234853

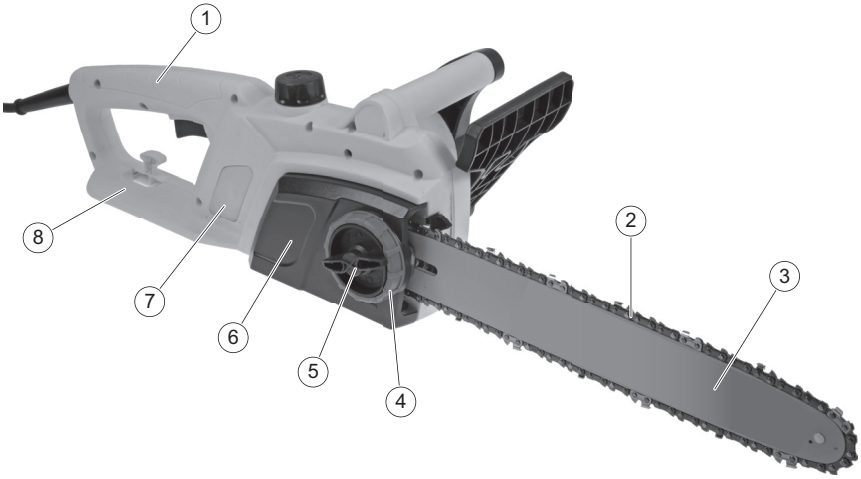
C-EKS-2000/35



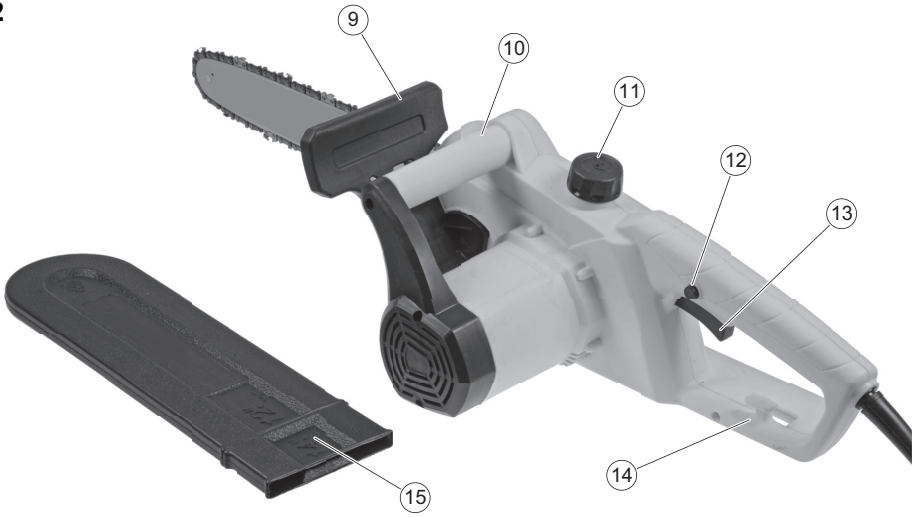
DE Elektrische Kettensäge
IT Elettrosega a catena
FR Tronçonneuse électrique
GB Electric chain saw
CZ Elektrická řetězová pila
SK Elektrická reťazová píla
PL Elektryczna pilarka łańcuchowa
SI Električna verižna žaga
HU Elektromos láncfűrész
BA/HR Električna lančana pila
GR Ηλεκτρικό αλυσοπρίονο
NL Elektrische kettingzaag
SE Eldriven motorsåg
FI Sähkötoiminen moottorisaha

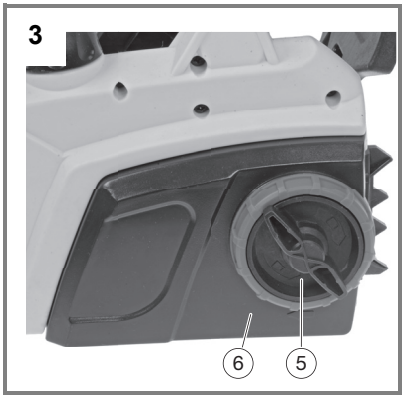
DE Originalbetriebsanleitung 6
IT Traduzione delle istruzioni originali 20
FR Traduction de la notice originale 33
GB Translation of the original instructions 47
CZ Překlad původního návodu k používání 59
SK Preklad pôvodného návodu na použitie 72
PL Tłumaczenie instrukcji oryginalnej 85
SI Prevod izvirnih navodil 99
HU Eredeti használati utasítás fordítása 111
BA/HR Prevod originalnog uputstva za upotrebu 124
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης 137
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 151
SE Översättning av bruksanvisning i original 165
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös 177

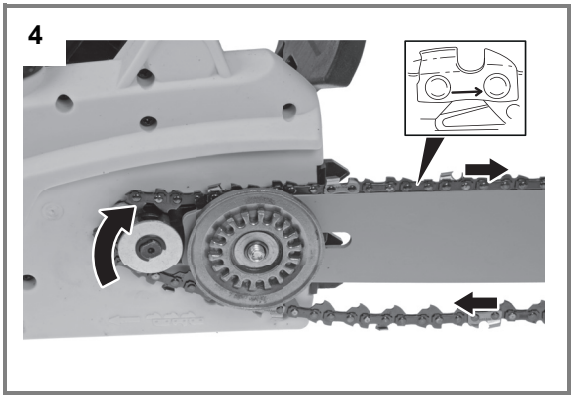
1

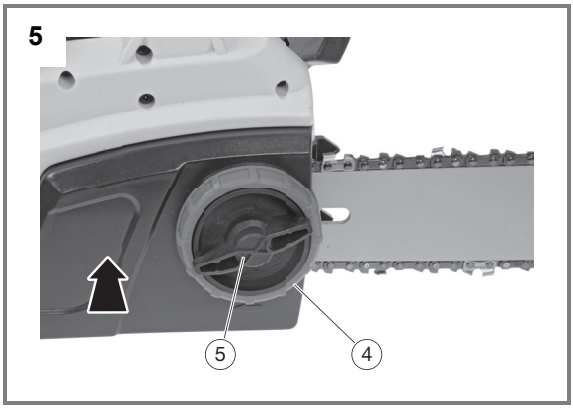


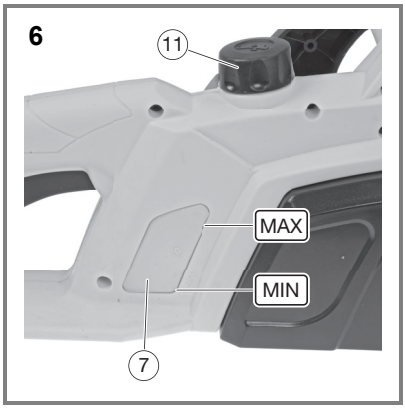
2

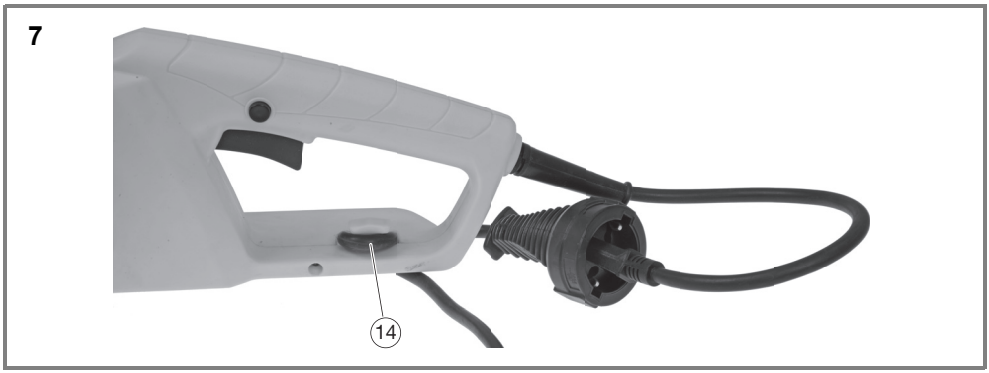



3
6
5

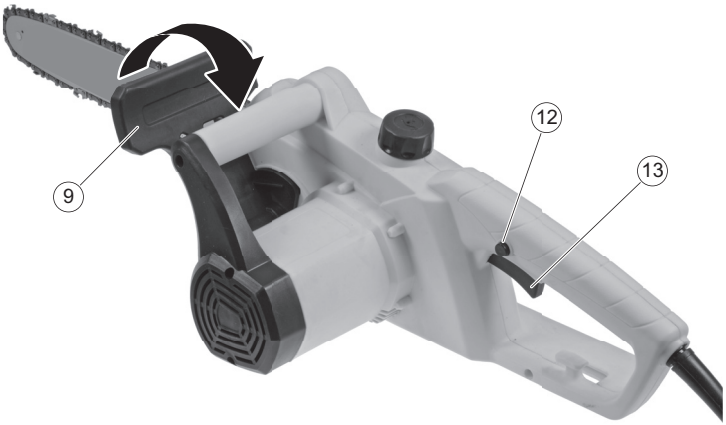

4


5
5
4

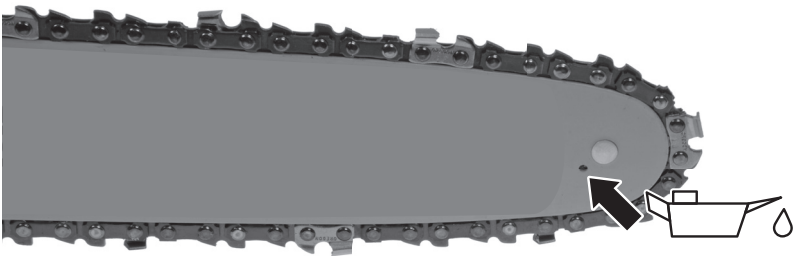

6
11
MAX
MIN
7


7
14

8



9



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen... 6
Zu Ihrer Sicherheit 6
Ihr Gerät im Überblick 11
Montage 12
Bedienung 13
Reinigung und Wartung 16
Aufbewahrung, Transport 17
Störungen und Hilfe 17
Entsorgung 18
Technische Daten 18
Mängelansprüche 189

Bevor Sie beginnen…

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät darf nur mit den zugelassenen Original-Sägeketten zum Sägen von Holz benutzt werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:

GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.

WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.

Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektro-**

werkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

- **Tragen Sie einen Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr von umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, auf einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Der Betrieb einer Kettensäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Versuchen Sie nicht einen Baum fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.

Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und die Einschaltsperre sich in Sperrposition befindet.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Es wird empfohlen, dass der Benutzer vor der ersten Inbetriebnahme von einem erfahrenen Fachmann über die Bedienung der Kettensäge und über die Benutzung von Schutzausrüstung anhand praktischer Beispiele eingewiesen wird.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder und Jugendliche dürfen die Kettensäge nicht bedienen. Gleiches gilt für Personen, denen der Umgang mit der Kettensäge nicht oder ungenügend bekannt ist.
- Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.
- Personen, die übermüdet oder nicht körperlich belastbar sind, dürfen die Kettensäge nicht bedienen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Lassen Sie keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Gerätes liegen.** Durch Stolpern können Sie sich am Elektrowerkzeug verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind.
- Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Legen Sie das Kabel so aus, dass es sich während des Sägens nicht an Ästen oder Ähnlichem verfangen kann.
- Niemals ohne Krallenanschlag arbeiten. Krallenanschlag niemals demontieren.
- Anfänger sollten, als minimale Übung, Rundholzstämme auf einem Sägebock oder einem Gestell schneiden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Sicherheitshinweise beachten.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.



Gerät vor Nässe schützen. Trocken aufbewahren.



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



Achten Sie auf den Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.



Gerät immer fest mit beiden Händen halten.



Immer ausreichenden Sicherheitsabstand halten.

Gefahr durch Vibration

VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

– Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
– Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
– Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
– Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Persönliche Schutzausrüstung/ zweckmäßige Kleidung

Tragen Sie beim Schneiden unbedingt folgende Schutzausrüstung:



Augenschutz: rundum schließende Schutzbrille/Schutzschild am Helm



Gehörschutz: Ohrstöpsel/Kapselgehörschutz



Kopfschutz: Schutzhelm mit Gesichtsschutz



Fußschutz: Sicherheitsschuhe mit griffiger Sohle, Stahlkappen und Beinschutz



Handschutz: Arbeitshandschuhe aus Leder



Kleidung: Sicherheitslatzhose (schnitthemmend)

Sicherheitsjacke (schnitthemmend)

Vermeiden Sie durch Ihre Kleidung, dass sich etwas verfängt:

- Tragen Sie nur enganliegende Kleidung!
- Tragen Sie keinen Schmuck!
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz!

Restrisiken

Auch bei einer sachgemäßen Verwendung bleiben immer gewisse Restrisiken, die nicht ausgeschlossen werden können.

- Kontakt mit der ungeschützten Sägekette (Schnittverletzung)
- Wegschleudern von Teilen der Sägenkette
- Wegschleudern von Teilen des Schneidguts
- Schädigung des Gehörs
- Einatmen von Schneidgutpartikel
- Kontakt mit Benzin/Öl

Daher ist es zwingend vorgeschrieben diese Kettensäge immer mit den zusätzlichen persönlichen Schutzausrüstungen, wie auf der Maschine abgebildet und in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben, zu benutzen sowie die Sicherheitshinweise zu befolgen.

Ihr Gerät im Überblick

Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► *S. 3, Abb. 1*

1. Handgriff
2. Sägekette
3. Sägeschiene
4. Kettenspannschraube
5. Schnellspannverschluss (für Sägeschiene)
6. Kettenradschutz

7. Schauglas für Ölstand
8. Hinterer Handschutz

► *S. 3, Abb. 2*

9. Handschutz (Auslöser für Kettenbremse)
10. Bügelgriff
11. Einfüllöffnung für Kettenöl (Tankdeckel)
12. Einschaltsperre
13. Ein-Aus-Schalter
14. Zugentlastung für Verlängerungskabel
15. Schutzhülle

Lieferumfang

- Antriebseinheit
- Sägeschiene
- Sägekette
- Schutzhülle
- Gebrauchsanweisung

Montage

GEFAHR! Verletzungsgefahr im Betrieb! Unsachgemäß montierte Teile können beim Gebrauch des Gerätes zu schwersten und tödlichen Verletzungen führen! Dieses Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Teile vollständig und fest montiert sind und kein Teil beschädigt ist!

- Lesen Sie daher zuerst das ganze Kapitel durch, bevor Sie die Teile montieren!
- Montieren Sie die Teile sorgfältig und vollständig.
- Verwenden Sie Werkzeug, wenn es vorgeschrieben ist.

VORSICHT! Schneidgefahr! Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf! Bei allen Arbeiten an der Kette müssen Schutzhandschuhe getragen werden.

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Eine falsch montierte Sägekette führt zu unkontrolliertem Schneidverhalten des Gerätes! Bei Montage der Kette auf die vorgeschriebene Laufrichtung achten!

Sägeschiene und Sägekette montieren

– Kettenbremse (9) lösen (Handschutz nach hinten einrasten).

► *S. 4, Abb. 3*

– Schnellspannverschluss (5) entriegeln, herausdrehen und Kettenradschutz (6) abnehmen.

► *S. 4, Abb. 4*

Hinweis: Beim Auflegen der Kette auf richtigen Sitz in der Führungsnut (Sägeschiene) achten.

– Sägekette um Kettenrad legen. Auf korrekte Montagerichtung achten: **die Pfeilrichtung auf der Kette muss mit der auf dem Kettenrad übereinstimmen.**
– Sägeschiene aufsetzen und in Richtung Kettenrad schieben.
– Sägekette in die Führungsnut der Sägeschiene einführen.
– Sägekette um die Sägeschiene legen. Auf richtigen Sitz in der Führungsnut achten.

► *S. 4, Abb. 5*

– Kettenradabdeckung aufsetzen. Kettenspannstift muss in das Loch der Sägeschiene eingreifen.
– Schnellspannverschluss (5) zunächst leicht anziehen.

Sägekette spannen

► *S. 4, Abb. 5*

– Sägeschienenspitze leicht anheben.
– Durch Drehen von Hand Sägekette auf einwandfreien Lauf überprüfen.
– Spannschraube (4) drehen, bis die Kette an der Unterseite der Sägeschiene anliegt.
– Schnellspannverschluss (5) festziehen und verriegeln.

Sägekette einlaufen lassen

Während der Einlaufzeit sind Sägekette und -schiene nach maximal fünf Schnitten nachzuspannen.

Spannung der Sägekette prüfen

WARNUNG! Verletzungsgefahr! Eine neue Sägekette muss nach maximal fünf Schnitten nachgespannt werden. Dies ist während der Einlaufzeit normal; die Abstände zwischen künftigen Nachstellungen werden größer.

Die Kette ist richtig gespannt, wenn die Kette an der Unterseite der Sägeschiene eng anliegt und sich von Hand leicht bewegen lässt.

Spannung der Sägekette wenn notwendig nachjustieren (► *Sägekette nachspannen – S. 17*).

Kettenschmierung prüfen

ACHTUNG! Geräteschäden! Das Gerät darf nicht ohne ausreichende Kettenschmierung verwendet werden. Unzureichende Schmierung verringert die Lebensdauer des Gerätes.

– Ölmenge im Tank überprüfen.
– Gerät starten.
– Laufende Sägekette einige Zeit (15 s) ca. 15 cm über eine geeignete Oberfläche halten.

Bei ausreichender Kettenschmierung bildet das von der Sägekette abspritzende Öl eine leichte Spur.

Kettenbremse prüfen

Die Kettenbremse sorgt für ein sofortiges Blockieren der Sägekette im Falle eines Rückschlags. Vor Beginn der Arbeit mit dem Gerät muss sie auf einwandfreie Funktion überprüft werden.

– Gerät auf dem Boden ablegen.
– Gerät starten.
– Handschutz nach vorne kippen. Die Kette muss sofort anhalten.
– Bei nicht funktionsfähiger Kettenbremse Gerät sofort von einer Fachkraft überprüfen lassen.

Sägekettenöl einfüllen

► *S. 4, Abb. 6*

ACHTUNG! Umweltschäden! Da das Sägekettenöl beim Betrieb in die Umwelt gelangt, sollten biologisch abbaubare Spezial-Sägekettenöle auf pflanzlicher Basis verwendet werden.

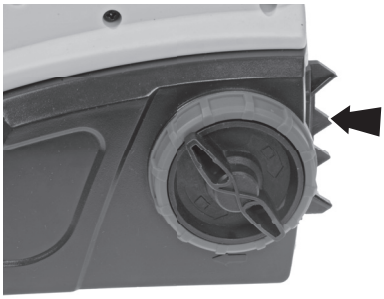
– Gerät sicher ablegen, mit dem Tankdeckel (11) nach oben.
– Vor dem Öffnen ggf. Tankdeckel und Einfüllstutzen reinigen.
– Tankdeckel langsam aufdrehen und abnehmen.
– Sägekettenöl vorsichtig einfüllen. Nicht verschütten!
– Ölstand am Schauglas (7) ablesen. Der Ölstand muss zwischen **[MIN]** und **[MAX]** stehen.
– Tankdeckel von Hand festdrehen.
– Falls etwas Sägekettenöl verschüttet wurde: Öl unbedingt aufwischen.

Bedienung

Sicherheitseinrichtungen

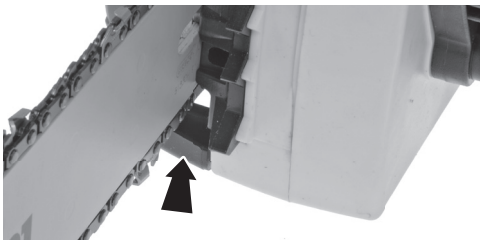
Das Gerät verfügt über mehrere Sicherheitseinrichtungen, die das Verletzungsrisiko beim Arbeiten verringern:

Krallenanschlag



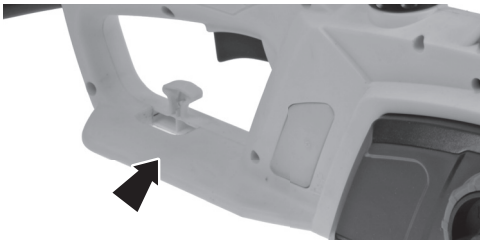
Der Krallenanschlag ermöglicht es, beim ziehenden Sägen den Motorblock am Holz zu fixieren. Ein unkontrollierter Rückschlag der Säge wird somit erschwert. Außerdem kann durch die entstehende Hebelwirkung Druck auf die Sägekette ausgeübt werden.

Kettenfänger



Der Kettenfänger dient dazu, eine gerissene oder aus der Führung gesprungene Kette aufzufangen. Durch regelmäßige Wartung der Sägeschiene und korrektes und regelmäßiges Nachspannen der Kette können Unfälle dieser Art verhindert werden.

Hinterer Handschutz



Der hintere Handschutz dient zum Schutz der Hand vor einer eventuell abspringenden Kette und vor störenden Ästen und Zweigen.

Vor dem Starten überprüfen!

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen und den sicheren Zustand des Gerätes:

– Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.
– Prüfen Sie, ob keine Leckagen auftreten.
– Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.
– Prüfen Sie das Gerät auf korrekte Kettenspannung.
– Überprüfen Sie die Funktion der Kettenbremse.

Verlängerungskabel anbringen

► *S. 4, Abb. 7*

– Gerätestecker in Kupplung des Verlängerungskabels stecken.
– Verlängerungskabel wie abgebildet durch Zugentlastung (14) ziehen.

Ein-/Ausschalten

► *S. 5, Abb. 8*

– Gerät mit beiden Händen festhalten.
– Handschutz (9) muss nach hinten geklappt sein.
– Einschaltsperre (12) und Ein-Aus-Schalter (13) gleichzeitig drücken.
– Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (13) loslassen.

Benutzung



Machen Sie sich vor dem Gebrauch ausführlich mit der Sägetechnik von Kettensägen vertraut. Hinweise finden Sie in der Fachliteratur. Wir empfehlen den Besuch von geeigneten Schulungen. Die hier aufgeführten Hinweise dienen nur zur Ergänzung!

Richtige Haltung

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Nie auf instabilen Untergründen arbeiten!
Nie über Schulterhöhe arbeiten!
Nie auf Leitern stehend arbeiten!
Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten!
Das Gerät nur bei günstigen Witterungs- und Geländebedingungen verwenden!

– Stehen Sie mit beiden Beinen sicher auf dem Boden.
– Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich.
– Bei der Arbeit ist das Gerät immer mit beiden Händen festzuhalten!

Halten Sie das Gerät:

– mit der linken Hand am Bügelgriff.
– mit der rechten Hand am Handgriff.
– ausbalanciert in einer sicheren Haltung.

So sägen Sie richtig!

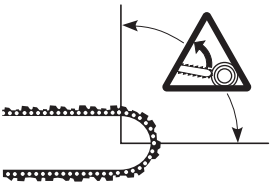
GEFAHR! Verletzungsgefahr! Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie das Gerät aus der Hand legen!

- Suchen Sie den Arbeitsbereich ab und entfernen Sie störende Gegenstände.
- Zu Arbeitsbeginn die Sicherheit des Gerätes überprüfen (► *Vor dem Starten überprüfen! – S. 14*).
- Gerät wie vorgeschrieben in beide Hände nehmen.

Rückschlaggefahr!

Rückschläge entstehen, wenn Oberseite oder Spitze der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berühren. Das Gerät wird dabei mit hoher Energie zum Benutzer hin geschleudert, was zu schwersten Verletzungen führen kann.

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Beim Arbeiten mit dem Gerät kann es zu gefährlichen Rückschlägen kommen! Schwerste Verletzungen bis hin zum Tod können die Folge sein! Vor Beginn der Arbeit mit dem Gerät muss die Kettenbremse auf einwandfreie Funktion überprüft werden.



Vermeiden Sie unbedingt, dass der rechts abgebildete Bereich der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berührt.

Um die Verletzungsgefahr im Falle eines Rückschlags zu verringern, ist das Gerät mit einer Kettenbremse ausgerüstet, die durch den Stoß automatisch ausgelöst wird und die Kette sofort anhält.

Aus Sicherheitsgründen muss die Funktionsfähigkeit der Kettenbremse vor jeder Benutzung des Gerätes überprüft werden (► *Kettenbremse prüfen – S. 13*).

Bei weniger starken Rückschlägen kann es sein, dass die Kettenbremse nicht automatisch auslöst. Aus diesem Grund ist es wichtig, dass das Gerät fest mit beiden Händen gehalten wird.

Nur eine umsichtige und korrekte Arbeitsweise kann das Risiko eines Rückschlags zuverlässig verringern!

Grundlegende Arbeitstechnik

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Gerät. Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns.

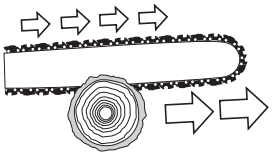
Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind! Ein unbedachter Umgang mit dem Gerät kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

Vor jeder Anwendung

1. Kettenbremse auf einwandfreie Funktion überprüfen.
2. Hinteren Handschutz auf Schäden überprüfen.
3. Einschaltsperre und Startknopf auf einwandfreie Funktion überprüfen.
4. Prüfen, ob alle Handgriffe frei von Öl sind.
5. Prüfen, ob sämtliche Teile des Gerätes vorhanden, fest montiert und unbeschädigt sind.
6. Kettenfänger auf Schäden überprüfen.
7. Kettenspannung prüfen.

Sägetechnik

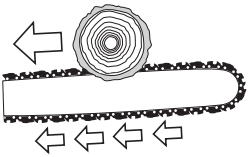
Ziehendes Sägen



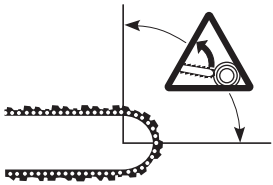
Bei dieser Technik wird mit der Unterseite der Sägeschiene von oben nach unten gesägt. Die Sägekette schiebt hierbei das Gerät vorwärts vom Anwender weg. Hierbei bildet die Vorderkante des Gerätes eine Stütze, die die beim Sägen entstehenden Kräfte am Baumstamm abfängt.

Beim ziehenden Sägen hat der Anwender wesentlich mehr Kontrolle über das Gerät und kann Rückschläge besser vermeiden. Daher sollte bevorzugt diese Sägetechnik angewandt werden.

Schiebendes Sägen



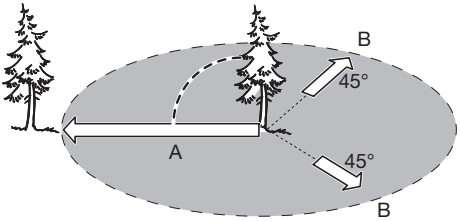
Bei dieser Technik wird mit der Oberseite der Sägeschiene von unten nach oben gesägt. Die Sägekette schiebt hierbei das Gerät rückwärts zum Anwender hin. Verkantet sich die Sägeschiene, so kann das Gerät mit großer Kraft zum Anwender hin geschleudert werden.



Wenn der Anwender die nach hinten schiebende Kraft der Sägekette nicht durch seine Körperkraft ausgleicht, besteht die Gefahr, dass nur noch die Spitze der Sägeschiene Kontakt zum Holz hat und so ein Rückschlag erfolgt (► *Rückschlaggefahr! – S. 14*).

Fällen eines Baumes

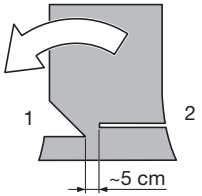
GEFAHR! Verletzungsgefahr! Fäll- und Entastungsarbeiten dürfen nur von geschulten Personen durchgeführt werden! Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!



Vor Beginn der Fällarbeiten sicherstellen, dass:

- sich im Fallbereich des Baumes keine unbeteiligten Personen oder Tiere aufhalten.

- für jeden Beteiligten ein hindernisfreier Fluchtweg möglich ist. Ein Rückzug erfolgt schräg entgegengesetzt zur Fallrichtung.
- der Bereich um den Stamm frei von Hindernissen ist (Stolpergefahr!).
- der nächste Arbeitsplatz mindestens zweieinhalb Baumlängen entfernt ist. Vor dem Fällen muss die Fallrichtung des Baumes überprüft und sichergestellt sein, dass sich in einer Entfernung von 2½ Baumlängen weder Gegenstände noch andere Personen oder Tiere befinden.



Das Fällen eines Baumes erfolgt in zwei Schritten:

1. Den Stamm um etwa ein Drittel seines Durchmessers auf der Fallrichtungsseite einkerben.
2. Auf der gegenüberliegenden Seite den Fällschnitt ansetzen, der etwas höher liegen muss als der Fallkerb (ca. 3–5 cm).

GEFAHR! Verletzungsgefahr!
Sägen Sie den Baumstamm nie vollständig durch. Der Bereich dient als „Scharnier“ und sorgt für eine definierte Fallrichtung.

GEFAHR! Verletzungsgefahr!
Beim Fällen nur seitwärts des zu fällenden Baumes stehen! **Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!**

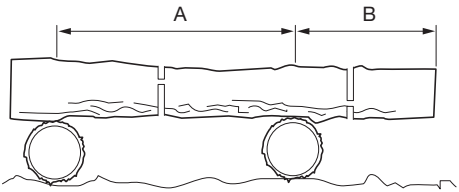
Flach auf dem Boden liegende Stämme

– Den Stamm bis zur Hälfte einschneiden, dann umdrehen und von der entgegengesetzten Seite durchsägen.

ACHTUNG! Geräteschäden!
Gehen Sie sicher, dass die Sägeschiene beim Durchsägen des Stammes nicht den Boden berührt!

Abgestützte Stämme

Wir empfehlen, durchzusägende Stämme auf Sägeböcke zu stützen. Ist dies nicht möglich, sollte der Stamm mit Hilfe der stützenden Äste oder über Stützblöcke angehoben und abgestützt werden.



Im Bereich A zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von oben nach unten schneiden, dann den abschließenden Schnitt von unten nach oben durchführen. Im Bereich B zuerst bis auf etwa ein Drittel des Stammdurchmessers von unten nach oben schneiden, dann von oben her durchsägen.

GEFAHR! Verletzungsgefahr!
Sägen Sie keine unter Spannung stehenden Stämme! Splitterndes Holz oder eine verkantete Sägeschiene können zu schwersten Verletzungen führen!

Entfernen von Ästen

- Arbeiten Sie stets auf der dem betreffenden Ast gegenüberliegenden Seite.
- Beginnen Sie unten am Stamm und arbeiten Sie nach oben.
- Führen Sie die Säge stets von oben nach unten durch das Holz.

Beim Entasten liegender Stämme immer zuerst die frei in die Luft ragenden Äste absägen. Stützäste erst abtrennen, wenn der Stamm in Längen gesägt ist.

GEFAHR! Verletzungsgefahr!
Äste, die aufliegen oder unter Spannung stehen, können die Sägekette im Holz verkeilen!

Reinigung und Wartung

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor jeder Wartung und/oder Reinigung:
– Netzstecker ziehen.
– Gerät abkühlen lassen.

GEFAHR! Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit! Führen Sie nur die hier beschriebenen Wartungsarbeiten selbst durch.

Alle anderen Arbeiten, insbesondere Motorwartung und Reparaturen müssen durch einen ausgebildeten Fachmann durchgeführt werden. Unsachgemäße Arbeiten können zu Geräteschäden und damit auch zu Verletzungen führen.

Reinigungs- und Wartungsübersicht

Nach jedem Gebrauch

Was?	Wie?
Gerät reinigen.	► *Gerät reinigen – S. 17*

Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen

Was?	Wie?
Sägekette nachspannen.	► *Sägekette nachspannen – S. 17*
Ölführungsnut der Sägeschiene reinigen.	► *Ölführungsnut der Sägeschiene reinigen – S. 17*
Sägekette nachschleifen.	► *Sägekette nachschleifen – S. 17*

Reinigung

Gerät reinigen

– Groben Schmutz entfernen.
– Gerät mit einem leicht feuchten Lappen abwischen.

Ölführungsnut der Sägeschiene reinigen

ACHTUNG! Geräteschäden! Verwenden Sie zum Reinigen der Sägeschiene nur einen Kunststoffspachtel, kein Stahlwerkzeug.

– Sägeschiene demontieren.
– Ölführungsnut mit geeignetem Werkzeug von Schmutz befreien.
– Sägeschiene wieder anbringen. (► *Sägeschiene und Sägekette montieren – S. 12*).

Sägekette nachspannen

► *S. 4, Abb. 5*

– Befestigungsmutter (5) um etwa eine Umdrehung lösen.
– Sägeschienenspitze leicht anheben.
– Spannschraube für Kettenspannung (16) anziehen, bis die Kette an der Unterseite der Sägeschiene anliegt.

Kettenlaufrad schmieren

► *S. 5, Abb. 9*

Das Lager des Kettenlaufrads am vorderen Ende der Schiene sollte regelmäßig geschmiert werden. Bei intensiver Nutzung ca. 1× wöchentlich.

– Reinigen Sie die Schmierbohrung.
– Geben Sie etwas Mehrzweckfett in die Schmierbohrung, während Sie die Kette von Hand bewegen.

Sägekette nachschleifen

GEFAHR! Lebensgefahr! Eine abgenutzte oder unsachgemäß geschärfte Kette kann zu Rückschlägen führen. Schwerste Verletzungen bis hin zum Tod können die Folge sein!

Hinweis: Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Schneiden der Kette im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind. Wir empfehlen, die Sägekette von einem Fachmann nachschleifen zu lassen.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen keinen Zugang zu dem Gerät haben!

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es aufbewahren.
- Lagern Sie das Gerät möglichst waagerecht.

Längere Außerbetriebnahme

Entfernen Sie bei einer längeren Nutzungspause unbedingt das Kettenschmieröl aus dem Gerät.

Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Transport

Wenn Sie das Gerät in einem Kraftfahrzeug transportieren:

– Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
– Gerät gegen Verrutschen sichern.
– Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert…

GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Anschlusskabel defekt?	Händler kontaktieren.
	Gerät defekt?	

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.



Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	234853
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	2000 W
Schutzklasse	II
Schnittgeschwindigkeit	13 m/s
Leerlaufdrehzahl	7000 min^{-1}
Schnittlänge	**350 mm** (14")
Öltankinhalt	110 ml
Schalldruckpegel (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schallleistungspegel (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 6,57 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Sägeschiene	Oregon 14'' 518304
	Trilink M1501452-1041CM
Sägekette	Oregon 91PJ052X(14")
	Trilink saw CL15052PB

*) Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden. Ein Warnhinweis: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).
Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB(A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines geeigneten und dafür vorgesehenen Gehörschutz sowie eine Einhaltung von regelmäßigen Pausen).

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Verwendbares Kettenöl



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Verwenden Sie auf keinen Fall Altöl zur Schmierung der Sägekette! Dadurch können Schäden an Ölpumpe, Sägeschiene und Kette entstehen!

Verwenden Sie nur spezielle Sägekettenöle mit guten Hafteigenschaften. Da das Sägekettenöl beim Betrieb in die Umwelt gelangt, sollten biologisch abbaubare Spezial-Sägekettenöle auf pflanzlicher Basis verwendet werden.

Indice

Prima di cominciare... 20
Per la vostra sicurezza 20
Panoramica dell'apparecchio 25
Montaggio 25
Uso 27
Pulizia e manutenzione 30
Immagazzinamento, trasporto 31
Guasti e assistenza 31
Smaltimento 31
Dati tecnici 32
Reclami per difetti 189

Prima di cominciare…

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio va utilizzato soltanto per segare legna e solamente con le catene originali omologate.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:

PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.

ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.

AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.

Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza, le indicazioni, le illustrazioni e i dati tecnici riportati sull'utensile elettrico. Eventuali errori nell'osservanza delle avvertenze per la sicurezza e delle seguenti indicazioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il termine «utensile elettrico» utilizzato nelle presenti avvertenze per la sicurezza indica utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) e tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- **Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non**

utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.

- **Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Qualora il corpo subisse la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- **Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.** La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare erroneamente la linea di allacciamento, ad es. per trainare l'utensile elettrico, appenderlo oppure per scollegare la spina dalla presa di corrente. Tenere la linea di allacciamento lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da parti in movimento.** Le linee di allacciamento danneggiate o attorcigliate aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'utensile elettrico all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunghe idonee per l'utilizzo in ambiente esterno.** L'impiego di prolunghe per esterni riduce il pericolo di scossa elettrica.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico. Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.
- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivo.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di se, assicurarsi che sia spento.** Se mentre si tiene l'utensile elettrico, il dito poggia sull'interruttore oppure si collega l'utensile elettrico acceso all'alimentazione, si rischia di incorrere in incidenti.
- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'apparecchio può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare altri abiti o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.
- **È assolutamente sconsigliabile cedere a un senso di falsa sicurezza e non tenere conto delle norme di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se si ha dimestichezza con l'utensile elettrico per averlo utilizzato molte volte.** Un comportamento negligente può portare a lesioni gravi in frazioni di secondo.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare mai l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.

- **Prima di effettuare regolazioni all'utensile, sostituire componenti dell'utensile impiegato o riporre l'utensile elettrico, estrarre la spina dalla presa e/o estrarre la batteria rimovibile.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.
- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'utensile elettrico da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici e gli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti rotti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare l'apparecchio riparare le parti danneggiate.** La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben manutenzionati, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.
- **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte e pulite da olio e grasso.** Impugnature e relative superfici scivolose non consentono di utilizzare l'utensile elettrico in sicurezza e compromettono il controllo dello stesso nelle situazioni impreviste.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.
- Se la linea di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.

Avvertenze generali sulla sicurezza per motoseghe

- **Tenere distanti dalla sega accesa tutte le parti del corpo. Prima di avviare la sega assicurarsi che la catena non sia in contatto con alcun oggetto.** Durante il lavoro con la sega a catena, in un momento di distrazione, è possibile che la catena catturi degli abiti o parti del corpo.
- **Tenere la sega a catena sempre con la mano destra alla maniglia posteriore e con la mano sinistra alla maniglia anteriore.** Tenere la sega a catena in posizione inversa aumenta il rischio di lesioni ed è vietato.
- **Tenere la motosega solo per le superfici di presa isolate, poiché la catena della motosega può colpire linee elettriche non visibili o il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto della catena tagliente con il cavo elettrico sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti in metallo dell'utensile e provoca quindi una scossa elettrica.
- **Indossare gli occhiali protettivi. Si raccomanda di indossare anche altri dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi.** Un abbigliamento idoneo riduce il rischio di lesioni dovute al materiale scagliato intorno e da un casuale contatto con la catena tagliente.
- **Non lavorare con la motosega stando su un albero, una scala, un tetto o da una superficie instabile.** L'utilizzo di una motosega in questo modo può causare gravi lesioni.
- **Mantenere sempre una posizione salda e utilizzare la sega a catena soltanto quando ci si trova su una base solida, sicura e pianeggiante.** Una base scivolosa o delle superfici d'appoggio instabili potrebbero far scivolare sulla sega a causa di una perdita di equilibrio o di controllo.
- **Durante il taglio di un ramo posto sotto tensione tenere conto del ritorno elastico.** Quando si libera la tensione delle fibre legnose il ramo in tensione può colpire l'utente e/o impedire un corretto controllo della sega a catena.

- **Fare particolare attenzione durante il taglio di sottobosco e giovani alberi.** Il materiale sottile può incastrarsi nella catena e colpire l'utilizzatore o fargli perdere l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega per l'impugnatura anteriore quando è spenta, con la catena rivolta lontano dal corpo. Durante il trasporto o la conservazione, coprire la motosega col suo rivestimento protettivo.** Se si maneggia con cautela la sega a catena si ridurrà il rischio di venire a contatto con la catena della sega in movimento.
- **Per quanto concerne la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione dei binari di guida, attenersi alle istruzioni per l'uso.** Una catena tesa o lubrificata in modo non idoneo può strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Segare solamente legno. Non utilizzare mai la motosega per lavori per cui non è predisposta. Esempio: non utilizzare la motosega per tagliare plastica, muratura o materiali da costruzione che non sono fatti di legno.** L'utilizzo della sega a catena per lavori non previsti dalle disposizioni può creare situazioni pericolose.
- **Non tentare di abbattere un albero prima di aver compreso chiaramente i rischi e come evitarli.** La caduta di un albero può ferire gravemente l'utente o altre persone.

Cause dei contraccolpi e modi per evitarli:

Un contraccolpo può verificarsi se la punta della barra di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si incastra nell'intaglio.

In alcuni casi, il contatto con la punta della guida può causare una spinta inaspettata all'indietro e il movimento della guida verso l'alto in direzione dell'operatore.

Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, la guida può ricevere un contraccolpo in direzione dell'operatore.

Tutte le reazioni descritte possono causare la perdita di controllo sulla sega con il rischio di lesioni gravi. Non fare affidamento solamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella seghe a catena.

L'operatore della sega a catena deve adottare diverse misure per lavorare senza rischio di incidenti o di lesioni.

Un contraccolpo è conseguenza di un uso inadeguato o errato dell'utensile elettrico. Esso può essere impedito adottando precauzioni adeguate, come descritto qui di seguito:

- **Tenere la sega con entrambe le mani circondando le maniglie della sega a catena con pollice e indice. Portare il corpo e le braccia in una posizione in cui è possibile reagire alle forze esercitate dal un contraccolpo.** Se si adottano i provvedimenti adeguati, l'utente sarà in grado di gestire bene i contraccolpi. Non lasciare mai la sega a catena.
- **Evitare una postura anomala e non segare al di sopra dell'altezza delle spalle.** In questo modo si evita un contatto accidentale con la punta della barra e si permette un miglior controllo della sega a catena in situazioni inaspettate.
- **Utilizzare sempre barre di guida e catene indicate dal produttore.** Barre di guida e catene non idonee possono portare ad una rottura della catena e/o a forti contraccolpi.
- **Attenersi alle istruzioni fornite dal produttore per l'affilatura e la manutenzione della sega a catena.** Dei limitatori di profondità troppo bassi aumentano la probabilità di contraccolpi.

Indicazioni di sicurezza supplementari

- **Seguire tutte le istruzioni quando si ripulisce la motosega dal materiale accumulato, la si ripone o si esegue la manutenzione. Accertarsi che l'interruttore sia spento e che il blocco dell'alimentazione sia in posizione di blocco.** L'eventuale avviamento imprevisto della motosega durante le operazioni di rimozione di accumuli di materiale o di manutenzione può causare gravi lesioni.
- Prima della prima messa in esercizio dell'apparecchio è consigliabile far addestrare l'operatore da un tecnico esperto riguardo all'uso della sega a catena e dei dispositivi di protezione, sulla base di esempi pratici.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza o conoscenze riguardo all'uso del dispositivo stesso.
- I bambini dovrebbero essere tenuti lontani, per non farli giocare con il dispositivo.

- Bambini e ragazzi non devono utilizzare la sega a catena. Lo stesso vale per persone che hanno esperienza nulla o limitata nell'utilizzo della sega a catena.
- Le istruzioni d'uso devono essere sempre a portata di mano.
- Le persone sovraffaticate o con limitata resistenza fisica, non devono utilizzare la sega a catena.
- **Durante l'uso dell'utensile elettrico, afferrarlo saldamente con entrambe le mani e assicurarsi di avere una posizione stabile.** L'utensile elettrico viene utilizzato in modo più sicuro afferrandolo con entrambe le mani.
- **Non lasciare in giro utensili, oggetti o cavi nella zona di lavoro dell'apparecchio.** Inciampando sull'utensile elettrico si rischia di subire lesioni.
- Assicurarsi che durante l'uso dell'apparecchio siano montati tutti i dispositivi di protezione e tutte le impugnature.
- Non cercare mai di mettere in servizio un apparecchio montato in modo incompleto o a cui sono state effettuate modifiche non consentite.
- Prima di posare l'utensile elettrico, attendere che si sia fermato.
- **Utilizzare solo accessori appositamente previsti e raccomandati dal costruttore per questo utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico, non garantisce un utilizzo sicuro dello stesso.
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Effettuare la posa del cavo in modo che non rimangano impigliati rami o simili durante il taglio.
- Non lavorare mai senza l'arpione. Non smontare mai l'arpione.
- Si consiglia alle persone inesperte di esercitarsi almeno nel taglio di pezzi di legno su un cavalletto o un supporto adatto.
- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sul vostro apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.


Prima della messa in esercizio osservare le indicazioni di sicurezza.


Prima della messa in esercizio leggere e osservare le istruzioni per l'uso.


Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Conservare in luogo asciutto.


Staccare immediatamente la spina dalla rete elettrica se il cavo è stato danneggiato o tagliato.


Prestare attenzione al contraccolpo della motosega ed evitare il contatto con la punta della barra.


Tenere sempre l'apparecchio saldamente con entrambe le mani.


Tenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente.

Pericolo a causa delle vibrazioni


ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

– Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
– Evitare di lavorare a temperature troppo basse.

– Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
– Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Equipaggiamento di sicurezza personale/abiti adeguati

Durante l'uso indossare sempre i seguenti dispositivi di sicurezza:


Protezione degli occhi: occhiali di protezione chiusi da tutti i lati/schermo protettivo al casco


Protezione dell'udito: tappi per le orecchie/capsule auricolari


Protezione della testa: casco protettivo con visiera protettiva per la faccia


Protezione dei piedi: scarpe di sicurezza con suola antiscivolo, punte in acciaio e parastinchi


Protezione delle mani: guanti da lavoro in pelle


Abiti: salopette di sicurezza (antitaglio)
Giacca di sicurezza (antitaglio)

Utilizzare abiti che riducano il rischio di rimanere impigliati:

- Utilizzare soltanto abiti aderenti!
- Non indossare gioielli!
- In caso di capelli lunghi indossare un retino!

Rischi rimanenti

Nonostante un corretto impiego, ci sono sempre certi rischi residui che non si possono escludere a priori.

- Contatto con la catena non protetta (lesioni di taglio)
- Lancio improvviso di componenti della catena
- Lancio improvviso di parti del materiale da tagliare
- Danneggiamento dell'udito
- Inalazione di particelle di materiale tagliato
- Contatto con la benzina/l'olio

Pertanto è tassativo usare sempre questa sega a catena con l'equipaggiamento supplementare di protezione personale, come raffigurato sulla macchina e descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, e attenersi alle avvertenze di sicurezza.

Panoramica dell'apparecchio


Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► *P. 3, fig. 1*
1. Maniglia
2. Catena
3. Barra della sega
4. Vite per il tensionamento della catena
5. Dispositivo di chiusura rapida (per barra della sega)
6. Protezione pignone
7. Indicatore livello olio
8. Guardamano posteriore

► *P. 3, fig. 2*
9. Guardamano (disgiuntore per il freno catena)
10. Maniglia ad arco anteriore
11. Bocchetta di riempimento per l'olio (tappo del serbatoio)
12. Sicura
13. Interruttore on-off
14. Scarico della trazione per la prolunga
15. Copribarra

Fornitura

- Unità motrice
- Barra della sega
- Catena
- Copribarra
- Istruzioni per l'uso

Montaggio




PERICOLO! Pericolo di lesioni durante l'uso! I pezzi montati in modo inappropriato possono causare lesioni gravi e letali durante l'utilizzo dell'apparecchio! Questo apparecchio può essere messo in funzione soltanto se tutti pezzi sono completamente e saldamente montati e nessun pezzo è danneggiato!

- Quindi leggere l'intero capitolo prima di montare i pezzi!
- Montare i pezzi accuratamente e completamente.
- Utilizzare degli attrezzi dove indicato.

ATTENZIONE! Pericolo di taglio! I denti della catena sono molto taglienti! Durante tutti gli interventi sulla catena è necessario indossare guanti protettivi.

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Una catena montata in modo errato può causare un comportamento incontrollato dell'apparecchio! Durante il montaggio della catena osservare la direzione di rotazione indicata!

Montaggio della barra e della catena

– Sbloccare il freno della catena (9) (far scattare la protezione della mano all'indietro).

► *P. 4, fig. 3*

– Sbloccare il dispositivo di chiusura rapida (5), svitarlo e rimuovere la protezione del pignone (6).

► *P. 4, fig. 4*

Nota: Nell'inserimento della catena assicurarsi che si appoggi correttamente nella scanalatura della barra.

– Inserire la catena nel pignone. Attenersi alla direzione di montaggio corretta: **L'orientamento della catena deve coincidere con quello del pignone.**
– Inserire la barra e spingerla verso il pignone.
– Posizionare la catena nella scanalatura della barra.
– Posizionare bene la catena nella barra. Assicurarsi che si appoggi correttamente nella scanalatura della barra.

► *P. 4, fig. 5*

– Montare la copertura del pignone. La spina di tensionamento deve inserirsi nei fori della barra.
– Serrare prima leggermente il dispositivo di chiusura rapida (5).

Tensionamento della catena

► *P. 4, fig. 5*

– Sollevare leggermente la punta della barra.
– Verificare lo scorrimento corretto della catena facendola girare manualmente.
– Stringere la vite di fissaggio (4) fino a quando la catena pende dal lato inferiore della barra.
– Serrare a fondo il dispositivo di chiusura rapida (5) e bloccarlo.

Rodare la catena.

Durante il rodaggio serrare nuovamente la catena e la barra dopo un massimo di cinque tagli.

Verificare il tensionamento della catena

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Una catena nuova deve essere nuovamente tesa dopo un massimo di cinque tagli. Questo è normale durante il periodo di rodaggio; successivamente gli intervalli tra i tensionamenti si allungano.

La catena è tesa correttamente se aderisce perfettamente alla parte inferiore della barra e se si riesce a muoverla facilmente a mano.

Se necessario regolare di nuovo la tensione della catena (► *Regolare la tensione della catena – p. 31*).

Controllo della lubrificazione della catena

AVVISO! Danni all'apparecchio! Non è permesso utilizzare l'apparecchio senza una lubrificazione sufficiente della catena. Una lubrificazione insufficiente riduce la durata dell'apparecchio.

– Verificare il livello di olio nel serbatoio.
– Avviare l'apparecchio
– Tenere per un breve tempo (15 s) la catena 15 cm al di sopra di una superficie adatta.

Se la lubrificazione è sufficiente, l'olio spruzzato dalla catena forma una leggera traccia.

Controllo del freno catena

Il freno catena blocca immediatamente la catena in caso di contraccolpo. Prima di iniziare il lavoro con l'apparecchio è necessario verificarne il corretto funzionamento.

– Posare l'apparecchio sul pavimento.
– Avviare l'apparecchio
– Ribaltare in avanti il guardamano. La catena deve arrestarsi immediatamente.
– In caso di freno catena non funzionante far controllare immediatamente l'apparecchio da una persona qualificata.

Rifornimento di olio per catena

► *P. 4, fig. 6*

AVVISO! Danni ambientali! Dato che l'olio per catena finisce nell'ambiente durante l'utilizzo, si raccomanda di utilizzare oli per catena speciali biodegradabili a base vegetale.

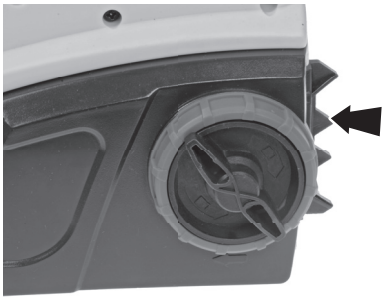
– Appoggiare l'apparecchio in sicurezza con il tappo serbatoio (11) rivolto verso l'alto.
– Prima dell'apertura eventualmente pulire il tappo e il bocchettone di riempimento.
– Svitare lentamente il tappo e toglierlo.
– Riempire attentamente con olio per catena. Non versare fuori!
– Leggere il livello dell'olio sull'indicatore (7). Il livello dell'olio deve essere compreso tra **[MIN]** e **[MAX]**.
– Avvitare il tappo a mano.
– Se si versa fuori un po' di olio: raccogliere l'olio con un panno.

Uso

Dispositivi di sicurezza

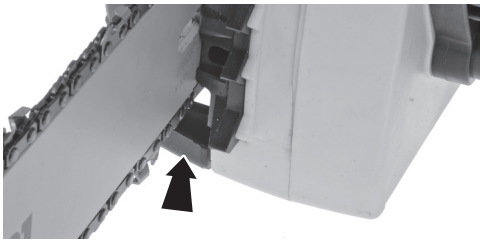
L'apparecchio dispone di vari dispositivi di sicurezza che riducono il rischio di lesioni durante il lavoro:

Arpione



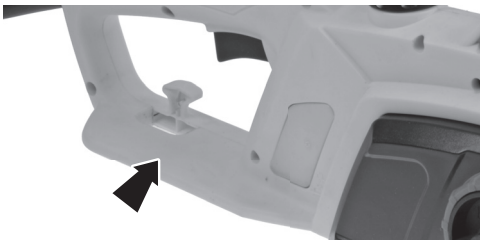
L'arpione consente di fissare il blocco motore al legno durante il taglio a traino. Così è più difficile che si verifichi un contraccolpo incontrollato della sega. Inoltre, tramite l'effetto leva si può esercitare una pressione sulla catena.

Fermacatena



Il fermacatena serve a fermare la catena strappata o fuoriuscita dalla guida. Tramite una manutenzione regolare della barra e un tensionamento corretto e regolare della catena è possibile evitare incidenti di questo tipo.

Guardamano posteriore



Il guardamano posteriore serve a proteggere la mano da un'eventuale catena saltata o da rami d'intralcio.

Controllare prima di iniziare!

PERICOLO! Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere utilizzato soltanto se non vengono riscontrati guasti. Se un pezzo è guasto deve assolutamente essere sostituito prima dell'uso successivo.

Controllare i dispositivi e le condizioni di sicurezza dell'apparecchio:

– Assicurarsi che tutti i pezzi siano saldamente montati.
– Assicurarsi che non ci siano perdite.
– Verificare la presenza di guasti visibili: pezzi spezzati, crepe ecc.
– Verificare il corretto tensionamento della catena.
– Controllare il funzionamento del freno catena.

Applicazione della prolunga

► *P. 4, fig. 7*

– Inserire la spina dell'apparecchio nell'attacco della prolunga.
– Tirare la prolunga come illustrato attraverso lo scarico della trazione (14).

Accensione/spegnimento

► *P. 5, fig. 8*

– Tenere l'apparecchio con entrambe le mani.
– Il guardamano (9) deve essere ribaltato all'indietro.
– Accensione: Premere contemporaneamente la sicura (12) e l'interruttore on/off (13).
– Spegnimento: rilasciare l'interruttore On/Off (13).

Utilizzo



Prima dell'utilizzo prendere confidenza con le tecniche di taglio con la sega a catena. Le indicazioni si trovano nella letteratura specializzata. Raccomandiamo di frequentare corsi di formazione idonei. Le indicazioni nel presente manuale sono solamente indicative.

Posizione corretta

PERICOLO! Pericolo di lesioni!
Non lavorare mai su sottofondo instabile!

Non lavorare mai al di sopra dell'altezza delle spalle!

Non lavorare mai in piedi su una scala!

Non lavorare mai stando troppo inclinati in avanti!

Utilizzare l'apparecchio soltanto in condizioni meteorologiche e del terreno favorevoli!

– Tenere entrambi i piedi saldamente sul terreno.
– Rilevare eventuali ostacoli nell'area di lavoro.
– Durante il lavoro tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani!

Tenere l'apparecchio:

– con la mano sinistra sulla maniglia anteriore.
– con la mano destra sulla maniglia posteriore.
– mantenendo l'equilibrio in una postura sicura.

Così si sega correttamente!

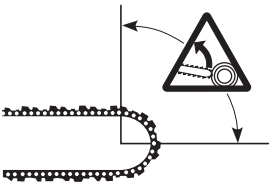
PERICOLO! Pericolo di lesioni!
Spegnere sempre il motore prima di posare l'apparecchio!

- Esaminare l'area di lavoro e rimuovere oggetti che possono disturbare.
- Prima di iniziare il lavoro verificare la sicurezza dell'apparecchio (► *Controllare prima di iniziare! – p. 27*).
- Tenere l'apparecchio con entrambe le mani come indicato.

Pericolo di contraccolpo!

Il contraccolpo nasce quando la parte superiore o la punta della barra tocca il legno o altri oggetti duri. Quindi l'apparecchio viene scaraventato verso l'utilizzatore con grande energia, il che può causare gravissime lesioni.

PERICOLO! Pericolo di lesioni!
Durante il lavoro con l'apparecchio sono possibili pericolosi contraccolpi! Le conseguenze possono essere lesioni gravissime o letali! Prima di iniziare il lavoro con l'apparecchio è necessario verificare il corretto funzionamento del freno catena.



Evitare assolutamente che l'area della barra illustrata a destra tocchi il legno o altri oggetti duri.

Per ridurre il pericolo di lesioni in caso di contraccolpo, l'apparecchio è dotato di freno catena, il quale scatta automaticamente in conseguenza del colpo e ferma immediatamente la catena.

Per motivi di sicurezza è necessario verificare la funzionalità del freno catena prima di ciascun utilizzo dell'apparecchio (► *Controllo del freno catena – p. 26*).

In caso di contraccolpi meno forti può essere che il freno catena non scatti automaticamente. Per questo motivo è importante tenere l'apparecchio con entrambe le mani.

Soltanto un modo di lavorare prudente e corretto può ridurre efficacemente il rischio di un contraccolpo!

Tecnica di lavoro fondamentale

PERICOLO! Pericolo di lesioni!
Questo paragrafo illustra la tecnica di lavoro fondamentale nell'utilizzo dell'apparecchio. Le informazioni qui fornite non sostituiscono la formazione pluriennale e l'esperienza di uno specialista.

Non effettuare lavori per i quali non si è sufficientemente qualificati! Un uso sconsiderato dell'apparecchio può causare gravissime lesioni con conseguenze anche letali!

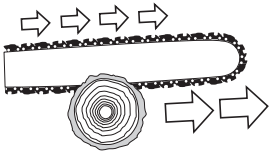
Prima di ogni utilizzo

1. Verificare il corretto funzionamento del freno catena.

2. Verificare se il guardamano posteriore presenta danni.
3. Verificare il corretto funzionamento della sicura e del tasto di avvio.
4. Assicurarsi che le maniglie non siano sporche d'olio.
5. Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano presenti, saldamente montati e non danneggiati.
6. Verificare che il fermacatena non presenti danni.
7. Controllare il tensionamento della catena.

Tecnica di taglio

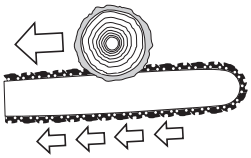
Taglio in trazione



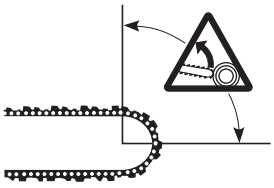
Con questa tecnica si sega dall'alto verso il basso con la parte inferiore della barra. La catena allontana l'apparecchio dell'utilizzatore. Lo spigolo anteriore dell'apparecchio rappresenta un sostegno che ammortizza le forze che si formano sul tronco durante il taglio.

Durante il taglio in trazione l'utilizzatore ha molto più controllo sull'apparecchio e può prevenire meglio i contraccolpi. Quindi è raccomandabile preferire questa tecnica di taglio.

Taglio in spinta



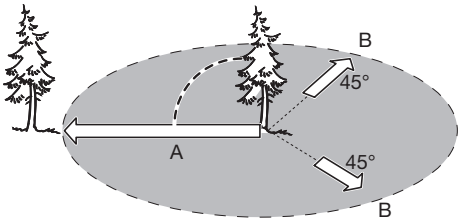
In questa tecnica si taglia dal basso verso l'alto con la parte superiore della barra. La catena spinge l'apparecchio all'indietro verso l'utilizzatore. Se la barra si incastra, è possibile che l'apparecchio venga scaraventato verso l'utilizzatore con grande forza.



Se l'utilizzatore non bilancia la forza della catena con la sua forza corporea, c'è il rischio che soltanto la punta della barra sia in contatto con il legno e quindi vi sia un contraccolpo (► *Pericolo di contraccolpo! – p. 28*).

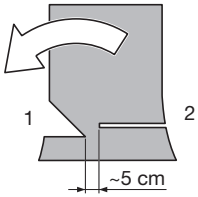
Abbattimento di un albero

PERICOLO! Pericolo di lesioni! I lavori di abbattimento di sfrondamento devono essere effettuati soltanto da persone qualificate! C'è il rischio di lesioni letali!



Prima di iniziare il lavoro di abbattimento a assicurarsi che:

- Nell'area dell'abbattimento dell'albero non vi siano persone non addette o animali.
- Per ciascun addetto sia possibile una via di fuga priva di ostacoli. L'allontanamento avviene in senso diametralmente opposto alla direzione di caduta.
- L'area intorno al tronco sia libera da ostacoli (pericolo di inciampare!).
- Il prossimo luogo di lavoro disti almeno 2½ lunghezze d'albero. Prima di abbattere l'albero è necessario verificare e assicurarsi che in direzione della caduta dell'albero non si trovino né oggetti né altre persone o animali ad una distanza minima di 2½ lunghezze d'albero.



L'abbattimento di un albero avviene in due fasi:

1. Sul lato di caduta incidere nel tronco una tacca di circa un terzo del suo diametro.
2. Sul lato opposto effettuare il taglio di abbattimento, che dev'essere leggermente più alto della tacca (circa 3–5 cm).

PERICOLO! Pericolo di lesioni!
Non tagliare mai completamente il tronco. La zona funge da "cerniera" e assicura una direzione di caduta definita.

PERICOLO! Pericolo di lesioni!
Durante l'abbattimento posizionarsi sempre a lato dell'albero da abbattere! **C'è il rischio di lesioni letali!**

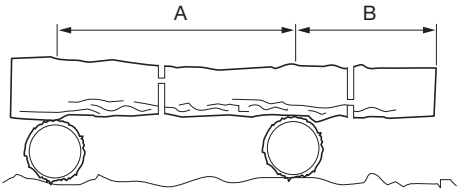
Tronchi distesi al suolo

– Intagliare il tronco fino a metà, quindi girarlo e segarlo dal lato opposto.

AVVISO! Danni all'apparecchio!
Segando il tronco assicurarsi che la barra non tocchi il pavimento!

Tronchi puntellati

Raccomandiamo di appoggiare i tronchi da segare su cavalletti. Se questo non è possibile sollevare il tronco e puntellarlo con l'aiuto dei rami oppure di ceppi.



Nella zona A tagliare dall'alto verso il basso fino a circa un terzo del diametro del tronco, quindi effettuare il taglio finale dal basso verso l'alto. Nella zona B tagliare fino a circa un terzo del diametro del tronco dal basso verso l'alto, quindi segare dall'alto fino alla fine.

PERICOLO! Pericolo di lesioni!
Non segare mai tronchi che si trovano sotto tensione! Le schegge di legno o la barra incastrata possono causare gravissime lesioni!

Rimozione di rami

- Lavorare sempre dal lato opposto al ramo da tagliare.
- Iniziare in basso sul tronco e lavorare verso l'alto.
- Passare la sega attraverso il legno sempre dall'alto verso il basso.

Quando si sfrondano tronchi abbattuti tagliare sempre per primi i rami liberi. Tagliare i rami di appoggio solo dopo che il tronco è stato tagliato in lunghezze.

PERICOLO! Pericolo di lesioni! I rami appoggiati o sotto tensione possono incastrare la catena nel legno!

Pulizia e manutenzione

PERICOLO! Pericolo di lesioni!
Prima di ogni intervento di manutenzione e/o di pulizia:

– Estrarre la spina di alimentazione.
– Lasciar raffreddare l'apparecchio.

PERICOLO! Nell'interesse della vostra sicurezza! Effettuate in prima persona soltanto i lavori di manutenzione qui descritti.

Tutti gli altri lavori, in particolare la manutenzione del motore e le riparazioni, devono essere effettuati da uno specialista qualificato. I lavori svolti in modo inappropriato possono causare danni all'apparecchio e di conseguenza anche lesioni.

Piano di pulizia e manutenzione

Dopo ciascun utilizzo

Che cosa?	Come?
Pulire l'apparecchio.	► *Pulire l'apparecchio – p. 30*

Regolarmente, a seconda delle condizioni di utilizzo

Che cosa?	Come?
Regolare la tensione della catena.	► *Regolare la tensione della catena – p. 31*
Pulire la scanalatura per l'olio della barra.	► *Pulire la scanalatura per l'olio della barra – p. 30*
Riaffilare la catena.	► *Riaffilare la catena – p. 31*

Pulizia

Pulire l'apparecchio

– Rimuovere lo sporco.
– Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.

Pulire la scanalatura per l'olio della barra

AVVISO! Danni all'apparecchio!
Per la pulizia della barra utilizzare semplicemente una spatola in plastica, e non utensili in acciaio.

– Smontare la barra.
– Liberare la scanalatura della barra della sporcizia con un utensile idoneo.

– Rimontare la barra. (► *Montaggio della barra e della catena – p. 26*).

Regolare la tensione della catena

► *P. 4, fig. 5*

– Allentare anche il dado di fissaggio (5) di circa un giro.
– Sollevare leggermente la punta della barra.
– Serrare la vite per il tensionamento della catena (16) fino a quando la catena aderisce alla parte inferiore della barra.

Lubrificazione della ruota della catena

► *P. 5, fig. 9*

Il cuscinetto della ruota della catena sull'estremità anteriore della barra deve essere lubrificato periodicamente. In caso di uso intensivo, lubrificare 1 volta alla settimana.

– Pulire il foro di lubrificazione.
– Applicare del grasso multiuso nel foro di lubrificazione muovendo manualmente la catena.

Riaffilare la catena

PERICOLO! Pericolo di vita! Una catena logora o non affilata correttamente può comportare un contraccolpo. Le conseguenze possono essere lesioni gravissime o letali!

Nota: Per affilare la catena sono necessari utensili speciali che assicurano che le lame della catena vengano affilate nell'angolo corretto e con la profondità corretta. Raccomandiamo di far affilare la catena da uno specialista.

Immagazzinamento, trasporto

Immagazzinamento

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Assicurarsi che le persone non autorizzate non abbiano accesso all'apparecchio!

- Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Riporre l'apparecchio possibilmente in orizzontale.

Messa fuori servizio prolungata

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo rimuovere l'olio lubrificante della catena dall'apparecchio.

Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

Trasporto

Se si trasporta l'apparecchio in un autoveicolo:

– Infilare la custodia sulla lama.
– Bloccare l'apparecchio in modo che non scivoli.
– Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Guasti e assistenza

Se qualcosa non funziona…

PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
Il motore non funziona.	Manca tensione di alimentazione?	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.
	Cavo di allacciamento guasto?	Contattare il rivenditore.
	L'apparecchio è difettoso?	

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche

ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.



Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio



L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

– Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	234853
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	2000 W
Classe di protezione	II
Velocità di taglio	13 m/s
Numero di giri a vuoto	7000 min^{-1}
Lunghezza di taglio	**350 mm** (14")
Volume serbatoio dell'olio	110 ml
Livello di pressione sonora (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di potenza sonora (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazione**	< 6,57 m/s^2 (K = 1,5 m/s^2)
Barra della sega	Oregon 14'' 518304 Trilink M1501452-1041CM
Catena	Oregon 91PJ052X(14") Trilink saw CL15052PB

*) I valori d'emissione sonora indicati sono stati rilevati secondo un metodo di controllo normalizzato e si possono utilizzare per confrontare un utensile elettrico con un altro. I valori d'emissione sonora indicati si possono usare anche per una valutazione preliminare del carico. Un avvertimento: Le emissioni sonore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori indicati a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato, e in particolare del tipo di pezzo che viene lavorato. È necessario stabilire delle misure di protezione per l'operatore basate su una valutazione del carico da vibrazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in proposito è necessario considerare tutte le componenti del ciclo di funzionamento, ad esempio il tempo per cui l'utensile elettrico è spento e quello per cui è acceso ma funziona senza carico).

Informazioni sulle emissioni acustiche in conformità alla legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG) e alla direttiva macchine CE: il livello di pressione sonora sul luogo di lavoro può essere maggiore di 80 dB(A). In questo caso, sono necessarie misure di protezione dal rumore per l'operatore (ad esempio, indossare adeguate e apposite protezioni dell'udito e fare pause regolari).

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Olio raccomandato per la catena



AVVISO! Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio! Non utilizzare mai olio esausto per la lubrificazione della catena! Ne possono derivare danni alla pompa dell'olio, alla barra e alla catena!

Utilizzare soltanto oli speciali per catene con buone proprietà adesive. Dato che l'olio per catena finisce nell'ambiente durante l'utilizzo, si raccomanda di utilizzare oli per catena speciali biodegradabili a base vegetale.

Table des matières

Avant de commencer... 33
Pour votre sécurité 33
Vue d'ensemble de l'appareil 38
Montage 39
Utilisation 40
Nettoyage et maintenance 44
Stockage, transport 45
Pannes et solutions 45
Mise au rebut 45
Caractéristiques techniques 46
Réclamations 190

Avant de commencer…

Utilisation conforme

Cet appareil doit uniquement être utilisé avec les chaînes de coupe d'origine autorisées destinées au sciage du bois.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :

DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.

ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.

AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.

Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les informations de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions suivantes peut causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux outils électriques alimentés par des accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.
- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** Vous risquez que l'outil électrique devienne incontrôlable si vous ne faites pas preuve de vigilance.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble de raccordement à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble de raccordement loin de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique. N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'outil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est activé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé se trouvant sur un élément rotatif de l'appareil peut entraîner des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements vastes ni de bijoux. Gardez cheveux et vêtements éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs d'extraction et de collecte des poussières peuvent être installés, connectez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.
- **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous connaissez bien l'outil électrique après l'avoir utilisé de nombreuses fois.** Des actions imprudentes peuvent entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil électrique à des surcharges. Utilisez l'outil électrique désigné pour votre travail.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'outil électrique et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer tout réglage, de changer des pièces de l'outil ou de ranger l'outil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos outils électriques ou l'outil insérable. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnement correctement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.
- **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et sans traces de graisse ou d'huile.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé chez un fabricant, un service après-vente ou par une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

Consignes de sécurité générales pour les scies à chaîne

- **Lorsque la tronçonneuse est en marche, tenez toutes les parties du corps éloignés de la chaîne de scie. Avant le démarrage de la tronçonneuse assurez-vous que la chaîne de scie ne touche rien.** Lors du travail avec une tronçonneuse, un moment d'inattention peut conduire à ce que des vêtements ou des membres corporels soient saisis par la chaîne de la scie.
- **Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite au niveau de la poignée arrière et votre main gauche au niveau de la poignée avant.** Le maintien de la tronçonneuse dans la position inverse de travail accroît le risque de blessures et ne doit pas être appliqué.
- **Ne tenez la scie à chaîne que par les surfaces isolées des poignées, car la chaîne peut toucher des conduits électriques dissimulés ou son propre câble secteur.** Le contact de la chaîne de scie avec un câble conducteur de tension peut mettre certaines pièces métalliques sous tension et entraîner un choc électrique.
- **Portez une protection oculaire. Des équipements de protection supplémentaires pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés.** Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures causées par la projection de copeaux et un contact accidentel avec la chaîne.

- **Ne travaillez pas avec la scie à chaîne sur un arbre, une échelle, un toit ou une surface d'appui instable.** Une telle utilisation de la scie à chaîne peut entraîner de graves blessures.
- **Veillez toujours à vous tenir debout dans une position stable et utilisez uniquement la tronçonneuse lorsque vous vous trouvez sur un sol stable, sûr et plan.** Un support glissant ou des surfaces d'appui instables peuvent provoquer une perte de l'équilibre ou une perte du contrôle de la scie à chaîne.
- **Lors de la coupe d'une branche sous tension, attendez-vous à ce que cette dernière revienne comme un ressort.** Si la tension contenue dans les fibres du bois se libère, la branche sous tension peut toucher l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle sur la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de sous-bois et de jeunes arbres.** Les matières fines peuvent se prendre dans la chaîne de la scie et s'abattre sur vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez la scie à chaîne par la poignée avant lorsque la scie est éteinte, avec la chaîne à l'opposé de votre corps. Lors du transport ou de l'entreposage de la scie à chaîne, installez toujours le couvercle de protection.** Une manipulation consciencieuse avec la tronçonneuse réduit la probabilité d'une entrée en contact accidentelle avec la chaîne de la scie en fonctionnement.
- **Suivez les instructions relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne ainsi qu'au remplacement du rail de guidage et de la chaîne.** Une chaîne non correctement tendue ou lubrifiée peut se casser ou accroître le risque de contre-coup.
- **Ne sciez que du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour des travaux pour lesquels elle n'est pas conçue. Exemple : n'utilisez pas la scie à chaîne pour couper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes peut conduire à des situations dangereuses.
- **Ne tentez pas d'abattre un arbre avant de comprendre clairement les risques et les moyens de les éviter.** L'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être grièvement blessés par la chute d'un arbre.

Causes et évitement d'un contre-coup :

Un contre-coup peut se produire lorsque la pointe de la barre de guidage touche un objet ou lorsque le bois se courbe et que la tronçonneuse se coince pendant la coupe.

Un contact avec la pointe de la glissière peut dans certains cas conduire à une réaction inattendue orientée vers l'arrière ; dans ce cas la glissière de guidage est propulsée vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le coincement de la chaîne de la tronçonneuse au niveau de l'arête supérieure de la glissière de guidage peut rapidement renvoyer la glissière en direction de l'opérateur.

Chacune de ces réactions peut conduire à une perte de contrôle sur la tronçonneuse, vous pouvez éventuellement vous blesser grièvement. Ne vous reposez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse.

En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous êtes dans l'obligation de prendre différentes mesures afin de pouvoir travailler sans blessure et sans accident.

Un contre-coup est la conséquence d'une utilisation erronée ou défectueuse d'un outil électrique. Il peut être évité lors de la prise de mesures de précaution appropriées, comme ci-après décrit :

- **Maintenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains, tout en refermant les pouces et les doigts sur les poignées de la tronçonneuse. Prenez une position debout adéquate avec le corps et les bras afin de pouvoir résister aux forces de contrecoup.** Si des mesures appropriées sont prises, l'opérateur peut maîtriser les forces de contre-coup. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.
- **Évitez une position corporelle anormale et ne sciez pas à une hauteur supérieure aux épaules.** De cette manière, vous évitez d'entrer accidentellement en contact avec la pointe du guide et cela vous permet de conserver un meilleur contrôle sur la tronçonneuse dans des situations inattendues.

- **Utilisez toujours les guides et les chaînes de scie de rechange recommandées par le fabricant.** L'emploi de guides de rechange et de chaînes de scie non adéquates peut conduire à une rupture de la chaîne ou à un contrecoup.
- **Respectez les instructions du fabricant pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne de scie.** Des limitateurs de profondeurs trop bas augmentent la tendance au contrecoup.

Consignes de sécurité supplémentaires

- **Suivez toutes les instructions lorsque vous débarrassez la scie à chaîne d'accumulations de matière, lors de son stockage ou de l'exécution de travaux de maintenance. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que le blocage d'activation se trouve en positon verrouillée.** Une mise en marche inattendue de la scie à chaîne lors du retrait d'accumulations de matière ou de travaux de maintenance peut entraîner de lourdes blessures.
- Il est recommandé de laisser instruire l'utilisateur par un spécialiste expérimenté concernant l'utilisation de la tronçonneuse avant la première mise en service et de lui fournir des informations sur l'utilisation de l'équipement de protection avec des exemples pratiques.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances.
- Il est recommandé de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est strictement interdit aux enfants et aux jeunes d'utilisation la tronçonneuse. La même règle s'applique aux personnes qui ne connaissent pas du tout ou de manière limitée la manipulation de la tronçonneuse.
- Il est recommandé de maintenir le manuel d'utilisation toujours à portée de main.
- Il est strictement interdit aux personnes qui sont physiquement épuisées ou pas résistantes d'utiliser la tronçonneuse.
- **Lors du travail, maintenant l'outil électrique fermement avec les deux mains et veillez à vous maintenir debout de manière stable.** L'outil électrique est dirigé avec sécurité avec les deux mains.
- **Ne laissez traîner aucun outil, objet ou câble dans la zone de travail de l'appareil.** Si vous trébuchez, vous risquez de vous blesser avec l'appareil électrique.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection et les poignées sont montés lors de l'utilisation de l'appareil.
- N'essayez jamais de mettre un appareil non intégralement monté ou un appareil avec des modifications non autorisées en exploitation.
- Attendez que l'outil électrique soit immobilisé avant de le poser.
- **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécialement recommandés ou prévus par le fabricant pour cet outil électrique.** Ce n'est pas uniquement parce que vous pouvez fixer l'accessoire sur votre outil électrique que ceci vous garantit une utilisation sûre.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Acheminer le câble de telle manière qu'il ne puisse pas s'accrocher dans des branches ou autres pendant l'opération de sciage.
- Ne jamais travailler sans la butée à griffes. Ne jamais démonter la butée à griffes.
- Il est recommandé aux débutants de couper des billes de bois rondes sur des tréteaux ou un bâti afin de s'exercer auparavant.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.


Tenez compte des consignes de sécurité avant la mise en service.


Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.


Protégez l'appareil contre l'humidité. Conservez l'appareil au sec.


Débranchez immédiatement la prise lorsque le câble est endommagé ou a été sectionné.


Attention au rebond de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe du guide.



Tenez toujours l'appareil fermement avec les deux mains.

Conservez toujours une distance de sécurité suffisante.

Danger lié aux vibrations

ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

– Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
– Evitez le travail à basse température.
– Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
– Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Équipement de protection personnel/ vêtements indiqués

Lors du travail de coupe, portez impérativement l'équipement de protection suivant :



Protection pour les yeux : lunettes de protection fermées, bouclier facial sur le casque



Protection pour les oreilles : bouchons d'oreilles, serre-tête



Protection de la tête : casque de chantier avec protection faciale



Protection pour les pieds : chaussures de sécurité avec semelles adhérentes, extrémités avec capuchons en acier et protection des jambes



Protection pour les mains : gants de travail en cuir



Vêtements : salopette de sécurité (anti-coupure)

blouson de sécurité (anti-coupure)

Évitez les vêtements qui peuvent rester accrochés :

- Portez uniquement des vêtements près du corps !
- Ne portez pas de bijoux !
- Pour les cheveux longs, enroulez les cheveux dans un filet !

Autres risques

Même en cas d'utilisation conforme, certains risques résiduels ne peuvent pas être exclus.

- Contact avec la chaîne à scier non protégée (risque de coupure)
- Projections de parties de la chaîne à scier
- Projections de parties du matériel à scier
- Dégradation de l'audition
- Inhalation de particules de matériel à scier
- Contact avec de l'essence/de l'huile

C'est pourquoi il est impératif de toujours utiliser la chaîne à scier avec des dispositifs de protection personnelle supplémentaires, tels qu'illustrés sur la machine et décrits dans le présent manuel d'utilisation, ainsi que de respecter les consignes de sécurité.

Vue d'ensemble de l'appareil

Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► *P. 3, fig. 1*

1. Poignée
2. Chaîne de scie
3. Guide-scie
4. Vis de serrage de chaîne
5. Fermeture de serrage rapide (pour guide-chaîne)
6. Protection du pignon à chaîne
7. Voyant pour niveau d'huile
8. Protection arrière pour les mains

► *P. 3, fig. 2*

9. Protection pour les mains (dispositif de déclenchement du frein de la chaîne)
10. Poignée en forme d'étrier
11. Ouverture de remplissage pour l'huile de chaîne (couvercle de réservoir)
12. Blocage contre le démarrage accidentel
13. Commutateur marche-arrêt
14. Décharge de traction pour la rallonge
15. Enveloppe de protection

Contenu de la livraison

- Bloc d'entraînement
- Guide-scie
- Chaîne de scie
- Enveloppe de protection
- Manuel d'utilisation

Montage

DANGER ! Risque de blessure en cours d'exploitation ! Des pièces montées de manière non conforme peuvent conduire à de très graves blessures, voire des blessures mortelles lors de leur utilisation ! Cet appareil peut uniquement être mis en exploitation lorsque toutes les pièces sont intégralement et fermement montées et qu'elles ne sont pas endommagées !

- Pour cette raison, lisez impérativement tout d'abord l'ensemble du chapitre avant de monter les pièces !
- Montez les pièces minutieusement et intégralement.
- Utilisez des outils lorsque cela est prescrit.

ATTENTION ! Risque de coupure ! Les dents de la chaîne de scie sont extrêmement tranchantes ! Portez impérativement des gants de protection lors de la réalisation de travaux sur la chaîne.

DANGER ! Risque de blessure ! Une chaîne de scie mal montée conduit à un comportement de coupe incontrôlé de l'appareil ! Lors du montage de la chaîne, veillez à la direction de montage prescrite !

Montage du guide-scie et de la chaîne de scie

– Desserrer le frein de la chaîne (9) (enclencher la protection pour les mains vers l'arrière).

► *P. 4, fig. 3*

– Déverrouillez la fermeture de serrage rapide (5), sortez et retirez la protection du pignon à chaîne (6).

► *P. 4, fig. 4*

Remarque : Lors de la pose de la chaîne, veillez au bon positionnement de la rainure de guidage (guide-scie).

– Posez la chaîne de scie sur le pignon. Veiller au sens de montage correct : **le sens de la flèche sur la chaîne doit correspondre au sens indiqué sur le pignon de chaîne.**
– Positionner le guide-scie et le pousser en direction du pignon à chaîne.
– Introduire la chaîne de la scie dans la gorge de guidage du guide-scie.
– Poser la chaîne de scie sur le guide-scie. Veillez au bon positionnement dans la gorge de guidage.

► *P. 4, fig. 5*

– Installer le capot du pignon de chaîne. La goupille de serrage de la chaîne doit s'introduire dans le trou du guide-chaîne.
– Serrer tout d'abord légèrement la fermeture de serrage rapide (5).

Tendre la chaîne de scie

► *P. 4, fig. 5*

– Soulever légèrement la pointe du guide-scie.
– Faire tourner la chaîne de la scie à la main pour contrôler sa parfaite rotation.
– Faire tourner la vis de serrage (4) jusqu'à ce que la chaîne soit tendue sous le guide-scie.
– Serrer et verrouiller la fermeture de serrage rapide (5).

Rodage de la chaîne de scie

Pendant la période de rodage, retendre la chaîne de la scie et le guide-scie au bout de cinq coupes maximum.

Contrôle de la tension de la chaîne de scie

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Une nouvelle chaîne de scie doit être retendue au bout de cinq coupes maximum. Cet état est normal pendant le rodage ; les écarts entre les futurs ajustages vont s'accroître.

La chaîne est correctement tendue lorsque cette dernière est quasiment collée sur la partie inférieure du guide-scie et peut être librement et facilement déplacée à la main.

Si nécessaire, réajuster la tension de la chaîne de scie (► *Retendre la chaîne de scie – p. 44*).

Contrôle de lubrification de la chaîne

AVIS ! Détériorations de l'appareil ! Il est interdit d'utiliser l'appareil avec une lubrification insuffisante de la chaîne. Une lubrification insuffisante réduit la longévité de l'appareil.

– Contrôler le niveau d'huile dans le réservoir.
– Démarrer l'appareil.
– Maintenir la chaîne de la scie en marche pendant quelques temps (15 s) à environ 15 cm au-dessus d'une surface appropriée.

Lorsque la chaîne est suffisamment lubrifiée, l'huile qui gicle de la chaîne de la scie forme une légère trace.

Contrôle du frein de chaîne

Le frein de chaîne contribue à un blocage immédiat de la chaîne de scie en cas de contrecoup. Avant le début du travail avec l'appareil, son parfait état de fonctionnement doit être vérifié.

– Poser l'appareil sur le sol.
– Démarrer l'appareil.
– Basculer la protection pour les mains vers l'avant. La chaîne doit immédiatement s'immobiliser.
– Si le frein de chaîne ne fonctionne pas, laissez immédiatement contrôler cet état par un professionnel.

Remplissage d'huile de chaîne de scie

► *P. 4, fig. 6*

AVIS ! Pollution ! Etant donné que l'huile de chaîne de scie pénètre dans l'environnement lors de l'utilisation, nous recommandons l'utilisation d'huiles de chaîne de scie spéciales et biodégradables à base végétale.

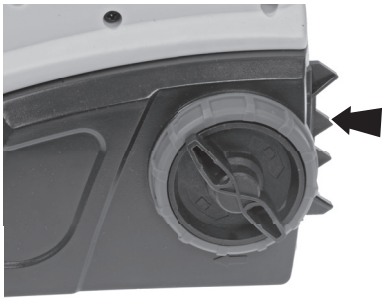
– Poser l'appareil en sûreté avec le couvercle de réservoir (11) rabattu vers le haut.
– Avant l'ouverture, nettoyer éventuellement le couvercle du réservoir et le manchon de remplissage.
– Tourner lentement le couvercle du réservoir et le retirer.
– Remplir avec précaution l'huile de chaîne de scie. Ne pas répandre !
– Lire le niveau d'huile au niveau du voyant (7). Le niveau d'huile doit se trouver entre **[MIN]** et **[MAX]**.
– Visser fermement à la main le couvercle du réservoir.
– Si de l'huile de chaîne de scie s'est répandue : essuyez impérativement l'huile renversée.

Utilisation

Dispositifs de sécurité

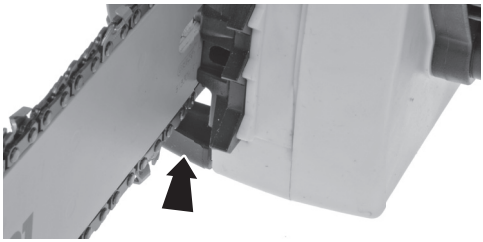
L'appareil dispose de plusieurs dispositifs de sécurité qui sont destinés à réduire le risque de blessure lors du travail :

Butée à griffes



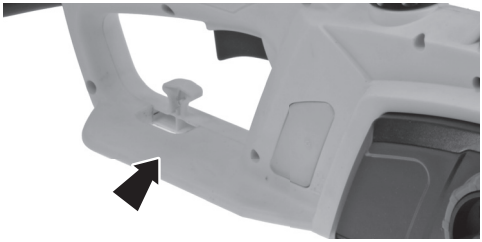
La butée à griffes permet de fixer le bloc moteur sur le bois lors du sciage en tirant. Il est alors plus difficile pour la scie de rebondir de façon incontrôlée. De plus, l'effet de levier qui en résulte peut exercer une pression sur la chaîne.

Retenue de chaîne



La retenue de chaîne sert à récupérer une chaîne cassée ou sortie du guidage. Grâce à une maintenance régulière du guide-scie et une tension correcte et régulière de la chaîne, des accidents de ce type peuvent être évités.

Protection arrière pour les mains



La protection arrière pour les mains sert de protection contre une chaîne éventuellement sautante et contre les branches et ramifications encombrantes.

Contrôler avant le démarrage !

DANGER ! Risque de blessure !
L'appareil doit uniquement être mis en service si aucune défectuosité n'a été constatée lors de la vérification. Si une pièce est défectueuse, elle doit impérativement être remplacée avant l'utilisation suivante.

Vérifiez les dispositifs de sécurité et l'état de sécurité de l'appareil :

– Vérifiez la bonne fixation de toutes les pièces.
– Vérifiez qu'il n'existe aucune fuite.
– Vérifiez s'il existe des défectuosités apparentes : pièces cassées, fissures etc.
– Contrôlez la bonne tension de la chaîne de l'appareil.
– Contrôlez l'état fonctionnel du frein de chaîne.

Mettre en place la rallonge de câble

► *P. 4, fig. 7*

– Raccordez la fiche de l'appareil dans la prise mâle de la rallonge.
– Placez la rallonge comme indiqué dans la décharge de traction (14).

Bouton marche/arrêt

► *P. 5, fig. 8*

– Tenez l'appareil avec les deux mains.
– La protection pour les mains (9) doit être rabattue vers l'arrière.
– Mise en marche : Appuyer simultanément sur la touche de mise en marche (12) et le commutateur marche/arrêt (13).
– Arrêt : Relâcher le commutateur marche-arrêt (13).

Utiliser



Avant l'utilisation, familiarisez-vous en détail avec la technique de sciage à l'aide de tronçonneuses. Vous trouverez des indications dans de la documentation professionnelle à ce sujet. Nous recommandons la participation à des formations appropriées. Les indications ici fournies ne sont qu'à titre complémentaire !

Positionnement adéquat

DANGER ! Risque de blessure !
Ne jamais travailler sur des sols instables !

Ne jamais travailler à une hauteur supérieure aux épaules !

Ne jamais travailler debout sur des échelles !

Ne jamais travailler trop penché en avant !

Utiliser l'appareil uniquement lorsque les conditions météorologiques et topographiques sont avantageuses !

– Tenez-vous debout avec stabilité sur les deux jambes.
– Veillez aux obstacles dans le périmètre de travail.
– Lors du travail, tenez toujours l'appareil avec les deux mains !

Tenez l'appareil :

– avec la main gauche sur la poignée à étrier.
– avec la main droite sur la poignée fixe.
– équilibré dans une position sûre.

Comment scier correctement !

DANGER ! Risque de blessure !
Éteignez toujours le moteur lorsque vous posez l'appareil quelque part.

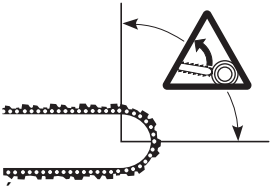
- Inspectez le périmètre de travail et éliminez les objets dérangeants.
- Au début du travail, vérifier la sécurité de l'appareil (► *Contrôler avant le démarrage ! – p. 41*).
- Saisissez l'appareil avec les deux mains comme prescrit.

Risque de contrecoup !

Des contrecoups sont provoqués lorsque la partie supérieure ou la pointe du guide-scie entre en contact avec du bois ou d'autres

objets durs. L'appareil est alors renvoyé avec pleine énergie en direction de l'utilisation, ce qui peut provoquer de très graves blessures.

DANGER ! Risque de blessure !
Lors de travaux avec l'appareil, risque de contrecoups dangereux ! De très graves blessures, voire des blessures mortelles, peuvent être la conséquence ! Avant le début du travail avec l'appareil, le parfait état de fonctionnement du frein de la chaîne doit être vérifié.



Évitez impérativement que la zone du guide-scie illustrée à droite entre en contact avec du bois ou d'autres objets durs.

Pour réduire le risque de blessure en cas d'un contrecoup, l'appareil est équipé d'un frein de chaîne qui est automatiquement déclenché par le choc et immobilise immédiatement la chaîne de la scie.

Pour des raisons de sécurité, la fonctionnalité du frein de chaîne doit être vérifiée avant chaque utilisation de l'appareil (► *Contrôle du frein de chaîne – p. 40*).

Lorsque les contrecoups ne sont pas trop importants, il est possible que le frein de chaîne ne se déclenche pas automatiquement. Pour cette raison, il est important de tenir l'appareil avec les deux mains.

Seule une méthode de travail prudente et correcte peut réduire avec fiabilité le risque d'un contrecoup !

Technique de travail de base

DANGER ! Risque de blessure !
Ce paragraphe traite de la technique de travail de base lors de la manipulation de l'appareil. Les informations ici fournies ne remplacent pas la formation et la grande expérience d'un professionnel.

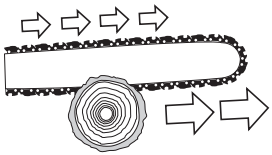
Évitez de réaliser tout travail pour lequel vous n'êtes pas suffisamment qualifié ! Une manipulation irréfléchie de l'appareil peut conduire à de très graves blessures, voire des blessures mortelles !

Avant chaque utilisation

1. Vérifiez le parfait fonctionnement du frein de chaîne.
2. Contrôlez la protection arrière des mains en vue d'éventuelles détériorations.
3. Vérifiez le parfait fonctionnement du blocage contre le démarrage accidentel et le bouton de démarrage.
4. Vérifiez que toutes les poignées sont exemptes d'huile.
5. Contrôlez la présence de toutes les pièces de l'appareil, leur montage ferme et leur parfait état.
6. Vérifiez la présence d'éventuels dommages sur la retenue de chaîne.
7. Vérifiez la tension de la chaîne.

Technique de sciage

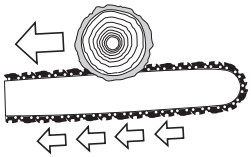
Sciage par traction



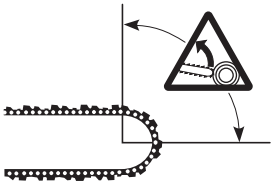
Avec cette technique, l'utilisateur scie avec la partie inférieure du guide-scie du haut vers le bas. La chaîne de scie pousse ici l'appareil vers l'avant et l'éloigne de l'utilisateur. L'arête avant de l'appareil forme ici un appui qui compense les forces résultant de l'opération de sciage au niveau du tronc d'arbre.

Lors du sciage par traction, l'utilisateur possède un contrôle bien plus important sur l'appareil et peut mieux éviter les contrecoups. Pour cette raison, cette technique de sciage devrait être privilégiée.

Sciage par propulsion



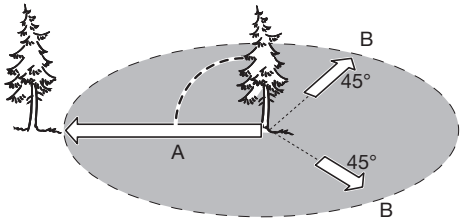
Avec cette technique, l'utilisateur scie avec la partie supérieure du guide-scie du bas vers le haut. La chaîne de scie pousse ici l'appareil vers l'arrière en direction de l'utilisateur. Si le guide-scie se bloque, l'appareil peut alors être éjecté avec grande force en direction de l'utilisateur.



Si l'utilisateur ne compense pas la force de la chaîne de scie le repoussant vers l'arrière par sa force corporelle, il existe alors le risque que seule la pointe du guide-scie entre en contact avec le bois, ce qui conduit alors à un contrecoup (► *Risque de contrecoup ! – p. 41*).

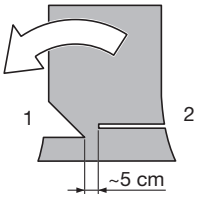
Abattage d'un arbre

DANGER ! Risque de blessure ! Les travaux d'abattage et d'élagage sont strictement réservés à des personnes formées. Risque de graves blessures !



Avant les travaux d'abattage, assurez-vous que :

- aucune personne impliquée ou animal ne séjourne dans la zone d'abattage de l'arbre.
- une voie de secours sans obstacle existe pour chaque personne. Un recul est réalisé en biais, dans le sens contraire à la chute.
- le périmètre autour de l'arbre soit libre d'obstacles (risque de trébuchement !).
- le poste de travail suivant se trouve minimum à deux longueurs et demi d'arbre. Avant l'abattage, le sens de chute de l'arbre doit être contrôlé : il est impératif de garantir qu'aucune autre personne ou animal ne séjourne à une distance minimum de 2, 5 longueurs d'arbre.



L'abattage d'un arbre est réalisé en deux étapes :

1. Entailler le tronc d'environ un tiers de son diamètre du côté où l'arbre doit tomber.
2. Du côté opposé, commencez la coupe d'abattage, qui doit se trouver à un niveau plus élevé que l'entaille de chute (env. 3 à 5 cm).

DANGER ! Risque de blessure ! Ne coupez jamais intégralement le tronc. La zone sert de "charnière" et contribue à une direction de chute définie.

DANGER ! Risque de blessure ! Lors de l'abattage, se tenir uniquement latéralement par rapport à l'arbre abattu. Risque de graves blessures !

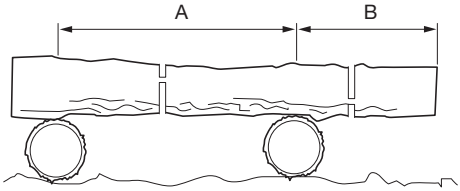
Troncs à plat sur le sol

– Entailler le tronc jusqu'à la moitié, puis le tourner et scier complètement par le côté opposé.

AVIS ! Détériorations de l'appareil ! Lors du tronçonnage du tronc, veillez à ce que le guide-scie n'entre pas en contact avec le sol !

Troncs appuyés

Nous recommandons d'appuyer les troncs à tronçonner intégralement contre des tréteaux de sciage. Si cela n'est pas possible, il est recommandé de soutenir le tronc avec les branches d'appui ou de le soulever et de l'appuyer sur des blocs d'appui.



Dans la zone A, tout d'abord scier du haut vers le bas jusqu'à environ un tiers du diamètre du tronc, puis réaliser la coupe finale du bas vers le haut. Dans la zone B, tout d'abord scier du bas vers le haut jusqu'à environ un tiers du diamètre du tronc, puis couper entièrement du haut vers le bas.

DANGER ! Risque de blessure ! Ne sciez pas de troncs se trouvant sous tension. Du bois éclaté ou un guide-scie bloqué peuvent conduire à de très graves blessures !

Élimination de branches

- Travaillez toujours du côté opposé à la branche concernée.
- Commencez en bas du tronc et continuez vers le haut.
- Conduisez toujours la scie du haut vers le bas dans le bois.

Lors de l'élagage de troncs couchés, toujours scier les branches qui se balancent librement. Couper les branches d'appui uniquement lorsque le tronc est coupé en plusieurs longueurs.

DANGER ! Risque de blessure ! Les branches qui sont éjectées ou se trouvent sous tension, peuvent bloquer la chaîne de scie dans le bois !

Nettoyage et maintenance

DANGER ! Risque de blessure ! Avant chaque maintenance et/ou nettoyage :
- Tirer la fiche secteur.
- Laissez refroidir l'appareil.

DANGER ! Dans l'intérêt de votre propre sécurité ! Exécutez uniquement par vous-même les travaux de maintenance ici décrits.

Tous les autres travaux, en particulier la maintenance du moteur et les réparations doivent être confiés à un professionnel formé. Des travaux non conformes peuvent conduire à des détériorations sur l'appareil et conduire également à des blessures.

Vue d'ensemble du nettoyage et de la maintenance

Après chaque utilisation

Quelle pièce ?	Comment ?
Nettoyer l'appareil.	► *Nettoyage de l'appareil – p. 44*

Régulièrement, selon les conditions d'utilisation

Quelle pièce ?	Comment ?
Retendre la chaîne de scie.	► *Retendre la chaîne de scie – p. 44*
Nettoyer la gorge de guidage de l'huile du guide-scie.	► *Nettoyer la gorge de guidage de l'huile du guide-scie – p. 44*
Réaffûter la chaîne de scie.	► *Réaffûter la chaîne de scie – p. 44*

Nettoyage

Nettoyage de l'appareil

– Retirer l'encrassement grossier.
– Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

Nettoyer la gorge de guidage de l'huile du guide-scie

AVIS ! Détériorations de l'appareil ! Pour le nettoyage du guide-scie, utilisez uniquement une spatule en plastique, pas d'outil métallique.

– Démonter le guide-scie.
– Éliminer les encrassements dans la gorge de guidage d'huile du guide-scie avec un outil approprié.
– Remonter le guide-scie(► *Montage du guide-scie et de la chaîne de scie – p. 39*).

Retendre la chaîne de scie

► *P. 4, fig. 5*

– Desserrer l'écrou de fixation (5) d'un tour.
– Soulever légèrement la pointe du guide-scie.
– Serrer la vis de serrage pour la tension de la chaîne (16) jusqu'à ce que la chaîne soit quasiment collée sur la partie inférieure du guide-chaîne.

Lubrifier la roue de roulement de la chaîne

► *P. 5, fig. 9*

Il est recommandé de lubrifier régulièrement le palier de la roue de roulement de la chaîne sur l'extrémité avant du guide-scie. Lors d'une utilisation intensive env. 1 × par semaine.

– Nettoyez l'alésage de lubrification.
– Introduisez de la graisse universelle dans l'alésage de lubrification pendant que vous faites tourner la chaîne à la main.

Réaffûter la chaîne de scie

DANGER ! DANGER ! Des outils spéciaux sont nécessaires pour réaffûter la chaîne de scie : ils garantissent que les tranchants de la chaîne soient affûtés à l'angle adéquat et à la profondeur correcte. Laissez affûter la chaîne de scie par un professionnel !

Remarque : Des outils spéciaux sont nécessaires pour réaffûter la chaîne de scie : ils garantissent que les tranchants de la chaîne soient affûtés à l'angle adéquat et à la profondeur correcte. Nous recommandons de laisser affûter la chaîne de scie par un professionnel.

Stockage, transport

Stockage

DANGER ! Risque de blessure !
Assurez-vous que les personnes non autorisées n'aient pas accès à l'appareil !

- Laissez refroidir l'appareil avant de le stocker.
- Stockez de préférence l'appareil à l'horizontale.

Mise hors service prolongée

Lors d'une pause d'utilisation prolongée, vidangez impérativement l'huile de lubrification de la chaîne de l'appareil.

Entreposez l'appareil dans un endroit sec.

Transport

Si vous transportez l'appareil dans un véhicule à moteur :

– Enfilez l'enveloppe de protection sur le mécanisme de coupe.
– Bloquez l'appareil contre tout glissement.
– En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas…

DANGER ! Risque de blessure !
Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
Le moteur ne tourne pas.	Absence de tension de réseau ?	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	Câble de raccordement défectueux ?	Contactez votre revendeur.
	L'appareil est défectueux ?	

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



– Eliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	234853
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	2000 W
Catégorie de protection	II
Vitesse de coupe	13 m/s
Régime à vide	7000 min^{-1}
Longueur de coupe	**350 mm** (14")
Volume du réservoir d'huile	110 ml
Pression sonore (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Puissance sonore (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 6,57 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Guide-scie	Oregon 14'' 518304
	Trilink M1501452-1041CM
Chaîne de scie	Oregon 91PJ052X(14'')
	Trilink saw CL15052PB

*) Les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs d'émission sonore indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge. Avertissement : Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce. Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

Données relatives aux émissions sonores conformément à la loi sur la sécurité des produits (ProdSG) ou à la directive CE relative aux machines : le niveau de pression acoustique sur le lieu de travail peut dépasser 80 dB(A). Dans ce cas, des mesures de protection de l'opérateur contre le bruit sont nécessaires (p. ex. port d'une protection auditive appropriée et prévue à cet effet, respect de temps de pause réguliers).

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil Tenter de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Huile de chaîne utilisable



AVIS ! Risque de dommages matériels ! N'utilisez sous aucun prétexte de l'huile usagée pour la lubrification de la chaîne de scie. Des dommages risquent sinon de se produire sur la pompe à huile, le guide-scie et la chaîne !

Utilisez uniquement des huiles de chaîne de scie spéciales avec de propriétés d'adhérences. Étant donné que l'huile de chaîne de scie pénètre dans l'environnement lors de l'utilisation, nous recommandons l'utilisation d'huiles de chaîne de scie spéciales et biodégradables à base végétale.

Table of contents

Before you begin... 47
For your safety 47
Your device at a glance 51
Assembly 52
Operation 53
Cleaning and maintenance 56
Storage and transport 57
Faults and remedial measures 57
Disposal 57
Technical data 58
Claims for defects 190

Before you begin…

Intended use

This device may only be used with the approved original cutting chain for sawing wood.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:

DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.

CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.

NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.

Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings

WARNING! Read all safety instructions, instructions, illustrations and technical data that are provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” as used in the safety instructions refers to both mains operated (corded) power tools and battery operated (cordless) power tools.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions may cause you to lose control of the power tool.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- **Do not misuse the connecting cable by using it to carry the power tool, to hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled connecting cable increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, only use extension cords suitable for outdoor use.** The use of an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electrical shocks.
- **If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** If you carry the power tool with your finger on the switch or if the device is switched on and connected to the power supply, accidents may occur.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the device may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and insert tools with care. Check whether moving parts function properly and are not jammed, whether parts are broken or damaged such that the power tool cannot function properly. Have any damaged parts repaired before using the device.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- If the power connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent risks.

General safety information for chain saws

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the chain saw only by the insulated surfaces, as the saw chain may come into contact with hidden power cables or its own cable.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Wear eye protection. Other protective equipment for ears, head, hands, legs and feet is recommended.** The use of appropriate protective clothing reduces the risks of injury caused by flying materials and prevents you from accidentally touching the saw chain.
- **Do not use the chain saw in a tree, on a ladder, from a roof, or in an unstable position.** Operating the chain saw in this manner may result in serious injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery surfaces or unstable positions, may lead to a loss of balance and or control over the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Always carry the chain saw by the front handle, switched off and with the saw chain pointing away from your body. Always fit the protective guard when transporting or storing the chain saw.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow the instructions for oiling, tensioning the chain and replacing the guide rail and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Only saw wood. Do not use the chain saw for work it is not designed for. Example: Do not use the chain saw to saw metal, plastic, brickwork or building materials that are not made of wood.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- **Do not attempt to fell a tree until you have a clear understanding of the risks and how to avoid them.** The user or other persons may be seriously injured by a falling tree.

Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Additional safety information

- **Follow all instructions when removing debris from the chain saw, storing the chain saw or performing maintenance work. Make sure the switch is in the off position and the power lock is in the lock position.** Unexpected operation of the chain saw while removing debris or performing maintenance may result in serious injury.
- It is recommended that the user is instructed by a qualified specialist with regard to the operation of the chain saw and the use of safety equipment based on practical examples prior to first commissioning.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product.
- Children should be supervised to ensure that they do not use the product as a toy.
- Children and adolescents are not allowed to operate the chain saw. The same applies to persons who are not or not well enough acquainted with the chain saw.
- The operating instructions should always be within easy reach.
- Persons suffering from fatigue or who are not physically fit must not operate the chain saw.
- **Keep a firm hold of the electrical tool with both hands while working and make sure you are standing firmly.** The electrical tool is more safely guided using two hands.
- **Do not leave tools, objects or cable laying around in the vicinity of the device.** If you stumble, you may injure yourself on the power tool.
- Make sure that all safety facilities and handles are mounted when using the product.
- Never attempt to operate an incompletely mounted product or a product with impermissible modifications.
- Wait until the electrical tool has come to a standstill before putting it down.
- **Do not use any accessory that has not been provided and recommended by the manufacturer specially for this electrical tool.** Just because the accessories can be fixed on your electrical tool, no secured use is ensured.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Lay out the cable such that it cannot become caught in branches or similar during sawing.
- Never work without the claw stop. Never remove the claw stop.
- Beginners should at least first practice cutting round wood logs positioned on a saw block or on a frame.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.



Observe the safety instructions before using the product for the first time.


Read and observe the operating instructions before commissioning.


Protect the device from wet conditions. Store in a dry location.


Remove the plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.


Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip.


Always hold the device firmly in both hands.


Always maintain a sufficiently safe distance.

Risks caused by vibrations


CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

– Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
– Avoid working at low temperatures.
– When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
– Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Personal protective equipment/sensible clothing

When cutting, wear the following protective equipment:


Eye protection: wrap-around goggles/protective visor on the helmet


Ear protection: earplugs/ear muffs


Head protection: safety helmet with visor


Foot protection: safety shoes with gripping soles, steel caps and leg protection


Hand protection: work gloves of leather


Clothing: safety overalls (cut-proof)
Safety jacket (cut-proof)

Avoid with your clothing that you get caught on something:

- Wear only close-fitting clothing!
- Do not wear any jewellery!
- If you have long hair, wear a hair net!

Residual risks

Even when using correctly, there is still a element of residual risk that cannot be excluded.

- Contact with the unprotected saw chain (injury by cutting)
- Expulsion of parts of the saw chain
- Expulsion of parts of the cut items
- Damage to hearing
- Breathing in of particles from cut items
- Contact with petrol/oil

For this reason, it is essential that this chain saw is always used with the additional personal protective equipment as shown on the machine and described in these operating instructions. It is also necessary to observer the safety notes.

Your device at a glance


Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► *P. 3, fig. 1*
1. Handle
2. Saw chain
3. Saw bar
4. Chain tensioning screw
5. Quick locking device (for saw bar)
6. Chain wheel guard
7. Sight glass for oil level
8. Rear hand guard

► *P. 3, fig. 2*
9. Hand guard (trigger for chain brake)
10. Handle

11. Fill opening for chain oil (tank cover)
12. Switch-on safety lock
13. On-Off switch
14. Strain relief mechanism for extension cable
15. Protective cover

Scope of delivery

- Drive unit
- Saw bar
- Saw chain
- Protective cover
- Instructions for use

Assembly



DANGER! Risk of injury during operation! Improperly mounted parts can cause severe and even fatal injuries when using the device! This device may only be commissioned if all parts are mounted completely and tightly and no part is damaged!

- Therefore, read the whole chapter before you assemble the parts!
- Assemble the parts carefully and completely.
- Use tools when their use is suggested.

CAUTION! Risk of injuries due to cuts! The teeth of the saw chain are very sharp! Protective gloves must be worn for all work on the chain.

DANGER! Risk of injury! An improperly mounted saw chain causes uncontrolled cutting behaviour of the device! When assembling the chain, heed the prescribed running direction!

Assembling the saw bar and saw chain

– Release the chain brake (9) (move the hand guard back and engage it).

► *P. 4, fig. 3*

– Unlock, undo the quick locking device (5) and remove the chain wheel guard (6).

► *P. 4, fig. 4*

Note: When attaching the chain, heed the correct position of the guide groove (saw bar).

– Place the sawing chain onto the chain wheel. Pay attention to the chain's correct direction of rotation: **the direction in which the arrow points on the chain must match the direction marked on the chain wheel.**
– Attach the saw bar and push it towards the chain wheel.
– Insert the sawing chain into the guiding groove of the saw bar.
– Route the sawing chain around the saw bar. Ensure the correct location inside the guiding groove.

► *P. 4, fig. 5*

– Attach the chain wheel cover. The chain dowel spin must engage in the hole of the saw bar.
– Now gently tighten the quick locking device (5).

Tensioning the saw chain

► *P. 4, fig. 5*

– Slightly lift the tip of the saw bar.
– Check if the sawing chain runs smoothly by turning it manually.
– Turn the tensioning screw (4) until the chain lies on the underside of the saw bar.
– Tighten and lock quick locking device (5).

Letting the saw chain run in

During the run-in time, re-tension the saw chain and rail after a maximum of 5 cuts.

Checking the tensioning of the saw chain

WARNING! Risk of injury! A new saw chain must be re-tensioned after a maximum of five cuts. This is normal during the run-in time; the intervals between subsequent re-tensionings will get larger.

The saw chain is tensioned correctly if it lies close against the underside of the saw bar and can be moved easily by hand.

Readjust tension of the saw chain when necessary (► *Re-tensioning the saw chain – p. 57*).

Checking the chain greasing

NOTICE! Device damage! The device may not be used without sufficient chain greasing. Insufficient greasing reduces the service life of the device.

– Check the oil quantity in the tank.
– Start the device.
– Hold the running saw chain approx. 15 cm over a suitable surface for a time (15 s).

If there is sufficient chain greasing, the oil spraying off of the saw chain will form a slight trail.

Checking the chain brake

The chain brake ensures immediate blocking of the saw chain in case of a rebound. Before beginning work with the device, it must be checked to ensure that it is functioning correctly.

– Set device on the ground.
– Start the device.
– Tip the hand guard forwards. The chain must stop immediately.
– If the chain brake is not working correctly, have the device checked by an expert immediately.

Filling up saw chain oil

► *P. 4, fig. 6*

NOTICE! Environmental damage! Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

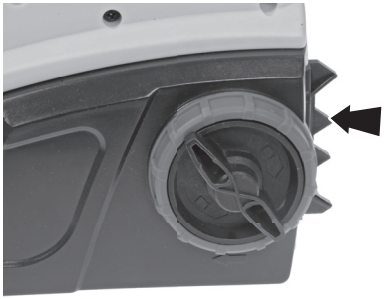
– Lay device securely with the tank cover (11) upwards.
– Before opening, clean the tank cover and the filler neck if necessary.
– Slowly open and remove the tank cover.
– Carefully fill up the saw chain oil. Do not spill!
– Read the oil level at the inspection glass (7). The oil stand must be placed between **[MIN]** and **[MAX]**.
– Tighten the tank cover by hand.
– If you have spilled any saw chain oil, be sure to wipe it up.

Operation

Safety equipment

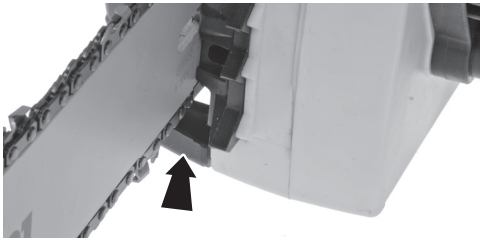
The device has several pieces of safety equipment which reduce the risk of injury when working:

Claw stop



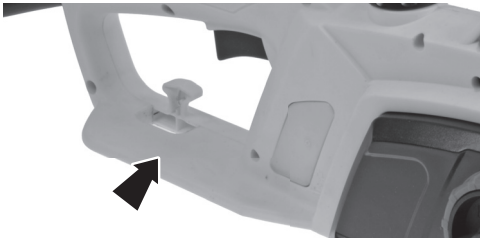
The claw stop enables the motor block to be secured to the wood when using pull saws. Uncontrolled kickback of the saw is thus made more difficult. The process also exerts pressure on the saw chain thanks to the generated leverage.

Chain catcher



The chain catcher serves to catch a torn saw chain or one which has jumped out of the guide. Through regular maintenance of the saw bar and correct and regular tensioning of the saw chain, accidents of this type can be prevented.

Rear hand guard



The rear hand guard serves to protect the hand against a jumped chain and disturbing branches and twigs.

Check before starting!

DANGER! Risk of injury! The device must only be put into operation if no faults are found. If any part of the device is defective, it must be replaced before the next use.

Check the safety equipment and the safe condition of the device.

– Check all parts for their firm fit.
– Check whether there is any leakage.
– Check whether there are visible defects: broken parts, cracks, etc.
– Check the device for correct chain tensioning.
– Check the function of the chain brake.

Attaching the extension cable

► *P. 4, fig. 7*

– Plug the unit plug into the connector of the extension cable.
– Feed the extension cable through the strain relief mechanism (14) as shown.

Switching on/off

► *P. 5, fig. 8*

– Hold the device fast with both hands.
– The hand guard (9) must be folded towards the back.
– Switching on: Press switch-on safety lock (12) and On/Off switch (13) simultaneously.
– Switching off: Release On-Off switch (13).

Use



Before use, familiarize yourself sufficiently with the sawing technique for chain saws. You will find information about this in the trade literature. We recommend that you attend suitable training sessions. The notes here serve only as a complement!

Correct posture

DANGER! Risk of injury! Never work on unstable subsurfaces!
Never work above shoulder height!
Never work while standing on a ladder!
Do not work bent too far forward!
Only use the device under favourable weather and site conditions!

– Stand with both legs securely on the ground.
– Heed obstacles in the work area.
– While you are working, always hold the device fast with both hands!

Hold the device:

– with the left hand on the handle.
– with the right hand on the handle.
– balanced in a secure position.

Here's how to saw correctly!

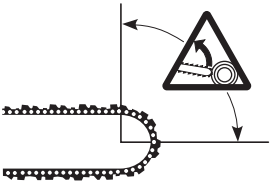
DANGER! Risk of injury! Always switch the motor off before you put the device down!

- Search the work area and remove objects which are in your way.
- When you begin work, check the safety of the device (► *Check before starting! – p. 53*).
- Take the device in both hands as instructed.

Risk of rebound!

Rebounds occur if the upper edge or tip of the saw bar touch wood or other hard objects. The device is thrown with high energy back and forth, which can cause extremely severe injuries.

DANGER! Risk of injury! When working with the device, dangerous rebounds may occur! Severe or even fatal injuries can be the result! Before beginning work with the device, the chain brake must be checked to ensure that it is functioning correctly.



Avoid letting the area of the saw bar depicted on the right touch wood or other hard objects.

In order to reduce the risk of injury in case of a rebound, the device is equipped with a chain brake which is triggered automatically on impact and which stops the saw chain immediately.

For safety reasons, the functionality of the chain brake must be checked each time the device is used (► *Checking the chain brake – p. 53*).

With less strong rebounds, it can happen that the chain brake is not triggered automatically. For this reason it is important that the device be held fast with both hands.

Only a careful and correct working method can reduce the risk of a rebound reliably!

Basic work technique

DANGER! Risk of injury! This section treats the basic work technique when handling the device. The information provided here does not replace the many years of training and experience of a professional.

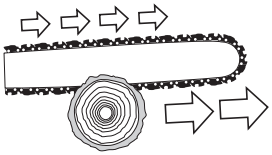
Do not perform any work for which you are not sufficiently qualified! Thoughtless handling of the device can cause severe or even fatal injuries!

Before each use

1. Check the chain brake to ensure it is functioning correctly.
2. Check the rear hand guard for damage.
3. Check the switch-on safety lock and start button to ensure they are functioning correctly.
4. Check whether all handles are free of oil.
5. Check whether all parts of the device are present, firmly attached and undamaged.
6. Check the chain catcher for damage.
7. Check the chain tensioning.

Sawing technique

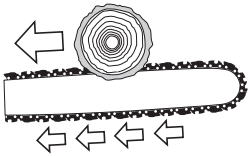
Pulling sawing



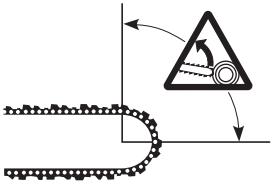
With this technique, sawing occurs with the underside of the saw bar from above downwards. The saw chain thus pushes the device forwards away from the user. This way, the front edge of the device forms a support, which catches the forces which arise on the tree trunk when sawing.

With pulling sawing, the user has much more control over the device and can avoid rebounds better. Therefore, this is the preferred sawing technique.

Pushing sawing



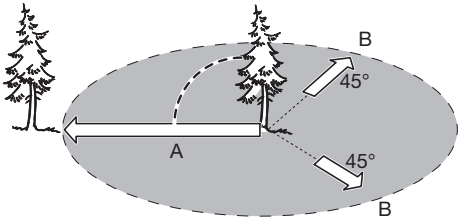
With this technique, sawing occurs with the upper edge of the saw bar from below upwards. The saw chain thus pushes the device backwards towards the user. If the saw bar twists, the device can fly towards the user with great force.



If the user does not balance out the force of the saw chain pushing backwards with his or her bodily force, there is a danger that only the tip of the saw bar will make contact with the wood and there will thus be a rebound (► *Risk of rebound! – p. 54*).

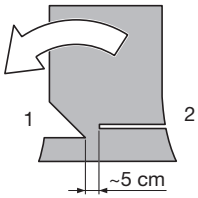
Felling a tree

DANGER! Risk of injury! Felling and delimbing work may only be performed by trained people! There is a risk of fatal injuries!



Before beginning the felling work, make sure that:

- there are no people or animals in the felling area of the tree.
- there is an obstacle-free escape route for each participant. A retreat occurs diagonally counter to the felling direction.
- the area around the trunk is free of obstacles (risk of stumbling!).
- the next workplace is at least two and a half tree lengths away. Before felling, the felling direction of the tree must be checked and it must be ensured that there are no objects, people or animals in a distance of 2 1/2 tree lengths.



The felling of a tree occurs in two steps:

1. Notch the trunk by approximately one-third of its diameter on the felling direction side.
2. On the other side, make the felling cut, which must be somewhat higher than the felling notch (approx. 3-5 cm).

DANGER! Risk of injury! Never saw the tree trunk completely through. The area serves as a "hinge" and ensures a defined felling direction.

DANGER! Risk of injury! When felling, stand only to the side of the tree to be felled! **There is a risk of fatal injuries!**

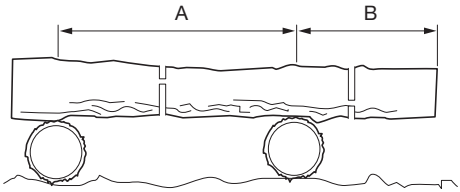
Trunks lying flat on the ground

– Cut into the trunk halfway, then turn over and saw through from the opposite side.

NOTICE! Device damage! Make sure that the saw bar does not touch the ground while you are sawing through the trunk!

Propped-up trunks

We recommend that you place trunks to be sawed through on sawhorses. If this is not possible, the trunk should be lifted with the help of supporting branches and placed over trestles.



In area A, first cut through approximately one third of the trunk diameter from above downwards, then make the final cut from below upwards. In area B, first cut through approximately one third of the trunk diameter from below upwards, then saw through from above.

DANGER! Risk of injury! Do not saw any trunks under tension! Splintering wood or a twisted saw bar can cause extremely severe injuries!

Removing branches

- Always work on the side opposite the branch in question.
- Begin at the bottom of the trunk and work upwards.
- Always guide the saw from above downwards through the wood.

When removing the branches from trunks which are lying down, first saw off the free branches sticking up in the air. Only saw off supporting branches when the trunk is sawed in lengths.

DANGER! Risk of injury! Branches that are high up or under tension can wedge the saw chain in the wood!

Cleaning and maintenance

DANGER! Risk of injury! Before any maintenance or cleaning work:

– Pull out the plug.

– Let the device cool down.

DANGER! In the interest of your own safety! Only perform the maintenance work described here yourself.

Any other work, especially motor maintenance and repairs must be performed by a trained professional. Improper work can cause damage to the device and thus also injuries.

Cleaning and maintenance overview

After each use

What?	How?
Clean the device	► *Cleaning the device – p. 56*

Regularly, depending on the conditions of use

What?	How?
Re-tension saw chain	► *Re-tensioning the saw chain – p. 57*
Clean oil guide groove of the saw bar.	► *Cleaning the oil guide groove of the saw bar – p. 56*
Sharpen the saw chain.	► *Sharpening the saw chain – p. 57*

Cleaning

Cleaning the device

– Remove coarse dirt.

– Wipe down the device with a slightly damp cloth.

Cleaning the oil guide groove of the saw bar

NOTICE! Device damage! To clean the saw bar, use only a plastic spatula, never a steel tool.

– Remove the saw bar.

– Clean dirt from the oil guide groove of the saw bar with a suitable tool.
– Replace saw bar(► *Assembling the saw bar and saw chain – p. 52*).

Re-tensioning the saw chain

► *P. 4, fig. 5*

– Loosen the fastening nut (5) by approximately one turn.
– Lift the tip of the saw bar slightly.
– Tighten the tensioning screw for chain tension (16) until the chain lies on the underside of the saw bar.

Lubricating chain wheel

► *P. 5, fig. 9*

The bearing of the chain wheel should be regularly lubricated at the front-end of the rail. About 1× in a week in case of intensive use.

– Clean the lubrication hole.
– Apply little multi-purpose grease in the lubrication hole, while moving the chain with hand.

Sharpening the saw chain

DANGER! Danger of death! A worn or improperly sharpened chain can cause rebounds. Severe or even fatal injuries can be the result!

Note: Special tools are required to sharpen the saw chain; these guarantee that the cutting of the chain occurs at the correct angle and the correct depth. We recommend that you have the saw chain sharpened by a professional.

Storage and transport

Storage

DANGER! Risk of injury! Make sure that unauthorized persons do not have access to the device!

- Let the device cool down before you store it.
- Store the device as horizontally as possible.

Longer downtimes

If you are not going to be using the device for a while, remove the chain oil from the device.

Store the device in a dry place.

Transport

If you are transporting the device in a vehicle:

– Slip the protective cover onto the cutting tool.
– Secure the device against slipping.
– If possible, use the original packaging for dispatching.

Faults and remedial measures

When something isn't working…

DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Motor not running.	No mains voltage?	Check cable, plug, socket and fuse.
	Cable faulty?	Contact your local vendor.
	Is the device defective?	

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheelie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of

charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.



Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging



The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

– Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	234853
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Nominal output	2000 W
Protection class	II
Cutting speed	13 m/s
Idling speed	7000 min^{-1}
Cutting length	**350 mm** (14")
Oil tank capacity	110 ml
Noise pressure level (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sound power level (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 6,57 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Saw bar	Oregon 14'' 518304
	Trilink M1501452-1041CM
Saw chain	Oregon 91PJ052X(14'')
	Trilink saw CL15052PB

*) The noise emission values indicated have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. The noise emission values indicated can also be used for a preliminary assessment of the exposure. Warning: The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of workpiece is being machined. Safety measures must be defined to protect the operator, based on an estimation of the vibration load during actual conditions of use (taking into consideration all parts of the operating cycle, such as time periods when the power tool is switched off and time periods when it is switched on but running without a load).

Noise emission specifications according to the German Product Safety Act (ProdSG) or the EC Machinery Directive: The sound pressure level at the workplace may exceed 80 dB(A). If this is the case, the user must take noise protection measures (e.g. wearing appropriate hearing protection and taking regular breaks).

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Appropriate chain oil



NOTICE! Risk of damage to the device! Under no circumstances should you use old oil to grease the saw chain! This can cause damage to the oil pump, saw bar and chain!

Use only special saw chain oils with good adhesion properties. Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

Obsah

Dříve než začnete... 59
Pro Vaši bezpečnost 59
Váš stroj přehledně 64
Montáž 64
Obsluha 65
Čištění a údržba 68
Uložení, přeprava 69
Poruchy a pomoc při jejich odstranění 69
Likvidace 70
Technické údaje 70
Reklamace 190

Dříve než začnete…

Použití přiměřené určení

Tento přístroj se smí používat jen se schváleným originálním řetězem pro řezání dřeva.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:

NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.

VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.

UPOZORNENI! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.

Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě a na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- **Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- **Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- **Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou. Zástrčka se nesmí nijak upravovat.**

Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte zástrčkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Připojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Připojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte uvážlivě. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/nebo k akumulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nástroje prst na spínači, nebo pokud je přístroj zapnutý a připojený k napájecímu zdroji, může dojít k úrazům.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může vést ke zranění.
- **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

- **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Před použitím přístroje nechejte poškozené díly opravit.** Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.
- **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

Servis

- **Opravou elektrického nářadí pověřujte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Při běžící pile nepřibližujte žádnou část těla k řetězu. Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz pily ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může okamžik nepozornosti způsobit, že řetěz pily zachytí oděv nebo část těla.
- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou za zadní držadlo a levou rukou za přední držadlo.** Opačné držení řetězové pily zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- **Řetězovou pilu držte pouze za izolované uchopovací plochy, protože řetěz pily se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo vlastním síťovým kabelem.** Kontakt pilového řetězu s vedením pod napětím může přivést napětí do kovových částí přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Noste ochranu očí. Doporučují se další vybavení na ochranu sluchu, hlavy, rukou a nohou.** Vhodné ochranné oblečení snižuje nebezpečí zranění odletujícím třískovým materiálem a náhodným kontaktem s řetězem pily.
- **Nepracujte s řetězovou pilou na stromě, na žebříku, na střeše nebo na nestabilním povrchu.** Použití řetězové pily tímto způsobem může mít za následek vážné zranění.
- **Dbejte vždy na stabilní postoj a řetězovou pilu používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad a nestabilní plochy pro stání mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve pod napětím počítejte s tím, že se vypruží.** Jakmile se uvolní napětí dřevěných vláken, může napnutá větev zasáhnout obsluhujícího a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- **Buďte zvláště opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zaklesnout do řetězu a udeřit vás nebo vás může vyvést z rovnováhy.
- **Po vypnutí přenášejte řetězovou pilu za přední rukojeť tak, aby pilový řetěz směřoval od těla. Při převážení nebo uschování řetězové pily vždy natáhněte ochranný kryt.** Opatrné zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost neúmyslného dotyku řetězové pily za chodu.
- **Dodržujte pokyny týkající se mazání, napnutí řetězu a výměny vodící lišty a řetězu.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvyšuje riziko zpětného rázu.

- **Řežte pouze dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte na práce, na které není určená. Příklad: Řetězovou pilu nepoužívejte k řezání kovu, plastu, zdiva nebo nedřevěných stavebních materiálů.** Použití řetězové pily k jiným než stanoveným pracím může přivodit nebezpečné situace.
- **Nepokoušejte se kácet strom, dokud se detailně neseznámíte s riziky a tomu, jak se jim vyhnout.** Uživatel nebo jiné osoby se mohou vážně zranit v důsledku padajícího stromu.

Příčiny a prevence zpětného rázu:

Ke zpětnému rázu může dojít, když se špička vodicí lišty dotkne předmětu, nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz se v řezu zasekne.

Dotyk špičky lišty může často způsobit neočekávanou reakci směrem dozadu, kdy je vodicí lišta vymrštěna nahoru a ve směru obsluhy.

Zaseknutí řetězu na horní straně vodicí lišty může lištu rychle odrazit dozadu směrem k obsluze.

Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení integrované v řetězové pile.

Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření pro práci bez nehod a zranění.

Zpětný ráz je následek špatného nebo chybného používání elektrického nářadí. Lze mu zabránit dále popsanými vhodnými opatřeními:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty svírají držadla řetězové pily. Tělo a ramena mějte v takové poloze, ve které odoláte silám zpětného rázu.** Při provedení vhodných opatření může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.
- **Vyhýbejte se držení těla v abnormální poloze a neřežte nad výší ramen.** Tím se zamezí neúmyslnému dotyku špičkou lišty a umožní se lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Vždy používejte náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro broušení a údržbu pilových řetězů.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují náchylnost ke zpětnému rázu.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- **Při odstraňování nahromaděného materiálu, skladování nebo údržbě řetězové pily dodržujte všechny pokyny. Ujistěte se, že je spínač vypnutý a blokování zapnutí je v blokovací poloze.** Neočekávaný provoz řetězové pily při odstraňování nahromaděného materiálu nebo při údržbě může mít za následek vážné zranění.
- Doporučuje se, aby uživatele před prvním uvedením do provozu zaučil zkušený odborník v obsluze řetězové pily a používání ochranného vybavení na praktických příkladech.
- Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a/nebo znalostí.
- Děti by měly být upozorněny na to, aby si s přístrojem nehrály.
- Děti a mladiství nesmí řetězovou pilou používat. Totéž platí pro osoby, kteří neumí nebo umí nedostatečně s řetězovou pilou zacházet.
- Návod k obsluze by měl být vždy po ruce.
- Osoby nadměrně unavené nebo nedostatečně fyzicky zdatné nesmí řetězovou pilu obsluhovat.
- **Držte elektrické nářadí při práci pevně oběma rukama a zaujměte pevný postoj.** Elektrické nářadí se ovládá bezpečněji oběma rukama.
- **Nenechávejte ležet žádné nářadí, předměty nebo kabely v pracovní oblasti přístroje.** Zakopnutím se můžete o elektrické nářadí zranit.
- Zajistěte, aby při používání přístroje byla namontovaná všechna ochranná zařízení a držadla.
- Nikdy se nesnažte uvádět do provozu neúplně smontovaný přístroj nebo přístroj s neschválenými úpravami.
- Než elektrické nářadí odložíte, vyčkejte na jeho úplné zastavení.
- **Nepoužívejte příslušenství, které výrobce neurčil a nedoporučil pro toto elektrické nářadí.** Samotná skutečnost, že můžete příslušenství upnout do elektrického nářadí, není zárukou bezpečného užívání.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.

- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Veďte kabel tak, aby se při řezání nezachytil o větve apod.
- Nikdy nepracujte bez drapákové zarážky. Drapákovou zarážku nikdy nedemontujte.
- Začátečníci by měli v rámci minimálního zácviku řezat kmeny stromů na koze nebo na podstavci pro řezání dřeva.
- Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.


Před uvedením do provozu dbejte bezpečnostních pokynů.


Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a řiďte se jím.


Chraňte přístroj před vlhkostí. Skladujte v suchu.


Pokud je kabel poškozený nebo přerušený, okamžitě odpojte zástrčku ze sítě.


Dávejte pozor na zpětný ráz řetězové pily a vyhněte se kontaktu se špičkou vodící lišty.


Stroj vždy držte pevně oběma rukama.


Vždy dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup.

Nebezpečí vytvářená vibracemi


UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta cítění, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

– Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
– Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
– Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
– Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Osobní ochranné pracovní pomůcky/ vhodný oděv

Při řezání nezbytně používejte tyto ochranné pracovní pomůcky:


Ochrana očí: ochranné brýle uzavřené ze všech stran/ochranný štítek na helmě


Ochrana sluchu: zátkové a mušlové chrániče


Ochrana hlavy: ochranná helma s obličejovým štítem


Ochrana nohou: Bezpečnostní obuv s neklouzavou podrážkou, ocelová tužinka a ochrana holeně.


Ochrana rukou: Kožené pracovní rukavice


Oděv: Bezpečnostní pracovní kalhoty (přiléhavé)

Bezpečnostní pracovní vesta (přiléhavá)

Noste takový oděv, aby se nikdy nemohl zachytit:

- Noste jen přiléhavý oděv!
- Nenoste žádné šperky!
- Máte-li dlouhé vlasy, noste síťku na hlavu!

Zbývající rizika

I při odborném používání zůstávají vždy určitá zbytková rizika, která nelze vyloučit.

- Kontakt s nechráněným pilovým řetězem (zranění pořezáním)
- Vymrštění součástí pilového řetězu
- Vymrštění částí řezaného materiálu
- Poškození sluchu
- Vdechování částic řezaného materiálu
- Kontakt s benzínem/olejem

Proto se podle předpisů musí používat tato řetězová pila vždy s přídavnými osobními ochrannými prostředky, jak je zobrazeno na stroji a uvedeno v tomto návodu k použití, jakož i dodržovat bezpečnostní pokyny.

Váš stroj přehledně

Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► *S. 3, obr. 1*

1. Držadlo
2. Pilový řetěz
3. Řezací lišta
4. Šroub pro napínání řetězu
5. Rychloupínací uzávěr (pro řezací lištu)
6. Kryt řetězového kola
7. Kontrolní okénko hladiny oleje
8. Zadní kryt ruky

► *S. 3, obr. 2*

9. Kryt ruky (vyvolání řetězové brzdy)
10. Obloukové držadlo
11. Plnicí otvor pro řetězový olej (víčko nádrže)
12. Pojistka spínače
13. Vypínač
14. Odlehčení od tahu pro prodlužovací kabel
15. Ochranný kryt

Rozsah dodávky

- Hnací jednotka
- Řezací lišta
- Pilový řetěz
- Ochranný kryt
- Návod k použití

Montáž

NEBEZPECI! Nebezpečí poranění při provozu! Použití neodborně namontovaných součástí může při používání přístroje vést k vážným nebo smrtelným zraněním! Tento přístroj se smí uvádět do provozu jen tehdy, jsou-li všechny součásti úplně a pevně namontovány a žádná součást není poškozená!

- Proto si před montáží součástí nejprve přečtěte celou kapitolu!
- Montujte součásti pečlivě a kompletně.
- Pokud je to předepsáno, používejte nástroj.

UPOZORNĚNI! Nebezpečí pořezání! Zuby pilového řetězu jsou velmi ostré! Při všech pracích na řetězu je nutno nosit ochranné pracovní rukavice.

NEBEZPECI! Nebezpečí poranění! Nesprávně namontovaný pilový řetěz způsobí nekontrolované chování přístroje při řezání! Při montáži řetězu dávejte pozor na předepsaný směr chodu!

Montáž řezací lišty a pilového řetězu

– Uvolněte řetězovou brzdu (9) (kryt ruky zaklapněte dozadu).

► *S. 4, obr. 3*

– Uvolněte rychloupínací uzávěr (5), vytočte a sejměte ochranu řetězového kola (6).

► *S. 4, obr. 4*

Poznámka: Při pokládání řetězu dávejte pozor na správnou polohu vodicí drážky (řezací lišty).

– Položte pilový řetěz okolo řetězového kola. Dbejte na správný směr montáže: **směr šipky na řetězu musí souhlasit se směrem šipky na řetězovém kole.**
– Nasaďte řezací lištu a posuňte ji ve směru řetězového kola.
– Pilový řetěz zaveďte do vodicí drážky řezací lišty.
– Položte pilový řetěz kolem řezací lišty. Dávejte pozor na správné usazení ve vodicí drážce.

► *S. 4, obr. 5*

– Nasaďte kryt řetězového kola. Upínací kolíček řetězu musí zasahovat do díry řezací lišty.
– Rychloupínací uzávěr (5) nejprve lehce přitáhněte.

Napnutí pilového řetězu

► *S. 4, obr. 5*

– Lehce nazdvihněte špičku řezací lišty.
– Ručním otáčením zkontrolujte bezvadný chod pilového řetězu.
– Utahujte napínací šroub (4), až řetěz dosedne ke spodní straně (C) řezací lišty.
– Utáhněte a zajistěte rychloupínací uzávěr (5).

Nechte pilový řetěz zaběhnout

Během doby záběhu, maximálně po pěti řezech dopněte pilový řetěz a lištu.

Zkontrolujte napnutí pilového řetězu

VAROVANI! Nebezpečí poranění! Nový pilový řetěz se musí po nejvýše pěti řezech dopnout. Během doby záběhu je to zcela normální, odstupy mezi dalšími nastaveními jsou větší.

Řetěz je správně napnutý, když těsně přiléhá ke spodní straně řezací lišty, a lze jím rukou lehce pohybovat.

Pokud je to nutné, dodatečně seřiďte napnutí pilového řetězu (► *Dopnutí pilového řetězu – s. 69*).

Kontrola mazání řetězu

OZNÁMENÍ! Poškození přístroje! Přístroj se nesmí používat bez dostatečného mazání řetězu. Nedostatečné mazání snižuje životnost přístroje.

– Zkontrolujte množství oleje v nádržce.
– Spusťte přístroj.
– Držte běžící pilový řetěz po určitou dobu (15 s) cca 15 cm nad vhodnou plochou.

Při dostatečném mazání řetězu vytvoří olej vystřikující z pilového řetězu slabou stopu.

Kontrola řetězové brzdy

Řetězová brzda zajišťuje okamžité zablokování pilového řetězu v případě zpětného rázu. Před začátkem práce s přístrojem je nutno zkontrolovat její bezvadnou funkci.

– Odložte přístroj na zem.
– Spusťte přístroj.
– Naklopte kryt ruky dopředu. Řetěz se musí okamžitě zastavit.
– Při nefunkční řetězové brzdě nechte přístroj ihned zkontrolovat odborníkem.

Doplnění řetězového oleje

► *S. 4, obr. 6*

OZNAMENI! Poškození životního prostředí! Protože se při provozu dostává řetězový olej do životního prostředí, měly by se používat biologicky odbouratelné speciální řetězové oleje na rostlinné bázi.

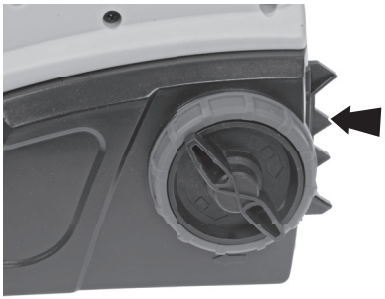
– Bezpečně odložte přístroj, s víčkem nádrže (11) nahoru.
– Před otevřením příp. víčko nádrže a plnicí hrdlo vyčistěte.
– Pomalu vyšroubujte a sejměte víčko nádrže.
– Opatrně doplňte řetězový olej. Nerozlijte jej!
– Odečtěte hladinu oleje v kontrolním okénku (7). Hladina oleje musí dosahovat mezi **[MIN]** a **[MAX]**.
– Pevně rukou utáhněte víčko nádrže.
– Pokud se trochu řetězového oleje rozlilo: Olej ihned setřete.

Obsluha

Bezpečnostní zařízení

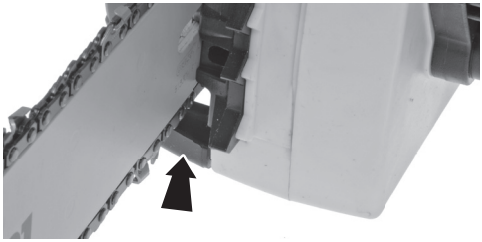
Přístroj disponuje několika bezpečnostními zařízeními, která snižují riziko poranění při práci:

Drapáková zarážka



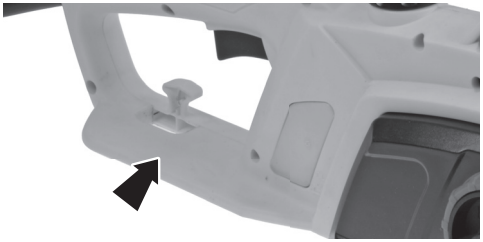
Drapáková zarážka (18) umožňuje při tahaném pilování zajistit blok motoru na dřevě. Ztíží se tím nekontrolovaný zpětný ráz pily. Kromě toho se může vznikajícím pákovým účinkem vyvíjet tlak na pilový řetěz.

Zachycovač řetězu



Zachycovač řetězu slouží k tomu, aby zachytil přetržený nebo spadlý řetěz. Takovýmto nehodám lze předcházet pravidelnou údržbou řezací lišty a správným a pravidelným napínáním pilového řetězu.

Zadní kryt ruky



Zadní kryt ruky slouží k ochraně ruky před řetězem, který by eventuálně odskočil nebo před obtěžujícími větvemi.

Před spuštěním stroj zkontrolujte!

NEBEZPECI! Nebezpečí poranění! Stroj se smí uvést do provozu, pouze pokud při kontrole nebyly zjištěny žádné závady. Je-li některá součást vadná, před dalším použitím přístroje se musí bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečnostní zařízení a bezpečný stav stroje:

– Pravidelně kontrolujte, zda všechny součásti pevně sedí.
– Zkontrolujte, zda se nevyskytla nějaká netěsnost.
– Zkontrolujte, zda nejsou zjevné vady: zlomené části, trhliny atd.
– Zkontrolujte správné napnutí řetězu na přístroji.
– Přezkoušejte funkci řetězové brzdy.

Upevnit prodlužovací kabel

► *S. 4, obr. 7*

– Zástrčku přístroje zasunout do spojky prodlužovacího kabelu.
– Prodlužovací kabel táhnout jednotkou odlehčení od tahu (14).

Zapnutí/vypnutí

► *S. 5, obr. 8*

– Stroj uchopte pevně oběma rukama.
– Kryt ruky (9) musí být sklopený dozadu.
– Zapnutí: Současně stiskněte odjišťovací tlačítko (12) a vypínač (13).
– Vypnutí: Uvolněte vypínač (13).

Použití



Před použitím se podrobně seznamte s technikou řezání s řetězovými pilami. Pokyny naleznete v odborné literatuře. Doporučujeme absolvovat vhodná školení. Zde uvedené pokyny jsou jen doplňující!

Správné držení

NEBEZPECI! Nebezpečí poranění! Nikdy nepracujte na nestabilních podkladech!

Nikdy nepracujte nad výší ramen!

Nikdy nepracujte s pilou, pokud stojíte na žebříku!

Nepracujte v přílišném předklonu!

Používejte přístroj jen při vhodných povětrnostních a terénních podmínkách!

– Stůjte oběma nohama pevně na zemi.
– Dávejte pozor na překážky v pracovní oblasti.
– Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama.

Přístroj držte:

– levou rukou za obloukové držadlo.
– pravou rukou za držadlo.
– vyváženým bezpečným uchopením.

Tak řežete správně!

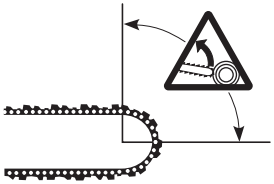
NEBEZPEČI! Nebezpečí poranění! Předtím, než odložíte přístroj z ruky, vždy vypněte motor!

- Prohlédněte pracovní oblast a odstraňte rušivé předměty.
- Před začátkem práce zkontrolujte bezpečnost přístroje (► *Před spuštěním stroj zkontrolujte! – s. 66*).
- Přístroj uchopte oběma rukama tak, jak je předepsáno.

Nebezpečí zpětného rázu!

Zpětné rázy vznikají, pokud se horní strana nebo špička řezací lišty dotkne dřeva nebo jiných pevných předmětů. Přístroj je přitom s velkou energií odmrštěn k uživateli, a může dojít k nejtěžším poraněním.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Při práci s přístrojem může dojít k nebezpečným zpětným rázům! Následkem mohou být vážná poranění nebo dokonce smrt! Před začátkem práce s přístrojem je nutno zkontrolovat bezvadnou funkci řetězové brzdy.



Bezpodmínečně zabraňte tomu, aby se vpravo vyobrazená oblast řezací lišty dotýkala dřeva nebo jiných pevných předmětů.

Aby se snížilo nebezpečí zranění v případě zpětného rázu, je přístroj vybaven řetězovou brzdou, která se nárazem automaticky vyvolá a okamžitě zastaví řetěz.

Z bezpečnostních důvodů je nutno před každým použitím přístroje přezkoušet funkčnost řetězové brzdy (► *Kontrola řetězové brzdy – s. 65*).

Při méně silných zpětných rázech se řetězová brzda nemusí automaticky vyvolat. Z toho důvodu je důležité držet přístroj pevně oběma rukama.

Riziko zpětného rázu může spolehlivě snižovat pouze obezřetný a správný způsob práce!

Základní technika práce

NEBEZPECI! Nebezpečí poranění! Tento oddíl pojednává o základní technice práce při zacházení s přístrojem. Zde uvedené informace nenahrazují dlouholetou odbornou přípravu a zkušenosti odborníka.

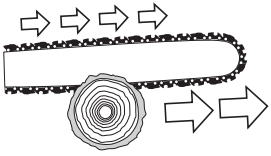
Neprovádějte žádnou práci, pro kterou nejste dostatečně kvalifikovaní! Nepromyšlené zacházení s přístrojem může mít za následek vážná poranění nebo dokonce smrt!

Před každým použitím

1. Přezkoušejte bezvadnou funkci řetězové brzdy.
2. Zkontrolujte zadní kryt ruky, zda není poškozený.
3. Přezkoušejte bezvadnou funkci pojistky spínače a spouštěcího tlačítka.
4. Zkontrolujte, zda jsou všechny držadla čistá, bez oleje.
5. Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované a nepoškozené.
6. Zkontrolujte zachycovač řetězu, zda není poškozený.
7. Zkontrolujte napnutí řetězu.

Technika řezání

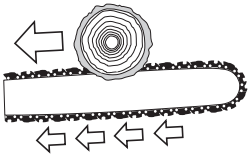
Řezání tahem



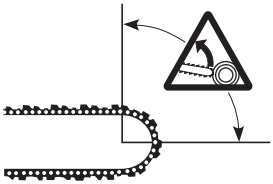
Při této technice se řeže spodní stranou řezací lišty seshora dolů. Pilový řetěz přitom posouvá přístroj vpřed, pryč od uživatele. Přední hrana přístroje přitom tvoří podpěru, která při řezání zachytává tlaky vznikající na kmeni stromu.

Při řezání tahem má uživatel větší kontrolu nad přístrojem a může lépe předcházet zpětným rázům. Proto by se měla přednostně používat tato technika.

Řezání s posunem



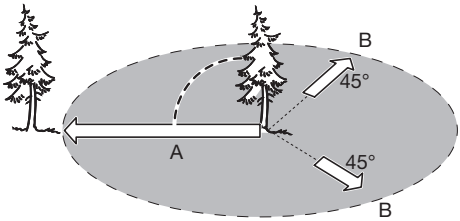
Při této technice se řeže horní stranou řezací lišty zespoda nahoru. Pilový řetěz přitom posouvá přístroj vzad, směrem k uživateli. Pokud se řezací lišta vzpříčí, může být přístroj velkou silou odmrštěn k uživateli.



Pokud uživatel tělem nevyrovná sílu pilového řetězu, která ho tlačí vzad, hrozí nebezpečí, že kontakt se dřevem má pouze špička pilové lišty, a proto dojde ke zpětnému rázu (► *Nebezpečí zpětného rázu! – s. 66*).

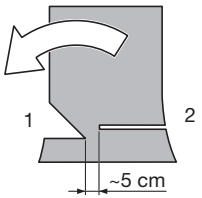
Kácení stromu

NEBEZPECI! Nebezpečí poranění! Kácení a odvětvování stromů smějí provádět je vyškolené osoby! Hrozí nebezpečí život ohrožujících poranění!



Před začátkem kácení se ujistěte, že:

- se v oblasti kácených stromů nezdržují žádné osoby nebo zvířata.
- má každý zúčastněný možnou únikovou cestu bez překážek. Únik se provádí šikmo od směru kácení.
- v oblasti kolem kmenu nejsou žádné překážky (nebezpečí klopýtnutí!).
- další pracoviště je vzdáleno minimálně dvě a půl délky stromu. Před kácením se musí překontrolovat směr pádu stromu a je nutno se ujistit, že se ve vzdálenosti 21 délky stromu nenacházejí žádné osoby ani zvířata.



Kácení stromu se provádí ve dvou krocích:

1. Naříznutí kmenu asi do jedné třetiny jeho průměru na straně, kam má strom spadnout.
2. Na protilehlé straně se zahájí hlavní řez, který musí být o něco výš než zásek (cca 3–5 cm).

NEBEZPECI! Nebezpečí poranění! Nikdy kmen stromu neřežte úplně skrz. Oblast slouží jako "závěs" a umožňuje definitivní směr pádu.

NEBEZPECI! Nebezpečí poranění! Při kácení stůjte jen bočně ke kácenému stromu! **Hrozí nebezpečí život ohrožujících poranění!**

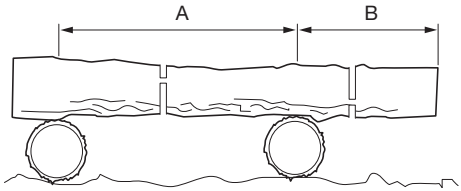
Kmeny ležící na zemi plocho

– Kmen rozřežte do poloviny, potom se otočte a začněte řezat z protilehlé strany.

OZNAMENI! Poškození přístroje! Ujistěte se, že se při prořezávání kmenu nedotýká řezací lišta země!

Podepřené kmeny

Doporučujeme podepřít řezané kmeny kozou. Pokud to není možné, měl by se kmen pomocí podpěrné větve nebo klády nazdvihnout a podepřít.



V oblasti A řežte nejprve asi do jedné třetiny průměru kmenu stromu seshora dolů, potom veďte závěrečný řez zespola nahoru. V oblasti B nejprve řežte nejprve asi do jedné třetiny průměru stromu zespoda nahoru, potom prořízněte seshora.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Neřežte žádné stojící kmeny, které jsou vystaveny pnutí. Roztříštěné dřevo nebo vzpříčená řezací lišta mohou způsobit nejtěžší úrazy!

Odstraňování větví

- Pracujte vždy na opačné straně, než je příslušná větev.
- Začněte na kmeni odspoda a pracujte směrem nahoru.
- Pilu veďte dřevem vždy seshora dolů.

Při odvětvení ležících kmenů vždy nejprve odřežte větve, které trčí do vzduchu. Pokud je kmen rozřezáván na délky, nejprve oddělte podpěrné větve.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Větve, které dosedají nebo jsou pod napětím, mohou zaklínit pilový řetěz do dřeva.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Před každým čištěním a/nebo údržbou:

– Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
– Přístroj nechte vychladnout.

NEBEZPEČÍ! V zájmu vlastní bezpečnosti! Sami provádějte jen ty činnosti údržby, které jsou zde popsané.

Všechny ostatní práce, zejména údržba motoru a opravy musí provádět vyškolený odborník. Neodborné práce mohou způsobit poškození přístroje a tím také zranění.

Přehled čištění a údržby

Po každém použití

Co?	Jak?
Čištění stroje	► *Čištění stroje – s. 69*

Pravidelně podle provozních podmínek

Co?	Jak?
Dopnutí pilového řetězu.	► *Dopnutí pilového řetězu – s. 69*
Vyčištění vodicí drážky oleje v řezací liště.	► *Vyčištění vodicí drážky oleje v řezací liště – s. 69*
Nabroušení pilového řetězu.	► *Nabroušení pilového řetězu – s. 69*

Čištění

Čištění stroje

– Odstraňte hrubou nečistotu.
– Přístroj otřete lehce navlhčeným hadrem.

Vyčištění vodicí drážky oleje v řezací liště

OZNAMENI! Poškození přístroje!
Pro čištění řezací lišty používejte jen umělohmotnou stěrku, nepoužívejte žádný kovový nástroj.

– Demontujte řezací lištu.
– Vodicí drážku oleje v řezací liště vyčistěte vhodným nástrojem.
– Řezací lištu opět namontujte. (► *Montáž řezací lišty a pilového řetězu – s. 64*).

Dopnutí pilového řetězu

► *S. 4, obr. 5*

– Povolte upevňovací matici (5) asi o dvě otáčky.
– Lehce nazdvihněte špičku řezací lišty.
– Utahujte napínací šroub napnutí řetězu (16), až řetěz doléhá ke spodní straně řezací lišty.

Mazání řetězového kola

► *S. 5, obr. 9*

Ložisko řetězového kola na předním konci lišty by se mělo pravidelně mazat. Při intenzivním používání cca 1 × týdně.

– Vyčistěte mazací otvor.
– Aplikujte menší množství víceúčelového maziva do mazacího otvoru a ručně přitom pohybujte řetězem.

Nabroušení pilového řetězu

NEBEZPEČÍ! Ohrožení života!
Opotřebovaný nebo neodborně nabroušený řetěz může způsobit zpětné rázy. Následkem mohou být vážná poranění nebo dokonce smrt!

Poznámka: Pro broušení pilových řetězů jsou zapotřebí speciální nástroje, které zaručují, že budou ostří řetězu naostřena ve správném úhlu a do správné hloubky. Doporučujeme nechat nabrousit pilový řetěz odborníkem.

Uložení, přeprava

Uskladnění

NEBEZPECI! Nebezpečí poranění!
Zajistěte, aby ke stroji neměly přístup nepovolané osoby!

- Než přístroj uložíte, nechte jej nejprve vychladnout.
- Přístroj uskladněte pokud možno vodorovně.

Delší vyřazení z provozu

Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, bezpodmínečně z něj vylijte olej pro mazání řetězu.

Uschovejte přístroj na suchém místě.

Přeprava

Pokud přístroj přepravujete v motorovém vozidle:

– Na řezací ústrojí nasaďte ochranný kryt.
– Stroj zajistěte proti sklouznutí.
– Při zasílání poštou použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje…

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!
Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
Motor neběží.	Je přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Vadný přívodní kabel?	Kontaktujte prodejnu.
	Přístroj vadný?	

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.



Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.

Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení



Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.

– Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	234853
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon	2000 W
Třída ochrany	II

Číslo výrobku	234853
Rezná rychlost	13 m/s
Otáčky naprázdno	7000 min^{-1}
Délka řezu	**350 mm** (14")
Objem olejové nádrže	110 ml
Hladina akustického tlaku (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrační zrychlení**	< 6,57 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Řezací lišta	Oregon 14'' 518304
	Trilink M1501452-1041CM
Pilový řetěz	Oregon 91PJ052X(14")
	Trilink saw CL15052PB

*) Uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny podle standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým. Uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení. Varování: Emise hluku při skutečném používání elektrického nástroje se mohou od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, zejména na druhu zpracovávaného obrobku. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu vystavení vibracím během skutečných podmínek použití (je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, ale pracuje bez zatížení).
Údaje o emisích hluku podle zákona o bezpečnosti výrobků (něm. zkr. ProdSG) nebo směrnice ES o strojních zařízeních: Hladina akustického tlaku na pracovišti může přesáhnout 80 dB(A). V tomto případě jsou pro obsluhu vyžadována opatření na ochranu proti hluku (např. nošení vhodné a k tomuto účelu určené ochrany sluchu a pravidelné přestávky).

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižším stupni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Použitelný řetězový olej



OZNAMENI! Nebezpečí poškození přístroje! Pro mazání pilového řetězu v žádném případě nepoužívejte vyjetý olej! Mohlo by se tím poškodit olejové čerpadlo, řezací lišta a řetěz!

Používejte pouze speciální oleje pro řetězové pily s dobrou přilnavostí. Protože se při provozu dostává řetězový olej do životního prostředí, měly by se používat biologicky odbouratelné speciální řetězové oleje na rostlinné bázi.

Obsah

Než začnete... 72
Pre vašu bezpečnosť 72
Prehľad o prístroji 77
Montáž 77
Obsluha 78
Čistenie a údržba 82
Uskladnenie, preprava 82
Poruchy a ich odstránenie 83
Likvidácia 83
Technické údaje 83
Reklamácie 190

Než začnete…

Použitie pre daný účel

Tento prístroj sa smie používať len spolu so schválenými originálnymi pílovými reťazami na pílenie dreva.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:

NEBEZPECENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.

VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.

UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.

OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.

Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje

VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradiu. Nerešpektovanie bezpečnostných pokynov a nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.** Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- **Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventuálne zapália prach alebo výpary.
- **Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického náradia, na vešanie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriéru.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického nástroja vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pristupujte k práci s elektrickým prístrojom uvážlivo. Elektrický prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájaciemu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak je prístroj zapnutý a pripojený k napájaciemu zdroju, môže dôjsť k úrazom.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a odev sa musia nachádzať mimo dosahu pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- **Ak je možné nainštalovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a používať správne.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- **Nepoddávajte sa falošnému pocitu bezpečia a nezanedbávajte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ho používate často a ste s ním dobre oboznámení.** Neopatrné konanie môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.

- **Skôr ako vykonáte nastavenia nástroja, vymeníte časti príslušenstva alebo nástroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré s nimi nie sú oboznámené alebo si neprečítali tento návod.** Elektrické nástroje nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- **Pri údržbe elektrického náradia a častí príslušenstva buďte dôkladní. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nie sú zablokované, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že môžu negatívne ovplyvniť fungovanie elektrického náradia. Pred použitím prístroja dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte v suchom a čistom stave, očistené od oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- **Po zapnutí píly držte všetky časti tela mimo dosahu pílovej reťaze. Pred spustením píly sa uistite, že pílová reťaz sa ničoho nedotýka.** Pri prácach s reťazovou pílou môže jediný moment nepozornosti viesť k zachyteniu odevu alebo častí tela pílovou reťazou.
- **Reťazovú pílu držte vždy pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly v opačnom pracovnom postoji zvyšuje riziko poranení a nesmie sa používať.
- **Reťazovú pílu držte za rukoväť s izoláciou, pretože pílová reťaz môže zasiahnuť skryté elektrické vedenie a vlastný sieťový kábel.** Kontakt pílovej reťaze s vedeniami pod napätím môže vystaviť napätiu aj kovové časti prístroja a môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Používajte ochranu zraku. Odporúčame používanie ďalšieho ochranného vybavenia pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi trieskami a náhodným dotykom pílovej reťaze.
- **Nepracujte s reťazovou pílou na strome, na rebríku, na streche alebo na nestabilnom povrchu.** Používanie reťazovej píle týmto spôsobom môže viesť k ťažkým zraneniam.
- **Vždy dbajte na pevný postoj a reťazovú pílu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnej, bezpečnej a rovnej zemi.** Klzký podklad alebo nestabilné povrchy môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pílou.
- **Pri rezaní napnutého konára počítajte s jeho odpružením.** Pri uvoľnení napnutia v drevných vláknach môže napnutý konár trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo reťazová píla sa môže vymknúť spod kontroly.
- **Buďte mimoriadne opatrný pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a udrieť vás, prípadne vás vyviesť z rovnováhy.

- **Reťazovú pílu prenášajte vo vypnutom stave za prednú rukoväť, tak aby pílová reťaz smerovala od tela. Pri prenose alebo uskladnení reťazovej píly vždy natiahnite ochranný kryt.** Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pílou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného dotyku s otáčajúcou sa pílovou reťazou.
- **Riaďte sa pokynmi pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu vodiacej lišty a reťaze.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného úderu.
- **Píľte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na pílenie kovov, plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly na práce v rozpore s určením môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Nepokúšajte sa vyrúbať strom, kým nebudete jasne rozumieť rizikám a tomu, ako sa im vyhnúť.** Padajúci strom môže spôsobiť ťažké zranenia používateľa alebo iných osôb.

Príčiny spätného úderu a jeho zamedzenie:

Spätný ráz sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz sa zasekne v reze.

Dotyk s hrotom lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii nasmerovanej dozadu, pri ktorej vodiaca lišta vystrelí nahor a v smere obsluhy.

Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže viesť k prudkému odrazeniu lišty v smere obsluhy.

Každá z týchto reakcií môže viesť k strate kontroly nad pílou a k prípadnému ťažkému poraneniu. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle.

Ako užívateľ reťazovej píly by ste mali prijať rôzne opatrenia, tak aby ste mohli pracovať bez úrazov a poranení.

Spätný úder je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického prístroja. Dá sa mu zabrániť prijatím vhodných preventívnych opatrení, ktoré sú opísané nižšie:

- **Pílu držte pevne obomi rukami, pričom palce a prsty zvierajú rukoväte reťazovej píly. Telom a rukami zaujmite polohu, v ktorej dokážete odolať silám spätného rázu.** Ak sa prijmú vhodné opatrenia, obsluha dokáže ovládať sily spätného rázu. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Tým zabránite neúmyselnému dotyku s hrotom lišty a umožníte lepšiu kontrolu reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Vždy používajte náhradné lišty a pílové reťaze predpísané výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k pretrhnutiu reťaze alebo k spätnému rázu.
- **Riaďte sa pokynmi výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- **Pri odstraňovaní nečistôt, skladovaní alebo údržbe reťazovej píly dodržiavajte všetky pokyny. Uistite sa, že je vypínač vypnutý a blokovanie zapnutia je v polohe blokovania.** Neočakávané spustenie reťazovej píly pri odstraňovaní nahromadeného materiálu alebo počas údržbárskych prác môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Odporúča sa, aby sa používateľ pred prvým uvedením do prevádzky skúseným odborníkom poučil o obsluhe reťazovej píly a o používaní ochranného výstroja a základe praktických príkladov.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou a/alebo chýbajúcimi vedomosťami.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Deti a mladiství nesmú reťazovú pílu obsluhovať. To isté platí pre osoby, ktorým nie je zaobchádzanie s reťazovou pílou známe alebo im je známe nedostatočne.
- Návod na obsluhu by mal byť vždy poruke.
- Osoby, ktoré sú nadmerne unavené alebo nie sú telesne zaťažiteľné, nesmú reťazovú pílu obsluhovať.

- **Elektrické náradie držte pri práci pevne obomi rukami a postarajte sa o bezpečný postoj.** Elektrické náradie sa bezpečnejšie vedie dvomi rukami.
- **V pracovnej zóne prístroja nenechávajte položené žiadne nástroje, predmety alebo káble.** Vplyvom zakopnutia sa môžete poraniť na elektrickom náradí.
- Zabezpečte, aby boli pri používaní prístroja namontované všetky ochranné zariadenia a rukoväte.
- Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplne zmontovaný prístroj alebo prístroj s neprípustnými modifikáciami.
- Predtým ako elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa zastaví.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Len to, že môžete príslušenstvo upevniť na váš elektrický prístroj, nezaručuje bezpečné používanie.
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Zaistenie musí byť zabezpečené prostredníctvom ochranného vypínača proti chybnému prúdu (prúdový chránič) s menovitým chybným prúdom maximálne 30 mA.
- Kábel položte tak, aby sa počas pílenia nemohol zachytiť o konáre alebo pod.
- Nikdy nepracujte bez drapákovej zarážky. Drapákovú zarážku nikdy nedemontujte.
- Začiatočníci by mali, ako minimálne cvičenie, píliť guľatinu na koze alebo podstavci.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné upozornenia na prístroji sa musia okamžite vymeniť.



Pred spustením do prevádzky si všimnite bezpečnostné predpisy.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie a dodržiavajte ho.



Prístroj chráňte pred vlhkom. Skladujte v suchu.



Ak je kábel poškodený, alebo ak došlo k jeho prerezaniu, zástrčku ihneď odpojte zo siete.



Dávajte pozor na spätný ráz reťazovej píly a vyhýbajte sa kontaktu so špičkou vedenia.



Prístroj držte vždy pevne obomi rukami.



Vždy dodržiavajte dostatočný bezpečný odstup.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami! Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

– Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
– Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
– Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
– Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Osobná ochranná výbava/vhodný odev

Pri rezaní bezpodmienečne noste nasledovnú ochrannú výbavu:



Ochrana očí: uzavreté ochranné okuliare/ochranný štít na prilbe



Chránič sluchu: Špunt do ucha/klapka na uši



Ochrana hlavy: Ochranná helma s ochranou tváre



Ochrana chodidiel: Bezpečnostná obuv s drsnou podošvou, kovovými hrotmi a ochranou nôh



Ochrana rúk: Kožené pracovné rukavice



Odev: Bezpečnostné nohavice s príklopkou na traky (tlmiace rez)
Bezpečnostná bunda (tlmiaca rez)

Nosením vhodného oblečenia zabráňte, aby ste sa o niečo zachytili:

- Noste len tesne priliehavý odev!
- Nenoste žiadne šperky!
- Na dlhé vlasy nasaďte sieťku na vlasy!

Zvyškové riziká

Aj pri odbornom použití zostanú vždy určité riziká, ktoré sa nedajú vylúčiť.

- Kontakt s nechránenou pílovou reťazou (porezanie)
- Odhodenie častí pílovej reťaze
- Odhodenie častí reziva
- Poškodenie sluchu
- Vdychovanie čiastočiek reziva
- Kontakt s benzínom/olejom

Preto je povinne predpísané použitie tejto motorovej píly vždy s dodatočnými osobnými ochrannými prostriedkami, ako je to znázornené na stroji a uvedené v tomto návode na použitie, ako aj dodržiavanie bezpečnostných pokynov.

Prehľad o prístroji

Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► *S. 3, obr. 1*

1. Rukoväť
2. Pílová reťaz
3. Vodiaca lišta
4. Napínacia skrutka reťaze
5. Rýchloupínač (pre vodiacu lištu)
6. Ochrana reťazového kolesa
7. Priezor pre hladinu oleja
8. Zadná ochrana rúk

► *S. 3, obr. 2*

9. Ochrana rúk (spúšťač reťazovej brzdy)
10. Strmeňová rukoväť
11. Otvor na dopĺňanie reťazového oleja (uzáver nádrže)
12. Blokovanie zapnutia
13. Zapínač/vypínač
14. Odľahčenie od ťahu pre predlžovací kábel
15. Ochranný obal

Obsah dodávky

- Hnacia jednotka
- Vodiaca lišta
- Pílová reťaz
- Ochranný obal
- Návod na použitie

Montáž



NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvá poranenia počas prevádzky! Neodborne namontované diely môžu počas používania prístroja viesť k najťažším a smrteľným poraneniam! Tento prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, keď sú všetky diely kompletné a pevne namontované a žiadny diel nie je poškodený!

- Prečítajte preto najprv celú kapitolu, kým začnete s montážou dielov!
- Diely montujte starostlivo a úplne.
- Používajte prístroj, ako je predpísané.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo porezania! Zuby pílovej reťaze sú veľmi ostré! Pri všetkých prácach na reťazi musíte nosiť ochranné rukavice!

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Nesprávne namontovaná pílová reťaz vedie k nekontrolovanému správaniu prístroja pri rezaní! Pri montáži reťaze dbajte na predpísaný smer pohybu!

Montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze

– Uvoľnite reťazovú brzdu (9) (ochranu rúk zasuňte dozadu).

► *S. 4, obr. 3*

– Odblokujte rýchloupínač (5), vykrúťte ho a zložte ochranu reťazového kolesa (6).

► *S. 4, obr. 4*

Poznámka: Pri nasadzovaní reťaze do vodiacej drážky (pílová lišta) dávajte pozor na správne osadenie reťaze.

– Pílovú reťaz položte okolo reťazového kolesa. Dbajte na správny montážny smer: **smer šípky na reťazi musí byť vždy zhodný s tým na reťazovom kolese.**
– Nasaďte vodiacu lištu a posúvajte ju v smere reťazového kolesa.
– Pílovú reťaz zasuňte do vodiacej drážky vodiacej lišty.

– Pílovú reťaz položte okolo vodiacej lišty. Dbajte na správnu polohu vodiacej drážky.

► *S. 4, obr. 5*

– Nasaďte ochranu reťazového kolesa. Napínací kolík reťaze musí zasahovať do otvoru vodiacej lišty.
– Najprv mierne utiahnite rýchloupínač (5).

Napnutie pílovej reťaze

► *S. 4, obr. 5*

– Špičku pílovej reťaze trochu zdvihnite.
– Otáčaním rukou skontrolujte bezchybný chod pílovej reťaze.
– Otáčajte napínacou skrutkou (4), až kým reťaz nebude dosadať na spodnú stranu vodiacej lišty.
– Utiahnite rýchloupínač (5) a zablokujte.

Pílovú reťaz nechať zabehnúť

Počas doby zábehu treba dotiahnúť pílovú reťaz a vodiacu lištu maximálne po piatich rezoch.

Kontrola napnutia pílovej reťaze

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Nová pílová reťaz sa musí po maximálne piatich procesoch rezania dotiahnuť. Toto je počas doby zábehu normálne; intervaly medzi budúcimi doťahovaniami sa zväčšia.

Reťaz je správne napnutá vtedy, keď tesne prilieha k spodnej strane vodiacej lišty a dá sa voľne presúvať rukou.

V prípade potreby opäť nastavte napnutie pílovej reťaze (► *Dotiahnutie píli – s. 82*).

Kontrola mazania reťaze

OZNÁMENIE! Poškodenie prístroja! Prístroj sa nesmie používať bez dostačujúceho mazania reťaze. Nedostatočné mazanie skracuje životnosť prístroja.

– Skontrolujte množstvo oleja v nádrži.
– Zapnite nástroj.
– Pohybujúcu sa pílovú reťaz podržte nejaký čas (15 s) cca 15 cm nad vhodným povrchom.

Pri dostačujúcom mazaní reťaze vytvorí olej striekajúci z pílovej reťaze jemnú stopu.

Kontrola reťazovej brzdy

Reťazová brzda zabezpečuje okamžité zablokovanie pílovej reťaze v prípade spätného rázu. Pred začiatkom práce s prístrojom sa musí skontrolovať jeho bezchybné fungovanie.

– Prístroj uložte bezpečne na zem.
– Zapnite nástroj.
– Ochranu rúk vyklopte dopredu. Reťaz sa musí ihneď zastaviť.
– V prípade nefungujúcej reťazovej brzdy nechajte prístroj ihneď skontrolovať v odborníkovi.

Dopĺňanie oleja pre pílovú reťaz

► *S. 4, obr. 6*

OZNÁMENIE! Škody na životnom prostredí! Keďže sa olej na pílovú reťaz dostáva pri prevádzke do životného prostredia, mali by sa používať biologicky rozložiteľné oleje na pílovú reťaz na rastlinnej báze.

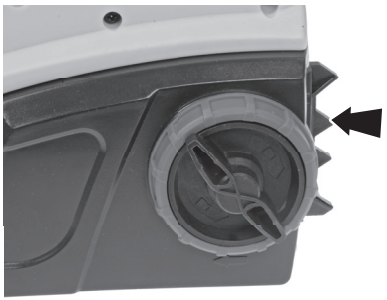
– Prístroj uložte bezpečne s uzáverom nádrže (11) smerujúcim nahor.
– Pred otvorením v prípade potreby očistite uzáver palivovej nádrže a plniace hrdlo.
– Uzáver palivovej nádrže pomaly odkrúťte a zložte.
– Opatrne nalejte olej pre pílovú reťaz. Nerozlejte!
– Odčítajte hladinu oleja cez olejoznak (7). Hladina oleja sa musí nachádzať medzi značkami **[MIN]** a **[MAX]**.
– Uzáver palivovej nádrže ručne zaskrutkovať.
– Ak sa rozlialo trochu oleja pre pílovú reťaz: Olej bezpodmienečne utrite.

Obsluha

Bezpečnostné zariadenia

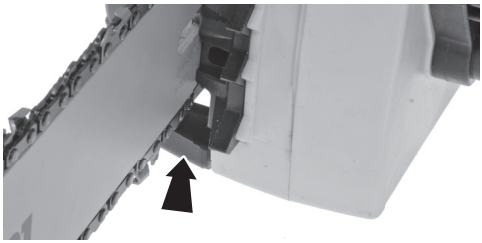
Prístroj je vybavený viacerými bezpečnostnými zariadeniami, ktoré znižujú riziko poranenia pri práci:

Drapáková zarážka



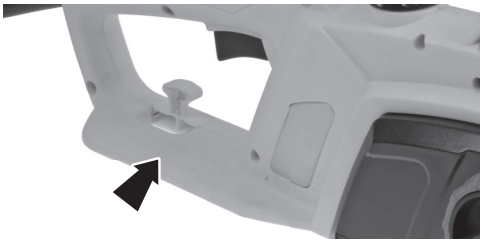
Drapáková zarážka umožňuje zaistiť pri pílení ťahom blok motora na dreve. Sťažuje sa tým nekontrolovaný spätný úder píly. Okrem toho sa môže vznikajúcim pákovým účinkom vyvíjať tlak na pílovú reťaz.

Zachytávač reťaze



Zachytávač reťaze slúži na zachytenie reťaze, ktorá sa roztrhla alebo vyskočila z vedenia. Pravidelnou údržbou vodiacej lišty ako aj správnym a pravidelným dodatočným napnutím reťaze sa dá zabrániť nehodám tohto typu.

Zadná ochrana rúk



Zadná ochrana rúk slúži na ochranu ruky pred prípadnou odskakujúcou reťazou a pred prekážajúcimi konármi a vetvami.

Pred spustením skontrolujte!

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečnostné zariadenia a bezpečný stav prístroja:

– Skontrolujte pevné utiahnutie všetkých častí prístroja.
– Skontrolujte, či nedochádza k úniku v dôsledku netesnosti.
– Skontrolujte, či sa vyskytujú viditeľné chyby: zlomené diely, trhliny atď.
– Skontrolujte bezchybné napnutie reťaze na prístroji.
– Skontrolujte funkciu reťazovej brzdy.

Upevniť predlžovací kábel

► *S. 4, obr. 7*

– Zástrčku prístroja zastrčte do spojky predlžovacieho kábla.
– Predlžovací kábel potiahnite jednotkou odľahčenia od ťahu (14).

Zapnutie/vypnutie

► *S. 5, obr. 8*

– Prístroj držte pevne oboma rukami.
– Ochranu rúk (9) musí byť odklopená dozadu.
– Zapnutie: Súčasne stlačte blokovanie zapnutia (12) a tlačidlo na zapnutie/vypnutie (13).
– Vypnutie: Pustite zapínač/vypínač (13).

Použitie



Pred použitím sa podrobne oboznámte s technikou pílenia reťazovej píly. Informácie nájdete v odbornej literatúre. Odporúčame návštevu príslušných školení. Tu uvedené informácie slúžia len na doplnenie!

Správne držanie tela

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Nikdy nepracujte na nestabilných podkladoch!

Nikdy nepracujte nad výškou pliec!

Nikdy nepracujte stojac na rebríku!

Nepracujte príliš predklonený!

Prístroj používajte len pri dobrých poveternostných a okolitých podmienkach!

– Obidvomi nohami stojte bezpečne na zemi.
– Dávajte pozor na prekážky na mieste práce.
– Pri práci treba náradie vždy pevne držať oboma rukami!

Prístroj držte:

– ľavou rukou za strmeňovú rukoväť.
– pravou rukou za rukoväť.
– vyvážene v bezpečnom postoji.

To je správny postup pri pílení!

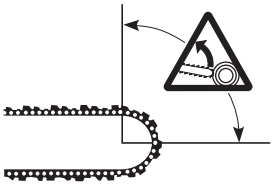
NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Skôr ako odložíte nástroj z ruky, motor vždy vypnite!

- Prehľadajte miesto práce a odstráňte prekážajúce predmety.
- Pri začatí práce preverte bezpečnosť nástroja (► *Pred spustením skontrolujte! – s. 79*).
- Prístroj vezmite do oboch rúk, tak ako je to predpísané.

Riziko spätného rázu!

Spätné nárazy vznikajú vtedy, keď sa horná strana alebo hrot vodiacej lišty dotkne dreva alebo iných pevných predmetov. Prístroj sa pritom s vysokou dávkou energie vymrští smerom k užívateľovi, čo môže viesť k najzávažnejším poraneniam.

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Pri práci s prístrojom môže dôjsť k nebezpečným spätným nárazom! Dôsledkom môžu byť tie najzávažnejšie poranenia, dokonca aj smrť! Pred začiatkom práce s prístrojom sa musí skontrolovať bezchybné fungovanie reťazovej brzdy.



Bezpodmienečne zabráňte tomu, aby sa časť vodiacej lišty vyobrazená vpravo dotkla dreva alebo iných pevných predmetov.

Aby sa znížilo nebezpečenstvo poranenia v prípade spätného rázu, je prístroj vybavený reťazovou brzdou, ktorá sa pri náraze automaticky aktivuje a reťaz sa okamžite zastaví.

Z bezpečnostných dôvodov sa funkčnosť reťazovej brzdy musí skontrolovať pred každým použitím nástroja (► *Kontrola reťazovej brzdy – s. 78*).

U menej silných spätných rázov sa môže stať, že reťazová brzda sa automaticky nespustí. Preto je dôležité, aby ste prístroj pevne držali oboma rukami.

Len uvážlivý a správny pracovný postup môže spoľahlivo znížiť riziko spätného rázu!

Základná pracovná technika

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Tento odsek informuje o základnej pracovnej technike pri práci s nástrojom. Tu uvedené informácie nenahrádzajú dlhoročné vzdelanie a skúsenosť odborníka.

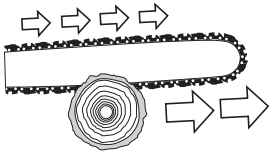
Nevykonávajte žiadnu prácu, pre ktorú nie ste dostatočne kvalifikovaní! Nerozvážne zaobchádzanie s prístrojom môže mať za následok ťažké poranenia alebo usmrtenie!

Pred každým použitím

1. Skontrolujte bezchybné fungovanie reťazovej brzdy.
2. Skontrolujte, či nie je zadná ochrana rúk poškodená.
3. Skontrolujte bezchybné fungovanie blokovania zapnutia a spúšťacieho gombíka.
4. Skontrolujte, či sú všetky rukoväte zbavené oleja.
5. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky časti prístroja, či sú pevne namontované a nepoškodené.
6. Skontrolujte prípadné poškodenie zachytávača reťaze.
7. Skontrolujte napnutie reťaze.

Technika pílenia

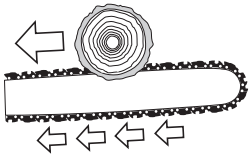
Pílenie ťahom



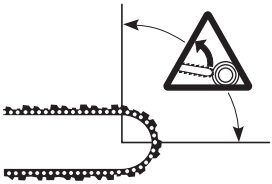
Pri tejto technike sa píli spodnou stranou vodiacej lišty zhora nadol. Pílová reťaz pritom posúva prístroj dopredu smerom od užívateľa. Predná hrana prístroja pritom vytvára oporu, ktorá pri pílení zachytáva vznikajúce sily na kmeni stromu.

Pri pílení ťahom má užívateľ podstatne viac kontroly nad prístrojom a môže lepšie zabrániť spätným rázom. Preto by sa mala prednostne používať táto technika pílenia.

Pílenie posúvaním



Pri tejto technike sa píli hornou stranou vodiacej lišty zdola nahor. Pílová reťaz pritom posúva prístroj dozadu smerom k používateľovi. Ak vodiaca lišta uviazne, môže sa prístroj veľkou silou vymrštiť smerom k používateľovi.

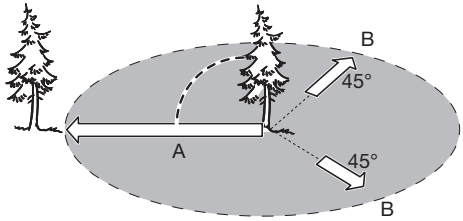


Ak používateľ nevyrovná silou svojho tela silu pílovej reťaze tlačiacej smerom dozadu, existuje nebezpečenstvo, že s drevom bude mať

kontakt len hrot vodiacej lišty, takže dôjde k spätnému rázu (► *Riziko spätného rázu! – s. 80*).

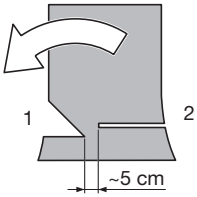
Stínanie stromu

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Práce pri stínaní a odvetvovaní smú vykonávať len vyškolené osoby! Existuje riziko životunebezpečných poranení!



Pred začiatkom stínacích prác zabezpečte:

- aby sa v oblasti pádu stromu nezdržiavali nezúčastnené osoby alebo zvieratá.
- aby mal každý zúčastnený zabezpečenú únikovú cestu bez prekážok. aby k spätnému pohybu (B) dochádzalo šikmo proti smeru pádu.
- aby bola oblasť okolo kmeňa zbavená prekážok (nebezpečenstvo potknutia!).
- aby bolo najbližšie pracovisko vzdialené minimálne na dva a pol dĺžky stromu. Pred stínaním treba skontrolovať smer pádu stromu a zabezpečiť, aby sa vo vzdialenosti dva a pol dĺžok stromu nenachádzali osoby, zvieratá ani žiadne predmety.



Stínanie stromu prebieha v dvoch krokoch:

1. Urobte zárez do kmeňa stromu asi do tretiny jeho priemeru na strane smeru pádu.
2. Na protiľahlej strane urobte druhý zárez, ktorý musí byť o niečo vyššie ako ten na strane pádu (o cca 3-5 cm).

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Kmeň stromu nikdy úplne neprepíľujte. Časť slúži ako „záves“ a zabezpečuje definovaný smer pádu.

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Pri stínaní stojte len bokom od stínaného stromu! **Existuje riziko životunebezpečných poranení!**

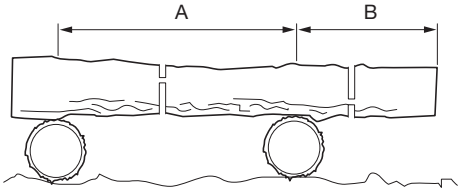
Kmene ležiace plocho na zemi

– Kmeň narežte do polovice, potom ho otočte a prepíľte z opačnej strany.

OZNAMENIE! Poškodenie prístroja! Uistite sa, že vodiaca lišta sa pri prepílení kmeňa nedotkne zeme!

Podopreté kmene

Kmene, ktoré chcete prepíliť, odporúčame položiť na kozy. Ak to nie je možné, mal by sa kmeň nadvihnúť pomocou opierajúcich sa konárov alebo podperných blokov a podoprieť.



V oblasti A režte najprv asi do tretiny priemeru kmeňa zhora nadol, potom vykonajte konečný rez zdola nahor. V oblasti b režte najprv asi do tretiny priemeru kmeňa zdola nahor, potom ho prepílte zhora.

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Nikdy nepíľte napnuté kmene! Trieštiace drevo alebo spriečená vodiaca lišta môžu viesť k najzávažnejším poraneniam!

Odstraňovanie konárov

- Pracujte vždy na strane oproti príslušnému konáru.
- Začnite dole pri kmeni a postupujte smerom nahor.
- Pílu veďte drevom vždy zhora nadol.

Pri odvetvovaní ležiacich kmeňov vždy odpíľte najskôr konáre, ktoré voľne trčia do vzduchu. Podperné konáre oddeľte až vtedy, keď je kmeň rozrezaný.

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Konáre, ktoré priliehajú alebo sú napnuté, môžu spôsobiť zaklinenie pílovej reťaze v dreve!

Čistenie a údržba

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Pred každou údržbou a/alebo čistením:
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Nechajte prístroj vychladnúť.

NEBEZPECENSTVO! V záujme vašej vlastnej bezpečnosti! Sami vykonávajte len údržbové práce, ktoré sú tu opísané.

Všetky ostatné práce, najmä údržbu motora a opravy, musí vykonávať vyškolený odborník. Neodborné práce môžu viesť k poškodeniu prístroja a tým aj k poraneniam.

Prehľad čistenia a údržby

Po každom použití

Čo?	Ako?
Vyčistite prístroj.	► *Čistenie prístroja – s. 82*

Pravidelne, v závislosti od podmienok používania

Čo?	Ako?
Pílovú reťaz dodatočne napnite.	► *Dotiahnutie píli – s. 82*
Očistite drážku olejového vedenia vodiacej lišty.	► *Očistiť drážku olejového vedenia vodiacej lišty – s. 82*
Brúsenie pílovej reťaze.	► *Brúsenie pílovej reťaze – s. 82*

Čistenie

Čistenie prístroja

– Odstráňte hrubú špinu.
– Prístroj utrite jemne navlhčenou handrou.

Očistiť drážku olejového vedenia vodiacej lišty

OZNAMENIE! Poškodenie prístroja! Na čistenie vodiacej lišty používajte len plastovú špachtľu, žiadne oceľové nástroje.

– Demontujte vodiacu lištu.
– Vhodným náradím zbavte olejovú vodiacu drážku nečistôt.
– Znovu upevnite vodiacu lištu. (► *Montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze – s. 77*).

Dotiahnutie píli

► *S. 4, obr. 5*

– Upevňovaciu maticu (5) uvoľnite o približne jednu otáčku.
– Špičku pílovej reťaze trochu zdvihnite.
– Dotiahnite napínaciu skrutku pre napntie reťaze (16), až kým reťaz nebude dosadať na spodnú stranu vodiacej lišty.

Namazanie obežného kolesa reťaze

► *S. 5, obr. 9*

Ložisko obežného kolesa reťaze na prednom konci lišty ba sa mal pravidelne mazať. Pri intenzívnom používaní cca. 1× za týždeň.

– Vyčistite otvor mazania.
– Do otvoru mazania naneste trochu viacúčelového tuku a reťaz pritom posúvajte rukou.

Brúsenie pílovej reťaze

NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Použitá alebo neodborne otupená reťaz môže vyvolať spätné rázy. Dôsledkom môžu byť tie najzávažnejšie poranenia, dokonca aj smrť!

Poznámka: Pre nabrúsenie pílovej reťaze je potrebné používať špeciálne nástroje, ktoré zaručia nabrúsenie rezných hrán v správnom uhle a v správnej hĺbke. Brúsením pílovej reťaze odporúčame poveriť odborníka.

Uskladnenie, preprava

Uskladnenie

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Zabezpečte, aby nepovolané osoby nemali žiadny prístup k prístroju!

- Pred uskladnením nechajte nástroj vychladnúť.
- Nástroj skladujte podľa možnosti vo vodorovnej polohe.

Dlhšie vyradenie z prevádzky

Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, bezpodmienečne z neho odstráňte olej na mazanie reťaze.

Prístroj skladujte v suchom prostredí.

Preprava

Keď prístroj prepravujete v motorovom vozidle:

– Nasaďte ochranný obal na rezný mechanizmus.
– Prístroj zabezpečte proti zošmyknutiu.
– Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a ich odstránenie

Keď niečo nefunguje…

NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Skôr než sa obrátite na predajcu, pozrite sa najprv do nasledujúcej tabuľky. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Motor nebeží.	Žiadne sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Pripojovací kábel je chybný?	Kontaktujte predajcu.
	Chybný prístroj?	

Ak chybu nedokážete odstrániť sami, obráťte sa priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia



Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.



Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu



Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	234853
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	2000 W
Trieda ochrany	II
Rezná rýchlosť	13 m/s
Otáčky pri chode naprázdno	7000 min^{-1}
Dĺžka rezu	**350 mm** (14")
Objem olejovej nádrže	110 ml
Hladina akustického tlaku (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrácia**	< 6,57 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Vodiaca lišta	Oregon 14" 518304
	Trilink M1501452-1041CM
Pílová reťaz	Oregon 91PJ052X(14")
	Trilink saw CL15052PB

*) Uvedené hodnoty emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím. Uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie hlukovej záťaže. Varovanie: Emisie hluku sa pri skutočnom použití elektrického náradia môžu od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia, a najmä od druhu obrábaného dielu. Je nevyhnutné zaviesť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, a to podľa odhadu vystavenia vibráciám pri skutočných podmienkach používania (musia sa vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez záťaže).

Informácie o emisiách hluku v súlade so zákonom o bezpečnosti výrobkov (ProdSG) a smernicou ES o strojových zariadeniach: Hladina akustického tlaku na pracovisku môže presiahnuť

80 dB(A). V tom prípade sa vyžadujú opatrenia na ochranu proti hluku (napr. nosenie vhodnej a určenej ochrany sluchu a dodržiavanie pravidelných prestávok).

**) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť ik počiatočnému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Použiteľný reťazový olej

OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Na mazanie pílovej reťaze nepoužívajte v žiadnom prípade starý olej! Následkom toho môže dôjsť k poškodeniu olejového čerpadla, vodiacej lišty a reťaze!

Používajte iba špeciálne oleje na pílové reťaze s dobrými adhéznymi vlastnosťami. Keďže sa olej na pílovú reťaz dostáva pri prevádzke do životného prostredia, mali by sa používať biologicky rozložiteľné oleje na pílovú reťaz na rastlinnej báze.

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania... . . 85
Dla Twego bezpieczeństwa 85
Przegląd urządzenia 90
Montaż 91
Obsługa 92
Czyszczenie i konserwacja 95
Przechowywanie, transport 96
Zakłócenia i ich usuwanie 97
Utylizacja 97
Dane techniczne 97
Roszczenia gwarancyjne 190

Przed rozpoczęciem użytkowania…

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie można używać wyłącznie z oryginalnymi łańcuchami do cięcia drewna.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:

NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

OSTRZEZENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.

PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.

Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi

OSTRZEZENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki i zasady bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne, które znajdują się na elektronarzędziu. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy przechować na potrzeby ich wykorzystania w przyszłości.** Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) i z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **W miejscu pracy należy zachować czystość i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.
- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.

- **Podczas eksploatacji elektronarzędzia w strefie wykonywania prac nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** Odwrócenie uwagi grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego. Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uziemienie ochronne.** Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie dotykać uziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodziarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Kabla sieciowego nie używać w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania urządzenia; nie odłączać urządzenia od sieci, ciągnąc za kabel sieciowy. Chronić kabel sieciowy przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia.** Uszkodzenie lub splątanie kabla sieciowego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu z użyciem przedłużaczy, muszą być one dopuszczone do stosowania na wolnym powietrzu.** Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemyślany i rozważny. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, czy środki ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączenie źródła zasilania przy załączonym urządzeniu grozi wypadkiem.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdemontować/usunąć narzędzia regulacyjne i klucze montażowe.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia stwarzają niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała. Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.** Pozwala to lepiej zapanować nad urządzeniem w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy i odzież kontaktem z ruchomymi częściami.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.
- **Jeżeli możliwy jest montaż urządzeń odciągających lub wychwytujących pył, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** Stosowanie odkurzacza pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pyły.
- **Nie ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa stosowania elektrona-**

rzędzi, nawet gdy ze względu na częste używanie elektronarzędzia użytkownik jest z nimi dobrze obznajomiony. Nieuważne działanie może w ułamku sekundy spowodować ciężkie zranienia.

Eksploatacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- **Nie przeciążać elektronarzędzia. Elektronarzędzi należy używać wyłącznie do prac, do których są przeznaczone.** Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone włączniki.** Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.
- **Przed zmianą ustawień urządzenia, zmianą przystawek lub odłożeniem elektronarzędzia albo przystąpieniem do jego ustawiania należy odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego i/lub wyjąć z urządzenia akumulator.** To profilaktyczne działanie pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie dopuszczać do użytkowania urządzenia przez osoby, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami.** Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby niedoświadczone mogą być niebezpieczne.
- **Zapewnić staranną pielęgnację elektronarzędzi i jego przystawek. Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się lub nie są pęknięte albo uszkodzone w sposób ujemnie wpływający na sposób działania całego elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem zlecić naprawę uszkodzonych części.** Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej pozwalają się prowadzić.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do niniejszych instrukcji. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności.** Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.
- **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być zawsze suche i czyste i nie mogą być zabrudzone olejem ani smarami.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewnią bezpiecznej obsługi i kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Stanowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarek łańcuchowych

- **Przy załączonej pilarce należy zachować odstęp od łańcucha. Upewnić się przed uruchomieniem pilarki, że nic się z łańcuchem nie styka.** Podczas pracy z użyciem pilarki łańcuchowej wystarczy krótki moment nieuwagi, by łańcuch zbliżył się do ubrania lub części ciała.
- **Należy zawsze trzymać pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za uchwyt przedni.** Trzymanie pilarki łańcuchowej w odwrotny sposób zwiększa ryzyko skaleczeń i nie może być stosowane.
- **Pilarkę łańcuchową trzymać tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ łańcuch tnący może uszkodzić własny kabel zasilający.** Kontakt łańcucha piły z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować powstanie napięcia w innych metalowych częściach narzędzia i w konsekwencji porażenie elektryczne.
- **Nosić środki ochrony oczu. Zaleca się korzystanie z dalszego wyposażenia ochronnego do ochrony słuchu, głowy, rąk, nóg oraz stóp.** Dopasowana odzież ochronna zmniejsza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w

wyniku kontaktu z wiórami powstałymi podczas pracy lub przypadkowego dotknięcia łańcucha tnącego.

- **Nie pracować z pilarką łańcuchową na drzewie, na drabinie, z dachu lub niestabilnej powierzchni podparcia.** Używanie pilarki łańcuchowej w ten sposób może doprowadzić do ciężkich obrażeń.
- **Podczas używania pilarki łańcuchowej należy zwrócić uwagę na stabilną postawę i utwardzone, pewne i równe podłoże.** Śliskie podłoże oraz niestabilne powierzchnie podparcia mogą przyczynić się do utraty równowagi oraz utraty kontroli nad pilarką łańcuchową.
- **Podczas cięcia naprężonej gałęzi trzeba zawsze liczyć się z jej odbiciem w odwrotnym kierunku.** Jeśli napięcie we włóknach drzewa zwolni się, istnieje możliwość uderzenia gałęzi w operatora i/lub utraty kontroli nad pilarką łańcuchową.
- **Należy zachować szczególną ostrożność przy cięciu drewna dolnego piętra drzewostanu i młodych drzewek.** Cienki materiał może zaplątać się w łańcuchu i uderzyć w użytkownika lub wytrącić go z równowagi.
- **Pilarkę łańcuchową należy przenosić wyłączoną trzymając ją za przedni uchwyt tak, aby łańcuch tnący był odwrócony od ciała. Na czas transportu lub przechowywania na pilarkę łańcuchową należy zawsze założyć osłonę.** Rozważne obsługiwanie się pilarką łańcuchową zmniejsza możliwość przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.
- **Przestrzegać instrukcji dotyczących smarowania, naprężenia oraz wymiany szyny prowadzącej i łańcucha.** Nieodpowiednie nasmarowanie lub napięcie łańcucha może spowodować jego przerwanie lub zwiększenie ryzyka odbicia ciętych przedmiotów.
- **Pilarka przeznaczona jest wyłącznie do cięcia drewna. Nie używać pilarki łańcuchowej do prac, do których nie jest przeznaczona. Przykład: Nie używać pilarki łańcuchowej do cięcia metalu, plastiku, murów lub materiałów budowlanych, które nie są z drewna.** Użycie pilarki łańcuchowej niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Nie podejmować prób ścinania drzewa bez uprzedniego jasnego zrozumienia ryzyka i sposobów jego unikania.** Użytkownik lub inne osoby mogą odnieść ciężkie obrażenia od upadającego drzewa.

Przyczyny i unikanie odbicia:

Do odbicia może dojść, gdy końcówka szyny prowadzącej dotknie przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch zakleszczy się w wycięciu.

Zetknięcie z końcówką szyny może w niektórych przypadkach spowodować niespodziewaną reakcję z odruchem do tyłu, w której szyna prowadząca uderza do góry i w kierunku osoby obsługującej.

Zakleszczenie łańcucha na górnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować szybkie odbicie szyny w kierunku osoby obsługującej.

Każda z takich reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką, a nawet ciężkie obrażenia. Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w pilarce łańcuchowej.

Użytkownik pilarki łańcuchowej powinien podjąć różne środki, aby móc pracować bez wypadków i obrażeń.

Odbicie jest następstwem nieprawidłowego lub błędnego użycia narzędzia elektrycznego. Można temu zapobiec poprzez stosowanie właściwych środków ostrożności, tak jak opisano poniżej:

- **Należy trzymać pilarkę mocno dwiema rękami, przy czym kciuk i palce obejmują uchwyty pilarki łańcuchowej. Podczas prac należy przyjąć stabilną pozycję, umożliwiającą stawienie oporu siłom odbicia.** Po zastosowaniu odpowiednich środków operator może panować nad siłami odbicia. Nigdy nie puszczać pilarki łańcuchowej.
- **Należy unikać nieprawidłowych pozycji i nie ciąć powyżej wysokości ramion.** Pozwoli to na uniknięcie niezamierzonego kontaktu z końcówką prowadnicy i lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Zawsze należy stosować zalecane przez producenta szyny zamienne i łańcuchy.** Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy mogą doprowadzić do rozdarcia łańcucha lub odbicia.

- **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha.** Zbyt nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają prawdopodobieństwo odbicia.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- **Przestrzegać wszystkich instrukcji podczas czyszczenia pilarki łańcuchowej z nagromadzonego materiału, jej przechowywania oraz przeprowadzania prac konserwacyjnych. Upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony, a blokada przed włączeniem znajduje się w pozycji zablokowanej.** Nieoczekiwane uruchomienie pilarki łańcuchowej podczas usuwania nagromadzonego materiału lub prac konserwacyjnych może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Zaleca się, aby użytkownik przed pierwszym uruchomieniem został poinstruowany przez doświadczonego specjalistę na temat obsługi pilarki łańcuchowej oraz korzystania ze środków ochrony osobistej na praktycznych przykładach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy.
- Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Dzieci i młodzież nie mogą obsługiwać pilarki łańcuchowej. To samo dotyczy osób, które nie potrafią obchodzić się z pilarką łańcuchową lub potrafią się z nią obchodzić tylko w niewystarczającym stopniu.
- Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać tak, aby można było po nią sięgnąć.
- Pilarki łańcuchowej nie mogą obsługiwać osoby przemęczone lub niemogące obciążać organizmu.
- **Podczas pracy narzędzie elektryczne należy mocno trzymać obydwoma rękami i zapewnić sobie stabilność.** Dwoma rękami bezpieczniej prowadzi się narzędzie elektryczne.
- **Nie pozostawiać żadnych narzędzi, przedmiotów czy kabli w obszarze roboczym urządzenia.** W wyniku potknięcia możesz się zranić o elektronarzędzie.
- Należy się upewnić, że wszystkie zabezpieczenia i uchwyty są zamontowane podczas obsługi urządzenia.
- Nigdy nie wolno próbować uruchamiać nie w pełni zamontowanego urządzenia lub urządzenia, które przeszło niedozwolone modyfikacje.
- Przed odłożeniem narzędzia elektrycznego należy odczekać, aż się zatrzyma.
- **Nie używać akcesoriów, które nie zostały przewidziane i nie są zalecane przez producenta specjalnie do tego narzędzia elektrycznego.** Sama możliwość zamocowania akcesoriów na narzędziu elektrycznym nie gwarantuje bezpiecznego użytkowania.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Kabel należy ułożyć tak, aby podczas cięcia nie zaplątał się w gałęziach ani innych przedmiotach.
- Nigdy nie pracować bez kłów oporowych. Nigdy nie demontować kłów oporowych.
- Osoby początkujące powinny poćwiczyć cięcie okrąglaków na koźle do piłowania lub stojaku.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymieniać.


Przed uruchomieniem należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa.


Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.


Chronić urządzenie przed wilgocią. Przechowywać w suchym miejscu.


Natychmiast wyciągnąć wtyczkę, jeżeli przewód jest uszkodzony lub został przecięty.


Należy uważać na odbicie piły łańcuchowej i unikać kontaktu z końcówką prowadnicy.


Urządzenie należy zawsze mocno trzymać oburącz.


Zawsze należy utrzymywać dostateczny odstęp bezpieczeństwa.

Niebezpieczeństwo z powodu wibracji

PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przez wibracje!
Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów.

W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwać natychmiast pracę i udać się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, kłucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia robocze;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Zagrożenia te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

– Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
– Unikać pracy w niskich temperaturach.
– Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce, przed zmarznięciem.
– Robić regularnie przerwy, gimnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Środki ochrony osobistej/odpowiednie ubranie

Podczas cięcia należy nosić następujące wyposażenie ochrony osobistej:


Ochrona oczu: zamknięte z wszystkich stron okulary ochronne/hełm z osłoną twarzy


Ochrona słuchu: zatyczki do uszu/ ochronniki słuchu


Ochrona głowy: hełm ochronny z osłoną twarzy


Ochrona stóp: obuwie robocze z chroniącą przed poślizgiem podeszwą, z podnoskiem stalowym i kołnierzem


Ochrona rąk: skórzane rękawice robocze


Odzież robocza: ogrodniczki robocze (chroniące przed przecięciem)
Kurtka robocza (chroniąca przed przecięciem)

Należy zwrócić uwagę, by stosując odzież roboczą zmniejszyć ryzyko zahaczenia się ubrania

- Nosić odzież ściśle przylegającą do ciała!
- Nie nosić biżuterii!
- Osoby mające długie włosy muszą nosić nakrycie głowy!

Ryzyka resztkowe

Także przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem pozostaje określone ryzyko, którego nie można wykluczyć.

- Kontakt z nieosłoniętym łańcuchem pilarki (rany cięte)
- Wyrwanie/odrzucenie części łańcucha pilarki
- Wyrwanie/odrzucenie przedmiotów piłowanych
- Uszkodzenie słuchu
- Wdychanie drobin przedmiotów piłowanych
- Kontakt z benzyną/olejem

Dlatego też podczas pracy z pilarką łańcuchową istnieje bezwzględny obowiązek stosowania dodatkowych środków ochrony osobistej, które przedstawiono na maszynie i opisano w niniejszej instrukcji; przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.

Przegląd urządzenia

Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► *Str. 3, ilustr. 1*
1. Uchwyt
2. Łańcuch pilarki
3. Prowadnica pilarki
4. Śruba napinająca łańcuch
5. Szybkozamykacz (dla prowadnicy)
6. Osłona koła łańcuchowego
7. Wziernik poziomu oleju
8. Tylna osłona ręki

► *Str. 3, ilustr. 2*
9. Osłona ręki (Uruchamia hamulec łańcucha)
10. Uchwyt pałąkowy
11. Otwór wlotowy oleju (Pokrywa zbiornika)
12. Blokada włączenia

13. Włącznik/wyłącznik
14. Zaczep odciążający do przedłużacza
15. Osłona zabezpieczająca

Zakres dostawy

- Jednostka napędu
- Prowadnica pilarki
- Łańcuch pilarki
- Osłona zabezpieczająca
- Instrukcja obsługi

Montaż





NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń podczas eksploatacji! Nieodpowiednio zamontowane elementy mogą prowadzić do ciężkich, a nawet śmiertelnych wypadków podczas używania urządzenia. Urządzenie można uruchomić tylko po sprawdzeniu kompletności, stabilnego mocowania i dobrego stanu technicznego wszystkich elementów.

- Przed montażem części należy zapoznać się z treścią niniejszego rozdziału!
- Wszystkie części należy montować uważnie i kompletnie.
- Używać narzędzi, jeżeli jest to wskazane.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo skaleczeń przez cięcie! Ogniwa tnące łańcucha są bardzo ostre! Dlatego podczas wszystkich prac przy łańcuchu należy nosić rękawice robocze.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Niewłaściwy montaż łańcucha prowadzi do niekontrolowanego zachowania urządzenia podczas cięcia! Podczas montażu łańcucha zwrócić uwagę na właściwy kierunek ruchu!

Montaż prowadnicy i łacucha

– Zwolnić hamulec łańcucha (9) (zablokować zabezpieczenie ręki w pozycji do tyłu).

► *Str. 4, ilustr. 3*

– Odblokować szybkozamykacz (5), wykręcić i wyjąć osłonę koła łańcuchowego (6).

► *Str. 4, ilustr. 4*

Wskazówka: Podczas nakładania łańcucha zwrócić uwagę na właściwe ustawienie względem rowka (prowadnicy).

– Ułożyć łańcuch tnący na kole łańcuchowym gładkim. Zwrócić uwagę na właściwy kierunek montażu: **Kierunek strzałki na łańcuchu musi być zgodny z oznaczeniem kole łańcuchowym.**
– Założyć prowadnicę i przesunąć w stronę koła łańcuchowego.
– Wsunąć łańcuch do rowka prowadzącego prowadnicy.
– Ułożyć łańcuch na prowadnicy. Zadbać, aby łańcuch był dobrze osadzony w rowku prowadzącym.

► *Str. 4, ilustr. 5*

– Założyć osłonę koła łańcuchowego. Trzpień napinający łańcucha musi wejść do otworu napinającego prowadnicy.
– Naciągnąć delikatnie szybkozamykacz (5).

Napinanie łańcucha piły

► *Str. 4, ilustr. 5*

– Lekko podnieść końcówkę prowadnicy.
– Poprzez pokręcanie ręką łańcucha sprawdzić swobodny ruch.
– Dokręcić śrubę napinającą (4), aż łańcuch będzie przylegał do dolnej strony prowadnicy.
– Dociągnąć zamknięcie (5) i zablokować.

Przesuwać łańcuch.

Po maksymalnie pięciu próbnych cięciach należy dociągnąć łańcuch i prowadnicę.

Sprawdzić naprężenie łańcucha



OSTRZEZENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nowy łańcuch należy naprężyć przynajmniej w pięciu etapach. Jest to normalne w okresie docierania. Odstępy między kolejnymi korektami są coraz większe.

Łańcuch jest odpowiednio naprężony, jeżeli przylega ściśle do dolnej strony prowadnicy i można go ręcznie swobodnie przesuwać.

W razie konieczności ustawić ponownie naprężenie łańcucha (► *Napinanie łańcucha pilarki – str. 96*).

Kontrola smarowania łańcucha

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Urządzenia nie można używać bez wystarczającego smarowania łańcucha. Niewystarczające smarowanie skraca żywotność urządzenia.

– Sprawdzić ilość oleju w zbiorniku.
– Uruchomić urządzenie
– Obracający się łańcuch przez pewien czas (15 s) trzymać na wysokości ok. 15 cm nad odpowiednim podłożem.

Jeżeli smarowanie jest wystarczające odpryskujący od łańcucha olej tworzy minimalny ślad.

Kontrola hamulca łańcucha

Hamulec łańcucha umożliwia natychmiastowe zablokowanie łańcucha w przypadku odbicia. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić jego prawidłowe działanie.

– Ułożyć urządzenie na ziemi.
– Uruchomić urządzenie
– Obrócić zabezpieczenie ręki do przodu. Łańcuch musi się natychmiast zatrzymać.
– Jeżeli hamulec łańcucha nie działa prawidłowo, należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Wlewanie oleju

► *Str. 4, ilustr. 6*

UWAGA! Niebezpieczeństwo szkód ekologicznych! Ponieważ olej w czasie pracy pilarki dostaje się do otoczenia, należy używać specjalnych, ekologicznych, na bazie tłuszczów roślinnych, olejów przeznaczonych do łańcuchów pilarek.

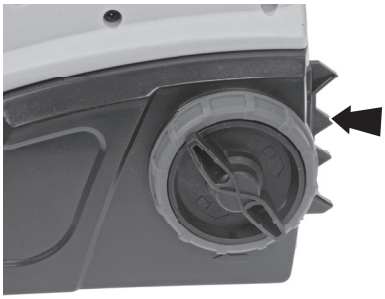
– Urządzenie położyć w bezpiecznym miejscu z pokrywą zbiornika (11) do góry.
– Przed otwarciem ewentualnie oczyścić pokrywę i króćce.
– Powoli odkręcić pokrywę zbiornika i ściągnąć ją.
– Uważnie wlać olej. Nie rozlać!
– Odczytać poziom oleju na wzierniku (7). Poziom oleju musi wynosić między **[MIN]** a **[MAX]**.
– Ręcznie przykręcić pokrywę.
– Jeżeli doszło do rozlania oleju należy go jak najszybciej zebrać.

Obsługa

Mechanizmy zabezpieczające

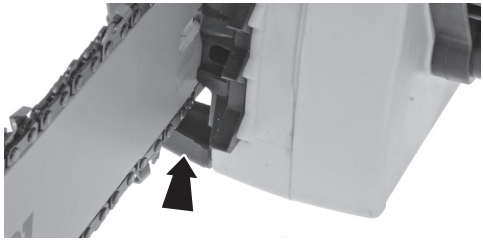
Urządzenie posiada kilka mechanizmów zabezpieczających zmniejszających ryzyko skaleczeń:

Kły oporowe pilarki



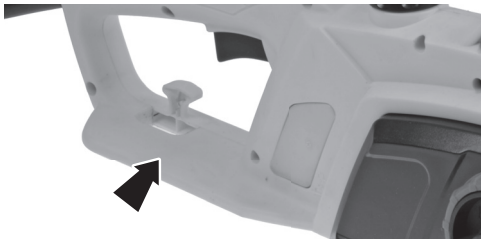
Kieł oporowy pozwala przy piłowaniu w kierunku do siebie na oparcie bloku silnika na drewnie. W ten sposób utrudnia się niekontrolowane odrzuty pilarki. Dodatkowo, wykorzystując zjawisko dźwigni można wywrzeć naciska na łańcuch pilarki.

Wychwytnik łańcucha



Wychwytnik łańcucha służy do wychwycenia przerwanego lub zsuniętego z rowka łańcucha. Tego typu wypadkom można przeciwdziałać poprzez regularną konserwację prowadnicy, a także właściwe i regularne napinanie łańcucha.

Tylna osłona ręki



Tylna osłona ręki służy do ochrony ręki przed odbijającym łańcuchem, a także przed gałęziami.

Sprawdzić przed uruchomieniem!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchamiać tylko pod warunkiem, że nie stwierdzono żadnych usterek. Jeżeli jedna z części jest uszkodzona, należy ją naprawić przed następnym użyciem.

Sprawdzić zabezpieczenia i stan techniczny urządzenia:

– Sprawdź mocne zamocowanie wszystkich części.
– Sprawdzić, czy nie ma przecieków.
– Sprawdzić, czy nie występują widoczne usterki: złamane elementy, rysy itp.
– Sprawdzić właściwe naprężenie łańcucha.
– Sprawdzić funkcjonowanie hamulca łańcucha.

Mocowanie przedłużacza

► *Str. 4, ilustr. 7*

– Wtyczkę urządzenia włożyć do gniazda przedłużacza.
– Przedłużacz przeciągnąć przez zaczep odciążający (14) zgodnie z ilustracją.

Włączanie i wyłączanie

► *Str. 5, ilustr. 8*

– Urządzenie należy zawsze mocno trzymać obiema rękami.
– Osłona ręki (9) musi być odchylona do tyłu.
– Włączanie: Jednocześnie nacisnąć blokadę włączenia (12) oraz włącznik/wyłącznik (13).
– Wyłączanie: Puścić włącznik/wyłącznik (13).

Eksploatacja



Przed pracą z użyciem pilarki należy zapoznać się z technikami cięcia pilarkami łańcuchowymi. Wskazówki można znaleźć w fachowych publikacjach. Zalecamy uczestnictwo w specjalnych szkoleniach. Wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji należy traktować jako informacje dodatkowe.

Prawidłowa postawa

NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nie należy w żadnym wypadku pracować na niestabilnym podłożu!

Nie ciąć powyżej wysokości ramion!

Nie pracować stojąc na drabinie!

Podczas pracy nie pochylać się zbyt mocno w przód!

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie podczas właściwej pogody i w odpowiednim otoczeniu.

– Należy stać obunóż i pewnie na ziemi.
– Zwrócić uwagę na przeszkody w strefie pracy.
– Urządzenie należy podczas pracy trzymać mocno obiema rękami.

Trzymać urządzenie:

– lewą ręką za uchwyt pałąkowy.
– prawą ręką za uchwyt.
– w stabilnej postawie ciała.

Prawidłowe cięcie!

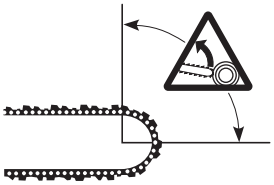
NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed każdym odłożeniem urządzenia należy wyłączyć silnik!

- Przeszukać obszar pracy, czy nie ma tam przeszkadzających przedmiotów.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić zabezpieczenia urządzenia (► *Sprawdzić przed uruchomieniem! – str. 93*).
- Urządzenie trzymać zgodnie z zasadą dwiema rękami.

Niebezpieczeństwo odbicia!

Odbicia powstają w przypadku dotknięcia górną powierzchnią lub częścią końcówki prowadnicy drewna lub innego twardego przedmiotu. Urządzenie zostaje z dużą siłą odbite w kierunku operatora, co może prowadzić do poważnych obrażeń.

NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przy pracach z użyciem tego urządzenia może dojść do niebezpiecznego odbicia! Może to prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń! Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić prawidłowe działanie hamulca łańcucha.



Należy unikać kontaktu części prowadnicy, która jest przedstawiona na ilustracji po prawej stronie, z drewnem lub innymi twardymi przedmiotami.

By zminimalizować ryzyko obrażeń w skutek odbicia, urządzenie jest wyposażone w hamulec łańcucha, który w skutek uderzenia uruchamia się i blokuje natychmiast łańcuch.

Ze względów bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem pilarki sprawdzić prawidłowe działanie hamulca (► *Kontrola hamulca łańcucha – str. 92*).

Przy niezbyt silnym odbiciu może się zdarzyć, że hamulec nie uruchomi się automatycznie. Dlatego ważne jest, by trzymać urządzenie obiema rękami.

Tylko poprzez przezorny i właściwy sposób użycia urządzenia można skutecznie zmniejszyć ryzyko odbicia!

Podstawowa technika pracy

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Rozdział ten zawiera podstawowe techniki pracy z użyciem urządzenia. Zamieszczone tu informacje nie mogą zastąpić wieloletniej nauki zawodu i doświadczenia specjalisty.

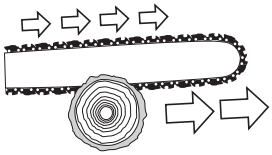
Należy unikać prac, jeżeli nie posiada się odpowiednich kwalifikacji do ich wykonania! Nierozważne użycie urządzenia może prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń!

Przed każdym użyciem

1. Sprawdzić prawidłowe działanie hamulca łańcucha.
2. Sprawdzić, czy tylna osłona ręki nie jest uszkodzona.
3. Sprawdzić prawidłowe działanie blokady włączania i włącznika.
4. Sprawdzić, czy żaden z uchwytów nie jest zabrudzony olejem.
5. Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są kompletne, dobrze zamontowane i nieuszkodzone.
6. Sprawdzić, czy wychwytnik łańcucha nie jest uszkodzony.
7. Sprawdzić naprężenie łańcucha.

Technika cięcia

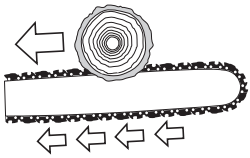
Cięcie ciągnięte



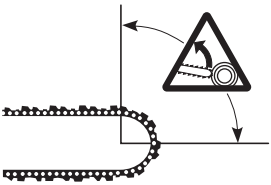
Technika ta polega na cięciu dolną częścią prowadnicy od góry do dołu. Łańcuch przesuwa urządzenie do przodu w kierunku od operatora. Przednia krawędź urządzenia tworzy podstawę wychwytującą powstające podczas cięcia siły na pniu drzewa.

Technika ta zapewnia operatorowi więcej kontroli nad urządzeniem i zabezpieczenie przed odbijaniem. Dlatego powinno stosować się tę technikę cięcia.

Cięcie przesuwne



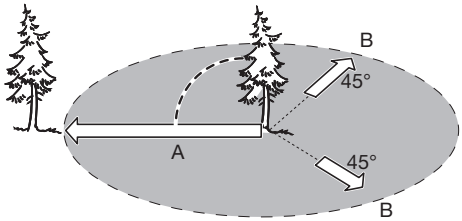
Technika ta polega na cięciu górną częścią prowadnicy od dołu do góry. Łańcuch przesuwa urządzenie od tyłu w kierunku do operatora. Jeżeli prowadnica przechyli się, urządzenie może odbić się z dużą siłą w kierunku operatora.



Jeżeli operator nie jest w stanie opanować siły łańcucha przesuwającej w tył istnieje niebezpieczeństwo, że tylko końcówka prowadnicy dotknie drewna z konsekwencją odbicia (► *Niebezpieczeństwo odbicia! – str. 93*)

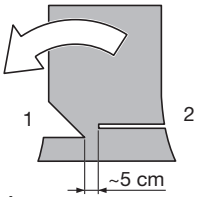
Ścinanie drzewa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Prace ścinania i okrzesywania powinny być wykonywane wyłącznie przez wyszkolone osoby! Istnieje niebezpieczeństwo poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń!



Przed rozpoczęciem ścinek należy się upewnić, że:

- w obrębie ścinki nie znajdują się osoby postronne lub zwierzęta.
- dla osób biorących udział przy ścince istnieją wolne od przeszkód drogi ewakuacyjne. Ewakuacja ma miejsce w kierunku odwrotnym do kierunku upadku drzewa.
- obszar wokół pnia jest wolny od przeszkód (niebezpieczeństwo potknięcia!).
- następne miejsce pracy jest oddalone o conajmniej 2, 5 długości drzewa. Przed ścinaniem należy sprawdzić kierunek spadania drzewa i upewnić się, że w odległości 2, 5 długości drzewa nie znajdują się osoby, zwierzęta lub przedmioty.



Ścinanie drzewa odbywa się w dwóch fazach:

1. Nacinanie pnia o jedną trzecią jego średnicy po stronie kierunku spadania.
2. Po przeciwnej stronie zaznaczyć cięcie, które musi się znajdować wyżej niż natnięty karb (ok. 3-5 cm).

NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nigdy nie przecinać pnia całkowicie. Obszar służy jako "zawiasa" i zapewnia zdefiniowany kierunek spadu.

NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas ścinania ustawić się zawsze bokiem do ścinanego drzewa. Istnieje niebezpieczeństwo poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń!

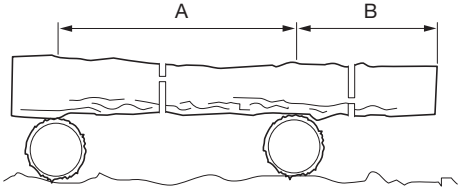
Pnie leżące płasko na ziemi

– Pień naciąć do połowy, następnie odwrócić i przeciąć od drugiej strony.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Upewnić się, że prowadnica podczas przecinania pnia nie dotknie podłoża!

Podparte pnie

Zalecamy, by pod pnie do przecinania podłożyć stojaki. Jeśli nie jest to możliwe, należy pień podeprzeć za pomocą gałęzi lub podnieść i podeprzeć na klockach.



W obszarze A najpierw ciąć z góry w dół na jedną trzecią średnicy pnia, następnie końcowe cięcie przeprowadzić z dołu do góry. W obszarze B najpierw ciąć z dołu do góry na jedną trzecią średnicy pnia, następnie przeciąć pieć od góry.

NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nie przecinać nigdy naprężonych pni. Odpryskujące odłamki lub przechylona prowadnica mogą prowadzić do poważnych skaleczeń!

Usuwanie gałęzi

- Pracować zawsze po stronie przeciwnej ścinanej gałęzi.
- Rozpocząć u dołu pnia i przesuwać się powoli w górę.
- Prowadzić pilarkę zawsze od góry do dołu przez drewno.

Przy okrzesywaniu leżących pni zawsze najpierw odcinać wolno odstające gałęzie. Gałęzie podpierające pień odcinać dopiero gdy pień jest już poprzecinany.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Gałęzie leżące wolno lub naprężone mogą powodować zaklinowanie się łańcucha pilarki w drewnie!

Czyszczenie i konserwacja

NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed każdą konserwacją i czyszczeniem:

– Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.

– Wychłodzić urządzenie.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ze względu na własne bezpieczeństwo! Przeprowadzić tylko opisane tutaj czynności konserwacyjne.

Wszystkie inne prace, w szczególności konserwacja silnika i reparatury należy powierzyć specjaliście. Niewłaściwie wykonane prace mogą prowadzić do uszkodzeń urządzenia i do skaleczeć.

Przegląd czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją

Po każdym zastosowaniu

Co?	Jak?
Oczyścić urządzenie.	► *Czyszczenie urządzenia – str. 96*

Regularnie, w zależności od warunków pracy

Co?	Jak?
Naciągnąć łańcuch piły.	► *Napinanie łańcucha pilarki – str. 96*
Oczyścić rowek prowadzenia oleju prowadnicy.	► *Czyszczenie rowka prowadzenia oleju prowadnicy. – str. 96*
Naostrzyć łańcuch piły.	► *Naostrzyć łańcuch piły. – str. 96*

Czyszczenie

Czyszczenie urządzenia

– Usunąć zgrubne zabrudzenia.
– Przetrzeć urządzenie lekko zwilżoną szmatką.

Czyszczenie rowka prowadzenia oleju prowadnicy.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Do czyszczenia prowadnicy używać tylko szpatułki z tworzywa sztucznego, a nie narzędzi stalowych.

– Zdjąć prowadnicę pilarki
– Oczyścić rowek prowadzący oleju w prowadnicy za pomocą odpowiednich narzędzi.
– Umocować znowu prowadnicę. (► *Montaż prowadnicy i łacucha – str. 91*).

Napinanie łańcucha pilarki

► *Str. 4, ilustr. 5*

– Poluzować nakrętkę mocującę (5) o ok. 1 obrót.
– Lekko podnieść końcówkę prowadnicy.
– Dociągnąć śrubę napinającą łańcucha (16), aż będzie on przylegał po dolnej stronie do prowadnicy.

Smarowanie łańcuchowego koła bieżnego

► *Str. 5, ilustr. 9*

Łożysko łańcuchowego koła bieżnego na przednim końcu szyny należy smarować regularnie. W przypadku intensywnego korzystania 1× w tygodniu.

– Oczyścić otwór smarowania.
– Dodać niewielką ilość smaru wielofunkcyjnego w otwór smarowania, poruszając łańcuch ręką.

Naostrzyć łańcuch piły.

NIEBEZPIECZENSTWO! Grozi utratą życia! Zużyty lub nieprawidłowo naostrzony łańcuch może prowadzić do odrzutów. Może to prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń!

Wskazówka: Do ostrzenia łańcucha potrzebne są specjalne narzędzia, które gwarantują, że ostrza łańcucha ostrzone będą pod właściwym kątem i o właściwej głębokości. Zalecamy powierzenie ostrzenia specjaliście.

Przechowywanie, transport

Przechowywanie

NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Zagwarantować, aby nieupoważnione osoby nie miały dostępu do urządzenia!

- Najpierw całkowicie wychłodzić urządzenie.
- Przechowywać urządzenie w pozycji poziomej.

Dłuższa przerwa w eksploatacji

Koniecznie usunąć przy dłuższej przerwie olej z urządzenia.

Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Transport

Jeżeli urządzenie jest przewożone w pojeździe:

– Założyć osłonę na mechanizm tnący.
– Zabezpieczyć urządzenie przed przesuwaniem się.
– Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa…

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawca należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Silnik nie pracuje.	Brak napięcia w sieci?	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
	Kabel przyłączeniowy uszkodzony?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Urządzenie jest uszkodzone?	

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób niezniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.

– Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	234853
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	2000 W
Klasa ochrony	II
Prędkość skrawania	13 m/s
Prędkość obrotowa biegu jałowego	7000 min^{-1}
Długość cięcia	**350 mm** (14")
Pojemność zbiornika oleju	110 ml
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Drgania**	< 6,57 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Prowadnica pilarki	Oregon 14" 518304
	Trilink M1501452-1041CM

Numer produktu	234853
Łańcuch pilarki	Oregon 91PJ052X(14") Trilink saw CL15052PB

*) Podane wartości emisji dźwięku zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania elektronarzędzi. Podane wartości emisji dźwięku można też wykorzystywać do wstępnego szacowania obciążenia hałasem. Ostrzeżenie: W czasie używania elektronarzędzia wartości emisji dźwięku mogą odbiegać od podanych parametrów w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest opracowanie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, opartych na ocenie narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach używania elektronarzędzia (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, na przykład okresów, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresów,w których jest ono co prawda włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Dane dotyczące emisji hałasu zgodnie z ustawą o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz, ProdSG) lub dyrektywą maszynową WE: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy może przekraczać 80 dB(A). W tym przypadku są konieczne środki chroniące operatora przed hałasem (np. noszenie przewidzianych do tego środków ochrony słuchu oraz przestrzeganie regularnych przerw).

**) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Używany olej

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie należy w żadnym wypadku stosować do smarowania łańcucha zużytego oleju! Może to spowodować uszkodzenia pompy olejowej, prowadnicy i łańcucha!

Należy stosować wyłącznie specjalne oleje przeznaczone dla pilarek łańcuchowych, o dobrej przyczepności. Ponieważ olej w czasie pracy pilarki dostaje się do otoczenia, należy używać specjalnych, ekologicznych, na bazie tłuszczów roślinnych, olejów przeznaczonych do pilarek.

Vsebina

Pred začetkom... 99
Za vašo varnost 99
Pregled vaše naprave 103
Montaža 104
Upravljanje 105
Čiščenje in vzdrževanje 108
Shranjevanje, transport 109
Motnje in pomoč 109
Odlaganje med odpadke 110
Tehnični podatki 110
Garancijski list 189

Pred začetkom…

Pravilna uporaba

Naprava se lahko uporablja samo z odobrenimi originalnimi verigami za žaganje lesa.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:

NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.

OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzročijo materialno škodo.

Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni napotki za električno orodje

OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne prikaze in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Če ne upoštevate varnostnih napotkov in v nadaljevanju navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (z omrežnim kablom) in na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodita do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Če odvrnete pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poviša tveganje električnega udara.
- **Priključnega kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih delov naprave.** Poškodovani ali zapleteni priključni kabli zvišajo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok.** Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnajte z električnim orodjem preudarno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.
- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.
- **Preprečite nenameren vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.
- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključ v vrtečem se delu naprave lahko vodi do poškodb.
- **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje ali oblačila ne zaidejo v bližino premikajočih delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premičnimi deli.
- **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- **Ne prepuščajte se lažni varnosti in ne zanemarjajte varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi z električnim orodjem dobro seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabljajte električno orodje, ki je zanj namenjeno.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Preden električno orodje nastavljate, menjujete pribor ali orodje odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivi akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.
- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki z njim niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje in pribor skrbno vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poško-**

dovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele naj vam pred uporabo naprave popravijo. Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.

- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.
- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- **Ročaja in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in razmaščeni.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in zanesljivega nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- Če se poškoduje omrežni priključek te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se preprečijo nevarnosti.

Splošni varnostni napotki za verižne žage

- **Pri delujoči žagi odmaknite vse dele telesa od verige. Pred zagonom žage zagotovite, da se veriga ne dotika ničesar.** Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepazljivosti povzroči, da veriga zagrabi oblačila ali dele telesa.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj ter z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage v obratnem delovnem položaju močno poveča nevarnost poškodb, zato tega načina držanja ni dovoljeno uporabljati.
- **Verižno žago držite samo za izolirane ročaje, saj lahko veriga žage zadene skrite električne napeljave ali prereže lastni omrežni kabel.** Stik verižne žage z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele naprave in to vodi do električnega udara.
- **Nosite zaščito za oči. Priporočljiva je dodatna zaščitna oprema za ušesa, glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna obleka zmanjša nevarnost poškodbe zaradi naokrog letečih ostružkov in naključnega dotika verige.
- **Z verižno žago ne delajte na drevesu, na lestvi, s strehe ali nestabilne površine.** Takšna uporaba verižne žage lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- **Vedno pazite na stabilen položaj ter verižno žago uporabljajte samo, če stojite na stabilni, varni in ravni podlagi.** Zaradi spolzkih tal ali nestabilnih površin lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- **Pri žaganju napete veje upoštevajte, da se bo veja sprožila nazaj.** Po sprostitvi napetosti v lesnih vlaknih lahko napeta veja zadane upravljavca žage in/ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.
- **Posebej previdni bodite pri žaganju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko ujame v verigo in vas udari oz. vas vrže iz ravnotežja.
- **Ko je verižna žaga izklopljena, jo držite za sprednji ročaj, tako da je veriga obrnjena stran od vašega telesa. Med transportom ali skladiščenjem na verižno žago vedno namestite zaščitni pokrov.** Skrbno upravljanje verižne žage zmanjša verjetnost nehotenega dotika z delujočo verigo.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige ter menjavo tirnice vodila in verige.** Nepravilno napeta ali namazana veriga lahko poveča nevarnost strganja verige ali povratnega udarca.
- **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za dela, za katera ni namenjena. Primer: Z verižno žago ne režite kovine, plastike, zidov ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.** Z nenamensko uporabo verižne žage lahko povzročite nevarne situacije.
- **Ne poskušajte podreti drevesa, dokler ne boste jasno razumeli tveganj in kako se jim izogniti.** Padajoče drevo lahko resno poškoduje uporabnika ali druge osebe.

Vzroki in preprečitev povratnega udara:

Do povratnega udara lahko pride, če se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali če se les zvije in se veriga žage med rezom zagozdi.

Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih vodi do nepričakovane, nazaj usmerjene reakcije, pri kateri vodilna tirnica udari navzgor in v smeri upravljavca.

Če se veriga žage zagozdi na zgornjem robu vodilne tirnice, lahko tirnica hitro udari nazaj v smeri upravljavca.

Vsaka od teh reakcij lahko vodi do tega, da izgubite nadzor nad žago in se hudo poškodujete. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave na verižni žagi.

Kot uporabnik verižne žage morate uvesti različne ukrepe, da lahko delate brez nevarnosti nesreč in poškodb.

Povratni udar je posledica napačne uporabe električnega orodja. S primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju, ga je mogoče preprečiti:

- **Verižno žago držite z obema rokama – s palcema in prsti oklenite ročaja verižne žage. Z rokami in telesom se postavite v položaj, v katerem se lahko uprete silam povratnih udarcev.** Pri pravilnem ukrepanju lahko upravljavec obvlada sile povratnih udarcev. Nikoli ne izpustite žage.
- **Izogibajte se nenormalnemu položaju telesa ter nikoli ne žagajte nad višino ramen.** Na ta način se izognete nenamernim dotikom s konico meča ter zagotovite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Vedno uporabljajte nadomestne tirnice in verige, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačne nadomestne tirnice in verige lahko povzročijo, da se veriga pretrga ali povratne udarce.
- **Pri brušenju in vzdrževanju verige upoštevajte navodila proizvajalca.** Prenizko nastavljena omejevala globine reza povečajo naklon glede na povratni udarec.

Dodatni varnostni napotki

- **Upoštevajte vsa navodila pri odstranjevanju odvečnega materiala, shranjevanju ali servisiranju verižne žage. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in da je zapora vklopa v zaklenjenem položaju.** Nepričakovan vklop verižne žage med čiščenjem nakopičenega materiala ali med vzdrževalnimi deli lahko povzroči resne poškodbe.
- Priporočljivo je, da strokovnjak uporabnika pred prvim zagonom seznani z upravljanjem verižne žage in z uporabo zaščitne opreme na osnovi praktičnih primerov.
- Ta naprava ni izdelana za uporabo pri osebah (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem.
- Otroke je treba nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci in mladostniki ne smejo uporabljati verižne žage. Enako velja za osebe, ki niso seznanjene z uporabo verižne žage.
- Navodila za uporabo morajo biti vedno v bližini.
- Osebe, ki so preutrujene ali niso telesno pripravljene, ne smejo uporabljati verižne žage.
- **Električno orodje med delom čvrsto držite z obema rokama in poskrbite za stabilen položaj.** Električno orodje lahko varno upravljate samo z obema rokama.
- **V delovnem območju naprave ne puščajte orodja, predmetov ali kablov.** V primeru spotika se lahko poškodujete na električnem orodju.
- Zagotovite, da so pri uporabi naprave montirane vse zaščitne naprave in ročaji.
- Nikoli ne poskušajte zagnati nepopolno montirane naprave ali naprave z nedovoljenimi spremembami.
- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.
- **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Samo dejstvo, da dodatno opremo lahko pritrdite na vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtinami.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Kabel napeljite tako, da se med žaganjem ne more zaplesti v veje ali podobne predmete.
- Nikoli ne delajte brez krempljastega naslona. Krempljastega naslona nikoli ne odstranite.

- Začetnik mora za minimalno vajo prerezati okrogli les na kozi za žaganje ali stojalu.
- Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.


Pred začetkom uporabe si preberite varnostne napotke.


Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo.


Stroj zavarujte pred vlago. Hraniti na suhem.


Če pride do poškodbe ali prekinitve kabla, takoj izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.


Pazite na povratni udar verižne žage ter se izogibajte stika s konico meča žage.


Napravo vedno držite čvrsto, z obema rokama.


Vedno držati zadosti varnostne razdalje.

Nevarnost zaradi tresenja


POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

– Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
– Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
– Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
– Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

Osebna zaščitna oprema/smotrna oblačila

Pri žaganju obvezno uporabljajte naslednjo zaščitno opremo:


Ščitnik za oči: zaprta zaščitna očala/ščitnik na čeladi


Zaščitne slušalke: ušesni čepi/naglavne slušalke


Zaščita za glavo: čelada s ščitnikom za obraz


Zaščita za noge: zaščitna obutev z oprijemljivim podplatom, jekleno kapico in ščitnikom za nogo


Zaščita za roke: usnjene delovne rokavice


Obleka: zaščitne hlače z oprsnikom (z zaščito pred rezi)
zaščitni jopič (z zaščito pred rezi)

Nosite oblačila, ki se ne zataknejo pri delu:

- Nosite tesno prilegajoča oblačila!
- Pri delu ne nosite nakita!
- Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase!

Preostale nevarnosti

Tudi pri pravilni uporabi vedno obstajajo določena tveganja, ki jih ni mogoče izključiti.

- Stik z nezaščiteno verigo žage (poškodbe ureznin)
- Izmet delov verige žage
- Izmet kosov obdelovanca
- Poškodbe sluha
- Vdihovanje delcev obdelovanca
- Stik z bencinom/oljem

Zato je obvezno treba to verižno žago uporabljati z dodatno osebno zaščitno opremo, kot je prikazano na stroju in opisano v teh navodilih za uporabo, ter upoštevati varnostna navodila.

Pregled vaše naprave


Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► *Str. 3, sl. 1*

1. Zadnji ročaj
2. Veriga
3. Meč
4. Napenjalni vijak za verigo
5. Hitro zapiralo (za meč)

6. Pokrov verižnika
7. Pokazno steklo za nivo olja
8. Zadnji ščitnik za roko

► *Str. 3, sl. 2*

9. Ščitnik za roko (sproži zavoro verige)
10. Sprednji ročaj
11. Odprtina za dolivanje olja za verigo (pokrov posode za olje)
12. Zapora vklopa
13. Stikalo za vklop/izklop
14. Priprava za razbremenitev potega za podaljšek
15. Ščitnik za meč

Dobavni obseg

- Pogonska enota
- Meč
- Veriga
- Ščitnik za meč
- Navodila za uporabo

Montaža



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe pri delovanju! Če sestavni deli niso pravilno nameščeni, lahko pri uporabi naprave pride do težkih in življenjsko nevarnih poškodb! Napravo je dovoljeno zagnati samo, če so vsi deli popolnoma in zanesljivo nameščeni ter noben del ni poškodovan!

- Pred namestitvijo sestavnih delov najprej preberite celotno poglavje!
- Dele namestite natančno in do konca.
- Uporabite orodje, ko je to predpisano.

POZOR! Nevarnost ureza! Zobje na verigi so zelo ostri! Pri vseh delih na verigi obvezno uporabljajte zaščitne rokavice.

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Nepravilno nameščena veriga povzroči nenadzorovano delovanje verižne žage! Pri montaži verige upoštevajte predpisano smer vrtenja!

Montaža meča in verige

– Sprostite zavoro verige (9) (ščitnik za roko potisnite nazaj, da se zaskoči).

► *Str. 4, sl. 3*

– Sprostite hitro zapiralo (5) ter odvijte in odstranite zaščito verižnika (6).

► *Str. 4, sl. 4*

Nasvet: Pri namestitvi verige pazite na pravilen položaj vodilnega utora (meča).

– Verigo položite okoli verižnika. Upoštevajte pravilno smer montaže: **smer puščice na verigi se mora ujemati s puščico na verižniku.**
– Namestite meč in ga potisnite v smeri verižnika.
– Verigo napeljite v vodilni utor na meču.
– Verigo položite okoli meča. Pazite na pravilen položaj v vodilnem utoru.

► *Str. 4, sl. 5*

– Namestite pokrivalo verižnika. Vpenjalni zatič za verigo mora zagrabiti v luknjo meča.
– Hitro zapiralo (5) najprej samo rahlo pritrdite.

Napenjanje verige

► *Str. 4, sl. 5*

– Konico meča nekoliko dvignite.
– Z vrtenjem z roko preverite, če se veriga brez težav premika.
– Napenjalni vijak (4) privijajte, dokler se veriga ne prilega na spodnjo stran meča.
– Pritrdite in blokirajte hitro zapiralo (5).

Utekanje verige

V času utekanja je potrebno verigo in meč ponovno napeti – v največ petih korakih.

Preverjanje napetosti verige

OPOZORILO! Nevarnost poškodbe! Novo verigo je potrebno po največ petih rezih ponovno napeti. To je običajen postopek v času utekanja; presledki med naslednjimi nastavitvami so daljši.

Veriga je pravilno napeta, če se tesno prilega na spodnjo stran meča ter jo je možno z majhno silo ročno premikati.

Napetost verige po potrebi ponovno nastavite (► *Ponovno napenjanje verige – str. 109*).

Preverjanje mazanja verige

OBVESTILO! Poškodbe naprave! Verižne žage nikoli ne uporabljajte brez zadostnega mazanja verige. Nezadostno mazanje skrajša življenjsko dobo naprave.

– Preverite količino olja v posodi.

– Zaženite napravo.
– Delujočo verigo držite nekaj časa (15 s) približno 15 cm nad primerno površino.

Pri zadostnem mazanju verige se na površini pojavi rahla sled olja, ki brizga z verige.

Preverjanje zavore verige

Zavora verige zagotavlja takojšnjo blokado verige v primeru povratnega udarca. Pred začetkom dela z napravo preverite brezhibno delovanje zavore verige.

– Napravo odložite na tla.
– Zaženite napravo.
– Ščitnik za roko nagnite naprej. Veriga se mora takoj zaustaviti.
– Če zavora verige ne deluje, mora napravo takoj preveriti strokovno usposobljena oseba.

Polnjenje olja za verigo

► *Str. 4, sl. 6*

OBVESTILO! Škoda za okolje! Ker olje za verigo med delovanjem uhaja v okolje, obvezno uporabljajte posebno biološko razgradljivo olje za verige na rastlinski osnovi.

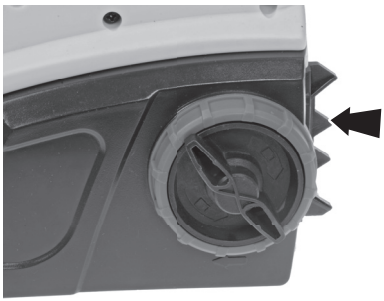
– Verižno žago varno odložite s pokrovom posode za olje (11) navzgor.
– Pred odpiranjem po potrebi očistite pokrov posode za olje in nastavek za polnjenje.
– Pokrov posode za olje počasi odvijte in odstranite.
– Previdno dolijte olje za verigo. Pazite, da olja ne razlijete!
– Na pokaznem steklu (7) odčitajte nivo olja. Nivo olja mora biti med oznakama **[MIN]** in **[MAX]**.
– Ročno privijte pokrov posode za olje.
– Če se nekaj olja za verigo razlije: olje obvezno pobrišite.

Upravljanje

Varnostna oprema

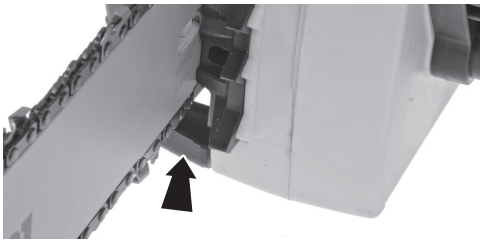
Verižna žaga ima na voljo različno varnostno opremo, ki zmanjšuje nevarnost poškodbe pri delu:

Krempljasti naslon



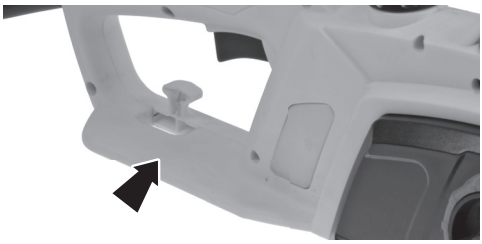
Krempljasti naslon omogoča fiksirati blok motorja na les pri vlečenju žage. Tako obstaja zelo majhna možnost nenadzorovanega povratnega sunka žage. Poleg tega je mogoče zaradi učinka vzvoda, ki pri tem nastane, pritiskati na verigo žage.

Lovilec verige



Lovilec verige je namenjen prestrezanju strgane verige ali verige, ki skoči iz vodila. Z rednim vzdrževanjem meča ter pravilnim in rednim napenjanjem verige lahko preprečite nesreče te vrste.

Zadnji ščitnik za roko



Zadnji ščitnik za roko je namenjen zaščiti roke pred morebitno odpadlo verigo in pred motečimi vejami.

Preverite pred zagonom!

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Napravo je dovoljeno zagnati samo, če ni ugotovljena nobena pomanjkljivost. V primeru okvare sestavnega dela je le-tega potrebno pred naslednjo uporabo obvezno zamenjati.

Preverite brezhibno stanje varnostne opreme in naprave:

– Preverite zanesljivo pritrditev vseh delov.
– Preverite, če ne prihaja do puščanja.
– Preverite prisotnost vidnih okvar: zlomljeni deli, razpoke itd.
– Preverite pravilno napetost verige.
– Preverite delovanje zavore verige.

Pritrdite podaljšek

► *Str. 4, sl. 7*

– Vtič stroja vtaknite v priključek podaljška.
– Podaljšek povlecite skozi pripravo za razbremenitev potega (14).

Vklop/izklop

► *Str. 5, sl. 8*

– Napravo držite z obema rokama.
– Ščitnik za roko (9) mora biti nagnjen nazaj.
– Vklop: Istočasno pritisnite vklopno zaporo (12) in stikalo za vklop/izklop (13).
– Izklop: Izpustite stikalo za vklop/izklop (13).

Uporaba



Pred uporabo se natančno seznanite s tehniko žaganja z verižnimi žagami. Navodila so na voljo v strokovni literaturi. Priporočamo, da se prijavite na ustrezna izobraževanja. Tukaj predstavljena navodila so samo za dopolnitev!

Pravilno držanje

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Nikoli ne delajte na nestabilnih podlagah!

Nikoli ne delajte nad višino ramen!

Nikoli ne delajte, ko stojite na lestvah!

Nikoli ne delajte preveč sklonjeni naprej!

Verižno žago uporabljajte samo v ugodnih vremenskih razmerah in prostorskih pogojih!

– Z obema nogama stojte trdno na tleh.
– Pazite na ovire v delovnem območju.
– Verižno žago pri delu vedno držite z obema rokama!

Verižno žago držite:

– z levo roko za sprednji ročaj.
– z desno roko za zadnji ročaj.
– uravnoteženo v varnem položaju.

Pravilen način žaganja!

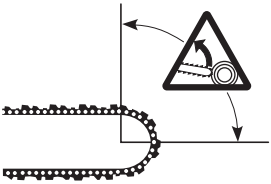
NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Preden odložite verižno žago iz rok, vedno izklopite motor!

- Preglejte delovno območje in odstranite moteče predmete.
- Pred začetkom dela preverite varnost naprave (► *Preverite pred zagonom! – str. 106*).
- Napravo dvignite z obema rokama, kot je predpisano.

Nevarnost povratnega udarca!

Do povratnih udarcev prihaja, če se z zgornjo stranjo ali konico meča dotaknete lesa ali drugih trdih predmetov. Verižna žaga pri tem z veliko silo udari proti uporabniku, kar lahko povzroči težke poškodbe.

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Pri delu z napravo lahko pride do nevarnih povratnih udarcev! Posledica so lahko tudi najtežje poškodbe s smrtjo! Pred začetkom dela z napravo preverite brezhibno delovanje zavore verige.



Obvezno preprečite možnost dotika lesa ali drugih trdih predmetov z območjem meča, prikazanim na desni sliki.

Za preprečitev nevarnosti poškodbe v primeru povratnega udarca ima verižna žaga vgrajeno zavoro verige, ki se samodejno sproži ob sunku in takoj zaustavi verigo.

Iz varnostnih razlogov pred vsako uporabo verižne žage preverite delovanje zavore verige (► *Preverjanje zavore verige – str. 105*).

Pri nekoliko manj močnih povratnih udarcih se lahko zgodi, da se zavora verige ne sproži samodejno. Zaradi tega je pomembno, da napravo držite močno z obema rokama.

Samo s preudarnim in pravilnim načinom dela lahko zanesljivo zmanjšate nevarnost povratnega udarca!

Osnovna tehnologija dela

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! V tem odseku je opisana osnovna tehnologija delovanja in upravljanja naprave. Tukaj podane informacije ne nadomeščajo dolgoletnega postopka izobraževanja in izkušenj strokovnjaka.

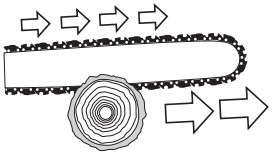
Ne opravljajte nobenega dela, za katerega niste dovolj usposobljeni! Nepremišljena uporaba naprave lahko povzroči tudi najtežje poškodbe s smrtjo!

Pred vsako uporabo

1. Preverite brezhibno delovanje zavore verige.
2. Preverite morebitne poškodbe na zadnjem ščitniku za roko.
3. Preverite brezhibno delovanje zapore vklopa in gumba za vklop.
4. Preverite, če sta oba ročaja razmaščena.
5. Preverite, če so vsi deli naprave prisotni, zanesljivo pritrjeni in nepoškodovani.
6. Preverite morebitne poškodbe na lovilcu verige.
7. Preverite napetost verige.

Tehnika žaganja

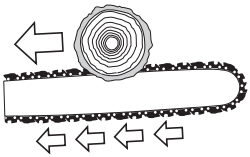
Vlečno žaganje



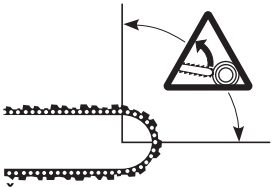
Pri tej tehniki žagate s spodnjo stranjo meča od zgoraj navzdol. Veriga pri tej tehniki vleče verižno žago stran od uporabnika. Pri tem sprednji rob žage ustvarja podporo, ki sile, ki nastajajo pri žaganju, prenaša na deblo.

Pri "vlečnem" žaganju ima uporabnik bistveno več nadzora nad verižno žago in se lažje izogne povratnim udarcem. Zato prednostno uporabljajte to tehniko žaganja.

Potisno žaganje



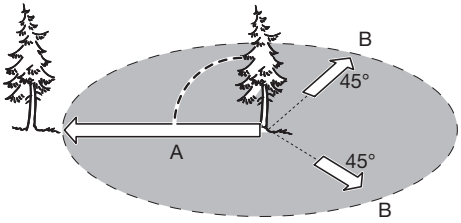
Pri tej tehniki žagate z zgornjo stranjo meča od spodaj navzgor. Veriga pri tej tehniki potiska verižno žago nazaj proti uporabniku. Če se meč zatakne, lahko verižna žaga z veliko silo udari proti uporabniku.



Če uporabnik ne izravna potisne sile verige s svojo telesno močjo, obstaja nevarnost, da v stiku z lesom ostane samo še konica meča in tako pride do povratnega udarca (► *Nevarnost povratnega udarca! – str. 106*).

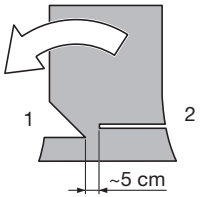
Podiranje drevesa

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Samo strokovno usposobljene osebe lahko podirajo drevesa in klestijo veje! Obstaja nevarnost smrtno nevarnih poškodb!



Pred začetkom podiranja se prepričajte, da:

- se v območju padanja dreves ne zadržujejo druge osebe ali živali.
- je za vsakega udeleženca omogočena neovirana pot za izhod v sili. Smer umika je diagonalno, v nasprotni smeri padanja drevesa.
- v območju okoli debla ni ovir (nevarnost spotikanja!).
- je naslednje delovno mesto oddaljeno najmanj za dve in pol višini dreves. Pred podiranjem preverite smer padanja drevesa in se prepričajte, da se v oddaljenosti 2 višini dreves ne nahajajo niti predmeti, niti ljudje ali živali.



Podiranje drevesa se izvaja v dveh korakih:

1. Deblo zarežite do približno ene tretjine njegovega premera na strani, kamor bo drevo padlo.
2. Na nasprotni strani določite rez za podiranje, ki mora biti nekoliko nad višino izreza (pribl. 3–5 cm).

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Debla nikoli ne prežagajte v celoti. Območje je potrebno kot „tečaj“ in zagotavlja določeno smer padanja.

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Pri podiranju stojte bočno glede na drevo, ki ga podirate! **Obstaja nevarnost smrtno nevarnih poškodb!**

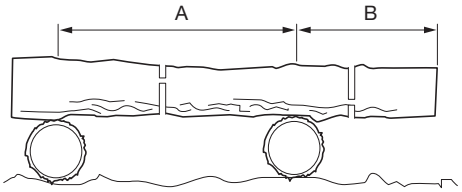
Debla, ki ležijo na tleh

– Deblo zarežite do polovice, ga nato obrnite in prežagajte z nasprotne strani.

OBVESTILO! Poškodbe naprave! Pri žaganju debla se prepričajte, da se meč ne bo dotaknil tal!

Podprta debla

Priporočamo, da debla, ki jih želite prežagati, podprete s kozami za žaganje. Če to ni možno, deblo dvignite in podprite s pomočjo debelih vej ali koz za žaganje.



V območju A najprej do približno ene tretjine premera debla zarežite od zgoraj navzdol, dokončni rez pa izvedite od spodaj navzgor. V območju B najprej do približno ene tretjine premera debla zarežite od spodaj navzgor, nato pa deblo do konca prežagajte z zgornje strani.

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Ne žagajte debel, ki so napeta. Razklan les ali zataknjen meč lahko povzročita težke poškodbe!

Odstranjevanje vej

- Delajte vedno na nasprotni strani vej, ki jih žagate.
- Z odstranjevanjem vej začnite na spodnjem delu debla in se pomikajte proti vrhu.
- Žagajte vedno od zgoraj navzdol.

Pri odstranjevanju vej z ležečega debla najprej odžagajte veje, ki štrlijo prosto v zrak. Podporne veje odžagajte šele potem, ko deblo razrežete po dolžini.

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Oprte veje ali veje, ki so napete, lahko povzročijo, da se meč zagozdi v lesu!

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Pred vsakim čiščenjem in/ali vzdrževanjem:

– Izvlecite omrežni vtič.
– Počakajte, da se verižna žaga ohladi.

NEVARNOST! Napotki za vašo varnost! Sami lahko izvajate samo tukaj opisana vzdrževalna dela.

Vsa druga dela, še posebej vzdrževanje motorja in popravila, mora izvajati strokovno usposobljena oseba. Nestrokovno izvedena dela lahko povzročijo poškodbe naprave in posledično poškodbe oseb.

Pregled čiščenja in vzdrževanja

Po vsaki uporabi

Kaj?	Kako?
Očistite napravo.	► *Čiščenje naprave – str. 109*

Redno, v odvisnosti od pogojev uporabe

Kaj?	Kako?
Ponovno napnite verigo.	► *Ponovno napenjanje verige – str. 109*
Očistite vodilni utor v meču.	► *Čiščenje vodilnega utora v meču – str. 109*
Nabrusite verigo.	► *Brušenje verige – str. 109*

Čiščenje

Čiščenje naprave

– Odstranite večjo umazanijo.
– Napravo obrišite z rahlo vlažno krpo.

Čiščenje vodilnega utora v meču

OBVESTILO! Poškodbe naprave! Za čiščenje meča uporabljajte samo plastično lopatico in ne jeklenega orodja.

– Odstranite meč.
– Z ustreznim orodjem odstranite umazanijo iz vodilnega utora.
– Meč ponovno namestite. (► *Montaža meča in verige – str. 104*).

Ponovno napenjanje verige

► *Str. 4, sl. 5*

– Pritrdilno matico (5) odvijte za približno en obrat.
– Konico meča nekoliko dvignite.
– Privijte napenjalni vijak za napetost verige (16), dokler se veriga ne prilega na spodnjo stran meča.

Mazanje verižnega kolesa

► *Str. 5, sl. 9*

Ležaj verižnega kolesa na sprednjem koncu meča je potrebno redno mazati. Pri intenzivni uporabi približno 1× tedensko.

– Očistite mazalno odprtino.
– V mazalno odprtino nanesite nekaj večnamenske masti, medtem ko z roko premikate verigo.

Brušenje verige

NEVARNOST! Smrtna nevarnost! Obrabljena ali nepravilno nabrušena veriga lahko vodi do povratnih udarcev. Posledica so lahko tudi najtežje poškodbe s smrtjo!

Nasvet: Za brušenje verige je na voljo posebno orodje, ki zagotavlja, da veriga reže pod pravilnim kotom in je nabrušena do pravilne globine. Priporočamo, da verigo nabrusi ustrezen strokovnjak.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Zagotovite, da do naprave ne more dostopati nobena nepooblaščena oseba!

- Pred shranjevanjem počakajte, da se verižna žaga ohladi.
- Verižno žago po možnosti shranjujte v vodoravnem položaju.

Daljša obdobja neuporabe

V primeru daljšega obdobja neuporabe iz žage obvezno odstranite olje za mazanje verige.

Verižno žago shranite v suhem prostoru.

Transport

Če verižno žago prevažate v motornem vozilu:

– Na rezilo namestite zaščitni ovitek.
– Napravo zavarujte pred premikanjem.
– Pri pošiljanju po možnosti uporabite originalno embalažo.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje…

NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Motor ne deluje.	Ali ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalko.
	Ali je priključni kabel poškodovan?	Obrnite se na prodajalca.
	Naprava okvarjena?	

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke



Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.



Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

– Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	234853
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	2000 W
Razred zaščite	II
Zmanjšanje hitrosti	13 m/s
Število vrtljajev prostega teka	7000 min^{-1}
Dolžina reza	**350 mm** (14")
Prostornina rezervoarja za olje	110 ml
Nivo zvočnega tlaka (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Nivo zvočne moči (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracije**	< 6,57 m/s^2 (K = 1,5 m/s^2)

Številka izdelka	234853
Meč	Oregon 14'' 518304
	Trilink M1501452-1041CM
Veriga	Oregon 91PJ052X(14")
	Trilink saw CL15052PB

*) Navedene vrednosti emisij hrupa so izmerjene v skladu z normiranim testnim postopkom in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnih orodij med seboj. Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabi tudi za prehodno oceno obremenitve. Opozorilo: Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, še posebno od tega, katero vrsto obdelovanca obdelujemo. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika orodja, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in čase, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).
Podatki o emisijah hrupa v skladu z Zakonom o varnosti izdelkov (ProdSG) oz. Direktivo ES o strojih: Raven zvočnega tlaka na delovnem mestu lahko preseže 80 dB(A). V tem primeru so za upravljavca potrebni zaščitni ukrepi pred hrupom (npr. nošenje ustrezne zaščite za sluh, predvidene za ta namen, in redni odmori).

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitve. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednost glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Uporabno olje za verigo

OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Za mazanje verige v nobenem primeru ne uporabljajte starega olja! Uporaba starega olja lahko povzroči poškodbe oljne črpalke, meča in verige!

Uporabljajte samo posebno olje za verigo z dobrimi adhezivnimi lastnostmi. Ker olje za verigo med delovanjem uhaja v okolje, obvezno uporabljajte posebno biološko razgradljivo olje za verige na rastlinski osnovi.

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdene... 111
Biztonsága érdekében 111
A készülék áttekintése 116
Összeszerelés 116
Kezelés 117
Tisztítás és karbantartás 121
Tárolás, szállítás 121
Üzemzavarok és elhárításuk 122
Selejtezés 122
Műszaki adatok 122
Jótállási jegy 190

Mielőtt hozzákezdene…

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak, az engedélyezett eredeti vágólánccal fa fűrészelésére használható.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:

VESZELY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.

FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.

VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.

FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.

Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére

FIGYELMEZTETES! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági megjegyzést, utasítást, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági utasítások és az alábbi útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérüléseket okozhat.

- **Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatásokat a jövőbeli alkalmazásokhoz.** A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- **A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- **Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázak vagy porok találhatók.** Az elektromos készülékek szikrát képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- **Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba. A dugaszon nem szabad sem-**

milyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.

- **Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- **Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- **Ne használja a csatlakozókábelt az elektromos kéziszerszám hordozásához, függesztéséhez vagy a dugó eltávolításához. A vezetéket tartsa távol a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy a mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összecsavarodott csatlakozókábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, akkor csak olyan hosszabbító vezetéket használjon, amely kültérre is alkalmas.** Amennyiben kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használ, csökken az elektromos áramütés veszélye.
- **Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét.** A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- **Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés viselése, a porálarc, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést. Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkura csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná.** Balesetekhez vezethet, ha szállítás közben az ujját az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy ha a szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra.
- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítson el róla minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot.** Egy szerszám vagy kulcs, amely a forgó készülékrészben található, sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Ily módon jobban jobban uralhatja az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. A bő ruhákat vagy az ékszerek használata tilos. Haját és ruháját tartsa a mozgásban lévő részektől távol.** A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Amennyiben porszívó és -gyűjtő berendezések telepíthetők, azokat megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.** Egy porelszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.
- **Legyen figyelmes és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha ismeri az elektromos szerszámot, akár számos használat után is.** A figyelmetlen cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **Az elektromos szerszám túlterhelése tilos. A munkájához megfelelő elektromos szerszámokat használjon.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményzónában.
- **Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot.** Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- **A beállítások meghatározása, a tartozékok cseréje, vagy a készülék tárolása előtt, húzza ki a dugaszt az aljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátort.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.

- **A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekektől távol. A készüléket kizárólag megfelelően képzett személyek használhatják, illetve olyan személyek, akik elolvasták az említett utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- **Biztosítsa az elektromos szerszámok és szerszámrészek megfelelő karbantartását. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. Mielőtt üzembe helyezné a készüléket, javíttassa meg a meghibásodott alkatrészeket.** Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okozza.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt vágószerszámok, éles vágóéllel kevésbé csípődnek be és könnyebben vezethetők.
- **Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámfejeket stb. alkalmazza a következő utasítások alapján. Vegye figyelembe ekkor a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámok más célra való használata, mint az előírt alkalmazások, veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A fogantyúkat és azok felületeit tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és a fogófelületek veszélyeztetik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását előre nem látható helyzetekben.

Szerviz

- **Javíttassa elektromos szerszámát kizárólag szakképzett személyzettel és eredeti cserealkatrészekkel.** Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálata által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.

Általános biztonsági utasítások a láncfűrészek használatához

- **Ha a fűrész működik, tartsa távol a fűrészlánctól minden testrészét. A fűrész elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a lánchoz nem ér hozzá.** Amikor egy láncfűrésszel dolgozik, egy pillanatnyi figyelmetlenség miatt a lánc elkaphatja a ruházatát vagy egy testrészét.
- **A jobb kezével mindig fogja a láncfűrész hátsó-, a bal kezével pedig az első fogantyúját.** A láncfűrészt ne tartsa fordítva, mert könnyebben megsérülhet.
- **A láncfűrészt csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a fűrészlánc érintheti a rejtett elektromos vezetékeket vagy a saját hálózati kábelét.** Ha a fűrészlánc elektromos áram alatt lévő vezetékhez ér, akkor a fém készülékrészek áram alá kerülhetnek, és elektromos áramütés történhet.
- **Viseljen védőszemüveget. További védőfelszerelés javasolt a fülekre, a fejre, kezekre, lábakra és talpra.** A megfelelő védőruházat csökkenti a repülő forgácsok és a fűrészlánccal való véletlen érintkezés okozta sérülések kockázatát.
- **Ne dolgozzon a láncfűrésszel fán, létrán, tetőről vagy instabil állófelületről.** A láncfűrész ilyen módon történő üzemeltetése súlyos sérüléseket okozhat.
- **Mindig figyeljen a biztos állásra, és csak akkor használja a láncfűrészt, ha szilárd, biztos és sík talajon áll.** A síkos talaj vagy ingatag állófelületek az egyensúly elvesztéséhez vagy a láncfűrész feletti uralma elvesztéséhez vezethetnek.
- **Ha egy feszülő ágat vág, számítson arra, hogy az visszacsapódik.** Amikor a farostok feszülése megszűnik, a megfeszített ág eltalálhatja a kezelőt és/vagy a láncfűrész ellenőrizhetetlenné válhat.
- **Különösen legyen óvatos az aljnövényzet és a fiatal fák vágásakor.** A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba, és megütheti vagy kibillentheti Önt az egyensúlyi helyzetéből.

- **A láncfűrészt hordozza kikapcsolt állapotban az első fogantyúnál tartva, a fűrészláncot elfordítva a testétől. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig legyen feltéve a védőfedél.** Ha gondosan használja a láncfűrészt, csökken annak a valószínűsége, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészlánchoz.
- **Kövesse az utasításokat a kenést, láncfeszítést és a vezetősín és lánc cseréjét illetően.** A szakszerűtlenül feszített vagy megkent lánc elszakadhat vagy megnövelheti a visszacsapódás kockázatát.
- **Csak faanyagot fűrészeljen. A láncfűrészt ne használja olyan munkák végzésére, amelyekre nem alkalmas. Példa: Ne használja a láncfűrészt fém, műanyag, falazat vagy nem fa építőanyagok vágására.** Ha a láncfűrésszel nem a rendeltetésének megfelelő munkákat végez, az veszélyes helyzeteket okozhat.
- **Ne próbáljon meg fát kivágni, amíg nem ismeri a kockázatokat és azok elkerülésének módját.** A felhasználó vagy más személyek súlyosan megsérülhetnek egy lezuhanó fa miatt.

A visszacsapódás okai és azok elhárítása:

A készülék akkor csapódhat vissza, amikor a vezetősín csúcsa hozzáér egy tárgyhoz, vagy ha a fa meghajlik és a fűrészlánc beakad a vágatba.

A sín csúcsával bármit megérintve a készülék legtöbb esetben váratlanul hátrafelé csapódik, melynek során a vezetősín felfelé, a kezelő személy irányába vágódik.

Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső szélénél, a sín hirtelen visszalökődik a kezelő irányába.

Ezen hatások mindegyike miatt elveszítheti a fűrész felett az uralmát, adott esetben súlyosan megsérülhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági felszerelésekre.

Egy láncfűrész felhasználójaként különböző intézkedésekkel kell gondoskodnia arról, hogy baleset- és sérülésmentesen tudjon dolgozni.

A visszacsapódás az elektromos szerszám helytelen vagy hibás használatának az oka. Ezt megfelelő óvintézkedésekkel megakadályozhatja az alábbiakban leírtaknak megfelelően:

- **Mindkét kezével tartsa szilárdan a fűrészt, miközben ujjaival átfogja a láncfűrész fogantyúit. A testét és két karját olyan helyzetben tartsa, amelyben ellen tud állni a visszacsapó erőknek.** Ha a kezelő személy megfelelő intézkedéseket tesz, uralni tudja a visszacsapó erőket. Soha ne engedje el a láncfűrészt.
- **Testét ne tartsa szokatlan helyzetben, és ne fűrészeljen vállmagasság felett.** Így nem fog véletlenül hozzáérni a síncsúcsokhoz, és jobban tudja uralni a láncfűrészt váratlan helyzetekben.
- **Mindig a gyártó által előírt tartalék síneket és fűrészláncokat használja.** Ha hibás tartalék síneket és fűrészláncokat használ, elszakadhat a lánc és/vagy visszacsapódhat a fűrész.
- **Tartsa be a gyártó útmutatásait, amikor a fűrészláncot köszörüli és karbantartja.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a készülék hajlamát a visszacsapódásra.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- **Kövesse az összes utasítást, amikor a láncfűrészt megtisztítja a felgyülemlett anyagtól, tárolja vagy karbantartást végez. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, és a hálózati zár zárt állásban van.** A láncfűrész váratlan működtetése a felhalmozódott anyag eltávolításakor vagy karbantartás közben súlyos sérüléseket okozhat.
- A felhasználót az első üzembe helyezés előtt érdemes egy tapasztalt szakembernek oktatásban részesítenie, ahol gyakorlati példákon keresztül megmutatja a láncfűrész kezelését és a védőfelszerelés használatát.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják.
- Ügyeljen a gyerekekre, hogy biztosan ne játsszanak a készülékkel.
- Gyerekek és fiatalok nem kezelhetik a láncfűrészt. Ugyanez érvényes azokra a személyekre is, akik nem vagy elégtelenül ismerik a láncfűrész használatát.
- Az üzemeltetési útmutató mindig legyen elérhető.
- A láncfűrészt nem kezelhetik túl fáradt vagy testileg nem terhelhető személyek.

- **Munkavégzés közben mindkét kezével biztosan tartsa az elektromos szerszámot, és gondoskodjon a biztonságos helyzetéről.** Az elektromos szerszámot két kézzel biztosabban tarthatja.
- **A készülék munkaterületén ne hagyjon semmilyen szerszámot, tárgyat vagy kábelt.** Megbotlás révén megsérülhet az elektromos szerszám által.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék használatakor minden védőfelszerelés és fogantyú fel van szerelve.
- Soha ne próbáljon egy nem teljesen összeszerelt vagy nem engedélyezett módon megváltoztatott készüléket üzembe helyezni.
- Az elektromos szerszám lehelyezése előtt várja meg, hogy teljesen leálljon.
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámhoz tervezett és javasolt.** Csak az a tény, hogy egy tartozék az elektromos szerszámra erősíthető, nem garantálja a biztonságos használatát.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- Úgy fektesse a kábelt, hogy a fűrészelés közben ne akadhasson el a gallyakban vagy hasonlókban.
- Soha ne végezzen munkát körmös ütköző nélkül. Soha ne szerelje le a körmös ütközőt.
- A kezdők, a legkisebb gyakorlatként, vágjanak gombfa törzseket egy fűrészbakra vagy állványra téve.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad leszedni vagy letakarni. Ha egy felirat már nem olvasható, azt haladéktalanul cserélje le.



Üzembe helyezés előtt vegye figyelembe a biztonsági utasításokat.



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az utasításait.



Védje a készüléket a nedvességtől. Tárolja szárazon.



A csatlakozót azonnal húzza ki a hálózatból, ha a vezeték megsérül vagy elszakad.



Legyen óvatos, mert a láncfűrész hátrafelé rúghat, ezért ne érintse meg a rúdvéget.



A készüléket mindig erősen, mindkét kezével tartsa.



Tartson mindig megfelelő biztonsági távolságot.

Rezgésveszély



VIGYAZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknél a rezgés a véredények vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvesztés, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

– Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
– Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
– A hideg évszakban testét és különösen a kezeit tartsa melegen.
– Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezeit a vérkeringés serkentésére.

Személyi védőfelszerelések/a célnak megfelelő ruházat

Vágás esetén feltétlenül hordja az alábbi védőfelszereléseket:



Szemvédő: Köröskörül zárt védőszemüveg/védőpajzs a sisakon



Fülvédő: A hallásvédelem vagy füldugó



Fejvédő: Arcvédővel rendelkező védősisak


Lábvédő: Biztonsági cipő tapadós talppal, acélbetéttel és lábszárvédővel


Kézvédő: Bőrből készült munkakesztyű


Ruházat: Biztonsági overall (felhasadás ellen védett)

Biztonsági kabát (felhasadás ellen védett)

Ruházatán ne legyenek olyan darabok, amik valamibe beleakadhatnak:

- Csak testhez álló ruházatot viseljen!
- Ne hordjon ékszereket!
- Ha haja hosszú, viseljen hajhálót!

További kockázatok

Még szakszerű használat esetén is mindig maradnak olyan kockázatok, melyeket nem lehet kizárni.

- Érintkezés a védelem nélküli fűrészlánccal (vágási sérülés)
- A fűrészlánc részeinek elrepülése
- A vágott dolog részeinek elrepülése
- Halláskárosodás
- A vágott anyag részecskéinek belégzése
- Érintkezés benzinnel/olajjal

Ezért nagyon fontos előírás, hogy ezt a láncfűrészt mindig a gépen ábrázolt és az ezen használati utasításban leírt kiegészítő személyi védőfelszerelésekkel kell használni, és a biztonsági utasításokat be kell tartani.

A készülék áttekintése

Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► *3. old., 1. ábra*

1. Fogantyú
2. Fűrészlánc
3. Fűrészsín
4. Láncfeszítőcsavar
5. Gyorsbefogó zár (a fűrészsínhez)
6. Lánckerékvédelem
7. Olajszint kémlelőablak
8. Hátsó kézvédő

► *3. old., 2. ábra*

9. Kézvédő (láncfék kapcsolója)
10. Fogantyú
11. Láncolaj betöltőnyílása (tartályfedél)
12. Bekapcsolás lezárókar
13. Be-Ki kapcsoló
14. Húzásmegszüntetés a hosszabbító kábelnél
15. Védőburkolat

Szállított alkatrészek

- Meghajtó egység
- Fűrészsín
- Fűrészlánc
- Védőburkolat
- Használati útmutató

Összeszerelés

VESZELY! Uzem közben megsérülhet! A szakszerűtlenül felszerelt alkatrészek a készülék használata közben súlyos és halálos sérüléseket okozhatnak! Ezt a készüléket csak akkor helyezze üzembe, ha minden alkatrésze teljesen és szilárdan fel van szerelve, és egyik sem sérült!

- Ezért olvassa el az egész fejezetet, mielőtt felszereli az alkatrészeket!
- Gondosan és teljesen szerelje fel az alkatrészeket.
- Ahol az útmutató előírja, használjon szerszámokat.

VIGYÁZAT! Vágásveszély! A fűrészlánc fogai nagyon élesek! A lánccal végzett minden munkánál viseljen védőkesztyűt.

VESZELY! Sérülésveszély! Ha a fűrészláncot rosszul szerelte fel, a készülék vágás közben ellenőrizhetetlenül viselkedhet! A lánc felszerelésekor ügyeljen a megfelelő futásirányra!

Fűrészsín és fűrészlánc felszerelése

– Oldja ki a (9) láncféket (a kézvédőt hátrafelé pattintsa be).

► *4. old., 3. ábra*

– Reteszelje ki a (5) gyorsbefogó zárat, hajtsa ki és vegye le a (6) lánckerékvédőt.

► *4. old., 4. ábra*

Megjegyzés: A lánc felhelyezésekor ügyeljen a vezetőhorony (fűrészsín) megfelelő helyzetére.

– A fűrészláncot illessze rá a lánckerékre. Ügyeljen a megfelelő szerelési irányra: **a láncon lévő nyíl iránya egyezzen meg a lánckeréken lévővel.**
– Helyezze fel a fűrészsínt és tolja a lánckerék irányába.
– A láncot vezesse be a fűrészsín vezetőhornyába.
– A fűrészláncot helyezze a fűrészsín köré. Ügyeljen a vezetőhorony megfelelő helyzetére.

► *4. old., 5. ábra*

– Rakja fel a lánckerékvédőt. A láncfeszítőcsapnak be kell nyúlnia a fűrészsín lyukába.
– Először enyhén húzza meg a (5) gyorsbefogó zárat.

Fűrészlánc megfeszítése

► *4. old., 5. ábra*

– Kicsit emelje fel a fűrészsín csúcsát.
– Forgassa meg kézzel a fűrészláncot, ezzel ellenőrizze a kifogástalan futását.
– Jobbra hajtsa a (4) feszítőcsavart, amíg a lánc fel nem fekszik a fűrészsín alsó oldalára.
– Húzza meg a és reteszelje a (5) gyorsbefogó zárat.

Fűrészlánc bejáratása

A bejáratás ideje alatt a fűrészláncot és -sínt legfeljebb öt vágás után ismét feszítse meg.

Fűrészlánc feszességének ellenőrzése

FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély! Egy új fűrészláncot legfeljebb öt vágás után újból meg kell feszíteni. Ez a bejáratás ideje alatt normális jelenség, az utána elvégzendő beállítások közötti idő már nagyobb.

A lánc feszessége akkor megfelelő, ha szorosan rásimul a fűrészsín alsó oldalára, és kézzel könnyen mozgatható.

Szükség esetén állítsa be még egyszer a fűrészlánc feszességét (► *Fűrészlánc utánfeszítése – 121. old.*).

Lánckenés ellenőrzése

FIGYELEM! A berendezés megsérülhet! A berendezést tilos megfelelő lánckenés nélkül használni. Az elégtelen kenés csökkenti a készülék élettartamát.

– Ellenőrizze a tartályban lévő olaj mennyiségét.
– Indítsa be a készüléket.
– A mozgó fűrészláncot egy ideig (15 masodperc.) tartsa kb. 15 cm-rel egy megfelelő felület felett.

Ha a lánc kenése megfelelő, akkor a felületen látható a fűrészláncról kifröccsenő olaj halvány nyoma.

Láncfék ellenőrzése

A láncfék azonnal leállítja a fűrészláncot, ha a berendezés visszacsapódik. Mielőtt a készülékkel elkezd dolgozni, ellenőrizze a fék kifogástalan működését.

– A készüléket tegye le a földre.
– Indítsa be a készüléket.
– A kézvédőt billentse előre. A láncnak azonnal meg kell állni.
– Ha a láncfék nem működik, a készüléket azonnal ellenőriztesse egy szakemberrel.

Fűrészláncolaj betöltése

► *4. old., 6. ábra*

FIGYELEM! A környezet károsodhat! Mivel a fűrészláncolaj üzem közben a környezetbe kerül, biológiailag lebontható, növényi alapú, különleges olajat kell használni.

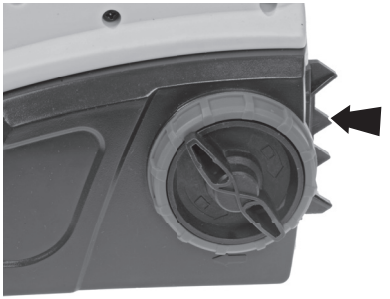
– Helyezze le a készüléket egy biztos helyre, a (11) tartályfedéllel felfele.
– Kinyitás előtt szükség esetén tisztítsa meg a tartályfedelet és a betöltőcsonkot.
– Lassan csavarja ki és vegye le a tartályfedelet.
– Óvatosan töltse be a fűrészláncolajat. Ne rázza össze!
– Ekkor az olajszint a (7) kémlelőablak közepénél álljon. Az olajszintnek a **[MIN]** és **[MAX]** állás között kell lenni.
– Kézzel tekerje vissza a tartályfedelet.
– Ha valamennyi fűrészlánc-olaj kifolyik, azt feltétlenül törölje fel.

Kezelés

Biztonsági felszerelések

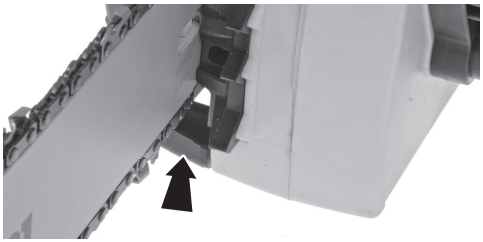
A készülék több biztonsági felszereléssel rendelkezik, amelyek munka közben csökkentik a sérülés kockázatát:

Körmös ütköző



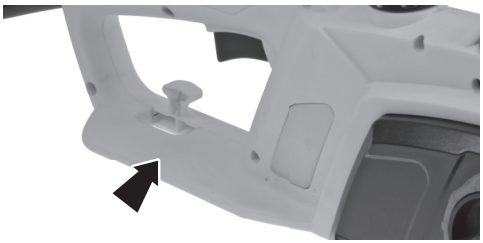
A karmos ütköző húzó fűrészelés esetén lehetővé teszi a motorblokknak a fán történő rögzítését. Ezáltal kisebb az esélye a fűrész kontrollálatlan visszacsapódásának. Emellett a létrejövő karhatás segítségével nyomást lehet kifejteni a fűrészláncra.

Láncfogó



Az láncfogó az elszakadt vagy a vezetősínből kiugrott láncot fogja meg. A fűrészsín rendszeres karbantartásával, és a lánc megfelelő és rendszeres utánfeszítésével az ilyen jellegű baleseteket megakadályozhatja.

Hátsó kézvédő



Az hátsó kézvédő védi a kezét az esetleg leugró lánctól, a zavaró ágaktól és gallyaktól.

Indítás előtt vizsgálja meg!

VESZÉLY! Sérülésveszély! A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha semmilyen hibát nem talált. Ha egy alkatrész hibás, azt a következő használat előtt feltétlenül le kell cserélni.

Ellenőrizze a biztonsági felszereléseket és a készülék biztonságos állapotát:

– Vizsgálja meg, hogy az összes alkatrész stabilan a helyén van-e.
– Ellenőrizze, nincs-e valahol szivárgás.
– Vizsgálja meg, hogy van-e látható sérülés: törött alkatrészek, repedések stb.
– Ellenőrizze a készülék megfelelő láncfeszességét.
– Ellenőrizze a láncfék működését.

A hosszabbító kábel felszerelése

► *4. old., 7. ábra*

– Dugja a készülék dugaszát a hosszabbító kábel kuplungjába.
– A hosszabbító kábelt húzza át a húzásmegszüntetésen (14) keresztül.

Be-/kikapcsolás

► *5. old., 8. ábra*

– Mindkét kezével fogja meg a készüléket.
– A (9) kézvédőt billentse hátra.
– Bekapcsolás: Egyszerre nyomja meg a (12) kireteszelő gombot és a (13) ki-bekapcsolót.
– Kikapcsolás: Engedje el a (13) Be-Ki kapcsolót.

Használat



Használat előtt alaposan ismerkedjen meg a láncfűrészelés technikájával. Az útmutatót a szakirodalomban találja. Javasoljuk, hogy vegyen részt megfelelő oktatáson. Az itt felsorolt útmutatás csak kiegészítésként szolgál!

Helyes tartás

VESZÉLY! Sérülésveszély! Soha ne dolgozzon, ha instabil helyen áll!

Soha ne dolgozzon vállmagasság felett!

Soha ne dolgozzon létrán állva!

Ne dolgozzon túlságosan előrehajolva!

A készüléket csak kedvező időjárási- és terepviszonyok mellett használja!

– Mindkét lábával szilárdan álljon a földön.
– Ügyeljen a munkavégzés területén lévő akadályokra.
– Munka közben mindig két kézzel fogja a készüléket!

A következőképpen fogja meg a készüléket:

– a bal kezével az első fogantyúnál.
– a jobb kezével a kézi fogantyúnál.
– kiegyensúlyozottan, biztos tartásban.

A helyes fűrészelés

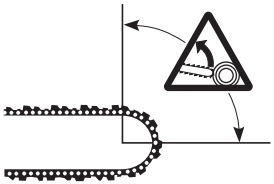
VESZÉLY! Sérülésveszély! Mindig kapcsolja ki a motort, mielőtt a készüléket leteszi a kezéből!

- Nézze át a munkavégzés területét, és távolítsa el a zavaró tárgyakat.
- A munka kezdéséhez vizsgálja meg a készülék biztonságát (► *Indítás előtt vizsgálja meg! – 118. old.*).
- A készüléket előírás szerint két kézzel tartsa.

Visszacsapódás veszélye!

A készülék akkor csapódik vissza, amikor a fűrészsín felső része vagy csúcsa hozzáér a fához vagy más szilárd tárgyhoz. A készülék ekkor nagy energiával a használó felé lökődik, ami nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

VESZELY! Sérülésveszély! A készülékkel végzett munka közben az veszélyesen visszacsapódhat, ami nagyon súlyos vagy halálos sérüléseket is okozhat! Munkakezdés előtt ellenőrizze a láncfék kifogástalan működését.



Feltétlenül kerülje el, hogy a fűrészsín jobb oldalon látható része hozzáérjen a fához vagy más szilárd tárgyhoz.

A készülék láncfékkel rendelkezik, ami ütés hatására automatikusan működésbe lép és azonnal leállítja a láncot, így csökkentve a visszacsapódás során fellépő sérülésveszélyt.

A biztonság kedvéért a készülék minden használata előtt ellenőrizze a láncfék működőképességét (► *Láncfék ellenőrzése – 117. old.*).

Kevésbé erős visszacsapódások esetén előfordulhat, hogy a láncfék nem lép automatikusan működésbe. Ezért fontos, hogy a készüléket mindkét kezével szilárdan tartsa.

Csak körültekintő és megfelelő munkavégzési módszerrel csökkentheti megbízhatóan a visszacsapódás kockázatát!

Alapvető munkavégzési technika

VESZÉLY! Sérülésveszély! Ez a fejezet tárgyalja a készülék használata közbeni alapvető munkavégzési technikát. Az itt megadott információk nem helyettesítik egy szakember évekig tartó képzését és tapasztalatait.

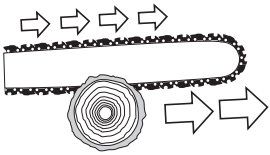
Kerüljön minden olyan munkát, amihez nincs elég képzettsége! A készülék meggondolatlan kezelése súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat!

Minden használat előtt

1. Ellenőrizze a láncfék kifogástalan működését.
2. Ellenőrizze, nem sérült-e a hátsó kézvédő.
3. Ellenőrizze a bekapcsolás lezárókar és az indítógomb kifogástalan működését.
4. Ellenőrizze, hogy minden fogantyú olajmentes-e.
5. Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze megtalálható, stabilan van felszerelve és sértetlen-e.
6. Ellenőrizze, hogy a láncfogó nem sérült-e.
7. Ellenőrizze a lánc feszességét.

Fűrészelés technikája

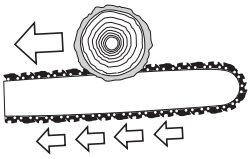
Húzó fűrészelés



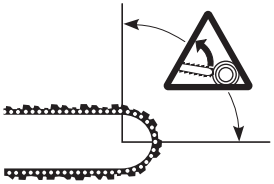
Ennél a módszernél a fűrészsín alsó részével felülről lefele fűrészel. A fűrészlánc ekkor eltolja a készüléket a használótól. Ekkor a készülék első éle egy támaszt képez, amely a fűrészelés során keletkezett erőket a fatörzsön felfogja.

A húzó fűrészelés során a felhasználó lényegesen jobban uralja a készüléket és jobban elkerülheti a visszacsapódásokat. Ezért ezt a fűrészelési módszert kell előnyben részesíteni.

Toló fűrészelés



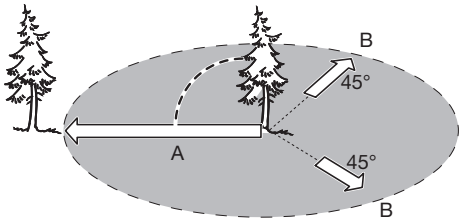
Ennél a módszernél a fűrészsín felső részével lentről felfele fűrészel. A fűrészlánc ekkor visszatolja a készüléket a használó felé. A fűrészsín megdől, így a készülék nagyobb erővel lökődhet a felhasználó irányába.



Ha a felhasználó a fűrészlánc hátrafele toló erejét nem egyenlíti ki a saját testi erejével, akkor előfordulhat az a veszélyes helyzet, hogy már csak a fűrészsín csúcsa ér hozzá a fához, ami miatt a gép visszacsapódik (► *Visszacsapódás veszélye! – 119. old.*).

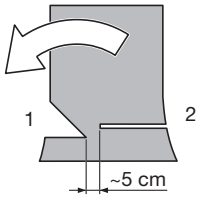
Egy fa kivágása

VESZELY! Sérülésveszély! Kivágást és gallyazást csak erre kiképzett személyek végezhetnek! Életveszélyes sérülések keletkezhetnek!



A kivágási munkálatok kezdete előtt győződjön meg arról, hogy:

- a fa dőlési tartományában nincsenek nem beavatott személyek vagy állatok.
- minden résztvevő számára akadálymentes menekülési út van. A irányokban, az esési iránnyal ellentétesen ferdén szabadon lehet hátrálni.
- a fatörzs környéke akadálymentes (botlásveszély!).
- a következő munkahely legalább a fa hosszának két és félszeres távolságára van. A kivágás előtt ellenőrizze a fa dőlési irányát és győződjön meg arról, hogy a fa hosszához képest 2, 5-szeres távolságban nincsenek se tárgyak, se személyek vagy állatok.



Egy fa kivágása két lépésből áll:

1. A törzset kb. az átmérője harmadáig a döntés irányába ék alakban metssze be.
2. Az ellentétes oldalon kezdje el kivágni a fát, a bemetszés felett egy kicsivel (Kb. 3-5 cm-rel).

VESZELY! Sérülésveszély! Soha ne fűrészelje át teljesen a fatörzset. A tartomány lesz a "csuklópánt", ez gondoskodik a meghatározott dőlési irányról.

VESZELY! Sérülésveszély! A fa kivágása közben csak attól oldalra álljon! **Életveszélyes sérülések keletkezhetnek!**

Vízszintesen a földön fekvő fatörzsek

– A törzset félig vágja be, azután fordítsa meg és az ellenkező oldalról fűrészelje át.

FIGYELEM! A berendezés megsérülhet! Győződjön meg arról, hogy a fűrészsín a törzs átvágásakor nem ér hozzá a talajhoz!

Alátámasztott törzsek

Azt javasoljuk, hogy az átfűrészelni kívánt törzseket fűrészbakokkal támassza alá. Ha erre nincs lehetőség, akkor a fatörzset a támasztó ágak segítségével emelje fel a támasztó tuskókra, és így támassza ki.

Az A tartományban kb. a fatörzs átmérőjének harmadáig vágjon be felülről lefele, azután a végleges vágást alulról felfele végezze. A B tartományban először kb. a fatörzs átmérőjének harmadáig vágjon be alulról felfele, azután felülről fűrészelje át a fatörzset.

VESZÉLY! Sérülésveszély! Ne fűrészeljen feszülő fatörzseket! A hasadó fa vagy az elhajló fűrészsín a legsúlyosabb sérüléseket okozhatja!

Gallyak eltávolítása

- Mindig az aktuális ággal ellentétes oldalon dolgozzon.
- Lent a törzsnél kezdjen, és fölfele haladjon.
- Az ágakat mindig felülről lefele fűrészelje át.

Gallyazáskor a fekvő törzsről először mindig a felfelé álló ágakat fűrészelje le. A támasztó ágakat csak akkor vágja le, amikor a törzset hosszában már elfűrészelte.

VESZELY! Sérülésveszély! A fekvő vagy feszülő gallyak beékelhetik a fűrészláncot!

Tisztítás és karbantartás

VESZELY! Sérülésveszély! Minden karbantartás és/vagy tisztítás előtt:

– Húzza ki a hálózati csatlakozót.
– Hagyja a készüléket kihűlni.

VESZELY! Saját biztonsága érdekében! Csak az itt leírt karbantartásokat végezze el.

Minden más munkát, különösen a motor karbantartását és javítását képzett szakembernek kell végrehajtani. A szakszerűtlen munkák miatt a készülék károsodhat és sérülések is keletkezhetnek.

A tisztítás és a karbantartás áttekintése

Minden használat után

Tevékenység	Leírás
Készülék tisztítása	► *Készülék tisztítása – 121. old.*

Rendszeresen, az alkalmazási viszonyoknak megfelelően

Tevékenység	Leírás
Fűrészlánc utánfeszítése	► *Fűrészlánc utánfeszítése – 121. old.*
A fűrészsín olajvezető hornyának tisztítása	► *A fűrészsín olajvezető hornyának tisztítása – 121. old.*
Fűrészlánc megélezése	► *Fűrészlánc megélezése – 121. old.*

Tisztítás

Készülék tisztítása

– A durva szennyeződéseket távolítsa el.
– A készüléket enyhén nedves kendővel törölje le.

A fűrészsín olajvezető hornyának tisztítása

FIGYELEM! A berendezés megsérülhet! A fűrészsín tisztításhoz csak műanyag lapátkát használjon, acélszerszámot ne.

– Szerelje le a fűrészsínt.
– Az olajvezető hornyot egy megfelelő szerszámmal tisztítsa ki.
– Helyezze vissza a fűrészsínt(► *Fűrészsín és fűrészlánc felszerelése – 116. old.*).

Fűrészlánc utánfeszítése

► *4. old., 5. ábra*

– Körülbelül egy fordulatnyit tekerje ki a (5) rögzítőanyák.
– Kicsit emelje fel a fűrészsín csúcsát.
– Húzza meg a (16) láncfeszítőcsavart, amíg a lánc fel nem fekszik a fűrészsín alsó oldalára.

Kenje meg a lánc vezetőkerekét

► *5. old., 9. ábra*

A sín mellső végén lévő lánc vezetőkerék csapágyát rendszeresen kell kenni. Intenzív használat esetén kb. 1 × hetente.

– Tisztítsa ki a kenő furatot.
– Tegyen némi sokcélú zsírt a kenő furatba, miközben a láncot kézzel mozgatja.

Fűrészlánc megélezése

VESZELY! Eletveszély! A kopott vagy szakszerűtlenül megélezett lánc miatt a készülék visszacsapódhat. Ennek következménye súlyos, esetleg halálos sérülés lehet!

Megjegyzés: A fűrészlánc élezéséhez különleges szerszámokra van szükség, amelyek garantálják, hogy a lánc vágófelülete megfelelő szögben és megfelelő mélységben lesz éles. Javasoljuk, hogy a fűrészláncot szakemberrel éleztesse meg.

Tárolás, szállítás

Tárolás

VESZELY! Sérülésveszély! Győződjön meg arról, hogy illetéktelen személyek nem férhetnek hozzá a készülékhez!

- Tárolás előtt hagyja a berendezést lehűlni.
- A készüléket lehetőleg vízszintesen tárolja.

Üzemen kívül helyezés hosszabb időre

Hosszabb szünet esetén feltétlenül vegye ki a lánckenőolajat a készülékből.

A készüléket száraz helyen raktározza.

Szállítás

Ha a készüléket gépkocsival szállítja:

– Húzza fel a védőburkolatot a vágóműre.
– Biztosítsa a készüléket, hogy ne csúszhasson el.
– Szállításkor lehetőség szerint az eredeti csomagolást használja.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik…

VESZÉLY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A motor nem forog.	Nincs hálózati feszültség?	Ellenőrizze a kábelt, a dugót, a konnektort és a biztosítékot.
	A csatlakozókábel hibás?	Forduljon az eladóhoz.
	Meghibásodott a készülék?	

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településihulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	234853
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	2000 W
Védelmi osztály	II
Vágási sebesség	13 m/s
Üresjárati fordulatszám	7000 min^{-1}
Vágási hossz	**350 mm** (14")
Olajtartály űrtartalma	110 ml
Hangnyomásszint (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Zajteljesítmény szintje (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Rezgés**	< 6,57 m/s^2 (K = 1,5 m/s^2)
Fűrészsín	Oregon 14'' 518304
	Trilink M1501452-1041CM

Cikkszám	234853
Fűrészlánc	Oregon 91PJ052X(14") Trilink saw CL15052PB

*) A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárással történt, a megadott értékek támogatják az elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. A megadott zajkibocsátási értékek a rezgések okozta hatások előzetes becslésére is használhatók. Figyelmeztetés: Használat közben az elektromos szerszám zajkibocsátása eltérhet a megadott értékektől, használat és a megmunkált darab típusának függvényében. A felhasználó biztonságának céljából szükséges a megfelelő óvintézkedések meghatározása a tényleges használati körülmények közötti vibrációs terhelés becslése alapján (szükséges az üzemi ciklus részletes megfigyelése, például az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolásakor, amennyiben az adott szerszám terhelés nélkül működik).

A zajkibocsátásra vonatkozó információk a termékbiztonsági törvény (ProdSG) és az EK gépekre vonatkozó irányelvének megfelelően: A hangnyomásszint a munkavégzés helyén meghaladhatja a 80 dB(A) értéket. Ebben az esetben zajvédelmi intézkedésekre van szükség a kezelő számára (pl. megfelelő és alkalmas hallásvédő viselése és rendszeres szünetek beiktatása).

**) A megadott rezgéskibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgéskibocsátási érték alkalmazható a kitettség bevezető felbecslésére is. A rezgéskibocsátási érték a szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemelési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgéskibocsátási értékek meghatározása EN 60745-1 & EN 60745-2-13 szerint.

Használható fűrészláncolaj

FIGYELEM! A berendezés megsérülhet! Semmi esetre se használjon fáradtolajat a fűrészlánc kenésére! Ezáltal károsodhat az olajszivattyú, a fűrészsín és a lánc!

Csak jól tapadó, különleges fűrészláncolajat használjon. Mivel a fűrészláncolaj üzem közben a környezetbe kerül, biológiailag lebontható, növényi alapú, különleges olajat kell használni.

Kazalo

Prije nego što počnete... 124
Za Vašu sigurnost 124
Vaš uređaj u pregledu 128
Montaža 129
Rukovanje 130
Čišćenje i održavanje 133
Čuvanje, transport 134
Smetnje i pomoć 134
Odlaganje na otpad 135
Tehnički podaci 135
Prava na žalbu 190

Prije nego što počnete…

Namjenska upotreba

Ovaj uređaj smije se koristiti samo s dozvoljenim originalnim lancem za rezanje drveta.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:

OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.

UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.

OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.

PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.

Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obvezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate

UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, smjernice, ilustracije i tehničke podatke koje su priložene uz ovaj električni alat. Greške prilikom pridržavanja sigurnosnih napomena i niže navedenih uputa mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- **Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće.** Pojam „Električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) i električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- **Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje.** Ako vam je odvraćena pažnja možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu. Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adapterski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

- **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Priključni vod nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice. Priključni vod držite dalje od vrućine, ulja, oštrih rubova ili rotirajućih dijelova.** Oštećeni ili omotani priključni vodovi povećavaju rizik električnog udara.
- **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite isključivo produžne kablove koji su pogodni i za rad u vanjskom prostoru.** Korištenje produžnog kabla koji je pogodan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog odara.

Sigurnost osoba

- **Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom. Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima.** Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon. Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite.** Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na prekidaču ili ako uključen uređaj prikopčate na struju, to može prouzrokovati nezgode.
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijače prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu.** Kroz to električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.
- **Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova.** Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- **Ako postoji mogućnost montaže usisivača i uređaja za prihvat, onda se isti trebaju priključiti i pravilno koristiti.** Korištenje usisavača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzrokovano prašinom.
- **Nemojte biti pretjerano samouvjereni i nemojte zanemarivati sigurnosne propise za električni alat, čak i ako ste detaljno upoznati sa električnim alatom nakon višestruke upotrebe.** Nepažljivo djelovanje može u roku od djelića sekunde dovesti do teških povreda.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

- **Nemojte preopterećivati električni alat. Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat.** Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego izvršite podešavanja na uređaju, mijenjate dijelove pribora ili odložite električni alat.** Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje električnog alata.
- **Nekorištene električne alate čuvajte izvan dosega djece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe, koje sa istim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove smjernice.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate i dijelove pribora njegujte pažljivo. Provjerite da li pokretni dijelovi uređaja ispravno funkcionišu i da nisu zaglavljeni, provjerite da li su dijelovi puknuti ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja uređaja.** Veliki broj nezgoda zasniva ne lošem održavanju električnih uređaja.

- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavljuje i uvijek se lakše vodi.
- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama. Pri tome obratite pozor na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti.** Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.
- **Održavajte ručke i površine ručki suhim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručki ne omogućavaju bezbjedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredvidljivim situacijama.

Servis

- **Električni alat za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost električnog alata ostaje održana.
- Kada je mrežni priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis ili kvalifikovana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.

Opće sigurnosne upute za lančane pile

- **Pri uključenoj pili držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile. Trenutak nesmotrenosti pri radu s lančanom pilom može dovesti do toga da lanac pile zahvati odjeću ili dijelove tijela.** Trenutak nesmotrenosti pri radu s lančanom pilom može dovesti do toga da lanac pile zahvati odjeću ili dijelove tijela.
- **Lančanu pilu uvijek držite svojom desnom rukom za stražnju ručku, a lijevom rukom za prednju ručku.** Držanje lančane pile na obrnut način povećava opasnost od ozljeda i ne smije se primjenjivati.
- **Lančanu pilu držite isključivo za izolirane rukohvate, jer lanac pile može pogoditi skrivene strujne vodove ili sopstveni mrežni kabl.** Kontakt lanca pile s vodom koji provodi napon može također staviti metalne dijelove uređaja pod napon i dovesti do električnog udara.
- **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna oprema za sluh, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda usljed iverja koje leti uokolo i od slučajnog dodirivanja lanca pile.
- **Nemojte raditi sa lančanom pilom na stablu drveta, na merdevinama, sa krova ili sa neke nestabilne površine za stajanje.** Pogon lančane pile na ovakav način može dovesti do teških ozljeda.
- **Uvijek obratite pozornost na čvrst oslonac i lančanu pilu koristite samo ako se nalazite na čvrstom, sigurnom i ravnom tlu.** Na klizavim podlogama ili nestabilnim površinama može doći do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad lančanom pilom.
- **Prilikom rezanja neke napete grane imajte na umu da se ona može odbiti nazad.** Kad se oslobodi napetost u drvenim vlaknima, napeta grana može pogoditi rukovatelja i/ili oduzeti mu kontrolu nad lančanom pilom.
- **Budite osobito oprezni pri rezanju niskog grmlja i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lanac pile i udariti po Vama ili Vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite na prednjoj ručki u isključenom stanju sa lancem pile okrenutim od vašeg tijela. Na lančanu pilu kod transporta ili čuvanja uvijek navucite zaštitnu navlaku.** Pažljivo postupanje s lančanom pilom smanjuje vjerojatnost nehotičnog doticanja lanca pile koji se nalazi u pokretu.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu vodeće šine i lanca.** Nestručno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udarca.
- **Pilajte samo drvo. Lančanu pilu nemojte koristiti za radove, za koje nije namijenjena. Primjer: Lančanu pilu nemojte koristiti za pilanje metala, plastike, zidova ili građevinskih materijala, koji nisu od drveta.** Primjena lančane pile za radove koji nisu u skladu s njenom namjenom može dovesti do opasnih situacija.
- **Nemojte pokušavati srušiti stablo drveta sve dok ne dobijete jasan uvid u rizike i načine njihovog sprječavanja.** Korisnik ili druga lica može doživjeti teške ozljede usljed padanja stabla drveta.

Uzroci i izbjegavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći kada vršak vodilice dotakne neki predmet ili kad se drvo savije, a lančana pila zaglavi u rezu.

Doticanje vrška vodilice može u mnogim slučajevima dovesti do neočekivane reakcije usmjerene prema natrag, pri kojoj se vodilica trza prema gore i u smjeru rukovatelja.

Zaglavljivanje lančane pile na gornjem rubu vodilice može naglo odbaciti vodilicu u smjeru rukovatelja.

Svaka od tih reakcija može dovesti do toga da izgubite kontrolu nad pilom i da se, moguće je, teško ozlijedite. Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u lančanoj pili.

Kao korisnik lančane pile, trebali biste poduzeti različite mjere u cilju osiguravanja rada bez nesreća i ozljeda.

Povratni udar posljedica je pogrešne ili neispravne primjene električnog alata. Isti se može spriječiti prikladnim mjerama opreza, opisanima u nastavku teksta.

- **Čvrsto držite lančanu pilu objema rukama, obuhvaćajući njene ručke palcem i prstima. Tijelo i ruke postavite tako da možete odoljeti silama povratnog udara.** Ako se poduzmu prikladne mjere, rukovatelj može kontrolirati snagu povratnog udara. Nikada ne ispuštajte lančanu pilu.
- **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela i ne pilite na visini iznad visine ramena.** Time se izbjegava nehotično doticanje vrha vodilice pile i omogućava bolja kontrola lančane pile u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite zamjensku vodilicu i lance pile propisane od proizvođača.** Pogrešne zamjenske vodilice i lanci pile mogu dovesti do pucanja lanca ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača koje vrijede za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski dubinski graničnici povećavaju sklonost povratnim udarima.

Dodatne sigurnosne upute

- **Uvažite sve smjernice prilikom uklanjanja naslaga materijala sa lančane pile, skladištenja ili radova održavanja. Uvjerite se da je prekidač isključen i da se blokada uključivanja nalazi u položaju za blokiranje.** Neočekivani pogon lančane pile prilikom uklanjanja naslaga materijala ili tokom radova održavanja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Preporučuje se da iskusni stručnjak prije prvog puštanja u pogon uputi korisnika u rukovanje lančanom pilom i u korištenje zaštitne opreme na temelju praktičnih primjera.
- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako se ne bi igrala uređajem.
- Djeca i mladi ne smiju rukovati lančanom pilom. Isto to vrijedi i za osobe kojima je nedovoljno ili uopće nije poznato postupanje s lančanom pilom.
- Upute za rad trebale bi uvijek biti nadohvat ruke.
- Osobe koje su preumorne ili koje se ne može tjelesno opteretiti ne bi smjele rukovati lančanom pilom.
- **Pri radu držite električni alat čvrsto objema rukama i pobrinite se za dobru stabilnost.** Električni alat sigurnije se vodi objema rukama.
- **U području rada uređaja ne ostavljati alate, predmete ili kablove.** Spoticanjem se možete ozlijediti na električnom alatu.
- Osigurajte da su pri korištenju uređaja montirani svi zaštitni uređaji i ručke.
- Nikada ne pokušavajte u pogon staviti nepotpuno montirani uređaj ili uređaj s nedopuštenim preinakama.
- Sačekajte dok se električni alat ne zaustavi prije nego što ga odložite.
- **Nemojte koristiti pribor, kojeg proizvođač nije specijalno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Činjenica da pribor možete pričvrstiti na Vašem električnom alatu ne jamči Vam sigurnu upotrebu.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvore za ventilaciju i odzračivanje.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Postavite kabl tako, da neće biti zaglavljen granama ili slično tokom pilanja.
- Nikad ne radite bez graničnika pandže. Graničnik pandže nikada ne demontirajte.

- Početnici bi trebali, kao minimalnu vježbu, rezati oblovine trupaca na držaču za pilu ili postolju.
- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati ili pokrivati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.


Prije puštanja u rad obratite pažnju na sigurnosne napomene.


Prije stavljanja uređaja u pogon pročitati i poštivati uputstvo za upotrebu.


Uređaj zaštititi od vlage. Čuvati na suhom mjestu.


Odmah odvojite utikač od mreže ako je vod oštećen ili prekinut.


Čuvajte se povratnog trzaja lančane pile i izbjegavajte kontakt s vrhom vodilice.


Uređaj uvijek držite čvrsto s obje ruke.


Uvijek održavajte dovoljan sigurnosni razmak.

Opasnost kroz vibracije


OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanja.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

– Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.
– Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
– Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
– Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Lična zaštitna oprema/odjeća u skladu s namjenom

Prilikom rezanja obavezno nosite sljedeću zaštitnu opremu:


zaštita za oči: zaštitne naočale/zaštitni vizir na kacigi zatvoren/-e sa svih strana


zaštita za uši: čepići za uši, kapsule za zaštitu sluha


zaštita za glavu: zaštitna kaciga sa štitnikom za lice


zaštita za stopala: sigurnosne cipele s hrapavim đonom, čeličnim jezicima i zaštitom za noge


zaštita za ruke: kožne radne rukavice


odjeća: sigurnosne radničke hlače (otporne na posjekotine)

sigurnosna jakna (otporna na posjekotine)

Nošenjem odgovarajuće odjeće pobrinite se da se nešto ne zakači:

- Nosite samo pripijenu odjeću!
- Nemojte nositi nakit!
- Ako imate dugu kosu, skupite je u mrežu za kosu!

Preostali rizici

I kod pravilnog korištenja ostaju određeni rizici koji se ne mogu isključiti.

- Kontakt sa nezaštićenim lancom pile (posjekotine)
- Odbijanje dijelova lanca pile
- Odbijanje dijelova rezanih komada
- Oštećenja sluha
- Udisanje komadića od rezanja
- Kontakt sa benzinom/uljem

Zato je obavezno propisano da se ova lančana pila koristi uvijek sa dodatnim ličnim sigurnosnim opremama, kao što je prikazano na mašini i opisano u ovom uputstvu, kao i da slijedite sigurnosna uputstva.

Vaš uređaj u pregledu


Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► *Str. 3, sl. 1*

1. Rukohvat
2. Lanac pile
3. Traka pile

4. Vijak za zatezanje lanca
5. Brzostezni zatvarač (za vodilicu pile)
6. Zaštita za lančanik
7. Kontrolni prozor za nivo ulja
8. Stražnja zaštita za ruke

► *Str. 3, sl. 2*

9. Zaštita za ruke (aktivator za kočnicu lanca)
10. Povijena ručka
11. Otvor za punjenje za ulje lanca (poklopac rezervoara)
12. Zapor za uključivanje
13. Sklopka za uključivanje/isključivanje
14. Rasterećenje vuće za produžni kabel
15. Zaštitna ovojnica

Sadržaj isporuke

- Jedinica pogona
- Traka pile
- Lanac pile
- Zaštitna ovojnica
- Uputstvo za upotrebu

Montaža



OPASNOST! Opasnost od povreda pri radu! Nepropisno montirani dijelovi pri upotrebi uređaja mogu dovesti do najtežih i smrtonosnih povreda! Ovaj uređaj se smije pustiti u rad samo ako su svi dijelovi potpuno i čvrsto montirani i ako nijedan dio nije oštećen!

- Stoga prvo pročitajte cijelo poglavlje prije nego što počnete montirati dijelove!
- Montirajte dijelove pažljivo i potpuno.
- Koristite alat ako je propisano.

OPREZ! Opasnost od posjekotina! Zupci lanca pile su veoma oštri! Pri izvođenju svih radova na lancu morate nositi zaštitne rukavice.

OPASNOST! Opasnost od povreda! Pogrešno montiran lanac pile dovodi do nekontrolisanog ponašanja uređaja prilikom rezanja! Prilikom montaže lanca vodite računa o svim propisanim pravcima kretanja!

Montaža trake pile i lanca pile

– Oslobodite kočnicu lanca (9) (štitnik za ruku aretirajte prema nazad).

► *Str. 4, sl. 3*

– Otključati brzostezni zatvarač (5) i skinuti štitnik lančanika (6).

► *Str. 4, sl. 4*

Uputa: Prilikom postavljanja lanca obratite pozornost na pravilan dosjed vodećeg žlijeba (vodilice pile).

– Stavite lanac pile oko lančanika. Obratite pozornost na pravilan smjer montaže: **smjer strelice na lancu lancu mora odgovarati smjeru strelice na lančaniku.**
– Postavite vodilicu pile i gurnite je u smjeru lančanika.
– Uvedite lanac pile u vodeći žlijeb vodilice pile.
– Postavite lanac pile oko vodilice pile. Obratite pozornost na pravilan dosjed u vodećem žlijebu.

► *Str. 4, sl. 5*

– Postavite poklopac lančanika. Zatik za zatezanje lanca mora zahvaćati u rupu vodilice lanca.
– Najprije lagano pritegnuti brzostezni zatvarač (5).

Zatezanje lanca pile

► *Str. 4, sl. 5*

– Lagano podignite vrh vodilice pile.
– Ručnim okretanjem lanca pile provjerite da li se besprijekorno kreće.
– Okretati stezni vijak (4) sve dok lanac ne prianja na donju stranu vodilice pile.
– Pritegnuti brzostezni zatvarač (5) i zaključati ga.

Uhodavanje lanca pile

Za vrijeme uhodovanja pritežite lanac pile i traku pile nakon maksimalno pet rezova.

Provjera zategnutosti lanca pile

UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Novi lanac pile mora se naknadno zategnuti nakon maksimalno pet koraka. To je normalno tokom perioda uhodavanja; razmaci između sljedećih naknadnih podešavanja bit će veći.

Lanac pile je ispravno zategnut ako lanac usko naliježe na donjoj strani trake pile i ako se lagano može pokretati rukom.

Naknadno podesite zategnutost lanca pile ako je potrebno (► *Zatezanje lanca pile – str. 134*).

Provjera podmazanosti lanca

PAZNJA! Oštećenje uređaja! Uređaj se ne smije koristiti ako lanac nije dovoljno podmazan. Nedovoljno podmazivanje smanjuje vijek trajanja uređaja.

– Provjerite količinu ulja u rezervoaru.
– Uključite uređaj.
– Uključen lanac pile (15 s) držite oko 15 cm iznad prikladne površine.

U slučaju da je lanac dovoljno podmazan, ulje koje pršće od lanca pile ostavlja lagan trag.

Provjera kočnice lanca

Kočnica lanca obezbjeđuje trenutno blokiranje lanca pile u slučaju povratnog udara. Prije početka rada s uređajem potrebno je provjeriti da li on besprijekorno funkcioniše.

– Odložite uređaj na tlo.
– Uključite uređaj.
– Preklopite zaštitu za ruke prema naprijed. Lanac se odmah mora zaustaviti.
– U slučaju da kočnica lanca ne funkcioniše, odmah dajte da uređaj provjeri stručno lice.

Punjenje ulja za lanac pile

► *Str. 4, sl. 6*

PAZNJA! Stete po okoliš! Pošto ulje za lanac pile prilikom rada dospijeva u okoliš, trebalo bi da koristite biološki razgradiva specijalna ulja za lanac pile na biljnoj bazi.

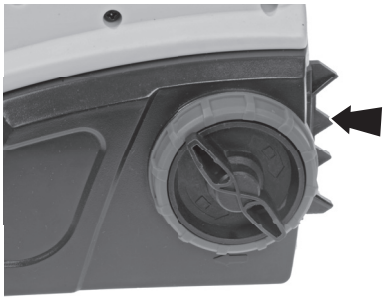
– Uređaj sigurno odložite, s poklopcem rezervoara (11) prema gore.
– Prije otvaranja očistite poklopac rezervoara i nastavke za punjenje ako je potrebno.
– Lagano odvrnite i skinite poklopac rezervoara.
– Oprezno napunite ulje za lanac pile. Nemojte prosipati!
– Nivo ulja na kontrolnom prozoru (7) očitati. Stanje ulja mora biti između **[MIN]** i **[MAX]**.
– Poklopac rezervoara pritegnite rukom.
– Ako se prosulo nešto ulja za lanac pile: obavezno obrišite ulje.

Rukovanje

Sigurnosne naprave

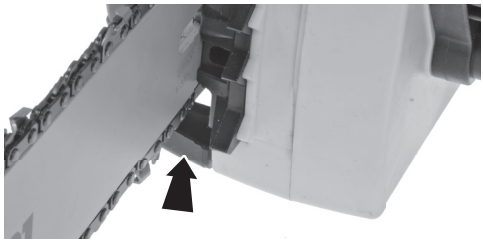
Uređaj raspolaže s više sigurnosnih naprava koje smanjuju rizik od povreda prilikom rada:

Graničnik pandže



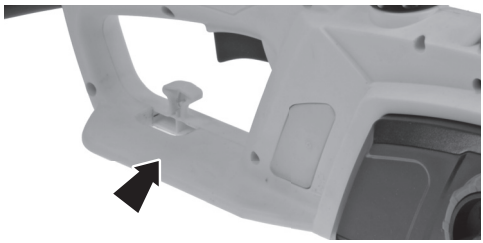
Graničnik pandže omogućava, da se kod povlačenja pile blok motora fiksira na drvo. Nekontrolisan povratni udar pile je stoga otežan. Takođe se može ostvariti kroz nastalo djelovanje poluge pritisak na lanac pile.

Hvatač lanca



Hvatač lanca služi za prihvatanje otkinutog lanca pile ili lanca koji je iskočio iz vodilice. Redovnim održavanjem trake pile i ispravnim i redovnim zatezanjem lanca mogu se izbjeći nesreće ove vrste.

Stražnja zaštita za ruke



Stražnja zaštita za ruke služi za zaštitu ruku od eventualnog iskakanja lanca i grana koje smetaju.

Provjerite prije uključivanja!

OPASNOST! Opasnost od povreda! Uređaj se smije pustiti u pogon samo ako nisu pronađene nikakve greške. Ako je neki dio neispravan, prije sljedeće upotrebe obavezno mora da se zamijeni.

Provjerite sigurnosne naprave i sigurno stanje uređaja:

– Provjerite da li svi dijelovi čvrsto naliježu.
– Provjerite da li ima curenja.
– Provjerite da li ima vidljivih oštećenja: slomljeni dijelovi, pukotine, itd.
– Provjerite da li je lanac ispravno zategnut na uređaju.
– Provjerite funkciju kočnice lanca.

Postaviti produžni kabel

► *Str. 4, sl. 7*

– Utičnicu uređaja utaknuti u spojku produžnog kabela.
– Produžni kabel kao što je prikazano provući kroz rasterećenje povlačenja (14).

Prekidač za uključivanje/isključivanje

► *Str. 5, sl. 8*

– Čvrsto držite uređaj objema rukama.
– Štitnik za ruku (9) mora biti preklopljen prema nazad.
– Uključivanje: Istovremeno pritisnuti blokadu uključenja (12) i sklopku za uključivanje – isključivanje (13).
– Isključivanje: Otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (13).

Korištenje



Prije upotrebe detaljno se upoznajte s tehnikom rezanja pomoću lančanih pila. Napomene ćete naći u stručnoj literaturi. Preporučujemo i posjetu prikladnih kurseva. Napomene koje su ovdje navedene služe samo kao dopuna!

Ispravno držanje

OPASNOST! Opasnost od povreda! Nikad nemojte raditi na nestabilnim podlogama!

Nemojte raditi iznad visine ramena!

Nikad nemojte raditi dok stojite na ljestvama!

Nemojte raditi previše savijeni!

Uređaj se smije koristiti samo pri najpovoljnijim vremenskim i prostornim uslovima!

– Stojte čvrsto s obje noge na zemlji.
– Obratite pažnju na prepreke u radnom području.
– Prilikom rada uređaj se uvijek mora držati čvrsto s obje ruke!

Držite uređaj:

– lijevom rukom za povijenu ručku.
– desnom rukom za rukohvat.
– izbalansirano u sigurnom položaju.

Tako režete ispravno!

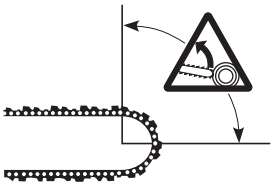
OPASNOST! Opasnost od povreda! Uvijek isključite motor prije nego što ispustite uređaj iz ruke!

- Pretražite radno područje i odstranite predmete koji smetaju.
- Na početku radova provjerite sigurnost uređaja (► *Provjerite prije uključivanja! – str. 131*).
- Uređaj uzmite s obje ruke kao što je propisano.

Opasnost od povratnog udara!

Povratni udari nastaju ako gornja strana ili vrh trake pile dotakne drvo ili druge čvrste predmete. Uređaj se u tom slučaju velikom energijom zavitla prema korisniku, što može dovesti do najtežih povreda.

OPASNOST! Opasnost od povreda! Kod radova s uređajem može doći do opasnih povratnih udara! Posljedica mogu biti najteže povrede, pa čak i smrt! Prije početka rada s uređajem potrebno je provjeriti da li kočnica lanca besprijekorno funkcioniše.



Obavezno izbjegavajte da područje trake pile koje je predstavljeno na slici desno dodiruje drvo ili druge čvrste predmete.

Da bi se smanjila opasnost od povreda u slučaju povratnog udara, uređaj je opremljen kočnicom za lanac koja se uslijed udara automatski aktivira i odmah zaustavlja lanac.

Iz sigurnosnih razloga funkcionisanje kočnice za lanac mora se provjeriti prije svakog korištenja uređaja (► *Provjera kočnice lanca – str. 130*).

Kod manje jakih povratnih udara može se desiti da se kočnica za lanac ne aktivira automatski. Iz tog razloga je važno da se uređaj drži čvrsto s obje ruke.

Samo oprezan i ispravan način rada može pouzdano smanjiti rizik povratnog udara!

Osnovna radna tehnika

OPASNOST! Opasnost od povreda! U ovom odjeljku obrađena je osnovna radna tehnika rukovanja uređajem. Informacije koje su ovdje navedene ne zamjenjuju dugogodišnje obrazovanje i iskustvo stručnjaka.

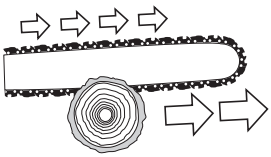
Izbjegavajte sve radove za koje niste dovoljno kvalifikovani! Nepromišljeno rukovanje uređajem za posljedicu može imati najteže povrede, pa čak i smrt!

Prije svake upotrebe

1. Provjerite da li kočnica za lanac besprijekorno funkcioniše.
2. Provjerite da li ima oštećenja na stražnjoj zaštiti za ruke.
3. Provjerite da li zapor za uključivanje i dugme za start besprijekorno funkcionišu.
4. Provjerite da li su svi rukohvati slobodni od ulja.
5. Provjerite da li su svi dijelovi uređaja prisutni, čvrsto montirani i neoštećeni.
6. Provjerite da li ima oštećenja na hvataču lanca.
7. Provjerite zategnutost lanca.

Tehnika rezanja

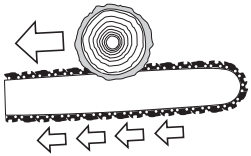
Rezanje povlačenjem



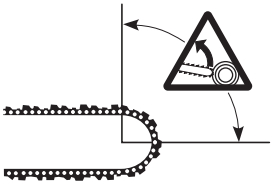
Kod ove tehnike reže se s donjom stranom trake pile odozgo prema dolje. Lanac pile gura uređaj prema naprijed suprotno od korisnika. Pri tome prednja ivica uređaja čini oslonac koji ublažava silu koja nastaje pri rezanju.

Kod rezanja povlačenjem korisnik ima znatno veću kontrolu nad uređajem i bolje može izbjeći povratne udare. Zbog toga je ova tehnika rezanja preporučljiva.

Rezanje guranjem



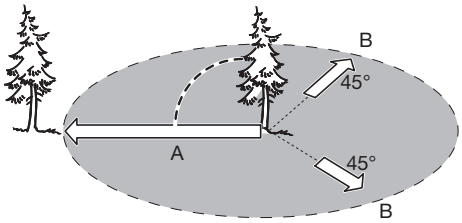
Kod ove tehnike reže se s gornjom stranom trake pile odozdo prema gore. Lanac pile gura uređaj prema nazad u pravcu korisnika. Ako se traka pile savije, uređaj se može zavitlati prema korisniku velikom silom.



Ako korisnik ne napravi ravnotežu snagom svog tijela nasuprot sili lanca pile koja se gura prema nazad, postoji opasnost da će samo još vrh trake pile imati kontakt s drvetom i da će doći do povratnog udara (► *Opasnost od povratnog udara! – str. 131*).

Obaranje drveta

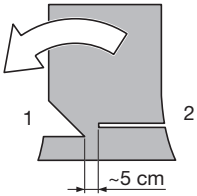
OPASNOST! Opasnost od povreda! Radove obaranja drveta i odvajanja grana smiju izvoditi samo obučena lica! Postoji opasnost od povreda koje su opasne po život!



Prije početka radova obaranja uvjerite se da:

- se u području obaranja drveta ne nalaze neovlaštena lica ili životinje.

- je za svakog prisutnog moguć prolaz za sklanjenje bez prepreka. Povlačenje se vrši koso nasuprot pravca padanja drveta.
- je područje oko stabla slobodno od prepreka (opasnost od spoticanja!).
- je sljedeće radno mjesto udaljeno najmanje za 2, 5 dužine drveta. Prije obaranja drveta mora se provjeriti pravac padanja drveta i uvjeriti se da se na udaljenosti od 2, 5 dužine drveta ne nalaze niti bilo kakvi predmeti niti druga lica ili životinje.



Obaranje drveta vrši se u dva koraka:

1. Drvo se zasiječe na visini od oko jedne trećine njegovog prečnika na strani pravca padanja.
2. Na nasuprotnoj strani napravi se rez za obaranje koji mora biti na nešto većoj visini od zasjeka (oko 3–5 cm).

OPASNOST! Opasnost od povreda! Nikad nemojte u potpunosti prerezati stablo drveta. Područje služi kao "šarnir" i obezbjeđuje definiran pravac padanja.

OPASNOST! Opasnost od povreda! Kod obaranja drveta smijete stojati samo bočno od drveta koje se obara! **Postoji opasnost od povreda koje su opasne po život!**

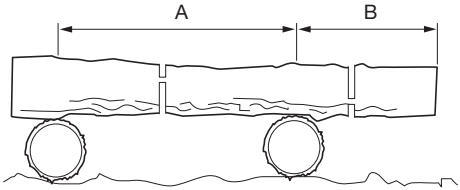
Stabla koja leže ravno na zemlji

– Urežite stablo do polovice, potom se okrenite i završite rezanje sa suprotne strane.

PAZNJA! Oštećenje uređaja! Pobrinite se da traka pile prilikom rezanja stabla ne dodirne zemlju!

Poduprta stabla

Preporučujemo da stablo koje treba prerezati oslonite postolje za pilu. Ako to nije moguće, stablo bi trebalo podići i osloniti pomoću potpornih grana ili preko potpornih blokova.



U području A prvo režite do oko jedne trećine prečnika stabla odozgo prema dolje, potom odozdo prema gore. U području B prvo režite do oko jedne trećine prečnika stabla odozdo prema gore, potom odozgo završite rezanje.

OPASNOST! Opasnost od povreda! Nemojte rezati stabla koji se nalaze pod pritiskom! Raspršeni komadići drveta ili iskrivljena traka pile mogu dovesti do najtežih povreda!

Odstranjivanje grana

- Uvijek radite na strani koja se nalazi nasuprot dotične grane.
- Počnite pri dnu stabla i radite prema gore.
- Stalno vodite pilu odozgo prema dolje kroz drvo.

Prilikom odstranjivanja grana na oborenim stablima uvijek prvo odsijecite grane koje slobodno strše u zraku. Potporne grane odvojite tek kad stablo presiječete po dužini.

OPASNOST! Opasnost od povreda! Grane koje naliježu ili se nalaze pod pritiskom mogu zaglaviti lanac pile u drvo!

Čišćenje i održavanje

OPASNOST! Opasnost od povreda! Prije svakog održavanja i/ili čišćenja:

– Izvucite mrežni utikač.

– Ostavite uređaj da se potpuno ohladi.

OPASNOST! U interesu Vaše vlastite sigurnosti! Samo izvodite radove održavanja koji su ovdje opisani.

Sve druge radove, naročito održavanje motora i popravke, mora obavljati obučeni stručnjak. Nepropisni radovi mogu dovesti do oštećenja uređaja, a time i do povreda.

Pregled čišćenja i održavanja

Nakon svake upotrebe

Šta?	Kako?
Očistite uređaj.	► *Čišćenje uređaja – str. 134*

Redovno, ovisno o uvjetima korištenja

Šta?	Kako?
Zategnite lanac pile.	► *Zatezanje lanca pile – str. 134*
Očistite žlijeb za vođenje ulja trake pile.	► *Čišćenje žlijeba za vođenje ulja trake pile – str. 134*
Naknadno naoštrite lanac pile.	► *Naknadno oštrenje lanca pile – str. 134*

Čišćenje

Čišćenje uređaja

– Odstranite gruba zaprljanja.
– Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Čišćenje žlijeba za vođenje ulja trake pile

PAŽNJA! Oštećenje uređaja! Za čišćenje trake pile koristite samo plastičnu lopaticu, a ne čelični alat.

– Demontirajte traku pile.
– Odstranite prljavštinu iz žlijeba za vođenje ulja pomoću prikladnog alata.
– Ponovo postavite traku pile. (► *Montaža trake pile i lanca pile – str. 129*).

Zatezanje lanca pile

► *Str. 4, sl. 5*

– Otpustite pričvrsnu navrtku (5) za oko jedno okretanje.
– Lagano podignite vrh trake pile.
– Pritegnite stezni vijak za zatezanje lanca (16) dok lanac ne nalegne na donjoj strani trake pile.

Premazati zaštitu lančanika

► *Str. 5, sl. 9*

Ležište zaštite lančanika na prednjem kraju trake treba redovno mazati. Kod intenzivnog korištenja cirka 1× u sedmici.

– Očistite rupu za bušenje.
– Dodatje nešto višenamjenskog mastila u bušenje, dok lanac pomjerate rukom.

Naknadno oštrenje lanca pile

OPASNOST! Opasnost po život! Istrošen ili nepropisno naoštren lanac može dovesti do povratnog udara. Posljedica mogu biti najteže povrede, pa čak i smrt!

Uputa: Za oštrenje lanca pile potreban je specijalni alat koji osigurava da se sječiva lanca oštre pod odgovarajućim uglom i na odgovarajućoj dubini. Preporučujemo da lanac pile naknadno naoštri stručno lice.

Čuvanje, transport

Čuvanje

OPASNOST! Opasnost od povreda! Pobrinite se da neovlaštena lica nemaju pristup uređaju!

- Ostavite uređaj da se ohladi prije skladištenja.
- Uređaj po mogućnosti skladištite horizontalno.

Duže vrijeme izvan pogona

U slučaju dužih pauza u korištenju obavezno odstranite ulje za podmazivanje lanca iz uređaja.

Čuvajte uređaj na suhom mjestu.

Transport

Ako uređaj transportujete u teretnom vozilu:

– Postavite zaštitnu ovojnicu na mehanizam za rezanje.
– Osigurajte uređaj od klizanja.
– U slučaju slanja koristite originalno pakovanje po mogućnosti.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcioniše…

OPASNOST! Opasnost od povreda! Neprimjerene popravke mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcioniše sigurno. Na taj način ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

greška/smetnja	uzrok	pomoć
Motor ne radi.	Nema mrežnog napona?	Provjerite kabl, utikač, utičnicu i osigurač.

greška/smetnja	uzrok	pomoć
	Priključni kabl je neispravan?	Kontaktirajte trgovca.
	Uređaj pokvaren?	

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad



Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.

Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.



Baterije, akumulateri i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad



Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	234853
nazivni napon	230 V~, 50 Hz
nazivna snaga	2000 W
klasa zaštite	II
Brzina rezanja	13 m/s
broj okretaja praznog hoda	7000 min^{-1}

Broj artikla	234853
dužina rezanja	**350 mm** (14")
Sadržaj rezervoara za ulje	110 ml
nivo zvučnog pritiska (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
nivo zvučne snage (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
vibracija**	< 6,57 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Vodilica pile	Oregon 14" 518304
	Trilink M1501452-1041CM
Lanac pile	Oregon 91PJ052X(14")
	Trilink saw CL15052PB

*) Navedene vrijednosti emisije buke su izmjerene u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim. Navedene vrijednosti emisije buke se takođe mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja. Napomena upozorenja: Emisije buke mogu u toku stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu upotrebe alata, a posebno ovisno o vrsti radnog komada koji se obrađuje. Neophodno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovaoca, koje se temelje na procjeni vibracionog opterećenja tokom realnih uvjeta upotrebe (ovdje treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena tokom kojih je električni alat isključen i vremena tokom kojih je uključen, ali radi bez opterećenja).

Podaci o emisiji buke u skladu sa Zakonom za sigurnost proizvoda (ProdSG) odn. Direktivom o mašinama EZ: Nivo zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB(A). U tom slučaju su neophodne mjere za zaštitu rukovaoca od zvučnog pritiska (npr. nošenje odgovarajuće i za to predviđene zaštite za sluh, kao i redovno pravljenje pauzi).

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisione vrijednosti vibracija prema EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Upotrebljivo ulje za lanac



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Ni u kojem slučaju nemojte koristiti staro ulje za podmazivanje lanca pile! Na taj način mogu se pojaviti oštećenja na pumpi za ulje, traci pile i lancu!

Koristite samo specijalno ulje za lanac pile s dobrim svojstvima prijanjanja. Pošto ulje za lanac pile prilikom rada dospijeva u okoliš, trebalo bi da koristite biološki razgradiva specijalna ulja za lanac pile na biljnoj bazi.

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε... 137
Για την ασφάλειά σας 137
Η συσκευή σας συνοπτικά 142
Συναρμολόγηση 143
Χειρισμός 144
Καθαρισμός και συντήρηση 148
Αποθήκευση, μεταφορά 149
Βλάβες και αντιμετώπιση 149
Διάθεση στα απορρίμματα 150
Τεχνικά στοιχεία 150
Εγγύηση 189

Πριν ξεκινήσετε…

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τις εγκεκριμένες αυθεντικές αλυσίδες πριονιών για την κοπή ξύλου.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπίτρεπτη λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μελετήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες χρήσης, τα σχήματα και τα τεχνικά στοιχεία που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των ακόλουθων οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.** Η έννοια «ηλεκτρικά εργαλεία», που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (δίχως ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνες.** Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.

- **Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίζετε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φις σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φις δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης.** Φις που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για άλλη χρήση, για να μεταφέρετε το εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να παραμένει μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες και από κινούμενα μέρη.** Ελαττωματικά ή πλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο με ηλεκτρικά εργαλεία, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ.** Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη ή συνδέσετε τη συσκευή ενεργοποιημένη στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Εργαλείο ή κλειδί, που βρίσκεται σε περιστρεφόμενο εξάρτημα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.
- **Αν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- **Μην επαφίεστε σε λανθασμένη αντίληψη ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά**

εργαλεία, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με αυτά μετά από πολλές χρήσεις. Η απρόσεκτη χρήση μπορεί μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή βγάλτε την μπαταρία, πριν προβείτε στη ρύθμιση της συσκευής, πριν αντικαταστήσετε εξαρτήματα και πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά. Μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε κανέναν, που δεν έχει εξοικειωθεί με αυτό ή που δεν έχει διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης.** Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά και τα συνοδευτικά εργαλεία με επιμέλεια. Ελέγχετε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν σφηνώνουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή χαλασμένα μέρη, που μειώνουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής, επισκευάστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα.** Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Οι λαβές και οι επιφάνειές τους πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα.** Σε απρόβλεπτες καταστάσεις οι ολισθηρές λαβές δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σέρβις

- **Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

- **Όταν το πριόνι κινείται, κρατάτε όλα τα μέλη του σώματος μακριά την αλυσίδα πριονιού. Βεβαιωθείτε πριν την εκκίνηση του πριονιού ότι η αλυσίδα του πριονιού δεν αγγίζει τίποτα.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο μπορεί να οδηγήσει στο να συλληφθούν ενδυμασία ή μέλη του σώματος από την αλυσίδα του πριονιού.
- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξί χέρι από την πίσω λαβή και με το αριστερό χέρι στην μπροστινή λαβή.** Το κράτημα του αλυσοπρίονου με αντίστροφη στάση εργασίας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών και απαγορεύεται να εφαρμόζεται.
- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, επειδή η αλυσίδα μπορεί να ακουμπήσει σε κρυμμένα ηλεκτροφόρα καλώδια ή το δικό της ηλεκτρικό καλώδιο.** Η επαφή της αλυσίδας πριονιού με ηλεκτροφόρα καλώδια εκθέτει και τα μεταλλικά εξαρτήματα του μηχανήματος σε τάση και οδηγεί σε ηλεκτροπληξία.

- **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Επιπλέον συνιστάται προστατευτικός εξοπλισμός για αυτιά, κεφάλι, χέρια και πόδια.** Ο σωστός προστατευτικός ρουχισμός μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από εκτινασσόμενα θραύσματα και τυχόν επαφή με την αλυσίδα του πριονιού.
- **Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο επάνω σε δέντρο, σε σκάλα, από στέγη ή άλλη ασταθή επιφάνεια.** Αυτή η χρήση του αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **Προσέχετε πάντα την ευστάθειά σας και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο, όταν στέκεστε σε στερεό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος.** Ολισθηρό έδαφος ή ασταθείς επιφάνειες μπορούν να επιφέρουν απώλεια της ισορροπίας ή του ελέγχου του αλυσοπρίονου.
- **Κατά το κόψιμο ενός κλαδιού υπό ένταση να υπολογίζεται ότι αυτό μπορεί να επανέρθει.** Εάν η ένταση των ινών ξύλου απελευθερωθεί, μπορεί το κλαδί υπό ένταση να χτυπήσει το χειριστή και/ή να αποσπάσει το αλυσοπρίονο από τον έλεγχο.
- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, κατά την κοπή χαμόκλαδων και νέων δέντρων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να πιαστεί στην αλυσίδα του πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας φέρει εκτός ισορροπίας.
- **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο κρατώντας το απενεργοποιημένο από τη μπροστινή λαβή, με την αλυσίδα μακρυά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα.** Η επιμελής χρήση του αλυσοπρίονου μειώνει την πιθανότητα μια ακούσιας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα του πριονιού.
- **Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση, τη σύσφιξη της αλυσίδας και την αλλαγή της λάμας και της αλυσίδας.** Μια εσφαλμένα συσφιγμένη ή λιπασμένη αλυσίδα μπορεί είτε να κοπεί ή να αυξήσει τον κίνδυνο αναπήδηση.
- **Κόβετε αποκλειστικά ξύλο. Το αλυσοπρίονο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή μετάλλου, πλαστικού, λιθοδομών ή οικοδομικών υλών, τα οποία δεν είναι από ξύλο.** Η χρήση του αλυσοπρίονου για εργασίες ξένες προς τον προορισμό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Μην επιχειρήσετε να κόψετε ένα δέντρο αν δεν έχετε κατανοήσει πλήρως τους πιθανούς κινδύνους και πώς να τους αποφύγετε.** Ο χρήστης ή άλλα άτομα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά από την πτώση δέντρου.

Αιτίες και αποφυγή αναπήδησης:

Αναπήδηση μπορεί να προκύψει, εάν το άκρο της λάμας οδήγησης αγγίξει ένα αντικείμενο ή εάν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα του πριονιού μαγκώσει κατά την κοπή.

Άγγιγμα με το άκρο της λάμας μπορεί να οδηγήσει σε μερικές περιπτώσεις σε μη κίνηση προς τα πίσω, κατά την οποία η λάμα οδήγησης χτυπά προς τα πίσω και προς την κατεύθυνση του χρήστη.

Το μάγκωμα της αλυσίδας του πριονιού στην πάνω ακμή της λάμας οδήγησης μπορεί να πινάξει τη λάμα με δύναμη προς την κατεύθυνση του χρήστη.

Κάθε μία από τις αντιδράσεις αυτές μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου σας επί του πριονιού και σε σοβαρό τραυματισμό σας. Μη βασίζεστε αποκλειστικά στις εγκαταστάσεις ασφαλείας του αλυσοπρίονου.

Ως χρήστης ενός αλυσοπρίονου πρέπει να λάβετε διάφορα μέτρα, για να εργάζεστε δίχως ατυχήματα και τραυματισμούς.

Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα εσφαλμένου χειρισμού του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να αποφευχθεί ακολουθώντας τα παρακάτω περιγραφόμενα μέτρα:

- **Κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, με τον αντίχειρα και τα δάχτυλα να περικλείουν τις λαβές του αλυσοπρίονου. Φέρτε το σώμα και τα χέρια σας σε μια θέση, στην οποία μπορείτε να αντέξετε στις αναπηδήσεις.** Εάν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις αναπήδησης. Μην αφήνετε ποτέ ελεύθερο το αλυσοπρίονο.
- **Αποφεύγετε αφύσικες στάσεις σώματος και μην πριονίζετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Έτσι αποφεύγετε μια ακούσια επαφή με τη μύτη της λάμας και καθιστάτε δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε απρόσμενες καταστάσεις.

- **Να χρησιμοποιείτε πάντα τις ανταλλακτικές ράγες και τις αλυσίδες πριονιού, που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ακατάλληλες ανταλλακτικές ράγες και αλυσίδες πριονιού να οδηγήσουν στην κοπή της αλυσίδας ή σε αναπηδήσεις.
- **Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τον ακονισμό και τη συντήρηση της αλυσίδας πριονιού.** Πολύ χαμηλοί περιοριστές βάθους αυξάνουν την τάση προς αναπήδηση.

Επιπλέον υποδείξεις ασφαλείας

- **Για τον καθαρισμό του αλυσοπρίονου από συσσωρευμένα υλικά, την αποθήκευση ή τη διενέργεια συντήρησης τηρείτε όλες τις οδηγίες. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και ότι η ασφάλεια λειτουργίας βρίσκεται στη θέση κλειδώματος.** Η απρόβλεπτη έναρξη λειτουργίας του αλυσοπρίονου κατά την αφαίρεση συσσωρευμένων υλικών ή κατά τη διάρκεια εργασιών συντήρησης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, συνιστάται ο χρήστης να εκπαιδευτεί από κάποιον έμπειρο ειδικό στο χειρισμό του αλυσοπρίονου και στην χρήση του προστατευτικού εξοπλισμού με παραδείγματα από την πράξη.
- Ο προορισμός της συσκευής αυτής δεν είναι να χρησιμοποιείται από πρόσωπα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα που δε διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή επαρκείς γνώσεις.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Παιδιά και έφηβοι δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το αλυσοπρίονο. Το ίδιο ισχύει και για πρόσωπα τα οποία δε διαθέτουν επαρκείς γνώσεις σχετικά με το χειρισμό του αλυσοπρίονου.
- Οι οδηγίες λειτουργίας θα πρέπει να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμες.
- Άτομα πολύ καταπονημένα ή μη ανθεκτικά στην κόπωση δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το αλυσοπρίονο.
- **Κατά την εργασία κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια και φροντίζετε ώστε να έχει σταθερή έδραση.** Το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται ασφαλέστερα με δύο χέρια.
- **Μην αφήνετε καταγής εργαλεία, αντικείμενα ή καλώδια στην περιοχή εργασίας του μηχανήματος.** Αν σκοντάψετε στο ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να τραυματιστείτε.
- Βεβαιωθείτε πως κατά τη χρήση της συσκευής είναι συναρμολογημένες όλες οι προστατευτικές διατάξεις και οι λαβές.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία συσκευή που δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως ή συσκευή που έχει υποστεί απαγορευμένες μετατροπές.
- Πριν αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.
- **Μη χρησιμοποιείτε εξαρτήματα, τα οποία δεν προβλέπονται και συνιστούνται από τον κατασκευαστή ειδικά για το ηλεκτρικό εργαλείο αυτό.** Η δυνατότητα και μόνο στερέωσης ενός εξαρτήματος στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν εγγυάται την ασφαλή χρήση.
- Λαμβάνετε υπόψη σας πως τα κινούμενα τμήματα μπορεί να βρίσκονται και πίσω από οπές αερισμού και εξαερισμού.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι, ώστε να μην μπορεί να πιαστεί σε κλαδιά ή παρόμοια, κατά τη διάρκεια της κοπής.
- Μην εργάζεστε ποτέ χωρίς αναστολέα δοντιών. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τον αναστολέα δοντιών.
- Εύκολη και συνιστώμενη εξάσκηση για αρχαρίους είναι η κοπή στρογγυλών κορμών πάνω σε ένα τρίποδο πριονίσματος ή σε έναν ορθοστάτη.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάζετε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία. Να αποθηκεύεται σε ξηρό χώρο.



Εάν το καλώδιο υποστεί βλάβη ή κοπεί, τραβήξτε αμέσως το βύσμα από το δίκτυο.



Προσέξτε την ανάκρουση του αλυσοπρίονου και αποφύγετε την επαφή με την άκρη της λεπίδας.



Να κρατάτε τη συσκευή πάντα καλά με τα δύο χέρια.



Τηρείτε πάντα επαρκή απόσταση ασφαλείας.

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές.

Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,
- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

– Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
– Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
– Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
– Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας/ κατάλληλη ενδυμασία

Κατά την κοπή να φοράτε οπωσδήποτε τον ακόλουθο εξοπλισμό προστασίας:



Προστατευτικά οφθαλμών: προστατευτικά γυαλιά που κλείνουν περιμετρικά/προστατευτική ασπίδα στο κράνος



Προστατευτικά ακοής: Ωτασπίδες/ προστατευτικά ακουστικά



Προστασία κεφαλής: Προστατευτικό κράνος με προστασία προσώπου



Προστασία ποδιών: Υποδήματα ασφαλείας με αντιολισθητική σόλα, κάλυμμα από χάλυβα και προστασία ποδιών



Προστασία χεριών: Δερμάτινα γάντια εργασίας



Ενδυμασία: Φόρμα ασφαλείας (αντικοπτική)

Μπουφάν ασφαλείας (αντικοπτικό)

Αποφεύγετε σκαλώματα φορώντας σωστή ενδυμασία:

- Φοράτε μόνο εφαρμοστή ενδυμασία!
- Μη φοράτε κοσμήματα!
- Φοράτε δίχτυ μαλλιών, εάν έχετε μακριά μαλλιά!

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και με την ορθή χρήση παραμένουν πάντα κάποιοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι, που δεν μπορούν να αποκλειστούν.

- Επαφή με απροστάτευτη αλυσίδα πριονιού (τραυματισμός λόγω κοπής)
- Εκσφενδονισμός τεμαχίων της αλυσίδας πριονιού
- Εκσφενδονισμός τεμαχίων υλικού κοπής
- Ζημιά της ακοής
- Εισπνοή σωματιδίων του υλικού κοπής
- Επαφή με βενζίνη/λάδι

Ως εκ τούτου είναι εντελώς απαραίτητο να χρησιμοποιείτε αυτό το αλυσοπρίονο πάντα με επιπλέον εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως απεικονίζεται επάνω στο μηχάνημα και όπως περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, καθώς και να ακολουθείτε τις υποδείξεις ασφαλείας.

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► *Σελ. 3, εικ. 1*

1. Χειρολαβή
2. Αλυσίδα πριονιού
3. Οδηγός πριονίσματος
4. Βίδα τάνυσης αλυσίδας
5. Κλείστρο ταχείας σύσφιξης (για το οδηγό πριονίσματος)
6. Προστασία γραναζιού τροχού αλυσίδας
7. Γυαλί οπτικού ελέγχου για στάθμη λαδιού
8. Οπίσθια προστασία χεριών

► *Σελ. 3, εικ. 2*

9. Προστασία χεριών (σκανδάλη φρένου αλυσίδας)
10. Λαβή
11. Άνοιγμα πλήρωσης για λάδι αλυσίδας (καπάκι ρεζερβουάρ)
12. Ασφάλεια ενεργοποίησης
13. Διακόπτης ON/OFF
14. Αρπάγη καλωδίου προέκτασης
15. Προστατευτικό κάλυμμα

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Μονάδα μηχανισμού κίνησης
- Οδηγός πριονίσματος
- Αλυσίδα πριονιού
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Οδηγίες χρήσης

Συναρμολόγηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία! Εσφαλμένα συναρμολογημένα εξαρτήματα μπορούν να προκαλέσουν βαρύτατους και θανάσιμους τραυματισμούς κατά τη χρήση της συσκευής! Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο, όταν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρως και σταθερά συναρμολογημένα και κανένα εξάρτημα δεν είναι ελαττωματικό!

- Για το λόγο αυτό διαβάστε πρώτα ολόκληρο το κεφάλαιο, πριν συναρμολογήσετε τα εξαρτήματα!
- Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα επιμελώς και πλήρως.
- Χρησιμοποιείτε εργαλεία, εάν είναι υποχρεωτικό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος κοπής! Τα δόντια της αλυσίδας πριονιού είναι πολύ αιχμηρά! Σε όλες τις εργασίες στην αλυσίδα πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η αλυσίδα που δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά οδηγεί σε ανεξέλεγκτη συμπεριφορά κοπής της συσκευής! Κατά τη συναρμολόγηση της αλυσίδας λάβετε υπόψη την προδιαγεγραμμένη κατεύθυνση κίνησης!

Συναρμολόγηση οδηγού πριονίσματος και αλυσίδας πριονιού

– Χαλαρώστε το φρένο αλυσίδας (9) (ασφαλίστε την προστασία χεριών προς τα πίσω).

► *Σελ. 4, εικ. 3*

– Απασφαλίστε το κλείστρο ταχείας σύσφιξης (5) και αφαιρέστε την προστασία γραναζιού αλυσίδας (6).

► *Σελ. 4, εικ. 4*

Υπόδειξη: Κατά την τοποθέτηση της αλυσίδας προσέξτε τη σωστή έδραση στον οδηγό εγκοπή (οδηγός πριονίσματος).

– Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού στο γρανάζι αλυσίδας. Φροντίστε ώστε η κατεύθυνση τοποθέτησης να είναι σωστή. **η κατεύθυνση του βέλους στην αλυσίδα πρέπει να συμφωνεί με αυτήν στο γρανάζι της αλυσίδας.**
– Τοποθετήστε τον οδηγό πριονίσματος και σπρώξτε προς την κατεύθυνση του γραναζιού αλυσίδας.
– Οδηγήστε την αλυσίδα πριονιού στη σχισμή οδηγό του οδηγού πριονίσματος.
– Τοποθετήστε την αλυσίδα πριονιού γύρω από τον οδηγό πριονίσματος Φροντίστε για σωστή έδραση στη σχισμή οδηγό.

► *Σελ. 4, εικ. 5*

– Τοποθετήστε το κάλυμμα γραναζιού αλυσίδας. Η περόνη τάνυσης αλυσίδας πρέπει να μπαίνει στην οπή του οδηγού πριονίσματος.
– Αρχικά σφίξτε ελαφρά το κλείστρο ταχείας σύσφιξης (5).

Τέντωμα της αλυσίδας του πριονιού

► *Σελ. 4, εικ. 5*

– Ανασηκώστε ελαφρά την ακμή του οδηγού πριονίσματος.
– Ελέγξτε την απρόσκοπτη κίνηση της αλυσίδας πριονιού στρέφοντάς την με το χέρι.
– Στρέψτε τη βίδα σύσφιξης (4) μέχρι η αλυσίδα να ακουμπά στην κάτω πλευρά του οδηγού πριονίσματος.
– Σφίξτε γερά το κλείστρο ταχείας σύσφιξης (5) και ασφαλίστε το.

Στρώσιμο αλυσίδας πριονιού

Κατά το χρόνο στρωσίματος σφίξτε την αλυσίδα πριονιού και τον οδηγό πριονίσματος το πολύ μετά από πέντε κοπές.

Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας πριονιού

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Οι καινούριες αλυσίδες πριονιών πρέπει να τανύζονται εκ νέου έπειτα από το πολύ πέντε κοπές. Αυτό είναι φυσιολογικό κατά το χρόνο προθέρμανσης. Στο μέλλον, τα διαστήματα μεταξύ των επαναληπτικών τανύσεων θα αυξάνονται.

Η αλυσίδα είναι σωστά τανυσμένη, όταν είναι σφιχτά τοποθετημένη στο κάτω μέρος του οδηγού πριονίσματος και μπορεί να μετακινηθεί εύκολα με το χέρι.

Εάν απαιτείται, ρυθμίστε εκ νέου την τάση της αλυσίδας του πριονιού (► *Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας πριονιού – σελ. 148*).

Έλεγχος λίπανσης αλυσίδας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βλάβες στη συσκευή! Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επαρκή λίπανση της αλυσίδας. Η ανεπαρκής λίπανση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

– Ελέγξτε την ποσότητα λαδιού στο ρεζερβουάρ.
– Εκκινήστε τη συσκευή.
– Κρατήστε την κινούμενη αλυσίδα πριονιού για λίγη ώρα (15 s) περ. 15 cm πάνω από μια κατάλληλη επιφάνεια.

Σε περίπτωση επαρκούς λίπανσης της αλυσίδας, το λάδι που εκχέεται από την αλυσίδα του πριονιού αφήνει ένα ελαφρύ ίχνος.

Έλεγχος φρένου αλυσίδας

Το φρένο αλυσίδας φροντίζει για το άμεσο μπλοκάρισμα της αλυσίδας πριονιού στην περίπτωση ανάκρουσης. Πριν την έναρξη της εργασίας με τη συσκευή, η συσκευή πρέπει να ελέγχεται ως προς την απρόσκοπτη λειτουργία της.

– Τοποθετήστε τη συσκευή στο έδαφος.
– Εκκινήστε τη συσκευή.
– Γείρετε την προστασία χεριών προς τα μπρος. Η αλυσίδα πρέπει να σταματήσει αμέσως.
– Σε περίπτωση που το φρένο αλυσίδας δεν λειτουργεί, η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί αμέσως από κάποιον ειδικό τεχνικό.

Πλήρωση λαδιού αλυσίδας πριονιού

► *Σελ. 4, εικ. 6*

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιές στο περιβάλλον! Επειδή κατά τη λειτουργία το λάδι της αλυσίδας του πριονιού καταλήγει στο περιβάλλον, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά βιοαποικοδομήσιμα λάδια αλυσίδας πριονιού σε φυτική βάση.

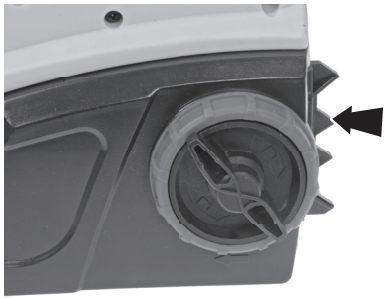
– Τοποθετήστε τη συσκευή ασφαλώς με το καπάκι του ρεζερβουάρ (11) προς τα πάνω.
– Πριν το άνοιγμα καθαρίστε, εάν χρειάζεται, το καπάκι του ρεζερβουάρ και το στόμιο πλήρωσης.
– Ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ προσεκτικά και αφαιρέστε το.
– Γεμίστε προσεκτικά με το λάδι αλυσίδας πριονιού. Προσέξτε να μη χυθεί!
– Διαβάστε τη στάθμη λαδιού στο γυαλί οπτικού ελέγχου (7). Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ **[MIN]** και **[MAX]**.
– Σφίξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ με το χέρι.
– Εάν χύθηκε λάδι αλυσίδας πριονιού: Σκουπίστε οπωσδήποτε το λάδι.

Χειρισμός

Διατάξεις ασφαλείας

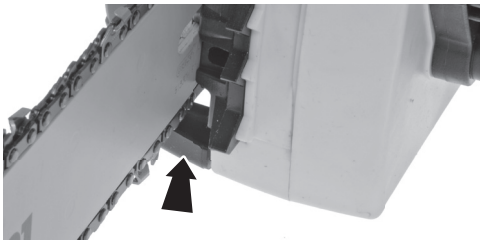
Η συσκευή διαθέτει διάφορες διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού κατά την εργασία:

Αναστολέας δοντιών



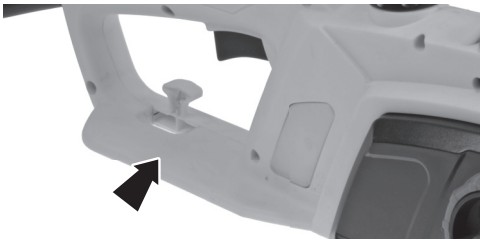
Ο αναστολέας δοντιών καθιστά δυνατή τη στερέωση του μπλοκ κινητήρα στο ξύλο κατά την κοπή με τράβηγμα. Με αυτό τον τρόπο γίνεται δύσκολη μια ανεξέλεγκτη ανάκρουση του πριονιού. Επιπλέον μπορεί να ασκηθεί πίεση στην αλυσίδα πριονιού μέσω της επίδρασης μοχλού που προκύπτει.

Συλλέκτης αλυσίδας



Ο συλλέκτης αλυσίδας χρησιμεύει για τη συλλογή της αλυσίδας, αν αυτή σπάσει ή βγει από τον οδηγό. Με την τακτική συντήρηση του οδηγού πριονίσματος και τη σωστή και τακτική επανατάνυση της αλυσίδας, τέτοιου είδους ατυχήματα μπορούν να αποφευχθούν.

Οπίσθια προστασία χεριών



Η οπίσθια προστασία χεριών χρησιμεύει για την προστασία του χεριού από αλυσίδα που μπορεί να βγει από τη θέση της και από ενοχλητικά κλαδιά.

Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν δεν εντοπίζονται σφάλματα. Αν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε τις διατάξεις ασφαλείας και την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε τη σταθερή έδραση όλων των εξαρτημάτων.
- Ελέγχετε, εάν υπάρχουν διαρροές.
- Ελέγχετε αν υπάρχουν ορατές βλάβες: σπασμένα τμήματα, ρωγμές κ.λπ.
- Ελέγχετε τη συσκευή όσον αφορά τη σωστή τάση της αλυσίδας.
- Ελέγχετε τη λειτουργία του φρένου αλυσίδας.

Τοποθέτηση καλωδίου προέκτασης

► *Σελ. 4, εικ. 7*

- Εισαγάγετε το βύσμα της συσκευής στο σύνδεσμο του καλωδίου προέκτασης.
- Τραβήξτε το καλώδιο προέκτασης, όπως απεικονίζεται, μέσω αρπάγης καλωδίου (14).

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

► *Σελ. 5, εικ. 8*

- Κρατάτε τη συσκευή σταθερά και με τα δύο χέρια.
- Η προστασία χεριών (9) πρέπει να είναι διπλωμένη προς τα πίσω.
- Ενεργοποίηση: Πατήστε ταυτόχρονα την ασφάλεια ενεργοποίησης (12) και το διακόπτη ON/OFF (13).
- Απενεργοποίηση: Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF (13).

Χρήση



Πριν από τη χρήση εξοικειωθείτε εκτενώς με την τεχνική κοψίματος με αλυσοπρίονα. Υποδείξεις θα βρείτε στην ειδική βιβλιογραφία. Συνιστούμε την παρακολούθηση κατάλληλων σεμιναρίων. Οι υποδείξεις που αναφέρονται εδώ είναι απλώς συμπληρωματικές!

Σωστή στάση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην εργάζεστε ποτέ σε αστάθείς βάσεις!

Μην εργάζεστε ποτέ πάνω από το ύψος των ώμων!

Μην εργάζεστε ποτέ πάνω σε σκάλα!

Μην εργάζεστε ποτέ σκυμμένοι πολύ προς τα εμπρός!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ευνοϊκές καιρικές και εδαφικές συνθήκες!

- Να στέκεστε σταθερά και με τα δύο πόδια στο έδαφος.
- Προσέχετε εμπόδια στην περιοχή εργασίας.
- Κατά την εργασία πρέπει πάντα να κρατάτε τη συσκευή γερά και με τα δύο χέρια!

Κρατάτε τη συσκευή:

- με το αριστερό χέρι στη λαβή.
- με το δεξί χέρι στη χειρολαβή.
- με σταθερή και ισορροπημένη στάση σώματος.

Έτσι κόβετε σωστά!

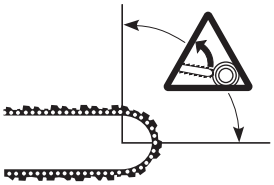
ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν αφήσετε τη συσκευή από το χέρι σας, απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα!

- Ελέγξτε καλά την περιοχή εργασίας και απομακρύνετε αντικείμενα που ενοχλούν.
- Κατά την έναρξη της εργασίας ελέγξτε την ασφάλεια της συσκευής (► *Ελέγχετε πριν την εκκίνηση! – σελ. 145*).
- Κρατήστε τη συσκευή και με τα δύο χέρια, σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Κίνδυνος ανάκρουσης!

Ανακρούσεις προκαλούνται, όταν η επάνω πλευρά ή η μύτη του οδηγού πριονίσματος αγγίξει ξύλο ή άλλα σταθερά αντικείμενα. Στην περίπτωση αυτή η συσκευή εκσφενδονίζεται με μεγάλη ενέργεια προς το χρήστη, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε βαρύτατους τραυματισμούς.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να προκύψουν επικίνδυνες ανακρούσεις! Πιθανές συνέπειες είναι σοβαρότατοι τραυματισμοί έως και θάνατος! Πριν την έναρξη της εργασίας με τη συσκευή πρέπει να ελέγχεται η άψογη λειτουργία του φρένου της αλυσίδας.



Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή της περιοχής του οδηγού πριονίσματος, η οποία απεικονίζεται δεξιά, με ξύλα ή άλλα σταθερά αντικείμενα.

Για να μειωθεί ο κίνδυνος ατυχήματος σε περίπτωση ανάκρουσης, η συσκευή είναι εξοπλισμένη με φρένο αλυσίδας, το οποίο ενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση κρούσης και σταματά αμέσως την αλυσίδα.

Για λόγους ασφαλείας, η λειτουργικότητα του φρένου αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής (► *Έλεγχος φρένου αλυσίδας – σελ. 144*).

Σε περίπτωση λιγότερο ισχυρής ανάκρουσης μπορεί το φρένο αλυσίδας να μην ενεργοποιηθεί αυτόματα. Για το λόγο αυτό είναι σημαντικό να κρατάτε τη συσκευή γερά και με τα δύο χέρια.

Μόνο ο προσεκτικός και ορθός τρόπος εργασίας μπορεί να μειώσει αξιόπιστα τον κίνδυνο ανάκρουσης!

Βασική τεχνική εργασίας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το κεφάλαιο αυτό πραγματεύεται τη βασική τεχνική εργασίας κατά τη χρήση της συσκευής. Οι πληροφορίες που παρατίθενται εδώ δεν αντικαθιστούν τη μακροχρόνια εκπαίδευση και την εμπειρία ενός ειδικού.

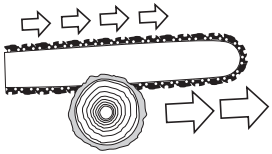
Αποφεύγετε οποιαδήποτε εργασία, για την οποία δεν είστε επαρκώς καταρτισμένοι! Η απερίσκεπτη χρήση της συσκευής μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρύτατους τραυματισμούς, έως και θάνατο!

Πριν από κάθε χρήση

1. Ελέγχετε την άψογη λειτουργία του φρένου της αλυσίδας.
2. Ελέγχετε την οπίσθια προστασία χεριών για βλάβες.
3. Ελέγχετε την άψογη λειτουργία της ασφάλειας ενεργοποίησης και του κουμπιού εκκίνησης.
4. Ελέγχετε, εάν όλες οι χειρολαβές είναι ελεύθερες από λάδια.
5. Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα και χωρίς βλάβες.
6. Ελέγχετε το συλλέκτη αλυσίδας ως προς βλάβες.
7. Ελέγχετε την τάση της αλυσίδας.

Τεχνική κοπής

Κοπή με τράβηγμα

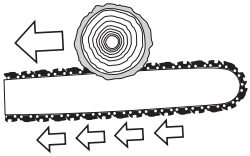


Με την τεχνική αυτή η κοπή γίνεται με το κάτω τμήμα του οδηγού πριονίσματος, από πάνω προς τα κάτω. Η αλυσίδα πριονιού σπρώχνει τη συσκευή προς τα εμπρός, μακριά από το χρήστη. Η μπροστινή ακμή της συσκευής σχηματίζει ένα στήριγμα που απορροφά τις δυνάμεις που δημιουργούνται κατά την κοπή στον κορμό του δέντρου.

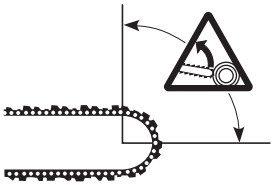
Κατά την κοπή με τράβηγμα ο χρήστης έχει πολύ μεγαλύτερο έλεγχο επάνω στη συσκευή και μπορεί να αποφύγει καλύτερα τις ανα-

κρούσεις. Για το λόγο αυτό η τεχνική πριονίσματος αυτή θα πρέπει να είναι η προτιμώμενη.

Κοπή με ώθηση



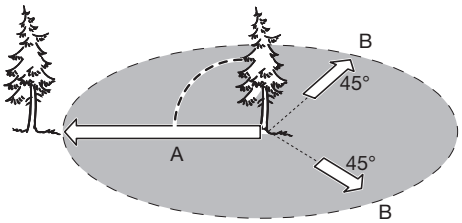
Με την τεχνική αυτή η κοπή γίνεται με το επάνω τμήμα του οδηγού πριονίσματος, από κάτω προς τα πάνω. Η αλυσίδα πριονιού σπρώχνει τη συσκευή προς τα πίσω, προς το χρήστη. Αν μαγκώσει ο οδηγός πριονίσματος, η συσκευή μπορεί να εκσφενδονιστεί με μεγάλη δύναμη προς το χρήστη.



Αν ο χρήστης δεν εξισορροπήσει με τη δύναμη του σώματός του τη δύναμη της αλυσίδας πριονιού που τον ωθεί προς τα πίσω, υφίσταται ο κίνδυνος να έχει επαφή με το ξύλο μόνο η μύτη του οδηγού πριονίσματος και να δημιουργηθεί ανάκρουση (► *Κίνδυνος ανάκρουσης! – σελ. 146*).

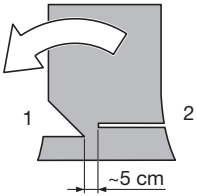
Κοπή δέντρου

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εργασίες κοπής δέντρων και κλαδιών επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από καταρτισμένα άτομα! Υφίσταται κίνδυνος θανατηφόρων τραυματισμών!



Πριν την έναρξη των εργασιών κοπής δέντρων βεβαιωθείτε ότι:

- δεν βρίσκονται άσχετα άτομα ή ζώα στην περιοχή κοπής του δέντρου.
- για κάθε συμμετέχοντα υπάρχει δρόμος διαφυγής χωρίς εμπόδια. Η οπισθοχώρηση γίνεται λοξά και σε αντίθετη κατεύθυνση με την κατεύθυνση της πτώσης.
- η περιοχή γύρω από τον κορμό δεν έχει εμπόδια (κίνδυνος πτώσης!).
- η επόμενη περιοχή εργασίας έχει απόσταση τουλάχιστον δυόμισι μήκη δέντρου. Πριν την κοπή πρέπει να ελεγχθεί η κατεύθυνση πτώσης του δέντρου και να διασφαλιστεί ότι δεν βρίσκονται άλλα άτομα ή ζώα σε απόσταση 2½ μηκών δέντρου.



Η κοπή ενός δέντρου πραγματοποιείται σε δύο βήματα:

1. Δημιουργήστε στον κορμό μια εγκοπή με βάθος περίπου ένα τρίτο της διαμέτρου του στην πλευρά της κατεύθυνσης πτώσης του δέντρου.
2. Στην απέναντι πλευρά αρχίστε την κοπή για το κόψιμο του δέντρου, που θα πρέπει να βρίσκεται λίγο πιο ψηλά από την εγκοπή πτώσης (περ. 3-5 cm).

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην κόβετε ποτέ πλήρως τον κορμό του δέντρου. Η περιοχή χρησιμεύει ως "μεντεσές" και φροντίζει για μια προκαθορισμένη κατεύθυνση πτώσης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά την πτώση να στέκεστε αποκλειστικά στο πλάι του δέντρου που πέφτει! **Υφίσταται κίνδυνος θανατηφόρων τραυματισμών!**

Κορμοί που κείτονται στο έδαφος

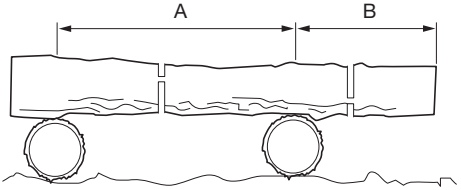
– Κόψτε τον κορμό ως τη μέση, στη συνέχεια περιστρέψτε τον και διατμήστε τον από την αντίθετη πλευρά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βλάβες στη συσκευή! Βεβαιωθείτε πως κατά την πλήρη κοπή του κορμού ο οδηγός πριονίσματος δεν ακουμπά στο έδαφος!

Κορμοί σε στηρίγματα

Προτείνουμε να στηρίζετε τους κορμούς που πρόκειται να κοπούν σε ειδικές βάσεις για πριόνισμα. Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, ο

κορμός θα πρέπει να ανυψώνεται και να στηρίζεται με τη βοήθεια κλαδιών ή μέσω στηριγμάτων.



Στην περιοχή A κόψτε αρχικά περίπου έως το ένα τρίτο της διαμέτρου του κορμού από επάνω προς τα κάτω, και στη συνέχεια εκτελέστε την τελική κοπή από κάτω προς τα επάνω. Στην περιοχή B κόψτε αρχικά περίπου έως το ένα τρίτο της διαμέτρου του κορμού από κάτω προς τα επάνω, και στη συνέχεια διατμήστε κόβοντας από επάνω προς τα κάτω.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην κόβετε ποτέ κορμούς που βρίσκονται υπό τάνυση! Θραύσματα ξύλου ή το μάγκωμα του οδηγού πριονίσματος μπορούν να οδηγήσουν σε βαρύτατους τραυματισμούς!

Αφαίρεση κλαδιών

- Να εργάζεστε πάντα στην αντίθετη πλευρά του κλαδιού που επεξεργάζεστε.
- Αρχίζετε κάτω στον κορμό και εργάζεστε προς τα πάνω.
- Οδηγείτε πάντα το πριόνι μέσα από το ξύλο από πάνω προς τα κάτω.

Κατά το κόψιμο κλαδιών από κομμένους κορμούς, κόβετε πάντα πρώτα τα κλαδιά που προεξέχουν ελεύθερα στον αέρα. Τα κλαδιά στήριξης να κόβονται μόνο όταν ο κορμός έχει πια κοπεί σε μικρότερα μήκη.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κλαδιά, τα οποία απλώς στηρίζονται ή βρίσκονται υπό ένταση, μπορούν να μαγκώσουν την αλυσίδα του πριονιού στο ξύλο!

Καθαρισμός και συντήρηση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε συντήρηση και/ή καθαρισμό:

– Τραβήξτε το ρευματολήπτη.
– Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για την ίδια σας την ασφάλεια! Διενεργείτε οι ίδιοι μόνο τις εργασίες συντήρησης που περιγράφονται εδώ.

Όλες οι άλλες εργασίες, ιδιαίτερα η συντήρηση του κινητήρα και οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται από έναν εκπαιδευμένο ειδικό. Εσφαλμένες εργασίες μπορούν να οδηγήσουν σε βλάβες στη συσκευή και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Επισκόπηση καθαρισμού και συντήρησης

Μετά από κάθε χρήση

Τι;	Πώς;
Καθαρίστε τη συσκευή.	► *Καθαρισμός της συσκευής – σελ. 148*

Τακτικά, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης

Τι;	Πώς;
Σφίξτε εκ νέου την αλυσίδα του πριονιού.	► *Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας πριονιού – σελ. 148*
Καθαρίστε τον οδηγό εγκοπή λαδιού του οδηγού πριονίσματος.	► *Καθαρισμός οδηγού εγκοπής λαδιού του οδηγού πριονίσματος – σελ. 148*
Ακονίστε την αλυσίδα πριονιού.	► *Ακόνισμα αλυσίδας πριονιού – σελ. 149*

Καθαρισμός

Καθαρισμός της συσκευής

– Αφαιρέστε τους έντονους ρύπους.
– Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Καθαρισμός οδηγού εγκοπής λαδιού του οδηγού πριονίσματος

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βλάβες στη συσκευή! Για τον καθαρισμό του οδηγού πριονίσματος χρησιμοποιείτε πλαστική σπάτουλα και όχι χαλύβδινα εργαλεία.

– Αποσυναρμολογήστε τον οδηγό πριονίσματος.
– Καθαρίστε τους ρύπους από τον οδηγό εγκοπή λαδιού με ένα κατάλληλο εργαλείο.
– Επανατοποθετήστε τον οδηγό πριονίσματος. (► *Συναρμολόγηση οδηγού πριονίσματος και αλυσίδας πριονιού – σελ. 143*).

Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας πριονιού

► *Σελ. 4, εικ. 5*

– Λύστε το παξιμάδι στερέωσης (5) κατά μία περιστροφή.
– Ανασηκώστε ελαφρά τη μύτη του οδηγού πριονίσματος.
– Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης για την τάση της αλυσίδας (16) μέχρι η αλυσίδα να ακουμπά στην κάτω πλευρά του οδηγού πριονίσματος.

Λίπανση γραναζιού τροχού της αλυσίδας

► *Σελ. 5, εικ. 9*

Το έδρανο του γραναζιού τροχού της αλυσίδας στο μπροστινό άκρο του οδηγού πρέπει να λιπαίνεται τακτικά. Σε περίπτωση έντονης χρήσης περ. 1× την εβδομάδα.

– Καθαρίστε την οπή λίπανσης.
– Ρίξτε λίγο γράσο πολλαπλών χρήσεων στην οπή λίπανσης, ενώ κινείτε την αλυσίδα με το χέρι.

Ακόνισμα αλυσίδας πριονιού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θάνατος! Φθαρμένες αλυσίδες πριονιών ή αλυσίδες που δεν έχουν ακονιστεί σωστά μπορεί να προκαλέσουν ανακρούσεις. Πιθανές συνέπειες είναι σοβαρότατοι τραυματισμοί έως και θάνατος!

Υπόδειξη: Για το ακόνισμα της αλυσίδας του πριονιού απαιτούνται ειδικά εργαλεία, τα οποία διασφαλίζουν ότι οι κόψεις της αλυσίδας έχουν ακονιστεί στη σωστή γωνία και το σωστό βάθος. Συνιστούμε να δώσετε την αλυσίδα πριονιού για ακόνισμα σε έναν ειδικό.

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πρόσβαση στη συσκευή πρόσωπα δίχως άδεια!

• Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει, πριν την αποθηκεύσετε.
• Αποθηκεύετε τη συσκευή σε όσο το δυνατόν οριζόντια θέση.

Για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα εκτός λειτουργίας

Σε περίπτωση μεγάλων διαστημάτων παύσης λειτουργίας αφαιρείτε οπωσδήποτε το λιπαντικό λάδι της αλυσίδας από τη συσκευή.

Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν ξηρό χώρο.

Μεταφορά

Αν μεταφέρετε τη συσκευή σε αυτοκίνητο:

– Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη διάταξη κοπής.
– Ασφαλίστε τη συσκευή κατά της ολίσθησης.
– Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατόν, την αρχική συσκευασία.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί…

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει τάση δικτύου;	Ελέγξτε τα καλώδια, το ρευματολήπτη, την πρίζα και την ασφάλεια.
	Ελαττωματικό καλώδιο σύνδεσης;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
	Ελαττωματική συσκευή;	

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι με εσφαλμένες επισκευές χάνεται η αξίωση εγγύησης και προκαλούνται ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.



Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραπαρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα



Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αρ. προϊόντος	234853
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	2000 W
Κατηγορία προστασίας	II
Ταχύτητα κοπής	13 m/s
Αριθμός στροφών ρελαντί	7000 min^{-1}
Μήκος κοπής	**350 mm** (14")
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού	110 ml
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Δόνηση**	< 6,57 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Οδηγός πριονίσματος	Oregon 14'' 518304 Trilink M1501452-1041CM
Αλυσίδα πριονιού	Oregon 91PJ052X(14") Trilink saw CL15052PB

*) Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση συσκευών. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιούνται και για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης. Προειδοποίηση: Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, και ιδιαίτερα από το είδος του κομματιού κατεργασίας. Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα οι φάσεις του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι που το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι που είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).
Στοιχεία σχετικά με την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τον νόμο περί ασφάλειας προϊόντων (ProdSG) και την οδηγία ΕΚ για τα μηχανήματα: Η στάθμη ηχητικής πίεσης στον χώρο εργασίας μπορεί να υπερβαίνει τα 80 dB(A). Στην περίπτωση αυτή, απαιτούνται μέτρα προστασίας για τον χειριστή (π.χ. χρήση κατάλληλων, προβλεπόμενων ωτασπίδων και τακτικά διαλείμματα).

**) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την καταπόνηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της καταπόνησης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιοι στους οποίους ναι μεν λειτουργεί, αλλά χωρίς καταπόνηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Κατάλληλο λάδι αλυσίδας

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι για τη λίπανση της αλυσίδας πριονιού! Μπορεί να προκύψουν ζημιές στην αντλία λαδιού, τον οδηγό πριονίσματος και την αλυσίδα!

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά λάδια για αλυσίδες πριονιών με καλές ιδιότητες πρόσφυσης. Επειδή κατά τη λειτουργία το λάδι της αλυσίδας του πριονιού καταλήγει στο περιβάλλον, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά βιοαποικοδομήσιμα λάδια αλυσίδας πριονιού σε φυτική βάση.

Inhoudsopgave

Voordat u begint... 151
Voor uw veiligheid 151
Uw apparaat in één oogopslag 156
Montage 157
Bediening 158
Reiniging en onderhoud 162
Opslag, transport 162
Storingen en hulp 163
Afvalverwijdering 163
Technische gegevens 163
Reclamaties 190

Voordat u begint…

Reglementair gebruik

Dit apparaat mag uitsluitend met de goedgekeurde originele zaagkettingen voor het zagen van hout worden gebruikt.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:

GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.

WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.

VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.

LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.

Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Als u de onderstaande veiligheids- en gebruiksinstructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** De term “elektrisch gereedschap” die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap op netvoeding (met een netsnoer) en/of naar elektrisch gereedschap op accu’s (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.
- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.
- **Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen**

enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.

- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik het aansluitsnoer niet oneigenlijk om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of verwarde aansluitsnoeren verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor gebruik buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.
- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.
- **Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld aansluit op de stroomvoorziening, kan dit leiden tot ongelukken.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan leiden tot verwondingen.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruim zittende kleding of sieraden. Houd het haar en de kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden ingeklemd.
- **Als er stofafzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dienen deze te worden aangesloten en correct te worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan letsels door stof beperken.
- **Krijg geen vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u met het elektrisch gereedschap bekend bent omdat u het al vele malen hebt gebruikt.** Onachtzaamheid kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet! Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.

- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgeschakeld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/ of verwijder de afneembare accu voordat u het apparaat afstelt, onderdelen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het onvoorzien starten van het elektrisch gereedschap.
- **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Sta niet toe dat personen die niet met het elektrisch gereedschap vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap en instelgereedschap met zorg. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd, dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het toestel eerst repareren.** Een groot aantal ongevallen vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkomstig deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd de grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepoppervlakken maken het onmogelijk om het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Hierdoor kan worden gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
- Als de elektriciteitsleiding van dit apparaat beschadigd wordt, moet zij door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Algemene veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van een draaiende zaagketting. Zorg voor het starten van de zaag dat de zaagketting niks aanraakt.** Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat de bekleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste greep en met uw linkerhand aan de voorste greep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag in de omgekeerde werkhouding vergroot het risico op letsels en is dus uitgesloten.
- **Grijp de kettingzaag alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast, omdat de zaagketting verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken.** Het contact van de zaagketting met een kabel onder spanning kan ook de metalen toestelonderdelen onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.
- **Draag altijd een oogbescherming. Het gebruik van andere beschermende uitrusting voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten is aanbevolen.** Door passende beschermende kleding wordt het gevaar voor letsel door rondvliegend spaanmateriaal en het accidenteel aanraken van de zaagketting verkleind.
- **Werk nooit met de kettingzaag op een boom, op een ladder, vanaf een dak of op een onstabiele standplaats.** Het gebruik van een kettingzaag op dergelijke plaatsen kan tot ernstige verwondingen leiden.

- **Let er steeds op dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag enkel wanneer u op een vaste, stabiele en egale grond staat.** Een glibberige ondergrond of een onstabiele standplaats, bijvoorbeeld wanneer u op een ladder staat, kan leiden tot evenwichtsverlies of controleverlies over de kettingzaag.
- **Houd er bij het snijden van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze terugveert.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken en/of de controle over de kettingzaag verstoren.
- **Wees zeer voorzichtig bij het snijden van kreupelhout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan verstrikt raken in de zaagketting en u treffen of u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag alleen aan de voorste greep en in uitgeschakelde toestand, met de zaagketting van uw lichaam afgekeerd. Breng bij transport of opslag van de kettingzaag altijd de beschermafdekking aan.** Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag beperkt het risico op een onbedoelde aanraking met de draaiende zaagketting.
- **Volg de aanwijzingen voor de smering, de kettingspanning en het vervangen van de geleiderail op.** Een verkeerd gespande of gesmeerde ketting kan scheuren of het risico op een terugslag verhogen.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de kettingzaag niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet is bedoeld. Voorbeeld: gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van metaal, plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn.** Het gebruik van de kettingzaag voor niet-conforme werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Probeer niet om een boom te om te zagen voordat u een duidelijk begrip van de risico's hebt en hoe u deze kunt vermijden.** De gebruiker of omstaanders kunnen ernstig gewond raken door een omvallende boom.

Oorzaken en vermijding van een terugslag:

Er kan een terugslag optreden als de top van de geleidingsrail in contact komt met een voorwerp of als het hout buigt en de zaagketting vast komt te zitten in de snede.

Een contact met de geleidingstop kan in sommige gevallen leiden tot een onverwachte naar achter gerichte reactie waarbij de geleidingsrail naar boven en in de richting van de bediener wordt geslagen.

Door het vastzitten van de zaagketting aan de bovenkant van de geleidingsrail kan de geleiding snel terug in de richting van de bediener worden gestoten.

Elke van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en u zich mogelijk zwaar verwond. Reken niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd.

Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende maatregelen treffen om zonder ongevallen en letsels te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een fout gebruik van het elektrische gereedschap. Door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, kan dit worden verhinderd.

- **Houd de zaag met beide handen vast waarbij de duimen en vingers de handgreep van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en armen in een houding waarin u de terugslagkrachten kunt weerstaan.** Als er geschikte maatregelen worden genomen, kan de bediener de terugslagkrachten in bedwang houden. De kettingzaag nooit loslaten.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een onbedoeld contact met de geleidingstop vermeden en is een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik steeds de vervanggeleidingen en zaagkettingen die door de fabrikant werden voorgeschreven.** Foute vervanggeleidingen of zaagkettingen kunnen tot het scheuren van de ketting of tot een terugslag leiden.
- **Neem de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting in acht.** Te lage dieptebegrenzers verhogen het risico op een terugslag.

Aanvullende veiligheidsinstructies.

- **Volg alle instructies op wanneer u de kettingzaag ontdoet van materiaalophopingen, ze gaat opbergen of er onderhoudswerkzaamheden op uit-**

voert. Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld en dat de inschakelblokkering in de blokkeerstand staat. Een onverwachte werking van de kettingzaag bij het verwijderen van materiaalophopingen of tijdens onderhoudswerkzaamheden kan tot zeer ernstig letsel leiden.

- Het wordt aanbevolen dat een ervaren vakman de gebruiker aan de hand van enkele praktische voorbeelden wegwijs maakt in de bediening van de kettingzaag en het gebruik van de veiligheidsuitrusting vooraleer hij de kettingzaag in gebruik neemt.
- Dit toestel is niet bestemd om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, motoriek of geestelijk vermogen of met een gebrekkige ervaring en/of kennis.
- Er moet toezicht worden gehouden op kinderen zodat ze niet met het toestel spelen.
- Kinderen en jongeren mogen de kettingzaag niet bedienen. Hetzelfde geldt voor personen die niet of onvoldoende kennis hebben voor de omgang met de kettingzaag.
- De gebruiksaanwijzing moet steeds binnen handbereik liggen.
- Personen die oververmoeid zijn of lichamelijk geen last kunnen dragen, mogen de kettingzaag niet bedienen.
- **Houd het elektrische gereedschap tijdens de werkzaamheden met beide handen vasten en zorg voor een veilige positie.** Met twee handen wordt het elektrische gereedschap veiliger gebruikt.
- **Laat geen gereedschap, voorwerpen of kabels in het werkgebied van het toestel liggen.** Door te struikelen, kunt u zich aan het elektrische gereedschap verwonden.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorzieningen en handgrepen bij gebruik van het toestel zijn gemonteerd.
- Probeer nooit om een onvolledig gemonteerd toestel of een toestel met niet-toegestane wijzigingen in gebruik te nemen.
- Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen vooraleer u het neerlegt.
- **Gebruik geen accessoires die niet speciaal voor dit elektrische gereedschap zijn voorzien en niet door de fabrikant worden aanbevolen.** Alleen het feit dat u de accessoire op uw elektrische gereedschap kunt bevestigen, garandeert niet dat dit veilig kan worden gebruikt.
- Neem in acht dat bewegende onderdelen zich ook achter ventilatie- en ontluchtingsopeningen kunnen bevinden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Leg de kabel zo neer, dat deze tijdens het zagen niet in takken of iets dergelijks verstrikt kan raken.
- Werk nooit zonder velkam. Demonteer nooit de velkam.
- Beginners moeten als minimale oefening ronde boomstammen op een zaagbank of onderstel zagen.
- Symbolen die zich op uw apparaat bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbaar geworden aanwijzingen op het apparaat moeten onmiddellijk worden vervangen.


Neem vóór de ingebruikname de veiligheidsinstructies in acht.


Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.


Bescherm het apparaat tegen vocht. Droog bewaren.


Stekker onmiddellijk van het stroomnet loskoppelen, wanneer de leiding beschadigd of doorgesneden is.


Houd rekening met de terugslag van de kettingzaag en vermijd contact met het uiteinde van het zaagblad.


Houd het apparaat altijd stevig met beide handen vast.


Altijd op een veilige afstand houden.

Gevaar door trilling

VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

– Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
– Vermijd het werken bij lage temperaturen.
– Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
– Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Persoonlijke beschermende uitrusting/ geschikte kleding

Draag bij het zagen altijd de volgende beschermingsmiddelen:


Oogbescherming: rondom sluitende veiligheidsbril/beschermkap op de helm


Gehoorbescherming: oordopjes/gehoorkappen


Hoofdbescherming: veiligheidshelm met gezichtsbescherming


Voetbescherming: veiligheidsschoenen met profielzolen, stalen kappen en beenbescherming


Handbescherming: Werkhandschoenen van leer


Kleding: Veiligheidsbroek (met snijbescherming)
Veiligheidsjack (met snijbescherming)

Voorkom dat er iets achter uw kleding blijft hangen:

- Draag alleen nauwsluitende kleding!
- Draag geen sieraden!
- Draag bij lang haar een haarnetje!

Restrisico's

Ook bij een deskundig gebruik blijven er altijd bepaalde restrisico's bestaan, die niet kunnen worden uitgesloten.

- Contact met de onbeschermde zaagketting (snijletsel)
- Wegslingeren van delen van de zaagketting
- Wegslingeren van delen van het zaagproduct
- Gehoorbeschadiging
- Inademen van deeltjes van het zaagproduct
- Contact met benzine/ olie

Daarom is het absoluut verplicht dat deze kettingzaag altijd met de extra, persoonlijke veiligheidsuitrustingen, zoals op de machine afgebeeld en in deze gebruiksaanwijzing beschreven, te gebruiken en de veiligheidsinstructies te volgen.

Uw apparaat in één oogopslag

Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► *P. 3, afb. 1*
1. Handgreep
2. Zaagketting
3. Zaagblad
4. Kettingspanbout
5. Snelspansluiting (voor zaagblad)
6. Kettingwielbescherming
7. Kijkglas voor oliepeil
8. Achterste handbescherming

► *P. 3, afb. 2*
9. Handbescherming (trigger voor kettingrem)
10. Beugelgreep
11. Vulopening voor kettingolie (tankdop)
12. Inschakelblokkering
13. In- en uitschakelaar
14. Trekontlasting voor verlengkabel

15. Beschermhuls

Leveringsomvang

- Aandrijfeenheid
- Zaagblad
- Zaagketting
- Beschermhuls
- Gebrauchsanweisung

Montage





GEVAAR! Gevaar voor letsel tijdens gebruik! Ondeskundig gemonteerde delen kunnen bij gebruik van het apparaat tot zeer ernstig en zelfs dodelijk letsel leiden! Dit apparaat mag pas in gebruik worden genomen wanneer alle delen compleet en stevig gemonteerd zijn en er geen onderdelen beschadigd zijn!

- Lees daarom eerst het hele hoofdstuk door voordat u de onderdelen monteert!
- Monteer de delen zorgvuldig en volledig.
- Gebruik gereedschap als dat voorgeschreven is.



VOORZICHTIG! Snijgevaar! De tanden van de zaagketting zijn erg scherp! Bij alle werkzaamheden aan de ketting moeten veiligheidshandschoenen worden gedragen.



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Een verkeerd gemonteerde zaagketting leidt tot ongecontroleerd zaaggedrag van het apparaat! Let bij montage van de ketting op de voorgeschreven looprichting!

Zaagblad en zaagketting monteren

– Kettingrem (9) loszetten (handbescherming naar achteren toe vastklikken).

► *P. 4, afb. 3*

– Snelspansluiting (5) ontgrendelen, eruit draaien en kettingwielbescherming (6) verwijderen.

► *P. 4, afb. 4*



Aanwijzing: Bij het opleggen van de ketting op de correcte positie in de groef (zaaggeleiding) letten.

– Zaagketting om het kettingwiel leggen. Let op correcte montagerichting: **de pijlrichting op de ketting moet samenvallen met de richting op het kettingwiel.**

– Plaats het zaagblad en schuif het in de richting van het kettingwiel.

– Voer de zaagketting in de geleidingsgroef van het zaagblad.

– Zaagketting om het zaagblad leggen. Controleer op een correcte bevestiging in de geleidingsgroef.

► *P. 4, afb. 5*

– Plaats de kettingwielafdekking. Kettingspanpen moet in gat van het zaagblad grijpen.

– Snelspansluiting (5) eerst licht aantrekken.

Zaagketting spannen

► *P. 4, afb. 5*

– Zaagbladpunt iets optillen.

– De zaagketting controleren op een probleemloze loop door deze met de hand te draaien.

– Spanbout (4) draaien, totdat de ketting tegen de onderkant van het zaagblad rust.

– Snelspansluiting (5) aantrekken en vergrendelen.

Zaagketting laten inlopen

Tijdens de inlooptijd moeten de zaagketting en -blad na maximaal vijf snedes worden bijgespannen.

Spanning van de zaagketting controleren



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Een nieuwe zaagketting moet na maximaal vijf snedes worden nagespannen. Dit is tijdens de inlooptijd normaal: de intervallen tussen toekomstige bijstellingen worden groter.

De ketting is op de juiste spanning, wanneer deze aan de onderkant van het zaagblad strak aanligt en met de hand nog gemakkelijk kan worden bewogen.

Spanning van de zaagketting indien nodig bijstellen (► *Zaagketting bijspannen – p. 162*).

Kettingsmering controleren



LET OP! Schade aan het apparaat! Het apparaat mag niet zonder toereikende kettingsmering worden gebruikt. Als gevolg van onvoldoende smering wordt de gebruiksduur van het apparaat verkort.

– Controleer de hoeveelheid olie in de tank.

– Apparaat starten.
– Lopende zaagketting enige tijd (15 s) op een afstand van ca. 15 cm boven een geschikt oppervlak houden.

Bij voldoende kettingsmering vormt de van de zaagketting wegspattende olie een licht spoor.

Kettingrem controleren

De kettingrem zorgt ervoor dat de zaagketting bij een terugslag direct blokkeert. Voor aanvang van de werkzaamheden moet het apparaat worden gecontroleerd op een probleemloze werking.

– Plaats het apparaat op de grond.
– Apparaat starten.
– Klap de handbescherming naar voren. De ketting moet direct stoppen.
– Bij een niet werkende kettingrem het apparaat direct door een vakman laten controleren.

Zaagkettingolie bijvullen

► *P. 4, afb. 6*

LET OP! Schade aan het milieu!
Aangezien de zaagkettingolie tijdens het gebruik in het milieu terechtkomt, moet er speciale biologisch afbreekbare zaagkettingolie op plantaardige basis worden gebruikt.

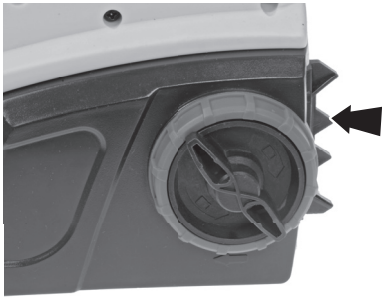
– Leg het apparaat veilig weg, met het tankdeksel (11) naar boven gericht.
– Vóór het openen evt. tankdeksel en vulsteun reinigen.
– Tankdop langzaam opendraaien en verwijderen.
– Vul voorzichtig zaagkettingolie bij. Niet morsen!
– Oliepeil op kijkglas (7) aflezen. Het oliepeil moet tussen **[MIN]** en **[MAX]** staan.
– Draai het tankdeksel met de hand vast.
– Als er een beetje zaagkettingolie is gemorst: veeg de olie direct op.

Bediening

Veiligheidsinrichtingen

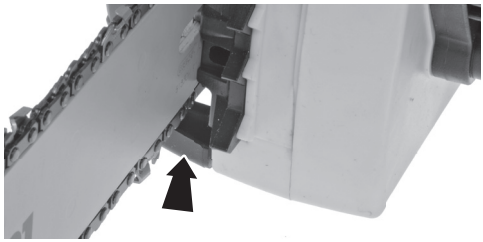
Het apparaat beschikt over meerdere veiligheidsinrichtingen die het risico op verwondingen tijdens het werken verlagen:

Velkam



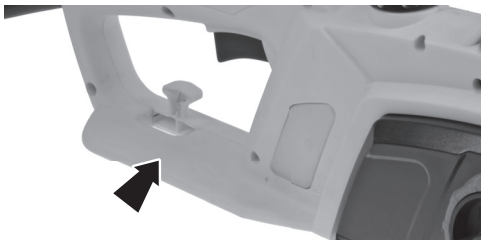
De velkam maakt het mogelijk om het motorblok op het hout te bevestigen bij trekkend zagen. Hierdoor wordt een ongecontroleerde terugslag van de zaag bemoeilijkt. Daarnaast kan druk op de zaagketting worden uitgeoefend als gevolg van de hefboomwerking.

Kettingvanger



De kettingvanger dient om een gebroken of uit de geleiding gesprongen ketting op te vangen. Door een regelmatig onderhoud van het zaagblad en een correct en regelmatig aanspannen van de ketting kunnen dergelijke ongevallen worden voorkomen.

Achterste handbescherming



De achterste handbescherming dient om de hand te beschermen tegen een eventueel losschietende ketting en tegen storende takken.

Vóór de start controleren!

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Het apparaat mag alleen in gebruik worden genomen als er geen gebreken gevonden zijn. Wanneer een onderdeel defect is, moet het in elk geval voorafgaand aan het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veiligheidsinrichtingen en de veilige toestand van het apparaat:

– Controleer of alle onderdelen goed vastzitten.
– Controleer op lekkages.
– Controleer of er zichtbare gebreken zijn: gebroken onderdelen, scheuren etc.
– Controleer het apparaat op een correcte kettingspanning.
– Controleer de werking van de kettingrem.

Verlengkabel aanbrengen

► *P. 4, afb. 7*

– De stekker van het apparaat in het koppelstuk van het verlengsnoer steken.
– Verlengkabel zoals afgebeeld door trekontlasting (14) trekken.

In-/uitschakelen

► *P. 5, afb. 8*

– Houd het toestel met beide handen vast.
– De handbescherming (9) moet naar achter worden geklapt.
– Inschakelen: Druk de inschakelblokkering (12) en in-/uitschakelaar (13) tegelijkertijd in.
– Uitschakelen: laat de in- en uitschakelaar (13) los.

Gebruik



Maak u vóór het gebruik uitvoerig vertrouwd met de zaagtechniek van kettingzagen. Aanwijzingen vindt u in de vakliteratuur. Wij raden aan geschikte trainingen te volgen. De hier beschreven aanwijzingen dienen slechts als aanvulling!

Juiste houding

GEVAAR! Gevaar voor letsel!
Werk nooit op een instabiele ondergrond!
Werk nooit boven schouderhoogte!
Werk nooit staand op ladders!
Werk nooit in een voorover gebogen houding!
Gebruik het apparaat uitsluitend onder gunstige weers- en terreinomstandigheden!

– Zorg dat u met beide benen stevig op de grond staat.
– Let op obstakels in het werkgebied.
– Houd het apparaat tijdens het werk altijd met beide handen vast!

Houd het apparaat op deze manier vast:

– met uw linkerhand aan de beugelgreep.
– met uw rechterhand aan de handgreep.
– uitgebalanceerd in een veilige houding.

Zo zaagt u correct!

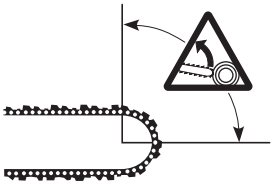
GEVAAR! Gevaar voor letsel!
Schakel de motor altijd uit voordat u het apparaat weglegt!

- Controleer het werkgebied en verwijder storende voorwerpen.
- Controleer bij aanvang van de werkzaamheden de veilige werking van het apparaat (► *Vóór de start controleren! – p. 159*).
- Houd het apparaat zoals voorgeschreven met beide handen vast.

Gevaar voor terugslag!

Terugslag ontstaat wanneer de bovenkant of de punt van het zaagblad met hout of andere vaste voorwerpen in aanraking komt. Het apparaat wordt daarbij met grote kracht naar de gebruiker toe geslingerd, wat tot zwaar letsel kan leiden.

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Bij werkzaamheden met het apparaat kunnen er gevaarlijke terugslagen ontstaan! Ernstige verwondingen tot aan overlijden kunnen het gevolg zijn! Voor aanvang van de werkzaamheden moet de kettingrem worden gecontroleerd op een probleemloze werking.



Voorkom in elk geval dat het rechts afgebeelde bereik van het zaagblad met hout of andere vaste voorwerpen in aanraking komt.

Om letselgevaar bij een terugslag te verkleinen, is het apparaat uitgerust met een kettingrem, die door de schok automatisch wordt geactiveerd en de ketting direct stopt.

Om veiligheidsredenen moet de werking van de kettingrem vóór elk gebruik van het apparaat worden getest (► *Kettingrem controleren – p. 158*).

Bij een minder sterke terugslag is het mogelijk dat de kettingrem niet automatisch wordt geactiveerd. Om die reden is het belangrijk dat u het apparaat met beide handen vasthoudt.

Alleen door voorzichtig en correct te handelen kan het risico op een terugslag in afdoende mate worden gereduceerd!

Basiswerktechniek

GEVAAR! Gevaar voor letsel! In dit hoofdstuk wordt de elementaire werktechniek bij het gebruik van het apparaat behandeld. De hier gegeven informatie dient niet als vervanging voor de jarenlange opleiding en ervaring van een vakman.

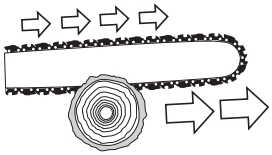
Vermijd elke vorm van werk waarvoor u niet voldoende gekwalificeerd bent! Een ondoordachte omgang met het apparaat kan ernstig letsel tot de dood als gevolg hebben!

Voorafgaand aan elk gebruik

1. Kettingrem op perfecte werking controleren.
2. Achterste handbescherming op schade controleren.
3. Inschakelblokkering en startknop controleren op een probleemloze werking.
4. Controleer of alle handgrepen vrij zijn van olie.
5. Controleer of alle onderdelen van het apparaat aanwezig, stevig gemonteerd en onbeschadigd zijn.
6. Kettingvanger op schade controleren.
7. Controleer de kettingspanning.

Zaagtechniek

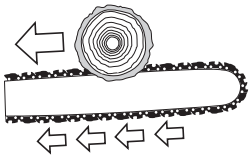
Trekkend zagen



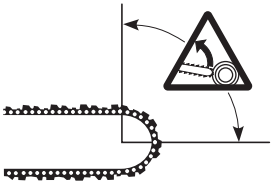
Bij deze techniek wordt met de onderkant van het zaagblad van boven naar onder gezaagd. De zaagketting schuift hierbij het apparaat voorwaarts van de gebruiker af. Hierbij vormt de voorkant van het apparaat een steun, die de tijdens het zagen ontstane krachten op de boomstam opvangt.

Bij trekkend zagen heeft de gebruiker aanzienlijk meer controle over het apparaat en kan hij terugslag beter voorkomen. Daarom verdient deze zaagtechniek de voorkeur.

Schuivend zagen



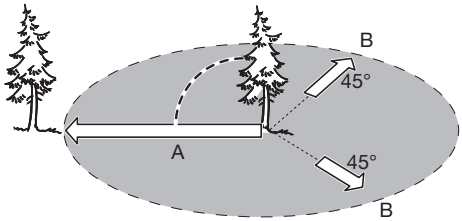
Bij deze techniek wordt met de bovenkant van het zaagblad van onder naar boven gezaagd. De zaagketting schuift hierbij het apparaat achterwaarts naar de gebruiker toe. Als het zaagblad gekanteld wordt, kan het apparaat met grote kracht naar de gebruiker toe worden geslingerd.



Wanneer de gebruiker de achterwaarts schuivende kracht van de zaagketting niet door zijn lichaamskracht compenseert, bestaat het gevaar dat alleen nog de punt van het zaagblad contact maakt met het hout en er daardoor een terugslag plaatsvindt (► *Gevaar voor terugslag! – p. 159*).

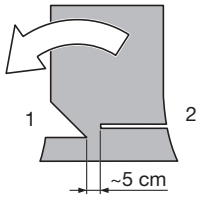
Kappen van een boom

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Kap- en snoeiwerkzaamheden mogen uitsluitend door getrainde personen worden uitgevoerd! Er bestaat gevaar van levensgevaarlijke verwondingen!



Controleer alvorens te beginnen met kappen of:

- er binnen het valgebied van de boom geen buitenstaanders of dieren aanwezig zijn.
- er voor elke betrokken persoon een vrije vluchtroute mogelijk is. Een terugtrekkende beweging vindt in schuin tegenovergestelde richting ten opzichte van de valrichting plaats.
- het gebied rondom de stam vrij is van obstakels (struikelgevaar!).
- de volgende werkplek minimaal tweeëneenhalve boomlengte verwijderd is. Vóór het kappen moet de valrichting van de boom worden nagegaan en moet gewaarborgd worden dat er zich binnen een afstand van 2½ boomlengte geen voorwerpen, personen of dieren bevinden.



Het kappen van een boom vindt plaats in twee stappen:

1. De stam moet ca. een derde van zijn diameter aan de zijde van de valrichting worden ingekerfd.
2. Op de tegenoverliggende zijde moet de kapsnede worden aangebracht; deze moet iets hoger liggen dan de kapnerf (ca. 3–5 cm).

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Zaag de boomstam nooit volledig door. Het bereik dient als „scharnier“ en zorgt voor een gecontroleerde valrichting.

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Stel u tijdens het kappen uitsluitend aan de zijkant van de te kappen boom op! **Er bestaat gevaar van levensgevaarlijke verwondingen!**

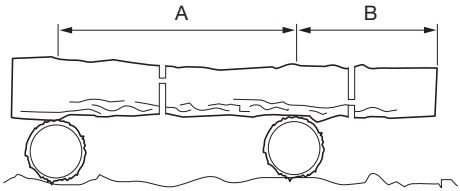
Plat op de grond liggende stammen

– Zaag de stam tot de helft in, daarna aan de andere kant doorzagen.

LET OP! Schade aan het apparaat! Controleer of het zaagblad tijdens het doorzagen van de stam geen contact maakt met de grond!

Ondersteunde stammen

Wij raden aan door te zagen stammen op zaagbokken te ondersteunen. Als dit niet mogelijk is, moet de stam met behulp van de ondersteunende takken of via steunblokken worden opgetild en ondersteund.



Binnen bereik A eerst tot ca. een derde van de stamdiameter van boven naar beneden toe zagen, daarna de afsluitende zaagsnede van onder af naar boven toe uitvoeren. Binnen bereik B eerst tot ca. een derde van de stamdiameter van onder af naar boven zagen, daarna van boven af doorzagen.

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Zaag geen onder spanning staande stammen! Versplinterend hout of een scheef zaagblad kunnen ernstig letsel veroorzaken!

Verwijderen van takken

- Werk altijd aan de tegenoverliggende zijde van de tak.
- Begin onder aan de stam en werk naar boven toe.
- Leid de zaag altijd van boven naar beneden door het hout heen.

Bij het snoeien van liggende stammen eerst altijd de vrij in de lucht stekende takken afzagen. Ondersteunende takken pas afzagen, wanneer de stam in lengtestukken is gezaagd.

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Takken die omhoog of onder spanning staan, kunnen de zaagketting in het hout vastklemmen!

Reiniging en onderhoud

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Vóór ieder onderhoud en/of reiniging:
- Netstekker uittrekken.
- Apparaat laten afkoelen.

GEVAAR! In het belang van uw eigen veiligheid! Voer alleen de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden zelf uit.

Alle andere werkzaamheden, in het bijzonder het onderhoud aan de motor en reparaties, moeten door een opgeleide vakman worden uitgevoerd. Ondeskundige werkzaamheden kunnen leiden tot schade aan het apparaat en kans op letsel veroorzaken.

Reinigings- en onderhoudsoverzicht

Na elk gebruik

Wat?	Hoe?
Apparaat reinigen.	► *Apparaat reinigen – p. 162*

Regelmatig, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden

Wat?	Hoe?
Zaagketting bijspannen.	► *Zaagketting bijspannen – p. 162*
Oliegeleidingsgroef van het zaagblad reinigen.	► *Oliegeleidingsgroef van het zaagblad reinigen – p. 162*
Zaagketting naslijpen.	► *Zaagketting naslijpen – p. 162*

Reiniging

Apparaat reinigen
- Grof vuil verwijderen.
- Veeg het apparaat schoon met een licht vochtige doek.

Oliegeleidingsgroef van het zaagblad reinigen

LET OP! Schade aan het apparaat! Gebruik voor het reinigen van het zaagblad alleen een kunststof spatel, geen stalen gereedschap.

- Zaagblad demonteren.
- Oliegeleidingsgroef met geschikt gereedschap van vuil ontdoen.
- Zaagblad terugplaatsen. (► *Zaagblad en zaagketting monteren – p. 157*).

Zaagketting bijspannen

► *P. 4, afb. 5*
- Bevestigingsmoer (5) circa één omdraaiing losdraaien.
- Til de zaagbladpunt iets op.
- Spanbout voor kettingspanning (16) aantrekken, totdat de ketting tegen de onderkant van het zaagblad rust.

Kettingloopwiel smeren

► *P. 5, afb. 9*

Het lager van het kettingloopwiel aan het voorste uiteinde van het blad moet regelmatig worden gesmeerd. Bij een intensief is dat ca. 1× wekelijks.
- Reinig de smeeropening.
- Breng een beetje universeel vet aan in de smeeropening, terwijl u de ketting met uw hand beweegt.

Zaagketting naslijpen

GEVAAR! Levensgevaar! Een versleten of niet goed geslepen ketting kan leiden tot terugslag. Ernstige verwondingen tot aan overlijden kunnen het gevolg zijn!

Aanwijzing: Voor het slijpen van de zaagketting zijn speciale gereedschappen nodig, die waarborgen dat de kartelsneden van de ketting in de juiste hoek en de juiste diepte geslepen zijn. Wij adviseren de zaagketting door een vakman te laten naslijpen.

Opslag, transport

Opslag

GEVAAR! Gevaar voor letsel! Zorg ervoor dat onbevoegde personen geen toegang tot het apparaat hebben!

- Laat het apparaat afkoelen, voordat u het opbergt.
- Sla het apparaat indien mogelijk horizontaal op.

Langdurige buitenbedrijfstelling

Verwijder bij een langdurige buitenbedrijfstelling altijd de kettingsmeerolie uit het apparaat.

Het apparaat in een droge omgeving opbergen.

Transport

Wanneer u het apparaat in een motorvoertuig transporteert:
- Beschermhuls op snijmechanisme plaatsen.
- Apparaat tegen wegglijden beveiligen.

– Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en hulp

Als iets niet functioneert…

GEVAAR! Gevaar voor letsel!
Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het maar kleine gebreken die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze makkelijk zelf verhelpen. Kijk eerst in de volgende tabel voordat u zich tot een dealer wendt. Zo bespaart u zich veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet.	Geen netspanning?	Kabel, stekker, stopcontact en zekering controleren.
	Aansluitkabel defect?	Contact opnemen met de verkoper.
	Apparaat defect?	

Als u de fout niet zelf kunt verhelpen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper. Houd er rekening mee dat door ondeskundig uitgevoerde reparaties ook de garantie komt te vervallen en er mogelijk extra kosten voor u ontstaan.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.

– Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	234853
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	2000 W
Beschermingsklasse	II
Snijsnelheid	13 m/s
Stationair toerental	7000 min^{-1}
Zaaglengte	**350 mm** (14")
Olietankinhoud	110 ml
Geluidsdrukniveau (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Geluidsniveau (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Trillingen**	< 6,57 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Zaaggeleiding	Oregon 14" 518304 Trilink M1501452-1041CM
Zaagketting	Oregon 91PJ052X(14") Trilink saw CL15052PB

*) De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene stuk elektrisch gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de geluidsblootstelling worden gebruikt. Een waarschuwing: De geluidsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te treffen teneinde de bediener te beschermen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle delen van de operationele cyclus, bijvoorbeeld wanneer het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het aan staat, maar zonder belasting draait).
Informatie over geluidsemissie volgens de Duitse productveiligheidswet (ProdSG) of de EG-machinerichtlijn: Het geluidsdrukniveau op de werkplek kan 80 dB(A) overschrijden. In dat geval zijn geluidsisolatiemaatregelen voor de bediener noodzakelijk (bijv. het dragen van een geschikte en daarvoor voorziene gehoorbescherming en het in acht nemen van regelmatige pauzes).

**) De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemissiewaarden volgens EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Bruikbare kettingolie



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Gebruik in geen geval gebruikte olie voor het smeren van de zaagketting! Hierdoor kan schade aan de oliepomp, het zaagblad en de ketting ontstaan!

Gebruik alleen speciale zaagkettingolie met goede hechtingseigenschappen. Aangezien de zaagkettingolie tijdens het gebruik in het milieu terechtkomt, moet er speciale biologisch afbreekbare zaagkettingolie op plantaardige basis worden gebruikt.

Innehållsförteckning

Innan du börjar... 165
För din egen säkerhet 165
Produkten i översikt 169
Montering 170
Användning 171
Rengöring och underhåll 174
Förvaring, transport 175
Fel och åtgärder 175
Bortskaffande 175
Tekniska specifikationer 175
Produktansvar 190

Innan du börjar…

Ändamålsenlig användning

Produkten får användas endast med de godkända originalsågkedjorna för sågning av trä.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:

FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.

VARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.

OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.

Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg

VARNING! Läs igenom alla säkerhetsinstruktioner, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Försummelse att beakta säkerhetsanvisningarna och nedanstående instruktioner kan medföra elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

- **Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.** Begreppet ”elverktyg” som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (utan nätsladd).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller oupplysta arbetsområden kan innebära en olycksrisk.
- **Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatt miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- **Håll barn och andra personer borta från elverktyget under användningen.** Om du är distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.

- **Håll elverktyg borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i elverktyg ökar risken för elstötar.
- **Undvik att använda anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp verktyget med eller dra ut kontakten ur uttaget. Håll nätsladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektriska stötar.
- **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus får endast sådana förlängningskablar användas som är godkända för utomhusbruk.** Användningen av en utomhuskabel minskar risken för elektriska stötar.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam och fokusera på det du gör, och använd elverktyget med omdöme. Använd inga elverktyg om du är trött eller under inverkan av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks oaktsamhet vid användning av elverktyget kan medföra svåra personskador,
- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användandet av personlig skyddsutrustning såsom dammask, halkskyddande skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på slaget och användningen av elverktyget, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånslaget innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du håller fingret på på/av-knappen när du bär elverktyget, eller ansluter verktyget till strömförsörjningem medan det är tillkopplat kan olycksfall uppstå.
- **Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan elverktyget sätts igång.** Ett verktyg eller nyckel som befinner sig i en roterande produktdel kan medföra personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att stå stadigt och håll alltid balansen.** Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläger, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- **Om dammutvinnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras måste de anslutas och användas på rätt sätt.** Användandet av dammutsug kan minska farorna p.g.a. damm.
- **Invagga dig själv inte i en falsk säkerhet och åsidosätt inte de säkerhetsregler som gäller för elverktyg, även om du är en erfaren användare av elverktyg.** Oansvarig hantering kan resultera i allvarlig skada inom bråkdelen av en sekund.

Användning och hantering av elverktyget

- **Överbelasta inte produkten. Använd det handverktyg som är avsett för arbetsuppgiften.** Med rätt elverktyg jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör inställningar i produkten, byter tillbehör eller lägger undan produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av elverktyget.
- **När elverktyget inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn. Personer som inte vet hur elverktyget används eller som inte har läst igenom bruksanvisningen får inte använda produkten.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Vårda elverktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar samt om delar är brutna eller så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan produkten används.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa eggar fastnar mindre och är lättare att hantera.

- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den syssla som skall utföras.** Användning av elverktyg i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Hala grepp och handtag tillåter inte säker drift och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** På det sättet säkerställs det att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- Om enhetens nätkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika risker.

Allmänna säkerhetsanvisningar för motorsågar

- **När sågen går måste du hålla alla kroppsdelar borta från sågkedjan. Kontrollera innan sågen startas att sågkedjan inte vidrör någonting.** Vid arbete med motorsåg kan ett enda ögonblicks ouppmärksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fångas upp av sågkedjan.
- **Håll alltid motorsågen med högra handen på det bakre handtaget och vänstra handen på det främre.** Om motorsågen hålls fast i omvänd arbetsposition ökar risken för personskador, och detta är inte tillåtet.
- **Håll i motorsågen endast i de isolerade greppytorna eftersom sågkedjan kan komma i beröring med dolda kraftledningar eller den egna nätkabeln.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalliska produktdelar bli strömförande och medföra stötar.
- **Använd ögonskydd. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Lämplig skyddsutrustning minskar risken för personskador på grund av kringflygande spånmaterial och tillfällig beröring med sågkedjan.
- **Arbeta inte med motorsågen i ett träd, på en stege, från ett tak eller en instabil yta.** Att använda en motorsåg på detta sätt kan leda till svåra personskador.
- **Se till att stå stadigt och använd motorsågen endast när du står på ett fast, säkert och jämnt underlag.** Halkiga underlag eller instabila ytor kan medföra att man tappar balansen eller förlorar kontrollen över motorsågen.
- **Vid sågning av spända grenar måste man räkna med att de fjädrar tillbaka.** När spänningen i träfibrerna släpps fri kan den spända grenen träffa användaren och/eller göra att motorsågen tappar kontrollen.
- **Var särskilt försiktig vid sågning av marknära trä och unga träd.** Det tunna materialet kan fastna i sågkedjan och slå upp mot dig eller få dig att tappa kontrollen.
- **Bär motorsågen i det främre handtaget i frånkopplat läge med sågkedjan vänd bort från kroppen. Vid transport eller förvaring skall alltid skyddsöverdraget placeras på motorsågen.** En försiktig hantering av motorsågen minskar risken för oavsiktlig kontakt med den gående sågkedjan.
- **Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning samt byte av styrskena och kedja.** En felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen sprängas eller öka risken för rekyler.
- **Såga endast trä. Använd inte motorsågen för arbeten som den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte motorsågen till att såga metall, plast, murverk eller byggmaterial som inte är av trä.** Om motorsågen används till icke ändamålsenliga arbeten kan farliga situationer uppstå.
- **Försök inte att fälla ett träd innan du har full förståelse för riskerna och hur de undviks.** Användaren eller andra personer kan skadas svårt av ett fallande träd.

Orsaker till och avhjälpande av rekyler:

En rekyl kan inträffa om spetsen på styrskenan vidrör ett föremål eller om trät böjs och sågkedjan fastnar i snittet.

En berörig av skenspetsen kan i vissa fall leda till en oväntad, bakåtriktad reaktion, varvid styrskenan slås uppåt och mot användaren.

Om sågkedjan fastrnar i överkanten av styrskenan kan skenan snabbt slå tillbaka i riktning mot användaren.

Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du tappar kontrollen över sågen och att svåra personskador uppstår. Förlita dig inte enbart på de säkerhetsanordningar som är inbyggda i motorsågen.

Som användare av en motorsåg skall du vidtaga olika åtgärder för att kunna arbeta utan risk för olycksfall och personskador.

En rekyl är en följd av en felaktig eller inkorrekt användning av elverktyget. Den kan förhindras med lämpliga försiktighetsåtgärder, se nedan:

- **Håll sågen fast med båda händerna, varvid tummar och fingrar omsluter motorsågens handtag. Håll kroppen och armarna i en ställlning i vilken du kan stå emot rekylkrafterna.** Om lämpliga åtgärder vidtas kan användaren behärska rekylkrafterna. Släpp aldrig motorsågen.
- **Undvik onormala kroppshållningar och såga inte över axelhöjd.** Du undviker då oavsiktlig kontakt med skenspetsen och får bättre kontroll över motorsågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid de reservskenor och sågkedjor som föreskrivs av tillverkaren.** Felaktiga reservskenor och sågkedjor kan göra att kedjan sprängs eller att rekyler uppstår.
- **Beakta tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan.** Alltför låga djupbegränsningar ökar risken för rekyler.

Ytterligare säkerhetshänvisningar

- **Följ alla anvisningar när du rensar motorsågen från materialansamlingar, förvarar motorsågen eller genomför underhållsarbeten på den. Försäkra dig om att på/av-knappen är frånkopplad och att tillkopplingsspärren är i spärrläge.** Oväntad drift av motorsågen när materialansamlingar tas bort eller under underhållsarbeten kan leda till allvarliga skador.
- Vi rekommenderar att användaren före den första igångsättningen instrueras av en erfaren specialist om hanteringen av motorsågen och om användningen av skyddsutrustning med hjälp av praktiska exempel.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten.
- Håll barnen under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med produkten.
- Barn och ungdomar får inte använda motorsågen. Detta gäller även personer som inte, eller i otillräcklig utsträckning, är förtrogna med hanteringen av motorsågen.
- Bruksanvisningen skall alltid finnas tillhands.
- Personer som är alltför trötta eller som inte klarar kroppsansträngningen får inte använda motorsågen.
- **Håll alltid fast elverktyget med båda händerna under arbetet och se till att stå stadigt.** Elverktyget förs på ett säkert sätt med två händer.
- **Lämna inga verktyg, föremål eller kablar liggandes i arbetsområdet.** Om du snubblar kan du skada dig på elverktyget.
- Säkerställ att alla skyddsanordningar och handtag är monterade när produkten används.
- Försök aldrig sätta igång en ofullständig monterad produkt eller en produkt med otillåtna modifieringar.
- Vänta tills att elverktyget har stannat innan du lägger det ifrån dig.
- **Använd inte tillbehör som inte är särskilt avsedda och rekommenderade av tillverkaren för detta elverktyg.** Bara för att du kan fästa tillbehöret i ditt elverktyg garanterar inte det en säker användning.
- Observera att rörliga delar även kan finnas bakom ventilations- och luftningsöppningar.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Lägg ut kabeln så att den inte kan fångas upp under sågningen av grenar eller liknande.
- Arbeta aldrig utan kloanslag. Demontera aldrig kloanslaget.
- Nybörjare skall, som en liten övning, såga runda trädstammar i en sågbock eller ett stativ.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.



Beakta säkerhetsanvisningar före användning.


Läs och beakta bruksanvisningen före användning.


Skydda produkten mot väta. Förvaras torrt.


Dra ur kontakten ur uttaget omedelbart om ledningen har skadats eller slitits isär.


Var uppmärksam på rekyl från kedjesågen och undvik kontakt med svärdspetsen.


Håll i produkten ordentligt med båda händerna.


Håll alltid tillräckligt säkerhetsavstånd.

Fara på grund av vibration


SE UPP! Skaderisk på grund av vibration! Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känselförlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

– Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
– Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
– Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
– Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

Personlig skyddsutrustning/ ändamålsenlig klädsel

Vid sågning skall följande skyddsutrustning ovillkorligen användas:


Ögonskydd: runtomslutande skyddsglasögon/skyddsskärm på hjälm


Hörselskydd: Öronproppar/kapselhörselskydd


Huvudskydd: Skyddshjälm med ansiktsskydd


Fotskydd: Skyddsskor med halkskyddande sula, stålhättor och benskydd


Handskydd: Arbetshandskar i läder


Klädsel: Säkerhetshängselbyxor (skärskyddande)

Säkerhetsjacka (skärskyddande)

Undvik klädesplagg som kan trassla in sig:

- Använd endast tätt åtsittande kläder!
- Använd inga smycken!
- Använd hårnät om du har långt hår!

Övriga risker

Även vid korrekt användning finns vissa restrisker som inte kan uteslutas.

- Kontakt med en oskyddad sågkedja (skärskador)
- Risk för att sågkedjan slungar iväg delar
- Risk för att delar av skärmaterialet slungas iväg
- Hörselskador
- Inandning av skärmaterial
- Kontakt med bensin/olja

Därför ska alltid den personliga skyddsutrustning som visas på maskinen och som beskrivs i den här bruksanvisningen bäras och säkerhetsanvisningarna följas när den här kedjesågen används.

Produkten i översikt


Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► *Sid. 3, fig. 1*

1. Handtag
2. Sågkedja
3. Sågskena
4. Kedjespännskruv
5. Snabblås (för sågskena)
6. Kedjehjulsskydd

7. Tittglas för oljenivå
8. Bakre handskydd

► *Sid. 3, fig. 2*

9. Handskydd (utlösare för kedjebroms)
10. Bygelhandtag
11. Påfyllningsöppning för kedjeolja (tanklock)
12. Inkopplingsspärr
13. Strömbrytare
14. Dragavlastning för förlängningskabel
15. Fodral

Leveransomfattning

- Drivenhet
- Sågskena
- Sågkedja
- Fodral
- Gebrauchsanweisung

Montering



FARA! Risk för personskador under drift! Felaktigt monterade delar kan leda till mycket allvarliga, t.o.m. dödliga personskador om produkten används! Denna produkt får tas i drift endast om alla delar är fullständigt och korrekt monterade och om ingen del är skadad!

- Läs först igenom hela kapitlet innan du monterar delarna!
- Montera delarna noggrant och fullständigt.
- Använd verktyg där så föreskrivs.

SE UPP! Risk för skärskador! Sågkedjans tänder är mycket vassa! Vid allt arbete med kedjan måste skyddshandskar användas.

FARA! Risk för personskador! En felaktigt monterad sågkedja leder till att produkten sågar okontrollerat! Vid monteringen av kedjan måste man beakta den föreskrivna gångriktningen!

Montera sågskena och sågkedja

– Lossa kedjebromsen (9) (haka fast handskyddet nedåt).

► *Sid. 4, fig. 3*

– Lås upp snabblåset (5), skruva ur och ta bort kedjehjulsskyddet (6).

► *Sid. 4, fig. 4*

Märk: Vid påläggning av kedjan måste man se till att den hamnar korrekt i styrspåret (sågskenan).

– Lägg sågkedjan runt kedjehjulet. Se till att ha korrekt monteringsriktning: **pilens riktning på kedjan ska överensstämma med pilen på kedjehjulet.**
– Sätt på sågskenan och skjut i riktning mot kedjehjulet.
– För in sågkedjan i styrspåret i sågskenan.
– Lägg sågkedjan runt sågskenan. Se till att den sitter ordentligt i styrspåret.

► *Sid. 4, fig. 5*

– Sätt på kedjehjulsskyddet. Spännstiftet måste gripa in i hålet i sågskenan.
– Dra först åt snabblåset (5) lätt.

Spänn sågkedjan

► *Sid. 4, fig. 5*

– Lyft upp sågskensspetsen lätt.
– Vrid sågkedjan för hand för att kontrollera att den löper ordentligt.
– Dra åt spännskruven (4) tills att kedjan ligger an på undersidan av sågskenan.
– Dra åt snabblåset (5) och spärra.

Låt sågkedjan köras in

Under inkörningstiden skall sågkedjan och -skenan efterspännas efter max. fem sågningar.

Kontrollera sågkedjans spänning

VARNING! Risk för personskador! En ny sågkedja ska efterspännas efter högst fem snitt. Detta är normalt under inkörningstiden; intervallet mellan framtida efterjusteringar är större.

Kedjan är rätt spänd när kedjan ligger tätt an på undersidan av sågskenan och går lätt att röra med handen.

Efterjustera sågkedjans spänning om så krävs (► *Spänn sågkedjan – sid. 174*).

Kontrollera kedjesmörjningen

OBS! Produktskador! Produkten får inte användas utan tillräcklig kedjesmörjning. Otillräcklig smörjning förkortar produktens livslängd.

– Kontrollera oljenivån i tanken.
– Starta produkten.
– Håll den arbetande sågkedjan ett litet tag (15 s) ca 15 cm över en lämplig yta.

Vid tillräcklig kedjesmörjning bildar oljan som stänker ut från sågkedjan ett lätt spår.

Kontrollera kedjebromsen

Kedjebromsen blockerar sågkedjan omedelbart vid en eventuell rekyl. Innan arbetet med produkten startar måste den kontrolleras avseende funktionen.

– Lägg produkten på marken.
– Starta produkten.
– Fäll handskyddet framåt. Kedjan måste stanna omedelbart.
– Om kedjebromsen inte fungerar ska produkten omedelbart ses över av fackpersonal.

Fyll på sågkedjeolja

► *Sid. 4, fig. 6*

OBS! Miljöskador! Eftersom sågkedjeoljan kommer ut i miljön vid användningen skall man använda biologiskt nedbrytbara specialsågkedjeoljor på vegetabilisk bas.

– Lägg ned produkten säkert, med tanklocket (11) uppåt.
– Före öppnandet skall tanklocket och påfyllningsröret ev. rengöras.
– Vrid upp tanklocket sakta och ta av det.
– Fyll försiktigt på sågkedjeolja. Spill inte!
– Läs av oljenivån på tittglaset (7). Oljenivån måste ligga mellan **[MIN]** och **[MAX]**.
– Vrid fast tanklocket för hand.
– Om sågkedjeolja har spillts: Torka omedelbart upp oljan.

Användning

Säkerhetsanordningar

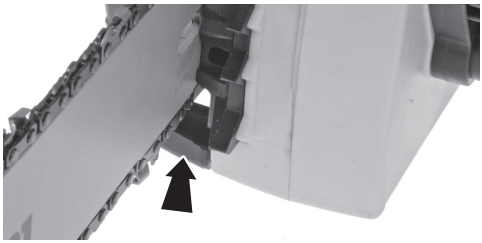
Produkten har ett flertal säkerhetsanordningar som minskar skaderisken i arbetet:

Kloanslag



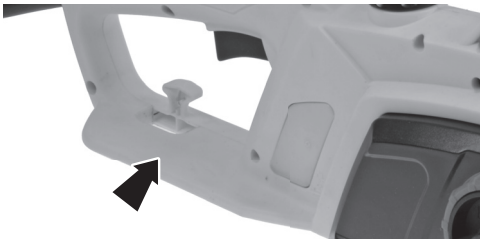
Kloanslaget gör det möjligt att fixera motorblocket i trät vid dragande sågning. Därigenom uppstår rekyler från sågen inte lika lätt. Dessutom kan man sätta tryck på sågkedjan genom den hävarmseffekt som uppstår.

Kedjefångare



Kedjefångaren används till att fånga upp en kedja som har gått sönder eller hamnat ur spåret. Genom ett regelbundet underhåll av sågskenan och en korrekt och regelbunden efterspänning av kedjan kan olycksfall av detta slag undvikas.

Bakre handskydd



Det bakre handskyddet skyddar handen mot en ev. avhoppande kedja och mot störande kvistar och grenar.

Kontrollera före start!

FARA! Risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den alltid bytas ut före nästa användning.

Kontrollera säkerhetsanordningarna och att produkten är i säkert skick:

– Kontrollera att alla delar sitter fast.
– Kontrollera att det inte finns något läckage.
– Kontrollera om det finns synliga defekter: brutna delar, sprickor osv.
– Kontrollera att kedjespänningen är korrekt.
– Kontrollera kedjebromsens funktion.

Ansluta förlängningskabeln

► *Sid. 4, fig. 7*

– Sätt i apparatkontakten i förlängningskabelns koppling.
– Dra förlängningskabeln enligt bilden genom dragavlastningen (14).

In-/frånkoppling

► *Sid. 5, fig. 8*

– Håll produkten med båda händerna.
– Handskyddet (9) måste vara fällt bakåt.
– Inkoppling: Tryck samtidigt på inkopplingsspärren (12) och strömbrytaren (13).
– Frånkoppling: Släpp strömbrytaren (13).

Användning



Före användningen måste du göra dig förtrogen med den sågteknik som motorsågar tillämpar. Se facklitteraturen. Vi rekommenderar att man deltager i kurser. De hänvisningar som anges här är endast kompletteringar!

Rätt kroppshållning

FARA! Risk för personskador!
Arbeta aldrig på instabila underlag!
Arbeta aldrig över axelhöjd!
Arbeta aldrig stående på stegar!
Arbeta inte alltför mycket framböjd!
Använd produkten endast i gynnsamma väder- och terrängförhållanden!

– Stå med båda benen säkert på marken.
– Var uppmärksam på hinder i arbetsområdet.
– Vid arbetet skall produkten hållas fast med båda händerna!

Håll i apparaten:

– med vänster hand på bygelhandtaget.
– med höger hand på handtaget.
– i balans och med säker kroppshållning.

Så sågar du korrekt!

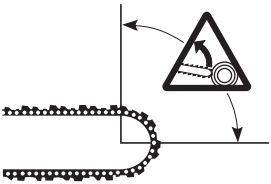
FARA! Risk för personskador!
Stäng alltid av motorn innan du lägger ned produkten!

- Kontrollera arbetsområdet och ta bort störande föremål.
- Kontrollera produktens säkerhet innan arbetet påbörjas (► *Kontrollera före start! – sid. 171*).
- Ta produkten i båda händerna enligt föreskrifterna.

Risk för rekyler!

Rekyler uppstår om ovansidan eller spetsen av sågskenan vidrör trä eller andra fasta föremål. Produkten slungas då bakåt mot användaren med stor kraft, något som kan medföra mycket svåra personskador.

FARA! Risk för personskador! I arbetet med produkten kan farliga rekyler uppstå! Mycket svåra personskador, t.o.m. dödsfall, kan uppstå! Innan arbetet med produkten startar måste man kontrollera kedjebromsens funktion.



Det måste ovillkorligen undvikas att det område av sågskenan som illustreras till höger vidrör trä eller andra fasta föremål.

För minskade skaderisker vid en rekyl har produkten utrustats med en kedjebroms som utlöses automatiskt vid en stöt och som stoppar kedjan omedelbart.

Av säkerhetsskäl måste kedjebromsens funktion kontrolleras före varje användning av produkten (► *Kontrollera kedjebromsen – sid. 171*).

Vid mindre kraftiga rekyler kan det inträffa att kedjebromsen inte utlöses automatiskt. Av den anledningen är det viktigt att produkten hålls fast ordentligt med båda händerna.

Endast ett omdömesgillt och korrekt arbetssätt kan minska risken för rekyler på ett tillförlitligt sätt!

Grundläggande arbetsteknik

FARA! Risk för personskador!
Detta avsnitt behandlar grundläggande arbetsteknik vid hantering av produkten. Den information som ges här ersätter inte en fackmans mångåriga utbildning och erfarenhet.
Undvik sådant arbete som du inte har tillräckliga kvalifikationer för! En omdömeslös hantering av produkten kan medföra mycket svåra personskador och t.o.m. dödsfall!

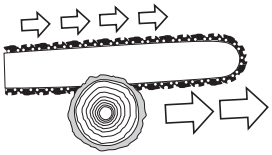
Före varje användning

1. Kontrollera att kedjebromsen fungerar korrekt.

2. Kontrollera det bakre handskyddet avs. skador.
3. Kontrollera inkopplingsspärr och startknapp avs. funktionen.
4. Kontrollera att alla handtag är fria från olja.
5. Kontrollera att samtliga delar av produkten sitter på plats, är fast monterade och oskadade.
6. Kontrollera kedjefångaren avs. skador.
7. Kontrollera kedjespänningen.

Sågteknik

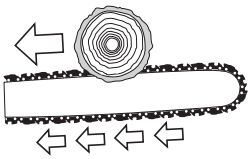
Dragande sågning



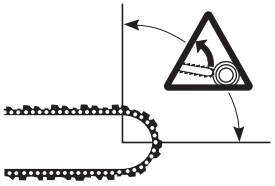
Med denna teknik sågar man med sågskenans undersida uppifrån och ned. Sågkedjan skjuter produkten framåt bort från användaren. Härvid bildar produktens framkant ett stöd som fångar upp de krafter i trädstammen som uppstår vid sågning.

Vid dragande sågning har användaren betydligt större kontroll över produkten och kan bättre undvika rekyler. Därför bör denna sågteknik prioriteras.

Skjutande sågning



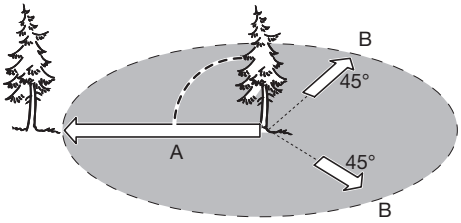
Med denna teknik sågar man med sågskenans översida nedifrån och upp. Sågkedjan skjuter produkten bakåt mot användaren. Om sågskenan förskjuts kan produkten slungas iväg mot användaren med stor kraft.



Om användaren inte balanserar den bakåtskjutande kraften från sågkedjan genom de egna kroppskrafterna, finns det risk för att bara spetsen på sågskenan har kontakt med trät, varvid en rekylverkan uppstår (► *Risk för rekyler! – sid. 172*).

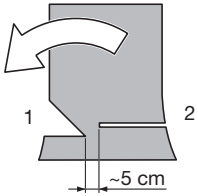
Trädfällning

FARA! Risk för personskador!
Fällnings- och avkvistningsarbete får utföras endast av utbildade personer! Risk för livshotande skador!



Säkerställ innan fällningsarbetet påbörjas att:

- Inga utomstående personer eller djur befinner sig i trädets fallområde.
- Att alla berörda personer enkelt kan förflytta sig från området. Ett bakåtkast sker i motsatt riktning mot fallriktningen.
- Att området runt stammen är fritt från hinder (snubblingsrisk!).
- Att nästa arbetsplats ligger minst två stamlängder bort. Före fällning måste man kontrollera stammens fallriktning och säkerställa att varken föremål eller andra personer eller djur vistas på ett avstånd om 2½ stamlängder.



Trädfällning sker i två steg:

1. Såga igenom stammen ca en tredjedel av dess diameter på fallriktningssidan.
2. Lägg fällsnittet på motsatt sida, vilket måste ligga något högre än fallspåret (ca 3-5 cm).

FARA! Risk för personskador!
Såga aldrig igenom trädstammen helt. Området fungerar som ett ”gångjärn” och ger en definierad fallriktning.

FARA! Risk för personskador! Vid fällning måste man stå på sidan om det fallande trädet! **Risk för livshotande skador!**

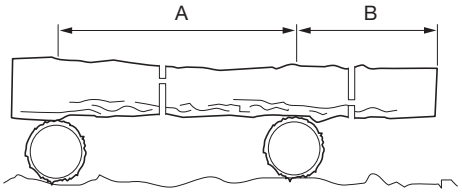
Stammar som ligger plant på marken

– Såga igenom stammen till hälften, vänd och såga igenom från motsatt sida.

OBS! Produktskador! Säkerställ att sågskenan inte vidrör marken vid genomsågning av stammen!

Stagade stammar

Vi rekommenderar att stammar som skall sågas igenom stagas på sågbockar. Om så inte är möjligt skall stammen lyftas upp med hjälp av de stödjande grenarna eller över stödblock och stagas.



I område A sågar man först ca en tredjedel av stamdiametern uppifrån och ned, och gör sedan det avslutande snittet underifrån och upp. I område B sågar man först ca en tredjedel av stamdiametern nedifrån och upp, och sågar sedan igenom uppifrån.

FARA! Risk för personskador! Såga inte stammar som står under spänning! Trä som splittras eller en förskjuten sågskena kan leda till mycket svåra personskador!

Avlägsnande av grenar

- Arbeta alltid på den sida som är mittemot berörd gren.
- Börja nedtill på stammen och arbeta uppåt.
- För alltid sågen uppifrån och ned genom trät.

Vid avkvistning av liggande stammar sågar man först alltid av grenar som står upp i luften. Avlägsna stödgrenar först när stammen är sågad i längder.

FARA! Risk för personskador! Grenar som ligger på eller som står under spänning kan kila fast sågkedjan i trät!

Rengöring och underhåll

FARA! Risk för personskador! Före underhålls- och/eller rengöringsarbeten:

– Dra ut nätkontakten.

– Låt produkten svalna.

FARA! För din egen säkerhets skull! Utför själv endast de underhållsarbeten som beskrivs här.

Alla andra arbetsuppgifter, i synnerhet motorunderhåll och reparationer, måste utföras av utbildad fackman. Felaktiga arbeten kan medföra produktskador och därmed även personskador.

Rengörings- och underhållsöversikt

Efter varje användning

Vad?	Hur?
Rengör produkten.	► *Rengöring av produkten – sid. 174*

Regelbundet, beroende på förhållandena

Vad?	Hur?
Spänn sågkedjan.	► *Spänn sågkedjan – sid. 174*
Rengör oljestyrspåret till sågskenan.	► *Rengör oljestyrspåret till sågskenan – sid. 174*
Slipa sågkedjan.	► *Slipa sågkedjan – sid. 175*

Rengöring

Rengöring av produkten

– Avlägsna grov smuts.

– Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Rengör oljestyrspåret till sågskenan

OBS! Produktskador! Använd endast en plastspatel för att rengöra sågskenan, inte verktyg av stål.

– Demontera sågskenan.

– Avlägsna smuts från oljestyrspåret med lämpligt verktyg.

– Montera tillbaka sågskenan. (► *Montera sågskena och sågkedja – sid. 170*).

Spänn sågkedjan

► *Sid. 4, fig. 5*

– Vrid fästmuttern (5) ca ett varv.

– Lyft upp sågskensspetsen lätt.

– Dra åt spännskruven för kedjespänningen (16) tills att kedjan ligger an på undersidan av sågskenan.

Smörja kedjelöphjulet

► *Sid. 5, fig. 9*

Kedjelöphjulets lager ska smörjas regelbundet vid skenans främre kant. Ungefär en gång per vecka vid intensiv användning.

– Rengör smörjhålet.

– Tillsätt lite universalfett i smörjhålet medan du roterar kedjan för hand.

Slipa sågkedjan

FARA! Livsfara! Nednötta eller felaktigt slipade kedjor kan orsaka kast. Mycket svåra personskador, t.o.m. dödsfall, kan uppstå!

Märk: Till slipningen av sågkedjan krävs specialverktyg som säkerställer att kedjans eggar slipas i rätt vinkel och med rätt djup. Vi rekommenderar att man låter fackman slipa sågkedjan.

Förvaring, transport

Förvaring

FARA! Risk för personskador! Säkerställ att obehöriga personer inte har åtkomst till produkten!

- Låt produkten svalna innan du lägger undan den.
- Förvara produkten så vågrätt som möjligt.

Längre urdrifttagning

Vid en längre tids uppehåll måste kedjesmörjoljan ovillkorligen avlägsnas ur produkten.

Förvara produkten på en torr plats.

Transport

Om du transporterar produkten i ett fordon:

– Sätt på skyddshöljet på sågskenan.
– Säkra produkten så att den inte glider.
– Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Fel och åtgärder

Om något inte fungerar …

FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Det sparar jobb och eventuella kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Motorn arbetar inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera kabel, kontakt, uttag och säkring.
	Anslutningskabeln defekt?	Kontakta återförsäljaren.
	Defekt produkt?	

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

– Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska specifikationer

Artikelnummer	234853
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	2000 W
Skyddsklass	II
Kaphastighet	13 m/s

Artikelnummer	234853
Tomgångsvarvtal	7000 min^{-1}
Snittlängd	**350 mm** (14")
Oljetanksvolym	110 ml
Ljudtrycksnivå (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudeffektnivå (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 6,57 m/s^2 (K = 1,5 m/s^2)
Sågskena	Oregon 14'' 518304 Trilink M1501452-1041CM
Sågkedja	Oregon 91PJ052X(14'') Trilink saw CL15052PB

*) En standardiserad provningsmetod har använts vid mätning av de angivna bulleremissionsvärdena och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De uppmätta bulleremissionsvärdena kan också användas för att preliminärt bedöma belastningen. En varning: Bullerutsläppen kan skilja sig från ingångsvärdena under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används och beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Det är nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder för att skydda användaren genom att uppskatta vibrationsexponeringen under faktiska användningsförhållanden (alla olika faser av arbetscykeln måste tas med i beräkningen, t.ex. när elverktyget är avstängt och i vilka det kan vara påslaget, men körs utan last).

Uppgifter om bullerutsläpp enligt produktsäkerhetslagen resp. EG-maskindirektivet: Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen kan överskrida 80 dB(A). I detta fall krävs bullerskyddsåtgärder för användaren (t.ex. bära ett lämpligt och därför avsett hörselskydd samt ta regelbundna pauser).

**) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat; det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är frånslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrationsemissionsvärden enligt EN 60745-1 & EN 60745-2-13.

Lämplig kedjeolja

OBS! Risk för produktskador!
Använd aldrig gammal olja för att smörja sågkedjan! Skador på oljepumpen, sågskenan och kedjan kan då uppstå!

Använd endast särskilda sågkedjeoljor med goda vidhäftningsegenskaper. Eftersom sågkedjeoljan kommer ut i miljön vid användningen skall man använda biologiskt nedbrytbara specialsågkedjeoljor på vegetabilisk bas.

Sisällys

Ennen aloittamista... . . . . . **177**
Turvallisuuttasi varten **177**
Laitteen yleiskatsaus **181**
Asennus **182**
Käyttö **183**
Puhdistus ja huolto **186**
Säilytys, kuljetus **186**
Häiriöt ja apu **187**
Hävittäminen **187**
Tekniset tiedot **187**
Tuotevastuu **190**

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Tätä laitetta saa käyttää vain yhdessä hyväksyttyjen alkuperäisten ketjujen kanssa puun sahaukseen.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:

VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.

VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.

HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.

Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Turvallisuusohjeiden ja seuraavien ohjeistusten laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.

- **Pidä turvallisuusohjeet ja ohjeistukset tallessa myöhempää tarvetta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetyllä termillä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (virtajohdon kanssa) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Turvallisuus työpaikalla

- **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huonosti valaistut työalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisella alueella, missä on syttyviä nesteitä, kaasuja ja pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt pois sähkötyökalun lähettyviltä sen käytön aikana.** Poikkeama voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.
- **Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, helloihin ja jääkaappeihin.** Kehon toimiessa maana sähköiskun riski on suurempi.

- **Pidä sähkötyökalut pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- **Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot kasvattavat sähköiskun riskiä.
- **Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan ulkotiloihin sopivia jatkojohtoja.** Ulkotiloihin soveltuvan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun riskiä.
- **Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtakatkaisijaa.** Vikavirtakatkaisijan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole huolellinen, tarkkaile, mitä teet, ja toimi järkevästi sähkötyökalulla työskennellessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai olet huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Pienikin huolimattomuus sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojaimien, kuten pölynaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuen, pienentää tapaturmariskiä.
- **Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai akkuun, otat käsiisi tai kannat sitä.** Jos sormesi on sähkötyökalua kantaessasi katkaisijassa tai liität päällekytketyn laitteen sähkövirtaan, onnettomuudet ovat mahdollisia.
- **Poista käyttötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyörivässä osassa oleva käyttötarvike tai ruuvauskärki voi aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä epänormaalia asentoa. Huolehdi, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon.** Näin voit kontrolloida sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos pölynpoisto- ja keruujärjestelmiä on mahdollista asentaa, ne on kytkettävä kiinni ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynimun käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen tai jätä sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä huomioimatta, vaikka sähkötyökalun käyttö olisikin sinulle lukuisten käyttökertojen jälkeen tuttua.** Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisija on viallinen.** Työkalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- **Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet laiteasetuksia, vaihdat työkalun vaihto-osia tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- **Säilytä käyttämättömänä olevia sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole tutustuneet sen toimintaan ja lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Hoida sähkötyökaluja ja vaihto-osia huolellisesti. Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä.** Huonosti huolletut sähkötyökalut ovat monien onnettomuuksien syynä.
- **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohjata.
- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

- **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Korjaus

- **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.
- Jos laitteen verkkoliitäntä vaurioituu, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muutoin valtuutetun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Moottorisahojen yleiset turvallisuusohjeet

- **Pidä sahan käydessä kaikki ruumiinosat pois sahan ketjun läheltä. Varmista ennen sahan käynnistämistä, että sahan ketju ei kosketa mihinkään.** Moottorisahalla työskenneltäessä pienikin huolimattomuus voi aiheuttaa sen, että sahan ketju tarttuu vaatteisiin tai ruumiinosiin.
- **Pidä moottorisahaa kiinni aina oikealla kädellä takimmaisesta kahvasta ja vasemmalla kädellä etummaisesta kahvasta.** Jos moottorisahasta pidetään kiinni vastakkaisessa työasennossa, tapaturmien riski suurenee, minkä vuoksi niin ei saa menetellä.
- **Pitele moottorisahaa vain sen eristetyistä kahvapinnoista, koska sahaketju voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai omaa virtajohtoa.** Moottorisahan koskettaminen jännitettä johtavaan johtoon voi synnyttää jännitettä laitteen metallisissa osissa ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Käytä suojalaseja. Lisäksi on suositeltava käyttää suojavarusteita kuuloon, pään, käsien ja jalkojen suojaamiseksi.** Sopivat työvaatteet pienentävät sinkoavien lastujen ja sahan ketjun aiheuttamaa tapaturmariskiä.
- **Älä käytä moottorisahaa ollessasi puussa, tikkailla, katolla tai epävakaalla seisoma-alustalla.** Moottorisahan käyttäminen tällä tavalla voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Seiso aina tukevasti ja käytä moottorisahaa ainoastaan tukevalla, turvallisella ja tasaisella alustalla.** Liukas alusta tai epävakaat seisoma-alustat voivat aiheuttaa tasapainon tai moottorisahan hallinnan menetyksen.
- **Muista, että jännityksen alainen oksa voi joustaa takaisin päin, kun sitä leikataan.** Kun puun kuiduissa oleva jännitys vapautuu, oksa voi osua käyttäjään ja/tai käyttäjä voi menettää moottorisahan hallinnan.
- **Leikkaa vesakkoa ja nuoria puita erittäin varovasti.** Ohut materiaali voi tarttua sahan ketjuun ja osua sinuun tai viedä sinut tasapainosta.
- **Kanna moottorisahaa etukahvasta poiskytketyssä tilassa, sahaketju osoittaen omasta kehostasi poispäin. Asenna suojus aina moottorisahaa kuljetettaessa tai säilytettäessä.** Moottorisahan huolellinen käsittely pienentää riskiä joutua kosketuksiin toimivaan ketjuun.
- **Noudata voitelua, ketjun kiristystä ja ohjauskiskojen ja ketjun vaihtoa koskevia ohjeita.** Väärin kiristetty tai voideltu ketju voi katketa tai suurentaa takaiskun riskiä.
- **Sahaa vain puuta. Älä käytä moottorisahaa töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Esimerkki: Älä sahaa moottorisahalla metallia, muovia, muureja tai rakennusmateriaaleja, jotka eivät ole puisia.** Moottorisahan käyttö epäasiallisissa töissä voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Älä yritä kaataa puuta, ennen kuin ymmärrät hyvin riskit ja miten ne vältetään.** Kaatuva puu voi aiheuttaa käyttäjälle tai muille vakavia vammoja.

Takaiskun syyt ja välttäminen:

Takaisku voi esiintyä, kun ohjauskiskon kärki koskettaa jotain esinettä tai kun puu taipuu ja ketju on tarttunut kiinni sahausrakoon.

Kosketus kiskon kärkeen voi joissakin tapauksissa aiheuttaa odottamattoman taaksepäinliikkeen, jossa ohjauskisko iskeytyy ylös ja käyttäjän suuntaan.

Ketjun juuttuminen ohjauskiskon yläreunaan voi iskeä kiskon nopeasti käyttäjän suuntaan.

Näiden tapahtumien vuoksi voit menettää sahan hallinnan ja loukkaantua vakavasti. Älä luota pelkästään moottorisahaan asennettuihin turvalaitteisiin.

Moottorisahan käyttäjän on sovellettava eri menetelmiä voidakseen työskennellä ilman onnettomuuksia ja tapaturmia.

Takaisku on sähkötyökalun väärän tai virheellisen käytön tulosta. Sen voi estää seuraavassa kuvatuilla varotoimenpiteillä:

- **Pidä sahasta kiinni molemmin käsin niin, että peukalo ja sormet ovat moottorisahan kahvojen ympärillä. Vie keho ja kädet asentoon, jossa voit kestää takaiskuvoimia.** Käyttäjä voi hallita takaiskuvoimia sopivilla toimenpiteillä. Älä koskaan päästä irti moottorisahasta.
- **Vältä epänormaalia asentoa äläkä sahaa hartioiden yläpuolella.** Näin vältetään tahatonta kosketusta kiskon kärjellä ja voidaan hallita moottorisahaa paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina valmistajan määrittämiä varakiskoja ja ketjuja.** Väärät varakiskot ja ketjut voivat aiheuttaa ketjun katkeamisen tai takaiskun.
- **Noudata valmistajan ketjun teroituksesta ja huollosta antamia ohjeita.** Liian matalat syvyysrajoittimet suurentavat takaiskun mahdollisuutta.

Lisäturvallisuusohjeet

- **Noudata kaikkia ohjeita, kun poistat moottorisahasta materiaalikertymiä tai varastoit tai huollat sen. Varmista, että kytkin on kytketty pois päältä ja että sulkemissalpa on lukitussa asennossa.** Moottorisahan odottamaton päälle kytkeytyminen materiaalikertymien poistamisen tai huollon aikana voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- On suositeltavaa, että kokenut ammattilainen opastaa käyttäjää ennen käyttöönottoa käytännöllisillä esimerkeillä, miten moottorisahaa ja suojavarusteita käytetään.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- Lapset ja nuoret eivät saa käyttää moottorisahaa. Samaa pätee henkilöille, jotka eivät tiedä tai tiedä riittävästi, miten moottorisahaa käsitellään.
- Käyttöohjeen täytyy olla aina käsillä.
- Henkilöt, jotka ovat väsyneitä tai huonossa kunnossa, eivät saa käyttää moottorisahaa.
- **Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni töiden aikana ja varmista, että seisot tukevasti.** Sähkötyökalua voidaan käsitellä turvallisemmin molemmin käsin.
- **Älä jätä työkaluja, esineitä tai johtoja esille laitteen työalueelle.** Sähkötyökalu voi aiheuttaa tapaturmia henkilön kompastuessa.
- Varmista, että kaikki suojalaitteet ja kahvat on asennettu, kun laitetta käytetään.
- Älä koskaan yritä ottaa käyttöön laitetta, jota ei ole koottu täydellisesti tai johon on tehty omavaltaisia muutoksia.
- Odota, että sähkölaite on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois.
- **Älä käytä tarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt eikä suositellut kyseessä olevalle sähkötyökalulle.** Tarvikkeiden kiinnittämismahdollisuus sähkötyökaluun ei takaa turvallista käyttöä.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Aseta sähköjohto niin, että se ei voi jäädä kiinni oksiin tms. sahauksen aikana.
- Älä koskaan työskentele ilman kuoritukea. Älä koskaan irrota kuoritukea.
- Aloittelijoiden tulisi leikata harjoituksen vuoksi pyöreitä runkoja sahauspukissa tai telineellä.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.


Ota huomioon turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa.


Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.


Suojaa laite kosteudelta. Säilytä kuivassa.


Vedä pistoke verkkovirrasta, kun johto on vahingoittunut tai mennyt poikki.


Varo moottorisahan takaiskua ja vältä kosketusta laipan kärkikasetin kanssa.


Pidä laitteesta aina molemmin käsin tiukasti kiinni.



Säilytä aina riittävä turvaväli.

Vaara tärinästä

VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumisvaara! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käänny lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puutuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

– Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
– Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
– Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
– Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Henkilönsuojaimet / asianmukaiset vaatteet

Käytä leikatessa ehdottomasti seuraavia suojavarusteita:



Silmiensuojain: naamiomalliset suojalasit/kasvojensuojain kypärässä



Kuulonsuojain: korvatulpat/ulkokorvan peittävä kuulonsuojain



Päänsuojain: suojakypärä, jossa on kasvojensuojain



Jalkojensuojain: turvajalkineet, joissa on pitävä ulkopohja, teräsvahvikkeet ja säärensuojain



Käsien suojaus: Nahkaiset työkäsineet



Vaatteet: turvahaalarit (viilloilta suojaava)
turvatakki (viilloilta suojaava)

Käytä sellaisia vaatteita, etteivät ne voi takertua minnekään:

- Käytä vain vartalonmyötäisiä vaatteita!
- Älä käytä koruja!
- Laita pitkät hiukset hiusverkon sisälle!

Jäännösriskit

Myös asianmukaisessa käytössä jäljelle jää tiettyjä jäännösriskejä, joita ei voida poissulkea.

- Kosketus suojaamattomaan ketjuun (viiltohaavat)
- Ketjun osien poissinkoutuminen
- Sahattavan materiaalin osien poissinkoutuminen
- Kuulovauriot
- Sahattavan materiaalin sisäänhengittäminen
- Kosketus bensiiniin/öljyyn

Tämän vuoksi on ehdottoman välttämätöntä käyttää moottorisahaa aina ylimääräisillä henkilökohtaisilla suojavarusteilla, jotka on merkitty koneeseen ja kuvattu tässä käyttöohjeessa, sekä noudattaa turvallisuusohjeita.

Laitteen yleiskatsaus

Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► *Siv. 3, kuva 1*
1. Kahva
2. Sahausketju
3. Sahauskisko
4. Ketjun kiristysruuvi
5. Pikakiinnitin (sahauskiskolle)
6. Ketjupyörän suojus
7. Öljymäärän tarkastuslasi
8. Takimmainen käsisuojus

► *Siv. 3, kuva 2*
9. Käsisuojus (ketjujarrun laukaisin)
10. Sankakahva
11. Ketjuöljyn täyttöaukko (tankin kansi)
12. Käynnistyksen esto
13. Virtakytkin
14. Jatkojohdon vedonpoistaja
15. Suojus

Toimituksen sisältö

- Käyttöyksikkö
- Sahauskisko
- Sahausketju
- Suojus
- Käyttöohje

Asennus

VAARA! Tapaturmavaara käytössä! Epäasiallisesti asennetut osat voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia tai hengenvaaran laitteen käytössä! Tämän laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun kaikki osat on asennettu täydellisesti ja tiukasti ja kun mikään osa ei ole viallinen!

- Lue sen vuoksi ensin koko luku, ennen kuin asennat osia!
- Asenna osat huolellisesti ja täydellisesti.
- Käytä työkalua, kun näin on määrätty.

VARO! Viiltojen vaara! Sahan ketjun hampaat ovat erittäin teräviä! Ketjua käsiteltäessä on aina käytettävä suojakäsineitä.

VAARA! Loukkaantumisvaara! Väärin asennetun ketjun vaikutuksesta laite voi toimia kontrolloimattomasti! Varmista ketjun asennuksessa sen oikea kulkusuunta!

Sahauskiskon ja ketjun asennus

– Vapauta ketjujarru (9) (lukitse käsisuoja taakse).

► *Siv. 4, kuva 3*

– Vapauta pikakiinnitin (5), käännä irti ja poista ketjupyörän suoja (6).

► *Siv. 4, kuva 4*

Vihje: Varmista ketjun asettamisessa, että ketju on kunnolla ohjausurassa (sahauskiskossa).

– Aseta ketju ketjupyörään. Varmista oikea asennussuunta: **ketjun nuolen suunta on vastattava ketjupyörän nuolen suuntaa.**
– Aseta sahauskisko paikoilleen ja työnnä sitä ketjupyörän suuntaan.
– Pujota ketju sahauskiskon ohjausuraan.
– Aseta ketju sahauskiskoon. Varmista, että ketju on ohjausurassa.

► *Siv. 4, kuva 5*

– Aseta ketjupyörän suojus paikoilleen. Ketjun kiristystapin on kiinnityttävä sahauskiskon reikään.
– Kiristä pikakiinnitintä (5) ensin kevyesti.

Ketjun kiristys

► *Siv. 4, kuva 5*

– Nosta ketjun kärkeä hieman.
– Pyöritä ketjua käsin ja tarkasta sen moitteeton pyöriminen.
– Käännä kiristysruuvia (4), kunnes ketju on sahauskiskon alareunassa.
– Kiristä pikakiinnitin (5) ja lukitse.

Ketjun sisäänajo

Kiristä ketjua ja sahauskiskoa sisäänajon aikana korkeintaan viisi kertaa.

Ketjun kireyden tarkistus

VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Uusi ketju on kiristettävä vielä uudelleen korkeintaan viiden sahauksen jälkeen. Tämä on normaalia käyttöönotossa. Seuraavien kiristysten välit kasvavat.

Ketju on kiristetty oikein, kun ketju on sahauskiskon alareunassa ja sitä voi liikuttaa kevyesti käsin.

Säädä ketjun kireyttä tarvittaessa (► *Ketjun kiristys – siv. 186*).

Ketjun voitelun tarkistus

HUOMAUTUS! Laitevikoja! Laitetta ei saa käyttää, jos ketjua ei ole voideltu riittävästi. Riittämätön voitelu lyhentää laitteen käyttöaikaa.

– Tarkista tankissa olevan öljyn määrä.
– Käynnistä laite.
– Pidä käynnissä olevaa ketjua jonkin aikaa (15 s) n. 15 cm sopivan pinnan yläpuolella.

Kun ketju on voideltu riittävästi, ketjusta roiskuva öljy muodostaa jäljen.

Ketjujarrun tarkistus

Ketjujarru pysäyttää ketjun välittömästi takaiskun yhteydessä. Sen moitteeton toiminta on tarkistettava ennen laitteella työskentelyä.

– Aseta laite maahan.
– Käynnistä laite.
– Käännä käsisuoja eteen. Ketjun on pysähdyttävä välittömästi.
– Jos ketjujarru ei toimi, anna laite heti ammattihenkilön tarkastettavaksi.

Ketjuöljyn täyttö

► *Siv. 4, kuva 6*

HUOMAUTUS! Ympäristövahinkoja! Koska ketjuöljy pääsee ympäristöön käytön aikana, on käytettävä biologisesti hajoavia kasvipohjaisia erikoisketjuöljyjä.

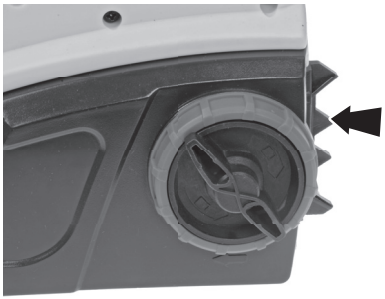
– Aseta laite tukevasti alas, niin että tankin kansi (11) on ylöspäin.
– Puhdista ennen avaamista tankin kansi ja täyttösuutin tarvittaessa.
– Käännä tankin kansi hitaasti auki ja ota se pois.
– Täytä ketjuöljyä varovasti. Älä läikytä!
– Katso öljyn määrä tarkastuslasista (7). Öljytason on oltava merkkien **[MIN]** ja **[MAX]** välissä.
– Kiristä tankin kansi käsin.
– Jos ketjuöljyä on läikkynyt: pyyhi öljy ehdottomasti pois.

Käyttö

Turvalaitteet

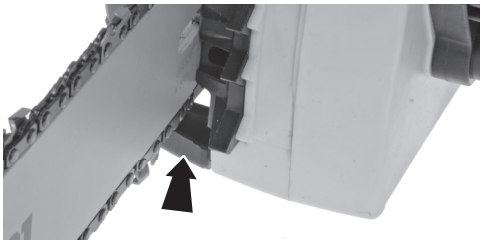
Laitteessa on monia turvalaitteita, jotka pienentävät tapaturmariskiä töiden aikana:

Kuorituki



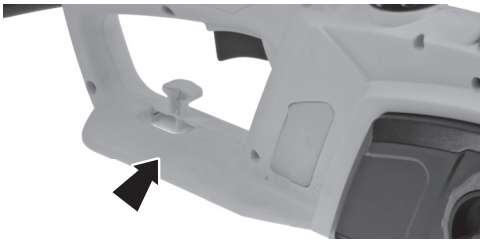
Kuorituen avulla voidaan moottorilohko kiinnittää vetävässä sahauksessa puuhun. Se ehkäisee sahan hallitsematonta takaiskua. Lisäksi sen vipuvaikutuksen avulla saadaan painetta teräketjuun.

Ketjunkerääjä



Ketjunkerääjä kerää katkenneen tai ohjaimesta irronneen ketjun. Tällaisia onnettomuuksia voidaan estää huoltamalla ketjukiskoa säännöllisesti ja kiristämällä ketjua oikein ja säännöllisesti.

Takimmainen käsisuojus



Takimmainen käsisuojus suojaa kättä mahdollisesti irtoavalta ketjulta ja häiritseviltä oksilta.

Tarkista ennen käynnistystä!

VAARA! Loukkaantumisvaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista turvalaitteet ja laitteen turvallinen kunto:

– Tarkista, että kaikki osat ovat tiukassa.
– Tarkista, esiintyykö vuotoja.
– Tarkista, onko silminnähtäviä vikoja: murtuneita osia, halkeamia jne.
– Tarkista, että laitteen ketjun kireys on oikein.
– Tarkista ketjujarrun toiminta.

Jatkojohdon kiinnitys

► *Siv. 4, kuva 7*

– Yhdistä laitteen pistoke jatkojohdon kytkimeen.
– Vedä jatkojohto vedonpoistajan (14) läpi kuvan mukaisesti.

Käynnistys/sammutus

► *Siv. 5, kuva 8*

– Pidä laitteesta kiinni käsin.
– Käsisuojus (9) on käännettävä taakse.
– Käynnistys: paina käynnistyksen estoa (12) ja virtakytkintä (13) samanaikaisesti.
– Sammutus: päästä irti virtakytkimestä (13).

Käyttö



Tutustu ennen käyttöä perusteellisesti moottorisahojen sahaustekniikkaan. Ohjeita löytyy ammattikirjallisuudesta. Suosittelemme sopivaa koulutusta. Tässä mainitut ohjeet ovat vain täydentäviä!

Oikea asento

VAARA! Loukkaantumisvaara! Älä työskentele epävakailla alustoilla!
Älä työskentele hartioiden yläpuolella!
Älä koskaan työskentele tikapuilla seisten!
Älä työskentele kumartuneena liikaa eteenpäin!
Käytä laitetta vain sopivissa sää- ja maasto-olosuhteissa!

– Seiso molemmin jaloin tukevasti maassa.
– Ota huomioon työalueella olevat esteet.
– Työskenneltäessä laitteesta on pidettävä kiinni molemmin käsin!

Pidä laitteesta:

– vasemmalla kädellä sankakahvasta
– oikealla kädellä käsikahvasta
– tasapainossa turvallisessa asennossa.

Näin sahaat oikein!

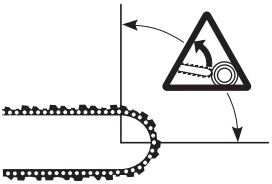
VAARA! Loukkaantumisvaara! Sammuta moottori aina ennen kuin lasket laitteen käsistä!

- Tarkista työalue ja poista häiritsevät esineet.
- Tarkista laitteen turvallisuus ennen töiden aloittamista (► *Tarkista ennen käynnistystä! – siv. 183*).
- Ota laitteesta kiinni molemmin käsin.

Takaiskun vaara!

Takaiskuja syntyy, kun sahauskiskon yläreuna tai kärki koskettaa puuta tai muita kiinteitä esineitä. Laite iskeytyy voimalla takaisin käyttäjään päin, mikä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

VAARA! Loukkaantumisvaara! Laitteella työskenneltäessä voi esiintyä vaarallisia takaiskuja! Se voi aiheuttaa vakavia tapaturmia ja hengenvaaran! Ketjujarrun moitteeton toiminta on tarkistettava ennen laitteella työskentelyä.



Vältä ehdottomasti, että oikealla kuvattu sahauskiskon alue koskettaa puuta tai muita kiinteitä esineitä.

Takaiskun aiheuttamaa tapaturmaa pienentää laitteeseen asennettu ketjujarru, joka laukeaa automaattisesti iskussa ja pysäyttää ketjun välittömästi.

Ketjujarrun toiminta on turvallisuussyistä tarkistettava ennen laitteen jokaista käyttöä (► *Ketjujarrun tarkistus – siv. 182*).

Ketjujarru ei ehkä aktivoidu heikommissa takaiskuissa. Tästä syystä on tärkeää, että laitteesta pidetään kiinni molemmin käsin.

Vain varovainen ja oikea työtapa voi pienentää takaiskun riskiä!

Työskentelyn perustekniikka

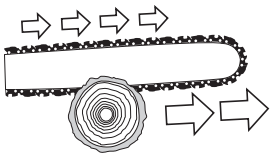
VAARA! Loukkaantumisvaara! Tämä kappale käsittelee laitteen kanssa työskentelyn perustekniikkaa. Tässä annetut tiedot eivät korvaa ammattihenkilön monivuotista koulutusta ja kokemusta.
Vältä kaikkia töitä, joihin sinulla ei ole riittävää pätevyyttä! Laitteen varomaton käsittely voi aiheuttaa vakavia tapaturmia ja hengenvaaran!

Ennen jokaista käyttöä

1. Tarkista ketjujarrun moitteeton toiminta.
2. Tarkista, onko takimmaisessa käsisuojassa vikoja.
3. Tarkista, toimivatko käynnistyksen esto ja käynnistyspainike kunnolla.
4. Tarkista, että kahvoissa ei ole öljyä.
5. Tarkista, että kaikki osat ovat laitteessa, ne on asennettu tiukasti ja niissä ei ole vikoja.
6. Tarkista, onko ketjunkerääjässä vikoja.
7. Tarkista ketjun tiukkuus.

Sahaustekniikka

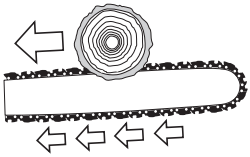
Vetävä sahaus



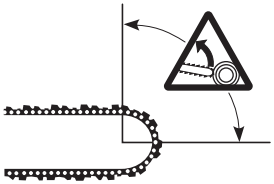
Tällä tekniikalla sahataan sahauskiskon alareunalla ylhäältä alas. Ketju työntää laitetta eteenpäin käyttäjästä poispäin. Laitteen etureuna muodostaa tuen, joka ottaa vastaan sahauksen yhteydessä puunrungossa syntyvät voimat.

Vetävässä sahauksessa käyttäjä hallitsee laitetta paremmin ja voi paremmin välttää takaiskuja. Sen vuoksi tätä sahaustekniikkaa tulee käyttää ensisijaisesti.

Työntävä sahaus



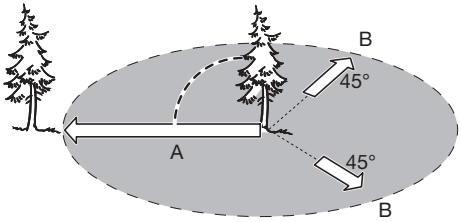
Tällä tekniikalla sahataan sahauskiskon yläreunalla alhaalta ylös. Ketju työntää laitetta taaksepäin käyttäjän suuntaan. Jos sahauskisko kääntyy sivuun, laite voi iskeytyä suurella voimalla käyttäjää kohden.



Jos käyttäjä ei tasaa ruumiinvoimallaan ketjun taaksepäin työntävää voimaa, on vaarana, että vain sahauskiskon kärki on kosketuksissa puuhun, mitä seuraa takaisku (► *Takaiskun vaara! – siv. 184*).

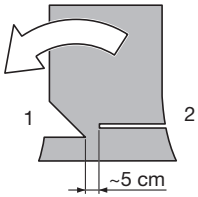
Puun kaataminen

VAARA! Loukkaantumisvaara! Vain koulutetut henkilöt saavat kaataa puita ja katkoa oksia! Hengenvaarallisten tapaturmien vaara!



Varmista ennen kaatotöitä, että

- puun kaatumisalueella ei ole asiattomia henkilöitä tai eläimiä.
- jokainen asianosainen pystyy poistumaan paikalta. poistuminen tapahtuu kaatumissuunnasta poispäin.
- rungon alueella ei ole esteitä (kompastumisen vaara!).
- seuraava työpaikka on vähintään puun kahden ja puolen pituuden päässä. Ennen kaatamista on tarkistettava puun kaatumissuunta ja varmistettava, että puun kahden ja puolen pituuden päässä ei ole esineitä, toisia henkilöitä eikä eläimiä.



Puun kaataminen tapahtuu kahdessa vaiheessa:

1. Tee rungon kaatumispuolelle lovi, joka on noin kolmasosa rungon halkaisijasta.
2. Tee vastakkaiselle puolelle kaatoleikkaus, jonka on oltava hieman korkeammalla kuin kaatolovi (n. 3–5 cm).

VAARA! Loukkaantumisvaara! Älä sahaa puun runkoa kokonaan läpi. Alue toimii "saranana" ja huolehtii määritetystä kaatosuunnasta.

VAARA! Loukkaantumisvaara! Seiso kaadon aikana vain kaadettavan puun sivulla! **Hengenvaarallisten tapaturmien vaara!**

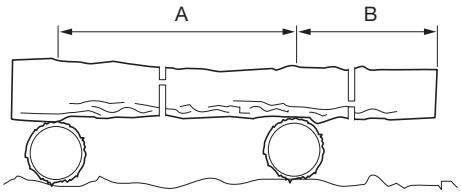
Maassa olevat rungot

– Sahaa runko puoliksi, käännä ja sahaa läpi vastakkaiselta puolelta.

HUOMAUTUS! Laitevikoja! Varmista, että sahauskisko ei kosketa maahan, kun sahaat rungon poikki!

Tuetut rungot

Suosittelemme, että poikkisahattavat rungot asetetaan pukkien päälle. Jos se ei ole mahdollista, runko tulee nostaa ja tukea tukevilla oksilla tai pukeilla.



Sahaa ensin alueesta A noin kolmannes rungon halkaisijasta ylhäältä alas, tee loppusahaus alhaalta ylös. Sahaa ensin alueesta B noin kolmannes rungon halkaisijasta alhaalta ylös, tee loppusahaus ylhäältä alas.

VAARA! Loukkaantumisvaara! Älä sahaa runkoja, joissa on jännitystä! Hajoava puu tai kääntynyt sahauskisko voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia!

Oksien poistaminen

- Työskentele aina oksan vastakkaisella puolella.
- Aloita rungon alapäästä ja työskentele ylöspäin.
- Vie saha aina ylhäältä alas puun läpi.

Kun sahaat oksia maassa olevista rungoista, sahaa aina ensin vapaasti ilmassa olevat oksat. Irrota tukioksat vasta sitten, kun runko on sahattu osiin.

VAARA! Loukkaantumisvaara! Oksat, jotka ovat päällä tai joissa on jännitystä, voivat kääntää ketjun puussa!

Puhdistus ja huolto

VAARA! Loukkaantumisvaara! Aina ennen huoltoa ja/tai puhdistusta:
– Vedä pistoke irti.
– Anna laitteen jäähtyä.

VAARA! Oman turvallisuutesi vuoksi! Suorita itse vain tässä kuvatut huoltotyöt.

Koulutuksen saaneen ammattihenkilön on suoritettava kaikki muut työt, etenkin moottorin huolto ja korjaukset. Epäasiallisesti suoritetut työt voivat vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa tapaturmia.

Puhdistus- ja huoltotöiden yleiskatsaus

Joka käytön jälkeen

Mitä?	Miten?
Puhdista laite.	► *Laitteen puhdistus – siv. 186*

Säännöllisesti, käyttöolosuhteiden mukaisesti

Mitä?	Miten?
Kiristä ketju.	► *Ketjun kiristys – siv. 186*
Puhdista sahauskiskon öljyura.	► *Sahauskiskon öljyuran puhdistus – siv. 186*
Teroita ketju.	► *Ketjun teroitus – siv. 186*

Puhdistus

Laitteen puhdistus

– Poista karkea lika.
– Pyyhi laite hieman kostealla liinalla.

Sahauskiskon öljyuran puhdistus

HUOMAUTUS! Laitevikoja! Käytä sahauskiskon puhdistukseen vain muovilastaa, älä terästyökaluja.

– Ota sahauskisko pois.
– Poista lika öljyurasta sopivalla työkalulla.
– Aseta sahauskisko takaisin paikoilleen. (► *Sahauskiskon ja ketjun asennus – siv. 182*).

Ketjun kiristys

► *Siv. 4, kuva 5*

– Löysää kiinnitysmutteria (5) noin kierroksen verran.
– Nosta ketjun kärkeä hieman.
– Kiristä ketjun jännityksen kiristysruuvia (16), kunnes ketju on sahauskiskon alareunassa.

Ketjupyörän voiteleminen

► *Siv. 5, kuva 9*

Ketjupyörän laakeri kiskon etupäässä tulisi voidella säännöllisesti. Intensiivisessä käytössä noin kerran viikossa.

– Puhdista voiteluaukko.
– Lisää hieman yleisrasvaa voiteluaukkoon samalla kun pyörität ketjua käsin.

Ketjun teroitus

VAARA! Hengenvaara! Kulunut tai epäasiallisesti teroitettu ketju voi aiheuttaa takaiskuja. Se voi aiheuttaa vakavia tapaturmia ja hengenvaaran!

Vihje: Ketjun teroitukseen tarvitaan erikoistyökaluja, jotka takaavat, että ketjun terät teroitetaan oikeassa kulmassa ja oikeassa syvyydessä. Suosittelemme, että ammattihenkilö teroittaa ketjun.

Säilytys, kuljetus

Säilytys

VAARA! Loukkaantumisvaara! Varmista, että asiattomat henkilöt eivät pääse käsiksi laitteeseen!

- Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin laitat sen säilytykseen.
- Varastoi laite mahdollisuuksien mukaan vaaka-asennossa.

Pitempiaikainen käytöstä poistaminen

Poista ketjun voiteluöljy laitteesta pidemmän käyttökatkoksen aikana.

Aseta laite kuivaan paikkaan.

Kuljetus

Kun kuljetat laitetta autossa:

– Laita suojus terien päälle.
– Varmista, että laite ei pääse liikkumaan.
– Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...

VAARA! Loukkaantumisvaara!
Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei käy.	Onko verkkojännitettä?	Tarkista johto, pistoke, pistorasia ja sulake.
	Liitäntäjohto viallinen?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
	Onko laitteessa vika?	

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Yliviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.



Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.

– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	234853
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	2000 W
Suojaluokka	II
Leikkuunopeus	13 m/s
Joutokäyntikierrosluku	7000 min^{-1}
Leikkuupituus	**350 mm** (14")
Öljysäiliön sisältö	110 ml
Äänenpainetaso (L_{PA})*	90,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänitehotaso (L_{WA})*	103,2 dB(A) (K = 3 dB(A))
Tärinät**	< 6,57 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Sahauskisko	Oregon 14" 518304 Trilink M1501452-1041CM
Sahausketju	Oregon 91PJ052X(14") Trilink saw CL15052PB

*) Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailuun toisen sähkötyökalun kanssa. Ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin. Varoitus: Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten sähkötyökalua käytetään, ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen tyypistä riippuen. Käyttäjän suojaamiseksi on tarpeen määrittää turvatoimet, jotka perustuvat tärinäkuormituksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä yhteydessä on huomioitava kaikki työjakson osuudet, kuten ajat, jolloin sähkötyökalu on kytkettynä pois päältä, sekä ajat, jolloin se on kytkettynä päälle mutta käy ilman kuormitusta).
Melupäästöjä koskevat tiedot tuoteturvallisuuslain (ProdSG) tai EY:n konedirektiivin mukaisesti: Melutaso työskentelypaikalla voi olla yli 80 dB(A). Siinä tapauksessa käyttäjän on toteutettava meluntorjuntatoimenpiteitä (esim. asianmukaisten ja soveltuvien kuulosuojaimien käyttö ja säännöllisten taukoje pito).

**) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan tauon arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käyttötavasta riippuen; yritä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaiheiden osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettynä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määritys standardin EN 60745-1 & EN 60745-2-13 mukaisesti.

Käytettävä ketjuöljy

HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Älä missään tapauksessa käytä vanhaa öljyä ketjun voiteluun! Se voi vahingoittaa öljypumppua, sahauskiskoa ja ketjua!

Käytä vain sahaketjujen erikoisöljyjä, joissa on hyvä pito. Koska ketjuöljy pääsee ympäristöön käytön aikana, on käytettävä biologisesti hajoavia kasvipohjaisia erikoisketjuöljyjä.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije: .....

Sedež dajalca garancije: .....

Firma prodajalca: .....

Sedež prodajalca: .....

Podatki o blagu/produktu:
.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku: .....

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!
Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!
Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācijas

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājiet šo preci kopā ar pirkumu apliecinošu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodsates tootmistsehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 234853

S-70218 V-170424